REFERENCE LIBRARY
25 MAR 1971
CITY HALL



中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二八四五號　每份零售港幣式毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司　總司理岑維休

電話：本報樓H二二九〇八一　中區分處H三二一六三七　旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號　中區分社：德輔道中銀行樓下　旺角辦事處：廣東道九六七號

# 北越軍發動攻勢 印支戰局突變 美軍撤出溪山

## 入寮作戰失敗美越軍戰略錯誤

（合衆國際社南越西貢二十四日電）星期二美國直升機部隊，開始從前方作戰基地溪山撤退。他們在此處於過去六星期給予進攻入寮國境以大量支持，以上是官方的報告。此直升機逾六百架的部隊的第一批目前每天飛經印支戰爭最猛烈的高射砲火。至星期二則向南飛，其時西貢軍最後的一批正向南越的邊境前進。此曾忙於運輸的美國直升機撤退時，共軍正積極逐向山谷軍及撤退南越軍的其他前進基地。當最後議論南越軍開進寮國已成過去，戰地長官已見到由溪山撤軍。一名在溪山的軍官在電話中對西貢稱：「好罷，我不是故意說的，如果你看看這裏四週，你便可看到伙伴們天寨地的收拾行裝」。

（路透社南越溪山廿四日電）軍事消息來源稱，南越軍今天結束在寮國的對胡志明小徑的進攻，不過，約有一千名陸戰隊仍然佔據於離邊境兩哩的一個山頭陣地。現在戰事只經過了四十五天，便以南越軍的勢如山倒之撤退形勢結束，顯示出西貢對北越軍的力量和他們決心維持這條滲透綫的情況，估計得很差。

（美聯社美國華盛頓廿四日電）美國防部長賴德今日稱，南越軍現正離開寮國，因北越方面軍大而強烈之反應，以及因補給（南越軍）已瓦解共軍之後勤和補給。

（美聯社西貢二十四日電）南越軍總部週三謂，現正迅速撤出其仍留在寮國之二千名軍隊，撤軍入寮國正式告結束。發言人謂，於週三晨早最後報導謂，僅有二千名海軍陸戰隊仍留在邊界處，渠謂：「以我們現今退回南越之速度而言，將會於今日會全部撤出。」渠在九號公路邊保前哨附近，北越軍曾於週三晨早炮轟邊界處南越領土，且發生砲戰了。

# 寮國政府軍收復皇都外圍三據點

## 北越共軍損失重大且戰且退 柬埔寨戰事再起越共襲金邊

（法新社寮國永珍廿四日電）寮政府軍經四日激戰後，今日似控制琅勃拉邦機場及其周圍。來自永珍及其他地區之援軍，加強政府軍之力量，足以擊退北越軍。

（合衆國際社寮國永珍二十四日電）寮政府軍週三說，丙昨夜在巳城機場與三連共軍游戰，受到重大損失後，即行後退數哩，縮短琅勃拉邦外圍防線。

（路透社寮國永珍廿四日電）國防部發言人今天稱：寮國政府部隊已經收復皇都瑯勃拉邦北面的三個陣地，克諾西將軍稱：自上週北越圍攻皇都以來，現在的形勢較任何時間爲最好。

（美聯社柬埔寨金邊二十四日電）柬軍最高司令部週三晚宣稱，在湄公河東岸作戰之政府軍，至少擊斃十三名共軍。柬軍傷亡數字，據列報則傷三人。最高司令部發言人在一項延遲報告中謂，戰事於週二在金邊以東與地區發生，當時一隊柬軍搶蕩該區，致遭遇北越軍及越共而爆發戰鬥。

（美聯社柬埔寨金邊廿四日電）週二夜到週三早晨宵禁的時間內，政府軍與偷襲的北越及越共部隊發生戰鬥，大砲及槍聲劃破了整個首都街道的寂靜，高級指揮部週三稱：距金邊東南十二哩的一條村落有五個柬埔寨兵受傷，惟稱敵軍攻打其它兩個防衛網的基地的詳細戰報，則未有獲得。

**南越軍撤退喜形於色**

奉命由寮國撤退之南越軍隊皆喜形於色。至三月廿四日止尚有約八千衆留待運走。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 日間將召開高層會議 尼克遜檢討寮戰得失

## 羅傑士與參議員討論中東局勢

（合衆國際社美國華盛頓廿四日電）參院領導人宣佈：國務卿羅傑士將於週四下午三時會見參院全體人員，討論中東局勢。參院民主黨領袖曼斯菲爾德和共和黨領袖史葛，說羅氏要求召開這一不尋常的會議，來答覆參議員們可能提出有關尼克遜政府的中東政策問題。

（時事社華盛頓二十四日電）據消息靈通人士二十三日透露，尼克遜總統，將自本週六至下週初止，與政府首腦就寮國作戰，進行綜合的檢討，並可能於四月初，對寮國作戰成果，有某項發表。尼克遜總統在與賴德國防部長，羅傑士國務卿，穆勒聯合參謀會議主席及基辛格總統顧問等，檢討寮國作戰時，對於作戰本身，作何評價爲最大焦點。尼克遜總統二十三日在電視訪問節目中，曾經表示，胡志明小徑百分之七十五已被破壞。但賴德國防部長在記者會上稱：在雨季過後的九、十月間，始能對此次寮國作戰作出評價。要之，即在雨季過後，要看北越方面的軍隊，物資補給情形，才能決定寮國作戰的評價。不論當前的評價如何，第五次撤兵規模，勢必有所改變。

# 美國兩黨議員繼續努力 促美軍撤出南越

## 堪富利呼籲民主黨人起來對付尼克遜及共和黨政府

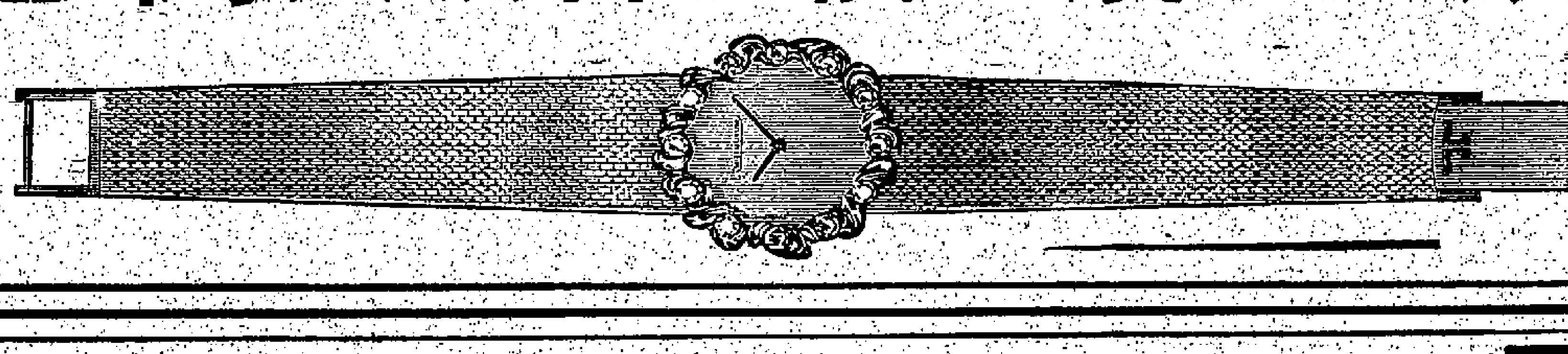
（美聯社美國華盛頓廿四日電）參議員堪富利週三呼籲民主黨人參加反對「仍然是尼克遜」的運動。堪氏說：「尼克遜和他的共和黨政府必須在明年被打倒。」他在民主黨討論一九七二年事件的會議上說：「不過，同時，民主黨必須向美國選民顯示出它把國家領導的能力。」共和黨人對於即將到來的運動有他們自己的基本辦法：那就是在週三晚發起一個一千元一位的籌募基金宴會。以作爲他們一九七二年競選運動的正式開始。

（美聯社美國華盛頓廿四日電）據悉，兩黨正在於此間再作努力要美軍於年底撤出東南亞，並會於本週作出宣佈。對參衆兩院所作的運動中，各有其特色，但在張顯吸引那些支持麥森和尼克遜政府的戰爭政策的議員方面，卻有相似的動向。協助推行這一努力是「普通的事」。以前衛生，教育，和福利部長加納爲首，在華盛頓組成一個公民遊說運動。這一運動，是爲協助結束戰爭聯合運動，是首都近來爲使美國退出越南的積極努力之一。這一運動實際上從上週參議員馬地斯和英哥耶夫函給參院時已經開始。他們要求支持一份贊成「結束美國在印支的戰爭行動和美軍今年全部撤出印支」的聲明。

中區旺舖

大道中商業中心旺舖（近皇后戲院）約一千呎出租兩個月後交吉有意請函華僑日報信箱201號約洽

萬人矚目——積家鑽石名錶



JAEGER-LECOULTRE

瑞士積家鑽石名表係由傳統手工彫琢製成，不但產量有限，求過於供。而且，精巧緊密，迥然一格傲視錶壇，爲世界高貴人仕所公認之錶中異寶。佩戴瑞士積家名錶，氣派豪華高雅，萬人矚目，係全球最有價值之名錶。

北角英皇道鰂魚涌地段 SS2 of SEC. E of Q.B.M.L.

仁孚工業大廈

新昌企業有限公司負責管理
服務週全 管理妥善

999年期

準一九七一年八月入伙祇餘四層及天台，欲購從速，可分期付款，平過納租交通便利，光源充足，設計新穎，柱位特少，備有名廠電梯五架，上落方便

佔地 25,000 方呎

新昌營造廠有限公司承建

洽購處：新昌企業有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈601—4室
電話：H—225167

鴻安大廈

香港英皇道天后廟道交界

建至天面 五月完成

105 年期
面臨維多利亞公園 港九景色 一覽無遺
交通便利 材料上乘

洽購處：
嘉年企業有限公司 香港中建大廈十七樓 電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三

芙蓉大廈

荃灣沙咀道芙蓉街大單邊

每呎僅售七十餘元
望海向南 鬧中取靜
洋樓格式 三面單邊
環境高尚 交通方便
12年付款 平過交租

仍照九折

華懋置業有限公司
H232803, H224578, H229060

伍仟圓買樓

台舞利近灣鑼銅

登龍街 恒登大樓

建至九樓今夏完工

用料靚 準交樓
是恒隆一貫作風

恒隆 ☎H-456171

華僑日報出版

今日南丫

每本五毫

國際大酒樓

在一九七一年七月中旬開幕

本酒樓位於九龍旺角彌敦道六一式號好望角大廈地下舖面及三、四、五樓全層，自置物業，佔地面積五萬六千餘呎，每層筵開一百五十席，現正進行裝修中。全部東方宮殿式，一流裝修，一流設備。

本酒樓經營方式：以大酒樓氣派，大衆化價錢，用料上乘，服務優良爲主旨。並定於一九七一年七月中旬開幕，歡迎各界人仕及街坊友好預約定席。

預約定席處：
（一）國際大酒樓辦事處　電話：K八五一零四九　聯系人：黃暖君洽訂
（二）九龍萬宜酒樓　電話：K八五三三五五　聯系人：李輝君洽訂
（三）香港百樂門酒樓　電話：H七二七二八七　聯系人：梁景君洽訂

國際大酒樓 關國基 謹啟

松柏新邨

司徒拔道四十三號

第三座經已建至八樓

每戶 2560 方呎　每尺僅售 $110.00

高尚洋樓・豪華設備
俯覽港九・風景最佳

洽購處：華德置業有限公司
香港 大道中 華人行 301室
電話：H239596 H230251 H229664
地盤電話：H720047

北角英皇道 益發大廈

三面單邊 全無阻擋
向山向海 任君選擇

每單位二萬餘元起　每呎只售七十餘元
一次過付款八折　分期付款九折

72年3月前完成

建至天面 僅付三成
建築期間 不計利息

洽購處：
益新置業有限公司
香港皇后大道中31號陸海通大厦802室
電話：H-235889 H-235214 H-241680
地盤辦事處電話：H-620688

# 泰國密探來香港查察
# 防泰人或華僑參加穗交易會

（泛亞社曼谷廿四日電）泰國警察總署政治部一高級警官今日稱，政治部經派數名便衣幹探至香港，查察是否有泰人或旅泰之華僑經香港進入廣州參加中共之春季出口商品交易會。泰警總署亦將與泰外交部聯絡，詢查泰國駐港領事館是否有報告致外交部論及此事，該高級警官稱，泰政府嚴禁泰人訪問中國大陸，但事實上有不少人秘密前往，中共現已改變條例，對於入境之商人，均不在其護照上蓋印留下記錄，因此泰國商家欲入大陸者已比前容易，僅可抵達香港之後，即秘密前往而不會遭泰國當局發現，該警官又稱，警察總署高層人員即將開會，商討如何防止泰境商人從香港非法進入大陸之措施。

（泛亞社東京廿四日電）日本警方計劃調一千名軍裝及便裝警員保護在名古屋參加第卅一屆世界乒乓錦標之中共代表，現有若干跡象顯示右派份子可能對中共代表團搗蛋，甚至採取更激烈之行動。比賽定廿八日開始，至四月七日止。日本體育當局對右派困擾中共代表團一事深表關切，警方亦承認中共代表團帶來頭痛問題，負責公衆安全事宜之警官最近召開會議，討論如何應付右派份子與中共團員可能發生之衝突。最後決定盡一切努力避免掀起國際糾紛。一九五八年五月中共在名古屋舉行展覽會期間曾發生所謂「名古屋事件」（右派份子撕毀中共五星旗），使日本與中共之關係惡化。中共乒乓球隊於星期日抵達東京時特別聲明：「我們來此主旨在促進友誼，比賽只是次要的目的」。

## 今年秋季聯大會議
# 日美仍合作應付中國代表權問題
## 作為重要事項提交大會表決

（時事社東京廿四日電）據日本外務省有關人士廿三日透露：外務省就今秋聯大關於中國代表權問題的提案，進行分析結果，認為在過去所有的阿爾巴尼亞提案及重要事項兩種提案外，如果支持中華民國的國家，則投票支持重要事項提案的國家，將較去年增多。因此，外務省今後以：（一）重要事項提案的內容表現，如何加強；（二）以實質提案內容與提案國家，如何決定兩點為中心，由日，美兩國主管單位，協調意見，然後決定最後的對策。重要事項提案，過去是針對阿爾巴尼亞提案而提出的，兩案表決結果，去年的廿四票，與前年的廿三票相較，已顯著減少，票差之所以減少，是由於重要事項提案既然是為對付阿爾巴尼亞案而提出，所以其目的，是在阻止中共加入聯合國的目的，因此，如果以日漸增多的國家另一個方式提出實質提案的原來意義，強調「重要問題」，中國代表權是可能較去年增加。但是外務省認為對「變更中國代表權」的任何提案都是重要問題，以過去所用的表現來看依然抱有不安，應該補充並加強意見，要求討論增列：實質上中華民國代表權的一切提案均為重要問題。但外務省內部的大部份意見認為日本應該避免為共同提案國，而由支持中華民國的實質提案國提出。

（時事社東京二十四日電）日本佐藤首相二十三日，於衆院商工委員會，關於對中共的貿易問題，根據代表時說：關稅措施問題，為了瞭解中共的實際情況，必要時，如有派遣代表團的考慮，政府當予以提供方便。

## 沙朗蒂謀殺案主角
# 艾遜等四人有罪
# 竟然威脅陪審員

（路透社美國洛杉磯廿四日電）案頭查洛傑士領袖文遜以「流血及謀殺」來威脅檢察官布卡拉西後，沙朗蒂謀殺案的陪審員再度被命令返回與外間隔絕的幽禁所。陪審員昨夜再度失去活動自由，代表兩個辯才滔滔的被告檢察官拉畢杜再次阻延聽審的結束。卅六歲的文遜在法庭威脅檢察官布卡拉西後，命令七名男子及五名女子的陪審團關閉起來，文遜的威脅係於昨夜由報紙大標題刊登，法官布爾達防止陪審團遭到該威脅而採取此行動，法庭消息來源引述文遜的話稱：「倘我被判死刑，我將不採取任何行動，只是謀殺及流血的手段，因為我是不服輸的。」文遜被控指使他的手下於一九六九年八月九日在沙朗蒂家中殺死五人，跟着下一夜又指使他們謀害另外一對夫婦，因為第一次所殺死的人「太過污穢」。與文遜同時受審的有廿三歲的派特拉西亞，廿二歲的阿特金斯及廿一歲的李斯恩，陪審團於一月份已經裁定該四人有罪，現在決定他們是否送入煤氣室抑或判以終身監禁。

**入寮南越軍全部撤退**　上圖南越軍，從寮國境內運返溪山基地之陣亡軍士遺骸，從直升機搬出時臭氣逼人，非戴防護面具不可。下圖從寮國內救回之南越傷兵。據悉在四十八小時內，全部入寮越軍必須完全撤出。（合衆國際社無綫電傳真）

## 世界華航聯會閉幕
# 高信提三點希望
## 百餘代表參觀台省各地建設

（中央社台北廿四日電）僑務委員會委員長高信說由於歷次華商航業聯誼會成果輝煌，今後對祖國航業發展，對自由世界經濟，必將提供更多更大貢獻。第三屆世界華商航業聯誼會，經過兩天會期後，已於今日圓滿閉幕。高信在閉幕會中致詞時，對全體代表提出三點希望：一、加強事業聯繫合作，因為海外華商平時缺乏聯繫，對業務上的擴展不免發生困難，但自從有了華商貿易會及各事業會組織後，不但擴大業務，要方向，這些組織也將為華商經濟帶來新的希望。二，運用航業力量配合貿易開發之航運是促進貿易的重要媒介，以加速拓展國際貿易，實有賴于航運的密切配合。目前我國各地華商經營航業者，所擁有的船舶——估計約在一千萬噸以上，今後為使國內外華商航業界打成一片，謀求航運事業更能切實有效的配合貿易發展，僑委會自當協同有關單位，盡最大努力協助推行辦理。三，加強研究發展作現代化的經營，航業為國際性競爭最激烈的企業，外國具有規模之航業公司，均設置有研究發展和顧問諮詢部門，隨時提供改進運營與計劃。但我國華商航業公司則少此類設備，今後亟待加強，善加利用，並應洽求新行的照示，等新企業觀念，藉以奠定國際航業競爭之基礎。

（中央社台北廿四日電）第三屆世界華商航業聯誼會今天下午圓滿閉幕，大會並通過下屆會議定于民國六十二年四，五月間在日本東京舉行。

## 馬尼拉市府
# 官員親戚包庇色情雜誌發行

（泛亞社馬尼拉廿四日電）菲總統嚴禁出售色情刊物之命令，今日已受少數唯利是圖之高級官員所破壞。據「馬尼拉時報」今日透露：馬尼拉所有市區各報攤已公開出售色情雜誌，包庇發行者為市府某高級官員之一名親戚。每一期之包庇發行費為八百至一千披索，此類色情雜誌由地下印刷所承印，印刷三萬冊，下午五時半開始發行，某警官亦為包庇此類刊物者。

## 中共駐達卡領事館不識相
# 懸掛巴基斯坦國旗
# 東巴學生憤怒扯下

（泛亞社新德里廿四日電）東巴人民已不承認巴基斯坦國旗為全國之國旗，據駐於達卡之印籍記者今日電稱：昨日為巴基斯坦國慶日，東巴各市府雖亦熱烈慶祝，但全市見不到一面巴基斯坦國旗，到處僅見「孟加拉革命旗」飄揚，中共駐達卡領事館卻因慶賀巴國國慶，特懸出一面巴旗，與中共之五星旗並列，但不久即為數十名憤怒之學生強行扯下，而改升上一面革命旗，領事館之鐵閘亦遭破毀。各國領事館與外國機構為免麻煩，昨日既不懸巴國旗，更不懸此革命旗，中共領事館為唯一例外，致發生此事件。

**駐日美機一部份調防南韓**　現在停放在東京北四百哩三澤基地之美空軍第三戰術戰鬥噴射機隊之鬼怪式機群，不日將全部調往南韓之漢城以南一百十哩之山城機場駐防，以保衛南韓之空軍，蓋美軍二萬人將於六月底撤出南韓云。（合衆國際社無綫電傳真）

# 社論　修改增加水費原議之得失

在市民一致反對增加水費聲中，財政司郭伯偉爵士於昨日（廿四）立法局會議席上宣佈三項辦法，修改增加水費原議，郭伯偉爵士說：「現將根據下列的收費辦法，增收家庭用戶及工商業用戶的水費：（一）每季經由每個家庭用戶水錶所用的首二千加侖食水，將免費供應，而每一千加侖水由現時兩元加至三元的新收費辦法，係於用水量超過該最低限額時始行適用。（二）工商業用戶則無免費食水供應，但其立即施行的加費辦法是與家庭用戶相同，即由現時每千加侖收費兩元增至三元，至於工商業用水每千加侖收費增至四元的辦法，則由一九七二年七月一日起的抄錶實行，即延期一年實施。（三）依照原來建議實行將每千加侖鹹水基本收費由四角增至七角，但鹹水對淡水的價是用水比率將維持現狀。」

郭伯偉爵士又謂：「各項新收費辦法將由四月一日起生效，此舉是因政府須有法定權力以便對在該日或該日之後可能耗用的任何水量徵收新水費，雖然所用之水可能在隔開相當時日之後，始開單徵收。」此種安排之唯一例外者，係對輪船及建築業之新收費辦法，其情形如后：

①非遠洋輪船由每千加侖收費三元增至四元。

②遠洋輪船由每千加侖收費五元增至七元。

③建築業用水收費不變，仍為每千加侖收費五元。

看了上述的報導，可知財政司催做到有限度的修改增加水費原議，其得失為何，是市民所欲明白者，茲就管見所及，略述如次：

第一、充份證明香港政府尊重民意，即使面對水之成本增加困難，也毅然決然的修改原議。

第二、一般市民受惠不淺，因為每個家庭每季所用的首二千加侖食水可免費供應也。同時，亦可以漸漸使到市民養成節約用水之良好習慣。所謂「近河不可用枉水」這句話，足以證明中國人一向是保有節約用水之良好習慣的。

第三、至於首二千加侖以後之收費，實在情形將如何，誠如郭伯偉爵士所說的：「一般例來說，一個在新區居住有六口的家庭，如果他們每季用水六點七五單位（六千七百五十加侖），那麼依照他原來的建議，他們每月就須多付水費二元二角五分，但係依照修訂後的收費辦法，他們每月只多付淡水費二角五分，或與現時繳交者幾乎無異」。我們認為並非嚴重。

第四、正如郭伯偉爵士所說的，新辦法之最大困難，係發生在設有公共水錶之樓宇，一個遍遭這個計劃，市民可能要多付一項改設每戶獨立水錶之費用了。這一筆費用，觀屬可觀。我們建議政府減低改設獨立水錶之收費。

第五、商業用水與建築業用水增加水費，未能改變誠屬遺憾，但我們希望市民冷靜觀察整個情況之發展，以防止所謂「連鎖性物價高漲」之可能發生。

一般而言，修改增加水費原議，雖云得失參半，就市民之希望而言，但一切以挽救為可，我們希望政府對修改後的增加水費計劃，今後仍然不斷的尋求修改辦法，直到能減低市民負担，才算是目的已達。

# 阿根廷又發生軍事政變

阿根廷總統李雲斯頓二十三日清晨舉行簡短的記者招待會，宣佈辭職。他向記者們說：「感謝在我任職期間的合作，希望你們的工作成功」，旋即與一記者握手道別，但拒絕回答問題。實際上，他是在軍方壓力之下被迫離去的。

李雲斯頓在任總統之前，默默無名，只是阿根廷駐美大使館的一個准將武官。去年六月初，三軍將領們舉行軍事政變，推翻當時的奧干尼總統，擇李雲斯頓擔任。不料李雲斯頓只做了九個月，又被一場軍事政變搞垮了。

第二次世界大戰以後的阿根廷，只有貝隆的政權比較長，幾達十年之久。可惜他犯了幾項錯誤，其中一項是，阿根廷的主要產業為農牧，他卻過度地把重點置於工業方面，以致工業化固然沒有成功，農牧業復因受累而停滯不前，同時通貨膨脹，物價急劇上升。

奧干尼於一九六六年六月政變後上台，經濟方面，實行「凍結工資」、「統制物價」等，結果於一九六八年，把過去數年平均每年約百分之四十的物價上漲率，降到百分之十以下。經濟增長率則由一九六七年的百分之二點八，提高到一九六八年的百分之四點六，顯示了進步。然而，一九六九年暴動之後，國內情勢動盪，加以工人總罷工，工資增加約百分之十五，於是又有經濟不安和新的通貨膨脹的傾向。

李雲斯頓去年上台之後不久，即於六月十八日宣佈把阿根廷貨幣披索貶值百分之十四點三，此舉距離奧干尼政權於一九六七年三月貶值百分之四十，雖然已有三年多，但無論如何，都是最招人民反感的事。特別是，在一般工人眼來，一九六九年增加工資百分之十五，一九七〇年立即把貨幣貶值百分之十四點三，加以物價上漲，工人生活大受影響，故在同年十月和十一月間，發生了幾次總罷工。

迄至最近，科度巴市工人罷工並暴動，據說造成了十三億披索的巨大損失，李雲斯頓命令軍方採取「必須的行動」，軍方沒有照辦，李雲斯頓先在本月十九日把聯合參謀會議主席馬丁尼斯免職，理由是「違反紀律」。本月二十二日，李雲斯頓更進一步，解除陸軍總司令藍努斯的職務，另派現任警察首長的崇尼陸軍上將接替。但藍努斯卻聯同海軍總司令及空軍總司令接掌政權。

（合衆社廿三日自阿根廷布宜諾斯艾利斯報導）是日宣稱：他們須把藍努斯撤職的話，李雲斯頓將在總統府內一面擔心，一面下令海、陸、空三司令前天宣佈，他們將治全國，「在現代戰爭的民主政治恢復時為止」。這或許只是比較好聽的說法而已。

阿根廷早在一八五三年就制定了憲法，一九四九年貝隆執政頒佈新憲法，一九五五年恢復舊憲法，並且選出過總統，成立了上下議院和政黨，但在一九六六年六月政變後，執政當局下令解散國會及所有政黨，進步民主黨等，又開創軍人獨裁的道路。

阿根廷是拉丁美洲幅員大國，人口約二千五百萬，以巴西第一位（九千餘萬），墨西哥（四千餘萬）次之，阿根廷（二千三百萬）第三。惟就武裝部隊的人數而言，墨西哥僅有六萬八千五百人，阿根廷則達十三萬五千人，編為六個步兵師，兩個裝甲旅，兩個山岳旅，一個空降旅。海軍兵力三萬三千人，擁有一艘航空母艦，三艘巡洋艦，九艘驅逐艦，四艘潛水艇，兩艘魚雷艇，以及其他小艦艇，共計十五萬噸。另有海軍航空隊四個中隊。空軍兵力二萬五千人，擁有戰鬥機一百二十架，轟炸機二十四架，運輸機五十架，還有三百七十五架。要指出，阿根廷實行義務兵役制度（陸、空軍一年，海軍二年）。除了正規軍和二十五萬後備兵之外，尚有民兵。所以軍部的勢力甚大。

然而，另一方面，阿根廷在中南美國家中，堪稱教育文化最發達，學生和知識份子頗多，工聯勞工亦具相當規模，參加工會者約有三百萬工人，其中約有二百萬為貝隆派。最近貝隆派全國工會總聯盟與總工會領袖拉米尼（左派）對立，以致實力分散。大家如能共同努力爭取，民主自由制度是不難建立的。

## 蘇聯積極爭取土耳其
# 圖使土耳其脫離北約
# 削弱北約國防衛力量

五十年前的本月，列寧和阿達突克簽訂了蘇俄和土耳其的友好條約。今日，克里姆林宮的領袖們仍在製造兩國間的「友誼」。本文作者分析蘇俄對土耳其政策的各方面，認為是不懷好意。

（世界論壇社安哥拉訊）在安哥拉聳現的阿達突克區中心，有一座建築物顯然出於蘇俄的設計，它便是蘇俄援助的首腦部。這座蘇俄建築物是支援土耳其經濟發展計劃的蘇俄技術人員，行政人員及經濟學家的聚居之處。用不着說，有些顧問們的專長或許是間諜活動，而不是複雜的工藝。

### 五十年前簽友好條約

這個月，這座蘇俄顧問部帶有歷史象徵主義的氣氛，因為整整五十年前，列寧和凱末爾·阿達突克在莫斯科簽訂了兩國間的友好條約。嗣後的半世紀中，俄土關係經歷了不少波折，現在，蘇俄突然大為宣揚兩國間五十年前的舊好，而事實上，蘇俄對土耳其的政策之不懷好意，比以前更加昭然若揭。

簡言之，蘇俄的目的為：誘勸土耳其脫離北約；製造土耳其中立政府的建立；在土耳其及希臘間散播敵對的種子；在經濟上滲透土耳其，使得它更加倚賴蘇俄貸款及技術；要求土耳其接受蘇俄貨幣整個地中海的海軍地位。

蘇俄目前成功到什麼地步大值得辯論，但在經濟方面，它已有自得的理由。長時期來了，土耳其人對西方的援助一直失望，因為援款的大部分要拿來支付孟德勒斯政權所負欠款的利息。俄國人早於一九五七——五八年便看到了他們的機會，當時，赫魯曉夫特地稍化對土耳其的政策。蘇俄現行的對土耳其援助計劃的限度不易估計，但迄今已達到了好幾億美元之數。

### 蘇聯貸款土耳其

去年十月，在伊斯肯德倫開始興建巨型鋼廠，俄國人資助了二億六千三百萬美元。此外，兩國在易貨基礎上的貿易在擴增中，去年的貿易議定書包括了價值八千四百萬美元的貨品交換，比前年加了四百萬美元。

但經濟剝削只是蘇俄功勢的一部份。俄國人目前的最大關切是要伸展他們在整個地中海的海軍實力，如有可能則逼迫美國第六艦隊撤走。俄國人希冀蒙特勒克斯條約修訂得對他們有利。如果土耳其成立一個中立政府，則局面可能有新的開展。

第六艦隊週期性的訪問黑海，但一月間它的船艦訪問伊斯坦堡時，左翼學生們的示威遊行甚為猖獗，這些船艦只好從到較為平靜的希臘水面。有些土耳其人士認為示威遊行是蘇俄特務所鼓動的。

相對的，蘇俄船艦的來來去去則一點問題也沒有。一九六九年，一六九艘蘇俄船艦通過黑海海峽進入地中海，一三八艘則採相反方向行駛。

### 莫斯科如何影響安哥拉

現在，關鍵問題是，俄國人對土耳其的政治結構究竟可施加多少的影響。土耳其工人黨實際上是莫斯科的工具，但它的直接影響有限。工會運動的馬克思主義派一直以要求增加工資來破壞政府穩定經濟的努力——無疑的，它的策略是由共黨特務擬訂的。但最大的麻煩則是革命青年運動的目無法紀和製造暴亂。有些觀察家認為，青年運動的領袖們並非莫斯科的人。因為他們過於無政府化，過於擁毛。而在理論上過於混亂。但如說安哥拉蘇俄大使館完全沒有利用他們，則實難置信。

剩下的則是塞浦路斯問題。一九六四年秋初，蘇俄深怕塞浦路斯會被美，英，希臘設法吸收於北約組織之中，同年十一月，土外長艾爾金訪問莫斯科和蘇俄領袖們會談，最後公報中的蘇俄偏袒土耳其態度使得塞浦路斯的希臘人感到喪氣。但實際上，俄國人在玩兩面手法，他們照樣以軍事物資供應馬克里奧主教的政府。

當中東仍在發酵中，俄國人在可利用的情況中，自然，兩國間不時發生小的危機，例如去年十月的綁架飛機事件。

但對蘇俄滲透的基本障礙則是：普通土耳其人認為俄國人是他們的仇敵。

可以確定的是，在未來數年中，土耳其在東西關係全局中仍將繼居主要的地位。西方國家也許會忘掉這一層，俄國人則不會。（世界論壇社版權所有）

# 英國名導演戴雅丹
# 自駕汽車失事斃命
## 華倫比提在漢堡拍片遇險

（路透社英國倫敦二十四日電）英國電影公司導演戴雅丹，其座車在倫敦機場附近道路交通失事，渠亦於昨夜斃命。現年五十九歲戴雅丹在拍片後返回倫敦，當離開道路時，撞倒交通標誌而爆發火焰。戴雅丹導演過「蠟燈」及「門房」。其最近所完成之影片為「追捕自己之人」，是描述一名男子在M四號公路撞車之影片。

（合衆國際社西德漢堡市二十四日電）一家美國電影公司發言人謂，美國電影明星華倫比提，於今日較早時在漢堡中央鐵路局拍攝電影時，差點為一輛火車撞倒。發言人謂，華倫比提在月台上跳到一物，跌落鐵路軌上。當一輛火車行過時，渠在千鈞一髮時滾在一旁。

# 嚴副總統接見印尼勞工領袖
## 中國印尼勞工領袖會議

（中央社台北廿四日電）嚴副總統於今天上午八時五十分，在行政院接見來華訪問的印尼全國總工會主席蘇瑞諾。嚴副總統曾與蘇瑞諾親切的接談，並對他來華訪問，表示歡迎。

（中央社台北廿四日電）中印（尼）兩國的勞工領袖，今天上午在自由之家舉行的座談會上，一致認為兩國勞工界除了要設法解決個別及共同遭遇的問題外，還應儘可能為社會繁榮與國家發展貢獻力量，並以追求自由，和平與社會正義作為今後推動勞工運動的目標。座談會是由中國全國總工會主席周學湘主持，到有中國全國各級勞工領袖，立法委員陸京士等二十多人。印尼方面的代表是最近應邀來華訪問的印尼全國總工會主席蘇瑞諾。蘇瑞諾曾在座談會上講話。他說，他這次訪華，除了促進兩方面的友誼外，由於他身為印尼國會議員，非常希望兩國人民在政治上建立更密切的友誼。蘇瑞諾說：勞工運動在經濟發展上是具有重要性的一環，所以勞工們對于國家社會的建設發展應負有責任。周學湘致詞歡迎蘇瑞諾訪華，他希望蘇瑞諾返回印尼後，向印尼勞工朋友報導訪華的印象，以促進雙方了解，他並希望不久的將來，有更多的印尼勞工領袖來華訪問。蘇瑞諾一行預定明天結束訪華回印尼。

## 實現新教育政策
# 培育科學人才
# 增裕教育費用
## 國科會全面檢討施行成效

（中央社台北二十四日電）行政院國家科學委員會最近全面檢討了科學教育與科學人才培育計劃的施行成效，並針對這項檢討，對科學教育經費，科技研究人員出國進修選派方式，以及中小學科學課程，教材等，提出了改進意見。關於科學教育經費：檢討意見指出，本年度教育部及台灣省教育所的科學教育經費，不能按照規定列足「國家科學發展計劃」下的科學教育預算，今後應按照規定數額，增進科學教育費用，希望教部與省教育所，今後應按照規定數額，以科學計劃，列科學教育費用。關於科學技術研究人員出國進修選派方式：目前是採個別方式選派，為使產生更具體效果，應考慮改用整體計劃方式選派，分別培養經濟建設各方面所需要的全套人才。關于科學教師訓練：自五十九年度起，各級學校科學教師的缺乏已日趨嚴重。今後應規劃普遍培養合格的科學教師，在職教師應加強訓練，並提高待遇，以增進教育效果。關於推行小學科學課程，希望儘快成立主持有關中小學科學課程，教材的編訂和教法實驗研究的機構。

## 陳大慶主席巡視霧台鄉

（中央社屏東廿四日電）台灣省政府主席陳大慶今天上午到屏東縣霧台鄉巡視，並聽取該鄉建設報告。

# 東西巴暫獲協議
# 組織臨時政府
# 李曼出任總理

（美聯社巴基斯坦達卡廿四日電）據近阿華美同盟之人士今日稱，預料巴基斯坦總統雅耶汗於週四一項廣播中，將宣佈一項協議，以解除戒嚴令，並將權力移交東巴基斯坦和西巴基斯坦四個省份之民政府。但上述消息，迄未獲官方予以證實。

（泛亞社新德里廿四日電）新德里今晨接獲達卡方面之可靠報告稱，歷時已達八天之東西巴談判，現已瀕於破裂邊緣，原因為東巴強人李曼雖同意組織一全國性之臨時政府，但不同意西巴政府首領布圖入閣，布圖昨夜在達卡表示：可讓李曼出任此臨時政府之總理，以挽救當前之危機，布圖本人已定日內離達卡返西巴。其他西巴政黨領袖亦擬相繼離境，新德里方面今日認為東西巴談判如果宣告破裂，巴國內戰可能發生。

# 美對戰俘表示關懷
# 國會聆聽戰俘問題
## 尼克遜記者招待會闡明施政情況

美國總統尼克遜最近宣佈以三月廿一日至廿七日為「全國對東南亞美國戰俘表示關懷」的一週，與此同時，美國國會的一個委員會，亦就美俘問題舉行聆聽。

這項聆聽是於三月廿三日開始由美國衆議院外交小組委員會進行。

小組委員會主席布洛萊說，該小組將探討戰俘問題，並討論二百四十名衆議員所提出的九項議案。

在聆聽中作證者，包括：（一）曾在北越被拘禁而於一九六八年獲釋的空軍上校萊爾里；（二）現任尼克遜總統戰俘事務特別代表的前太空飛行員鮑曼；（三）美國國務院及國防部發言人；（四）國會議員；（五）現仍被拘禁的美國戰俘或失蹤的美軍人員的妻子，以及（六）一個反戰團體的代表，此團體曾就戰俘問題與河內接觸。

這次聆聽歷時五天，最後一次聆聽定於四月一日舉行。

向美國衆議院外交小組委員會提出的各項議案，抗議北越對美國戰俘的虐待，並呼籲河內遵守其所簽署的日內瓦戰俘條約。

美國會在一項議案中促請尼克遜總統宣佈「全國對戰俘表示關懷週」。結果他們於三月十九日作此宣佈。

美國人於此一週內，在祈禱會或其他適當的儀式及活動中實行表示對戰俘的關懷。

例如，三月廿一日全美約五百個教堂內的希臘正教教士們曾在禮拜中祈禱的，是紐約的大主教伊阿科夫斯，他是北美及南美希臘正教會的大教主。

## 國會議員關注戰俘生活

路德教會會長普理阿斯曾號召所有宗教派進行這項祈禱，而希臘正教會則是首先響應的教會。

在華盛頓方面，衆議院共和黨會議於三月廿三日對戰俘的苦難表示關注，並聯合舉行招待會，招待戰俘家屬。共和黨及民主黨的國會議員均出席。

三月廿二日這一天，美國國會內又有以下數項有關全國戰俘關懷週的事項：

（一）衆議院外交委員會主席范德來說，他曾於二月廿二日以一項書面警告遞交北越駐巴黎大使館，其中警告河內稱，虐待戰俘是會「玩火自焚」。

他的警告中稱，河內的政策徒足「激起美國人民支持戰爭的情緒」，范德萊又說，河內認為「不會產生」他的警告信件。

（二）衆議員高立芝在致東南亞共黨領袖的信件中，敦促他們釋放全部美國戰俘，並說明這是解決印度支那戰爭的先決條件。

他並致函蘇聯及其他國家的數名官員，敦請他們運用他們的影響力，促使美國戰俘獲釋。

（三）衆議員葛拉索在致北越主席孫德勝的一信中，要求准許一批美國衆議員視察北越各拘留所，並會見美國戰俘。（未完）

# 今日本報新聞精華

**增加水費之三項新辦法**

財政司郭伯偉昨日建議：另想出三項辦法來增加水費，①每家庭用戶每季首二千加侖免收水費，超過則每千加侖收三元，②工商業無免費供應，每千加侖收三元，明年四月始增為四元，③鹹水每千加侖照原議由四角增為七角。其餘，非遠洋輪船每千加侖由三元增為四元，遠洋則由五元增為七元，建築業用水仍舊為五元。（第二張第一頁）

**澳科學家命案被告判死**

澳洲科學家在港被殺案昨在高院審結，陪審員裁定被告謀殺罪名成立，法官判處被告死刑。被告聞判仍甚鎮定，但在旁聽上之被告父母已泣不成聲。（第二張第三頁）

**麗的銀台今夕舉行義唱**

為響應華僑日報救童助學運動，七大社團聯合麗的呼聲舉行義唱晚會，今夕八時在麗的呼聲銀台主播，做澄雙聽名曲，請各界踴躍點唱。（第二張第二頁）

**警方送還長洲失竊古劍**

長洲失竊北帝廟古劍，昨由警務處長等主持儀式下隆重送還，當地鄉事會決保護保管。（第四張第四頁）

**政府發言人解釋新薪制**

目的在提高教師地位與專業前途，新制有競勵性，將可提高教學水準，並使許多教師獲合理報酬。（第四張第二頁）

**織布業生產利潤有厚薄**

本港織布業前途雖又有新變化，成品未能跟起，生產利潤有厚薄。設備新式機廠生產利潤較佳，舊機廠利潤較薄，一般生產正常。（第五張第一頁）

CITY HALL LIBRARY 25 MAR 1971

# 美參院對中東政策 爭執達表面化

## 傳伯萊指參院無權支持以色列 以拒撤佔區將冒失美支持之險

（路透社華盛頓廿四日電）參院中對於國中東政策上的分歧，引起了此間認爲國會過去對以色列的支持有可能減弱的推測。這種分歧，係因昨天呼籲以色列撤軍的民主黨參議員傅伯萊，和警告美國勿施壓撤兵的參議員傑克遜（民主黨）之間的爭執而表面化起來的。外交關係委員會主席傅伯萊，過去曾經支持以色列。昨天他說，如果以色列仍然拒絕撤出阿拉伯領土的原則，那就要冒着失去美國支持的危險。以色列外長伊班在其上週五訪此期間，向兩黨的四十位參議員發表談話時，受到他們的親切和諒解的接待。稍後並表明對於他所受到的支持感到滿意。但是，觀察家們說，從昨天很多參議員的默不作聲，以及近來一般都不敢得罪以色列說話的這些現象來看，說明了支持已有減弱，不過，不管如何傾軋，如果對阿以間問題的解決要加上些不利的條件的話，那麼參院無疑是會對以色列表示同情性的支持的。

鋒，估計數約七萬的農民時，打鬥即告發生。這些農民在示威要求提高他們產品的價格後，遊行布魯塞爾，留下大堆破壞物。他們縱火焚燒汽車、汽車，電話亭，及擊破咖啡室，商店及住宅的窗戶，搶掠商店及將街路用石塊、電車電線堆積起來。

警察施放催淚氣，驅散農民和布魯塞爾居民的打鬥。這些居民對於搶掠一間衣服店的示威者進行攻擊。

（法新社比利時布魯塞爾廿四日電）英國今日提議在英國加入兩年之內，可自由直接投入歐洲共同市場之投資。英國代表團團長認爲，準備在兩年內結束對英國公司在歐洲共同市場直接投資之限制，英國亦可以反過來共同市場亦可如期。

英國又提議，自英國加入之開始，久准共同市場輸出他們所需之股票。在過渡時期終結時，應失准在英國外地股票交易投資。

（路透社比利時布魯塞爾廿三日電）烏拉圭檢察長被游擊隊綁架多久，已獲釋放。

### 烏檢察長獲釋 被綁架達兩週

（路透社烏拉圭蒙得維的亞廿三日電）烏拉圭檢察長貝比被游擊隊綁持……

# 英談判加入共同市場 法再投下障碍

## 指英鎊可能受到國內經濟壓力 一旦成爲儲備會影響市場貨幣穩定

（合衆國際社比利時布魯塞爾廿四日電）國家英國談判加入歐洲共同市場一事，法國已投下一項阻礙，法國代表團向此間表示，英國的加入須附帶英國外持有大量英鎊儲備貨幣之問題在內。由於英鎊係一種儲備貨幣，在國外持有大量儲備貨幣，英國國內經濟失去信心，可能很快地導致對其貨幣（英鎊）之壓力。接受英國成爲共同市場的一員，可能使共同市場之成員國之共同市場，可能冒着一項新危險，其中一項危險，可能威脅共同市場之貨幣穩定。

（合衆國際社布魯塞爾廿三日電）共同市場農業部長們今日在一群兵警鎮壓一名參加反共同市場示威的農民後，抓他毆死。

官方發言人稱：那憲兵當時遊行布魯塞爾市中心進行示威，那些徒打鬥時，發現自己處境危殆，就開槍射擊。

當一名示威農民倒斃時，他的同伴，向那些憲兵進行攻擊，這些憲兵後來因頭部受傷，送去醫院。官員並宣佈另有一百四十人在騷動中受傷。

農民，要求取得較大利益。歐洲各地農民舉行一週示威，今到布魯塞爾時，和比利時憲兵打鬥。

紅十字會官員稱：打鬥時有農民五十人受傷，憲兵在打鬥中使用催淚彈及水炮攻擊農民，農民把鐵器、石塊等一齊投擲，雙方亦有互擊。

當憲兵開入歐洲大道與農民衝突時，英國、意大利、比利時、荷蘭及盧森堡（另見）...

# 美擬在蘇格蘭聖羅治港停泊

## 裝海神飛彈核潛艇

（路透社美國倫敦廿四日電）每日快報今日報導，美國已要求英國准許裝有海神飛彈核子潛艇在蘇格蘭之聖羅治停泊。又謂，英國府方面，刻正展開對此事之商談，因繼續尼克遜及其潛艇之停泊，海神式潛艇將可能導致英國再發生反核子示威。據英國政府深信將獲得英國之准許。美國北極星潛艇，已在聖羅治駐屯。海神飛彈頭，比北極星飛彈尤具威力，能指向不同之目標而將核彈頭投下。

# 瑞士銀行停止 海外投資公司 在瑞基金活動

（美聯社瑞士日內瓦二十四日電）瑞士銀行委員會週三停止ITT及海外投資公司在瑞士之基金活動，在海外投資公司之海外基金公司倒閉後，此乃此國之最後兩種基金。自維來士省之維業士銀土銀於今年初宣佈撤消不信海外投資公司之贊助銀行後，預料即會在此下令停止之行動。

# 比利時銀行利息 今起減低半厘

（路透社比利時布魯塞爾二十四日電）比利時中央銀行今日宣佈，比利時銀行利息將由明日減低半厘爲六厘。

# 嬰兒向母學語 每天萬五千字

（美聯社芝加哥廿四日電）阿嬰兒何時學習說話？兒童研究協會科學家們將廿五個三歲大的兒童的談話錄下，發現一個母親與她的兒童之間平均每天所會的說話達一萬五千多個字，該協會的社會學家說：一我們到了斯果敦授說：「這對我們自己到達此項記錄的細節之後，以認識到母親一母親大」，爲著尋求家庭關係在孩子發展過程中所扣當的作用，該研究協會將裝有錄音設備的外套給兒童與母親穿上，將兒童的語言全部錄下。每天所說的話，嬰兒自中學到一句說話：「媽咪」，我一定要從這件怪事……

當嬰兒與母親有些好教育的母親交換意見，有其他的兒童專家用一個更多的時間討論一個問題，如何……兒童詢問多些問題。多，從而產生的兒童的潛試成績及他們的記錄，得到一個出生下來的結論，不見五成半的嬰兒較出生時體重正常的嬰兒，智力上稍差。

# 科學私梟 空投大麻

（美聯社美國采那哥斯廿四日電）布爾斯東西從天而降，但那不是科學投下的。

據路透社……力說，兩包五十多磅的大麻，由一架飛機自上空投下，警察的報告……並二十三歲的杜某和十九歲的布爾總，在他們把了地中的一個包裹後被警方拘捕。

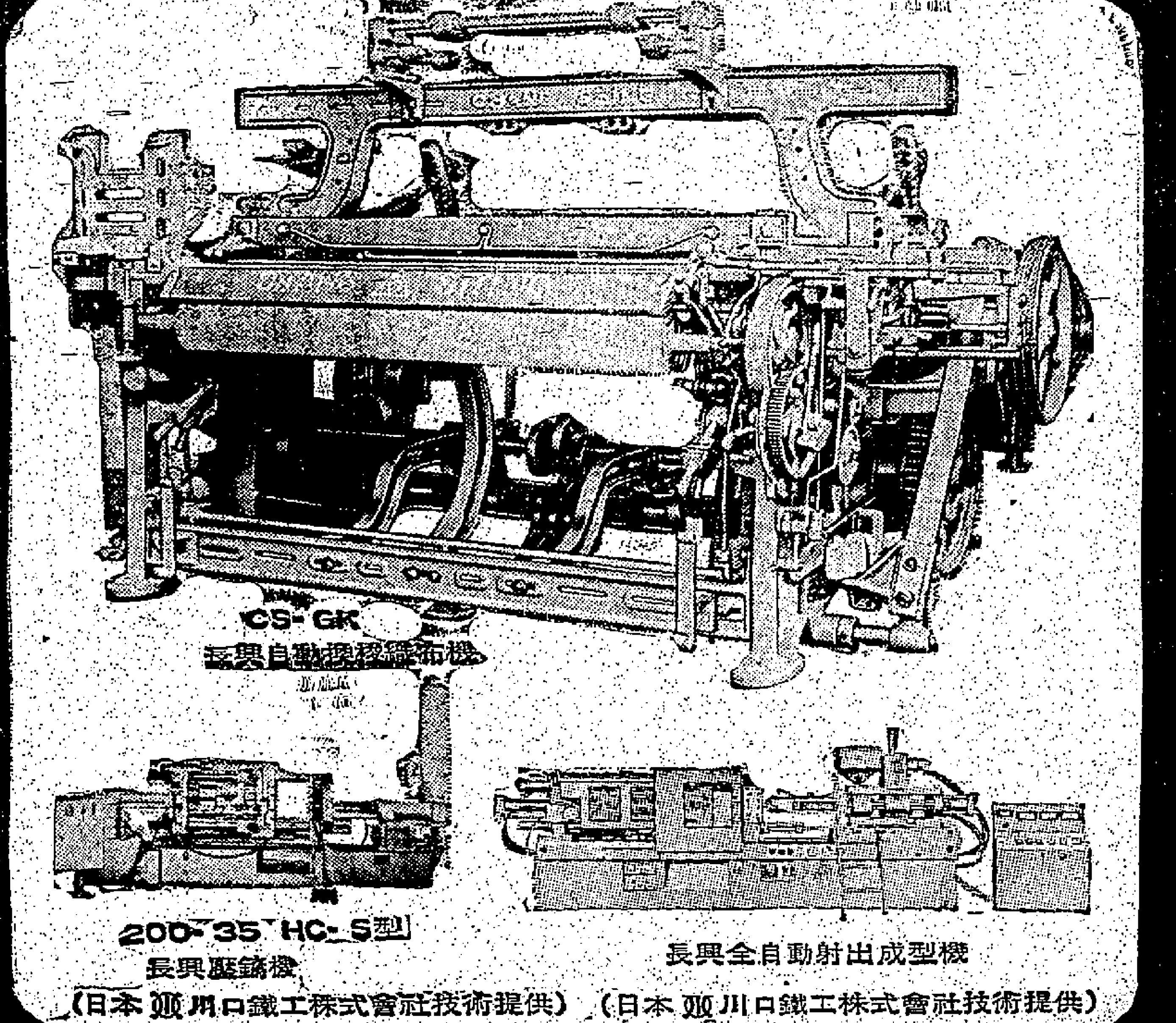
該兩人週二被控藏毒。杜氏被判徒刑六個月，布氏則以判五年監禁。

# 走紅影壇廿年 瘦皮猴卒退休

（美聯社美國荷里活二十四日電）一九四〇年代少女偶像及其後二十年來樂壇中首屈一指的歌星法蘭仙納杜拉，宣佈退出影壇及樂壇及娛樂界，從此過着退休生活。

四個月前曾說，此歌影雙棲明星，由於右手經常痛楚，會被迫退出電影界，因而現在有此項宣佈。

現年五十五歲的瘦皮猴在於週二紐約日報之訪問中說，又謂其退休立即生效，並謂：「我盼望之多與我家人，及好友共享更多時間，我希望能夠去東西，或者可能去攻讀」。北報任太太包括有他影紅星阿娃嘉娜及美亞花露。在娛樂界事業之中，百萬美元，包括發行唱片及樂曲，天才經理人，經營及酒店等，以前曾在內華達州兩家大賭場獲得其利潤，而在該州政府取消其經營指其招待黑社會……





登峰造極飲譽國際的
長興產品！
品質極優 絕無故障 價格廉宜 歡迎大量採購
長興鐵工廠股份有限公司 製造
CHANG SHING IRON WORKS CO., LTD.
台北市八德路4段290號
290, Sec. 4, Pa Teh Road, Taipei, Taiwan.
TEL: 772225, 772226, 773364, 770573
Cable Address "CMTSU" Taipei


# 超音運輸機命運 美參院今可決定

（路透社美國華盛頓廿四日電）英國超音速運輸機之命運，繫於今日格林威治時間廿一時在參院飛行決定性之表決。但大多數估計顯示，該超音速運輸機之計劃，勢將失敗。倘果如此，將意味政府結束其對每小時一千八百里之超音速運輸機建造之資助。去年十二月，參院曾以五十二票對四十一票，表決反對該運輸機計劃，進一步資助。

（法新社華盛頓廿三日電）尼克遜總統努力平息反對發展超音速運輸機計劃，今天參應除非一切環境問題都能得解決，否則不大量生產這種飛機。參議院明天投票決定應要繼續一億三千四百萬美元的超音速運輸……

# 英國防大臣赴美 商勞斯萊斯引擎

（路透社英國倫敦廿四日電）一架皇家空軍飛機將乘載英國防部長卡靈頓及首席檢察官羅連遜爵士前往華盛頓，俾參與彼處舉行之會談，商討有關勞斯萊斯RB二一一引擎之前途。英首相希斯今晨召開之會議中，採取派遣卡靈頓及羅連遜兩人前赴華府。VC一〇型皇家空軍飛機已被選作乘載兩氏前往。

# 泰共射死 巴士乘客

（泛亞社曼谷廿四日電）據泄到之警方消息稱，六名長途汽車乘客，於上週六在泰北清萊府江雲縣公路上，遭泰共狙擊死亡，另有七名乘客受傷。該輛巴士原爲運載一隊邊防警察之用者，但警隊臨時改變出發期間，於是該車乃改載一般乘客。警方稱泰共事前顯然得到警方行動之情報，但不知警方改變計劃，致會無辜喪生。

兩週後，已於今晚施釋，並說他在被封持期間，曾與被綁架的美國大使傑克遜談話。

奧里比的一個兒子說，奧里比最少曾在兩個地方被封持，他在其中一個地方曾與傑克遜談話。奧里比在兩家前，曾由警方詢問達三十分鐘。

……機更進一步發展計劃，贊成和反對者今天各自施行。尼克遜總統會晤主要領袖之後，又分別會見共和黨議員，希望在最後能夠取得他們的支持。他又指出：除非計劃到了可以生產樣品的階段，否則環境問題無從研究。

# 阿根廷新政府傾力 應付經濟問題 俾早日返回民主政制

（路透社阿根廷布宜諾斯艾利斯廿四日電）阿根廷新軍事執政者今日傾全力對付危險及爆炸性經濟問題，他們計劃早日返回憲法政制。三軍司令組成三人執政團於昨日推翻李文斯頓將軍總統……

三軍司令組成三人執政團，他們推翻總統李文斯頓……在不流血政變中，推翻利萊斯頓總統而執政，迄今對他們所提議之經濟政策，並無作聲明。當他們宣佈接管後之諾言，他們暗示會遵守他們的……月會推翻安加尼亞總統，而以利萊斯頓接替其位，當時他們應在最短期內，阿根廷儘早恢復民主政制。

陸軍總司令拉里遜隆已撥領導將領及空軍准將與加蘇維上將領導，將於一九七三年十月十二日將政權交與所選出之政府。不過，此軍人執政團現面臨迫切問題，要組內閣及允准或調換二十一省省長。且要對付每日接踵而來的問題，比例利萊斯頓政府將合主因，包括上漲物價，工人不斷要求加薪，及此國經濟主流之內類業出現之嚴重危機。

應酬多…… 腸胃忙！
腸胃多忙……
如君日常工作多、應酬忙、則腸胃自然多忙
過飲、過食、和不規則的生活都會成爲胃病的原因、
飲水思源……
因此、爲了要保持身體康健、首先便應保重腸胃、
由於生藥功效穩當、故能於不知不覺之間、根治各種慢性胃病
功效可靠……
太田胃散、係以從非洲、錫蘭、及歐洲各國直接進口七種嚴經精選的七種藥材、再配合以强力之消化劑 Biotamilase 等六種新藥精製而成的治胃聖藥、功效可靠、四海聞名。
過飲過食・請即服食
太田胃散

〈太田〉D片 超穩定性消化酶配製
工作緊張，宴會應酬…而至過飲過食，均會促使胃腸衰弱。貴人多忙，但不可不忙裏偷閒，服食〈太田〉D片！
腸胃藥專門製造廠
——日本 株式會社 太田胃散 東京——
香港總代理 民興藥房有限公司 香港大道中277號：電話437496

安樂公司繼「打死不離親兄弟」後貢獻！
上次午夜場，觀衆拍爛手掌！
全部七彩
總統 域多利
新招式！新橋段！
週末午夜場再度介紹！
打到黐肺！打到嘔電！
李安 納曼 活地 史托 合演
倚天屠刀
CHUCK MULL



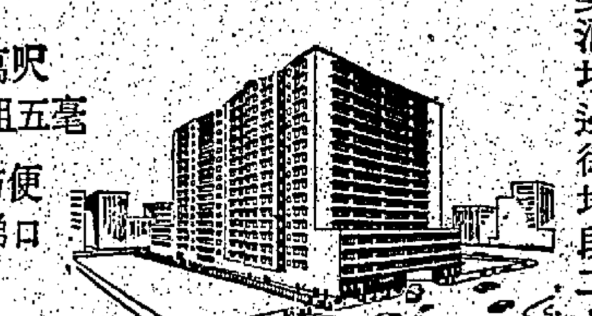
九龍城 國際
今天五場
激烈打鬥特技動作武俠彩片
黑獄雙雄
范田易 凌野原 主演
下期 「性教育」
今早十點半 虎猛龍威

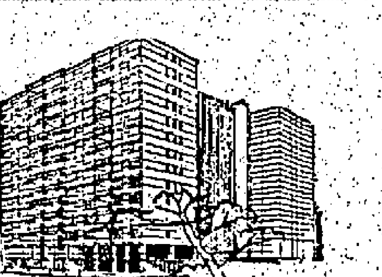


集恐怖，性感，一爐共冶！
鷹鬼春情
THE VAMPIRE LOVERS
美國國際公司首創 令你直流冷汗之後，大感滿足！

紐約 大世界 麗宮
今天請早
南國公司榮譽發行
男歡女愛表現・盡在不言妙可
得隴望蜀，春滿人間！肉陣香脂，大被同眠！
麗宮五場加早場
純粹成人電影
平分春色一架情一色步女角主
大胆作風最新主演 愛雲芬芝
蕩母嬌娃
全七彩伊士曼部
大胆香艷養眼風趣提神
子承父業，享盡艷福！風流母女淫情場，爭妍鬥媚！
兒童不宜絕對觀看
Edwige Fenech in DOLLS OF LUST


華僑日報出版 新界風光 每本五毫

有入伙紙 即可入伙
面積由五千至式萬呎
每呎僅售36元，只租五毫
電梯六部　交通方便
貨車直達地庫電梯口

葵興工業大廈
葵涌圳邊街地段二七七號
華懋置業有限公司—中環雪廠街九號314室
H232803 H224578

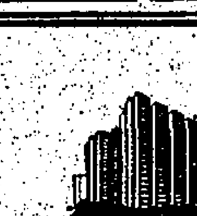
年豐園
香港干德道四十九號
第二期已售過半
第一期全部售罄

環境優美之高尚住宅
依山面海，林影波光，一覽無遺
面積尺碼十足，材料上乘，管理完善
本公司配備小型巴士兩部，方便住戶來往市區
實用面積1,178–1,550方呎　每呎僅售125元
洽售處：
嘉年企業有限公司　香港中建大廈十七樓　電話：H二二五〇七六
利安建業有限公司　香港萬宜大廈九〇五室　電話：H二三五九二三

港九眼鏡有限公司經營
九龍眼鏡公司
董事長：美國光學博士黎伯霖
總寫字樓發行所尖沙咀康和里五號後座電話六六一〇六五
門市部：彌敦道五三六號（即廣華醫院對面）
門市部：彌敦道七五六號D（即太子道口旺角差館斜對面）
門市部：尖沙咀康和里五號（即加拿芬道口關宮酒店左側）
門市部：香港皇后大道中萬宜大廈U字十八號室近德輔口
在香港始創驗配
隱形眼鏡
經驗豐富　技術超羣
（隱形眼鏡詳細說明書備索）

驗光眼鏡　廉美準確

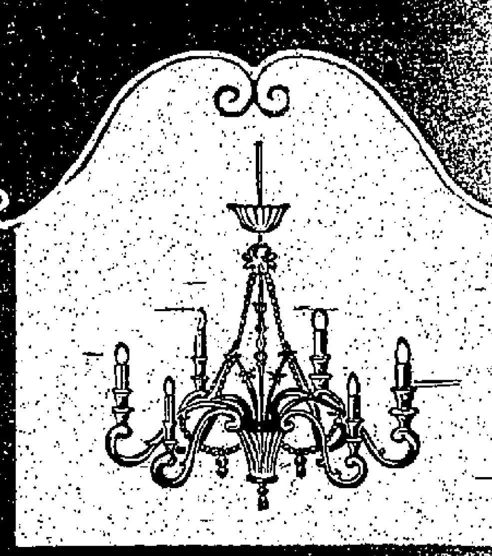
華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

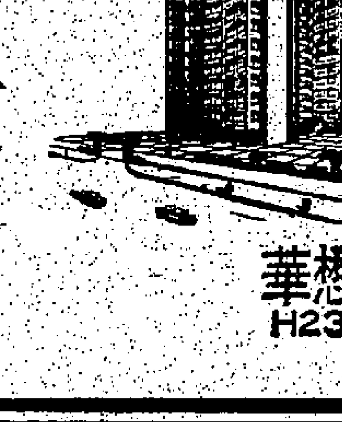
港九大小旺舖出租
香港：中區寫字樓300尺—700尺
灣仔莊士敦道25—33號
旺舖閣樓地庫4000餘尺
灣仔道181號
商業一樓1700餘尺
九龍：紅磡一老龍坑街 鄰架街 旺舖閣樓
電話：H—726090洽


現成新樓九仟元入伙
不用裝修・立即可住
荃灣德士古道
德泰大廈
尚餘單位：E座三戶・H座一戶
（舖位商場各餘一單位）
華懋置業有限公司
H229060

廠房租售
新蒲崗廠房出讓約一萬五千呎，七樓水電全，有電梯，車位，全部交吉，合請電K六七一一五一林洽

華僑晚報分類廣告每天元半



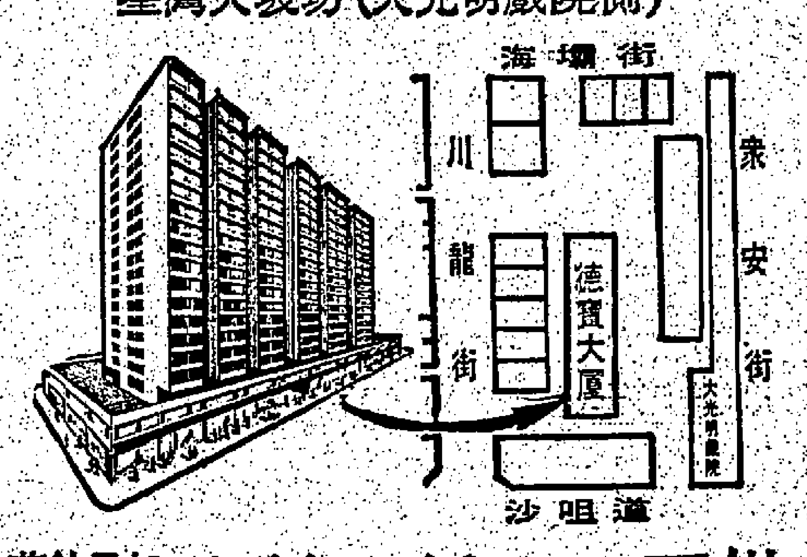

九龍塘公爵街五號
公爵閣

最幽靜高尚環境・最華貴高級洋樓
三房兩廳・寬敞間格
美觀露台・鋁質拋門
單位面積1100呎另有複式設計
定本年十二月底入伙
華懋置業有限公司—中環雪廠街九號314室
H232803 H224578

廣發二期
荃灣沙咀道345號一連五間
荃灣唯一採用柚木地板樓宇

●本年九月前全部完成
獨立水錶・全座向南・一梯兩伙
分層出售・分期付款・歡迎洽購
（洽購處）
廣發置業有限公司
香港畢打街中建大廈519室
電話：H234421 H233662
或本地盤辦事處

安裕大廈

荃灣遊樂場側便街市街TWTL 158地段
樓高25層・設計新頴・柚木地板・名廠浴缸
梗房間隔・四面皆窗・打樁完成・即將開工
預售期內9折優待　每呎祗售60餘元
正義置業有限公司
德輔道中84-86號常記大廈1204室
電話:H452522 H453265 地盤:NT214109

荃灣中心區最佳住宅——九折卅天
德寶大廈
荃灣大坡坊（大光明戲院側）


二萬餘元起　先付七仟入伙再供
兩房一廳320-507呎
每單位隔寬闊通天，光綫空氣特佳
一二樓商場，地下旺舖多間
地點旺盛，交通最便
華懋置業有限公司
中環雪廠街九號314室
電話：H229060

新都城酒樓
宮式禮堂　大紅花轎
筵開150席
新娘房設有：更衣室，盥洗盆，梳粧台，電話…………
喜讌壽筵・社團聯歡
商行宴客・豐儉隨意
專人代客泊車
北角英皇道　H-708321（十線）

欲知詳情請洽：
南非共和國領事館（商業）領事
香港司徒拔道1號・友邦大廈701室・電話：H-743351

遊覽喜訊！有利選擇！
新：嶄新豪華噴射客機
速：代辦證照手續迅速
實：價格實際為客節省
富：遊覽節目新頴豐富
請參加
泰國航空公司　喜利旅運有限公司　聯合主辦之
台灣觀光團
台灣日本櫻花欣賞團
星馬泰聯遊團
台日韓聯遊團
出發日期　[illegible]
本公司持有入台證者減少港幣二百元
證及簽證代辦申請台日韓菲東南亞歐美各國入境
移民及學生手續快速承辦宗購前往歐美各國旅遊
九龍彌敦道八十一號喜利大廈十四樓（凱悅酒店左隣）電話：K671473 星期假日照常辦公

灣仔堅尼地街
（景星街、廣雲街大單邊）
鄰近華仁書院
二廳三房……
由四萬七千餘元起
景星樓
150年期

市區洋樓、兩梯兩伙
正面向南、四面單邊
柚木地板、顏色潔具
地下旺舖多間
每間祗售六萬餘元
詳章備索
洽購處：
梁恩記建築公司・建安企業有限公司
中環都爹利街八號興發行510室
電話：H221290・H228905　地盤電話：H747007

嘉安大廈
香港干諾道西八至十四號

年期長久　鄰近港澳碼頭
地點旺盛　四面單邊
四樓以上屬住宅
實用面積365至580方呎
售價由55,100元起
洽購處：
嘉年企業有限公司　香港中建大廈十七樓　電話：H二二五〇七六
利安建業有限公司　香港萬宜大廈九〇五室　電話：H二三五九二三
建豐行　永樂西街一七九號　電話：H四四一九九四

紅豆曲繼續應市
紅豆曲是韶聲唱片公司繼「流水行雲」後又一榮譽出品
紅豆曲是邵鐵鴻氏繼「流水行雲」後又一不朽名作
紅豆曲是國樂唱片中乙闋別具風格之獨特作
紅豆曲「調寄望江南」紅豆小生
紅豆曲，格調不尋常，銀幕演出人讚美，灌成唱片世無雙，音韻確悠揚。
山不在高，有仙則名，水不在深，有龍則靈，曲不在多，有精則成，選購好曲，認明韶聲。（SS-P102）

新續年期免補地價
高貴幽雅
一流設備
仟二方呎
鳳華閣
秀竹園道11—13號

洽購處：
本地盤辦事處
電話：K-370340

益昌大廈啓事：
本大廈建築工程正加緊進行，現已建至四樓，售出單位已超過一半，鑒於最近建築人工及材料價格日漲，本大廈之售價，將於四月十日起略加調整，特此敬告。

北角英皇道
150
益昌大廈
建至四樓
年底完成
建至天面
僅付三成
三房一廳
伙伙單邊

每呎只售七十餘元
（二房由二萬餘元起）
平通港九
洽購處：
益新置業有限公司
中環皇后戲院樓上802室
電話：H-241680，H-235889
地盤辦事處電話：H-620688

本港新聞

# 財政司郭伯偉宣佈變更日前建議 增水費三項辦法

## 每戶每季首二千加侖免費超過則每千加侖三元
## 工商業無免費每千加侖三元七二年始增至四元
## 鹹水每千加侖基本收費照原議由四角增至七角
## 舊式唐樓常有多伙人家免費水額分配頗成問題

（港訊）財政司郭伯偉爵士昨日宣佈三項辦法修改其增加水費的原議。

他對立法局說，現將根據下列的收費辦法，增加家庭用戶及工商業用戶的水費：

（一）每季經由每個家庭用戶水表所用的首二千加侖食水，將免費供應，而每一千加侖水由現時兩元加至三元的新收費辦法，係於用水量超過該最低限額時始行適用。

（二）工商業用戶則無免費食水供應，但其立即施行的加費辦法是與家庭用戶相同，即由現時每千加侖兩元收費增至三元，至於工商業用水每千加侖收費四元的辦法，則由一九七二年七月一日起的抄表實行，即延期一年實施。

（三）依照原來建議實行將每千加侖鹹水基本收費由四角增至七角，但鹹水對淡水的假定用水比率將維持現狀。

### 四月一日生效

郭伯偉爵士說，各項新收費辦法將由四月一日起生效，此舉是因政府須有法定權力以便對在該日或該日之後可能所用的任何水量徵收新水費，雖然所用之水可能在隔開相當時日之後，始開單徵收。

他強調說，事實上，水務局將不會對在七月一日以前抄表的任何一季的用水施行新收費辦法的，即不會對在四月一日前所供應的任何水量徵收新水費。對於商業用戶亦將採用相同辦法，商業用戶的水表每月均由水務局測查一次，但為開單收費而抄表則是每一季一次。

他解釋說，全部水表均按季抄錄，以便發出水費單，因此，在七月一日或該日以後抄錄之水表，並不包括四月一日以前所用之水。

由於抄水表之先後次序不同，若干人士將會在九月底以後才接獲按照新收費辦法計算之水費單，但無人會於七月前收到按新收費辦法計算之水費單。

現已安裝之水表數目甚多，故不能夠在同一日內全部抄錄完畢，因此，儘管某些用戶較先按照新辦法繳費，但此種隔開時間抄表程序乃不可避免者。

### 輪船建築例外

郭爵士稱：此種安排之唯一例外者，係對輪船及建築業之新收費辦法，此等辦法將於四月一日起全部實施，其情形如后：

★★非遠洋輪船由每千加侖收費三元增至五元。

★建築業用水收費五元增至七元。

郭伯偉爵士說，舉個例來說，一個在新區居住有六口的家庭，如果他們每季用水六點七五單位（六千七百五十加侖），那麼依照他原來的建議，他們每月就須多付水費二元二角五分，但係依照修訂後的收費辦法，他們每月只多付淡水費二角五分，或與現時繳交者幾乎無異。即此，新區之平均水費實際上亦此為低，即每季為四點六度（即四千六百加侖），所有新區單位平均用水，實際每月減少三角七分。至於鹹水，同一家庭現在每月只多付一角二分半，而非如以前之建議辦法須付九角九分。

### 歲入因而減少

郭伯偉爵士又說，這一項修訂使到下一個財政年度的歲入減少二千二百萬元，因此預算盈餘亦相應減少。

港督會同行政局已經制訂實施新水費的規例。這些規例將在本週出版的政府憲報公佈週知，並在立法局四月份舉行第一次會議時提出省覽。

這些規例，包括有一九七二年對非家庭用水的水費第二期增加至每單位四元的規定。

郭爵士認為對住宅用戶每季免費用水二千加侖，係相等於每人每日用水約四加侖，即與一九六三至六四年嚴重水荒時期所減低之每人每日用水量相差不遠。

### 最大困難有二

在此情形之下，現擬授權水務監督，每季免費供水二千加侖予設有公共水錶之樓宇內每一獨立住戶。

郭爵士稱，此種方法不能解決舊式唐樓之問題，蓋此等樓宇之住客可能有多伙人家。

他說：「我們未能設法解決此等問題，惟一般而言，此類樓宇每人的用水量甚低，我們認為不應因有此種困難而不採取此種計劃。」

（各官守議員答辯載第三張第三頁、第三張第四頁）

# 警察掃蕩無牌小販 昨晚觀塘發生騷擾

## 一個送貨人與警衛突引來二百餘人叫囂

（時訊）九龍觀塘裕民坊昨晚發生騷擾，警察掃蕩無牌小販引起誤會，一左派送貨人與警員衝突，二百餘人包圍警察，形勢緊張。

昨晚九時半，觀塘裕民坊與仁愛圍對面小花園前空地，擺滿無牌小販叫賣，有一木頭車推至，為小販所阻，不得入，乃將車擺入口處，搬傢俬入仁愛圍十九號H明羅傢俬舖，搬完傢俬，回頭不見木頭車，到處找尋，原來在警車上。

當時警員乘警車到掃蕩無牌小販，搬走一些小販攤檔，該木頭車亦搬上車。運傢俬之男子，登上警車拉木頭車下，不料在車上一木板反彈出去，擊中一警員。

一一七七ㄨ」號警員以受襲擊，擬將送傢俬男子拘捕，該男子反抗，互相糾纏。周圍小販見狀，大喝倒采。

傢俬舖內閒雜走出六、七人，向警員理論，辱罵一番。

警方為防意外，立即通知警署，派來大批增援，其時適附近之銀都戲院散場，觀衆混入人群，共二百餘人包圍警員，大肆叫囂。健方僵持甚久，其後由警司將人群驅散，帶與警員衝突之光頭佬回警署問話，一場騷亂平息。（合）

# 財政司闡明依照原議 明年四一取銷電視牌費

（港訊）財政司郭伯偉爵士昨天說，他認為保留每年三十六元的電視機牌照費，或馬上取消牌照費，兩者都不合理。

他在立法局會議上說，牌照費目前仍應收取，取消收費應按照原來提議於一九七二年四月一日起實行。

郭伯偉爵士說，從電視機牌照費所得歲入，對社會福利開支，可能有重大影響，他認為：繼續收取有一年，居民逃避不繳交的稅項，至於逃避交稅的，為公平的。另一方面，取消這種牌照已[illegible]

避繳交牌照費的人，未必一定是有錢的人，[illegible]

郭伯偉爵士說，[illegible]差餉物業估價署[illegible]工作的建議，財政司說，該署署長業已推行一項龐大的訓練計劃。

郭爵士又指出，其他國家亦極之缺乏物業估價人員，因此向外急速招請人員的計劃是行不通的。

他說：新建築物的估價工作如常進行，不停頓的估價工作，但以差餉而論，在此種情形下，損失並非過重。

雖然，徵收差餉係向住戶徵收而非向業主，除非業主跟明差餉係包括在租金之內，如果將差餉跟加租一致提高係不公平的，因為有些樓宇的租金不受管制而有些則受管制，後者除了租金之外，亦同時要付差餉。

# 現年度港庫盈餘六億元

（港訊）財政司郭伯偉爵士昨日透露：本財政年度將有六億元的盈餘。他在立法局結束一九七一年撥款法案的辯論時說，這是最新的一個估計數字。

新估計差餉所影響者。郭伯偉爵士認為，公道點來說，要業主負担財產的損失雖然係難以接受，但其損失不大。

# 中醫林華廣夫婦 倒血泊中妻死夫傷

## 警方拾得兇刀作爲謀殺案處理

（時訊）九龍深水埗汝州街一四九號二樓，昨日下午發生命案，男傷者仍在醫院，警方初步調查經過，疑是謀殺案。

據說，死者（女）名呂美華，五十九歲，住有三伙人家，頭房住有一對老夫婦，夫名林華廣，中醫，在該處居住外，並以屋中作診所。

據說，女子其夫林華廣，五十九歲，商人，已結婚，除在香港居住，附近居住。

昨日下午四時許，一名同屋之下，呂姓婦人自外返家時，拍門並無應聲，於是破門而入，發現林姓夫婦倒臥地上，滿身鮮血，立即報警，召十字車到場將兩傷者舁往醫院急救。不料林妻胸部手部有刀傷，林則留醫。

據報，林則留醫，目前傷勢不治，斃命，後來警方在現場檢獲一把染滿血跡之刀，疑是兇器，現場已被警方封鎖。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱：約於下午四時，深水埗汝州街一四九號二樓，一名六十二歲男子及一五十九歲女子，被發現傷倒地內，被送往醫院急救後，該女子已不治斃命，目前警方對該案作為一宗謀殺案處理，現已作進一步調查。（合）

# 第四屆花卉展覽明在大會堂舉行

## 世界各地名花空運來港

（新聞社）市政局主辦的第四屆花卉展覽會，定由明日起一連三天，在大會堂舉行，展品中除由本港園藝家及愛花人士參加展出者外，並有特別由世界各地空運來港的鮮花參加展出，為過去歷年以來的最豐富者，屆時市民可前往觀賞，定感眼福不淺。

展覽的花卉分為競賽與非競賽兩組。屬於公開競賽的項目包括：插花、盆栽、插花藝術及兒童插花。此外，市政局轄下各區公園亦將派出參加展覽。

非競賽部份包括：國際插花藝術協會本港分會及各大公司、商業機構由世界各地選出的鮮花展品，千盆以上展品。

公開競賽項目前三名優勝者，可獲香港政府及香港插花藝術協會支持的銀杯，獎狀及獎品。

本年將於廿七日下午一時在大會堂舉行頒獎典禮，由市政局主席沙理士主持。

展品開放時間如下：廿六日（星期五）由下午三時至下午八時；廿七日（星期六）由上午九時至下午六時；廿八日（星期日）由上午九時至下午六時。

# 讀者論壇

（無真姓名住址者不登）（破壞他人名譽者不登）（紙兩面寫字者不登）

## 弼街一段違例小販四百廿五人被懲

### 警方將於此區繼續採取行動拘捕違例小販

警務處公關科總新聞官武毅

逕啟者：閱貴報本月十三日所載「伍鐵源」君函，敬悉伍君對小販於花園街至通菜街之一段弼街違例擺賣事，提出質詢，茲特覆如后：

吾人自約三週前將花園街清理後，該處若干流動小販即移至弼街營業。警方迅即對此等小販加以取締，自本年一月份迄今，吾人於伍君所指之一段弼街共拘捕違例小販四百二十五名，並將彼等提控由法庭判罪。

警方將繼續於此區內取締違例小販，此乃吾人可確告伍君者。此致華僑日報編輯先生。警務處公共關係科總新聞官武毅敬上。一九七一年三月十九日。

## 師訓班要英文科及格要求並非過高

編者

一女教師讀者：有關我考在職教師訓練班因何一定要英文科及格問題，據教育司答覆如下：

歷年來報名投考在職小學教師訓練班人數，輒高越其學額，此次入學資格之略事調整，乃使此項在職教師訓練班之入學資格，得與全時間日上課學生之資格更相配合。

為教育之全面發展及受教學生之前途計，教師訓練班亦不願選錄程度不足之學員也。此項入學資格中關於中文及英文二科之程度，要求並非過高，且申請入學者具有認可之同等學歷者，亦可與具備所定資格之申請人，同被予以考慮。就本港之情況而論，合格教員通常應具有最低限度之中文及英文程度。

目前，教育署除發現專業訓練外，尚應具有適當之普通教育，讀者所提各點，目前當予以鄭重之考慮也。

貴報讀者所提各點，對新學員之招取，仍須保持此項修訂之標準。僅實訂一九七二年入學規程時，[illegible]

## 請協助籌募啹喀兵福利金五百萬元

香港啹喀兵福利金呼籲委員會

編輯先生：茲擬借貴報一角，刊出有關香港啹喀兵福利的呼籲，藉以喚起貴報讀者之注意。

啹喀兵以英勇善戰馳名，第一次世界大戰中，近二十萬之啹喀兵參加英軍作戰，傷亡達二萬人。在第二次世界大戰中，近二十五萬名啹喀兵，獲維多利亞十字勳章二十六枚。今日啹喀兵對遠東地區的安定，亦有相當貢獻，而香港現在已成為啹喀兵團之家，他們除了作戰英勇之外，亦非常關心地方，該兵團曾多次協助本港救災。

退伍之啹喀兵，將從返尼泊爾，該國天然資源有限，僅夠人民餬口的農業，又常遭水災，山崩等自然災害。他們的前途及退伍之啹喀兵及其家屬，非常需要財政援助。英國政府每年已撥出專款，以應付此等困難，因此，我們須要籌募一筆款項。

多項福利工作，需要同時舉辦。因此，我們須籌集一筆數達一千四百五十萬港元的巨款，俾有一項經常性之收入，以供給退役之啹喀兵。而努力，但並深信在各方努力之下，已自行籌得二十五萬英鎊，相信本港市民，能為我們的呼籲，作熱烈的響應。

於本港，而所籌得之款，將直接撥充退伍啹喀兵福利之用。本委員會在港籌得之款項，將悉數投資。

本委員會之組成，計有：香港啹喀兵團總部，地址：維多利亞兵房，電話：H二二七八四○；委員會計為：啹喀兵福利金呼籲委員會主席，華民政務司，鄧蓮如爵士，沙咀士議員，賴廉士爵士，安子介議員，祈德尊議員，布爾勞上校，梁達士議員，陶雅禮先生，黃士博士議員。一九七一年三月二十三日。

## 港督爲大澳公路剪綵前 理民官明巡大澳

### 鄉委會準備提福利問題

（新訊）據昨日下午從大嶼山之大澳鄉事委員會透露，離島理民官郭惠康已決定於港督為大澳新公路剪綵啓用之前，先對本港東南重鎮作一次巡視訪問。

郭氏之訪問已定於明日（廿六）上午前往，當地之鄉事委員會已在會所黑板上發出通告，使各鄉委父老週知，並準備屆時集中迎迓，各鄉民亦準備若有增加大澳鄉民之各福利建議，得及時提出。

又：建造多時的大澳公路，現已完成，而具有甚大發展價值之大澳公路，定廿九日上午十一時半，由港督戴麟趾爵士乘直升機前往主持剪綵通車儀式，油蔴地小輪公司亦派出專輪接載觀禮嘉賓。（立）

## 今日天氣 繼續回暖

（新聞社）大陸南下冷空氣，曾一度使本港天氣稍涼，但冷鋒一過，昨日又回復溫暖，氣溫升至攝氏廿五度，且空氣之濕度低而甚為乾燥，預料今日天氣無顯著變化，仍然溫暖。

天文台昨下午報導各地氣壓分佈形勢：中國東南部的氣壓頗高，黃海的氣壓則低。

本港地區昨吹和緩東風，除長洲密雲外，天色晴朗，陽光普照，溫暖而乾燥，下午一時室外氣溫上升攝氏廿五度，濕度百分之三十九。下午三時氣溫回降至攝氏廿三度，濕度百份之四十七。夜後氣溫雖續降，仍溫暖。

## 立法局通過三項法案

（港訊）立法局昨通過三項法案。計為：一九七一年撥款法案，一九七一年遺產生活照顧法案，一九七一年稅務（修訂）（第二號）法案。


非筆墨可以形容其優點之雅高靈

開晉 雅高靈

1.6S 家庭式GT型四門房車

「總代理：大昌貿易行有限公司直屬機構 合衆汽車有限公司

香港摩利臣山道　電話：H-七二四三八五至H-七二四三八九

九龍太子道一五二號A-D　電話：K-八一七四六〇・K-八一七四六九

陳列室　香港恒生銀行大廈商場　電話：H-二二三八七七

茂昌眼鏡公司

驗光眼鏡

廉美準確　負責保用

總店：香港大道中五十七號　支店：九龍加拿芬道六號

支店：銅鑼灣（大丸對面）　支店：尖沙咀海運大廈二樓

支店：香港希爾頓酒店地下　支店：九龍彌敦道六一〇號

Pfizer

美國輝瑞大藥廠

調整「得米肥」售價啓事

由一九七一年四月一日起敝廠出品之得米肥5與得米肥10雜助飼料之零售價格調整如下

得米肥5　25公斤庄　每包港幣114.00

得米肥10　25公斤庄每包港幣171.00

並由四月一日起供應一種攜帶方便質素與效能均受保證之10磅塑膠袋包裝上市其零售價格如下：

得米肥5　10磅庄　每包港幣　25.80

得米肥10　10磅庄　每包港幣　40.00

港澳總經銷：信榮行

香港李寶椿大廈512A電話 H 439529

上水新豐路105號　電話 NT900431

NT901897

美國輝瑞大藥廠謹啓

喘咳妙藥

近日患哮喘或久咳之病者愈來愈多，其症狀大致如下：（一）天氣變化，或服食寒涼之物，哮喘即發，嚴重者甚至每日發作，且發生一種特殊之哮喘聲音，氣頂欲絕，辛苦異常。（二）常覺不够氣，稍有行動即感氣喘。（三）消化力衰退，胃口欠佳等等。

患此病者，體質多屬虛弱，常用補氣血，健脾胃，化頑痰之法治之，「穩豪喘咳丸」即根據此原理製成，故療效特佳，與一般麻醉治標之藥物完全不同，病者欲求根除喘咳之苦，此其時矣！「穩豪喘咳丸」批發：永樂街瑞昌西藥行。電話：K八四四六七七。分銷：波斯富街光明；洛克道梁國英；軒尼詩道汕頭；上海街和平；北河街梁國英；山東街山東；九龍佐敦道金城；馬頭圍道上海；福老村道新安；荃灣眾安街百安；及澳門振興等。

牛奶冰廠有限公司 商業社團伙食供應部

招請經驗中式廚師及男女什工多名，應徵者以居住官塘區優先考慮，有意者請電K四二四〇五八區君洽

隱形神耳牌耳聾機

美德國原裝 放入耳內最新隱形助聽器

$780 $450 $280 $160

德國電子美容機

去暗瘡特效1 防止皺紋 使粗糙皮膚幼滑潔白

香港威靈頓街62號 九龍彌敦道15號何鴻卿大廈2樓商場F17號 總代理 專售

聘請職員

某大文化機構發行部聘請職員多名，年廿至卅歲，初中程度，能書寫端正中文，為合有假期有意者具履歷相片投函華僑報式式箱合約面洽

本港新聞 2

# 七大社團聯合義唱粵曲
# 今夕盛大舉行
## 晚上八時假麗的銀台主播

（特訊）一年一度盛大舉行的港九七大社團聯合粵曲義唱晚會，今夕八時在麗的呼聲銀色電台主播，香港電台同時支援轉播，並由香港佛教聯合會副會長暨僑日報救童助學籌款委員會主席太平紳士黃允畋主持頒贈紀念品。

七大社團之順德聯誼會、明月音樂社、潘氏宗親會、偉興音樂社、海棠音樂研究院、樂樂音樂社、中航音樂社，各社皆擁有名唱家名樂家孚譽樂壇，亦是抱着道與人同的偉大襟懷，經多月籌備呼籲救助殘廢無依無食，和失學孩童奔走，出錢出力。

在今夕之盛會裏，樂盈潮州生平曲藝嬪來娛協捐獄善長，愛好傳統粵樂善長們在聆聽美妙絕樑之音，請勿忘打電話點唱。參加今晚大演唱的男女名唱家有尤聲普先生，尹飛燕小姐，馬沁雲英女士，李雪貞小姐，潘淑芳小姐，高仿英小姐，潘鴻昭先生，尹偉賢先生，劉桂潮小姐，尹冠中先生，梁富先生，盧寶珊小姐，黃寶珍小姐，新冰榮先生，梁玉卿小姐，殷城先生，梁鳳先生，阮兆輝先生，梁小姐，德芬小姐，梁翠滿小姐，劉佩小姐，唐碧璇小姐，王國威先生，除由名樂家黎浪然先生領導麗的映聲國樂團拍和之外，各社之音樂主任順聯之潘幼剛先生，明月社劉煥昌先生，潘氏之潘祥先生，偉興社陳原先生，海棠社之萬廣滂先生，樂樂社之黎安寧先生，中航社之梁以忠先生皆領導名樂家拍和，今夕八時，勿忘錯過欣賞名曲妙樂，更勿忘打一個點唱有獎的電話。

電話號碼：
K三七四一一一
K三六六三三三
K三六六三三四
K三六六三三五
K三六六三三六

## 均益倉去年獲利五百九十餘萬元
### 本期派息每股一元七角

（特訊）均益倉董事昨日宣稱：截至一九七〇年十二月卅一日為止，該公司於上述年度所得未計稅收利潤為五百九十八萬四千元（不包括售賣固定資產之雜項在內），而一九六九年未計稅收利潤則為三百七十萬零七千一百六十元。董事會在第十七次常年會議中之詳情，將於稍後公佈於報章，董事會中將會宣佈末期派息每股一元七角，而全年派息總為二元二角。

## 沙田明晚局部停水

（特訊）沙田部份屋宇，明晚（廿六日）十時起，停止供水八小時，以便進行檢查供水系統及獅子山水塘之設備。受影響地區，計由六咪半至十咪一段大埔道及附近一帶村落，獅子山隧道與浦道。（崇）

## 立局省覽兩份年報

（港訊）立法局昨日會議提出省覽之宗期文件計有一九六九至七〇年度漁農處年報（每本售價七元五角），及一九六九至七〇年度社會福利署長年報（每本售價四元五角）。

該兩份年報將由今日起，在北角渣華道政府印務局及港島大會堂政府刊物發售處發售。

財務委員會之一九七一至七二年度收入支出預算草案報告，亦於昨日提出省覽。

## 捷亞空運公司業務發展迅速

捷亞空運（香港）有限公司，設在九龍尖沙咀漆咸道一號、永業大廈、G至H，分行設在香港德輔道中，環球大廈，一五一號，式〇七室、地下。該公司於去年七月間開始營業，且最近經國際民航空運協會（IATA）審定核准為會員，成為本港近期創辦空運機構中能迅速發展業務奠定專業基礎之一家。該公司創辦人余錦登總經理，學貫中西，尤富旅運業務經驗，信用昭著。更誠為顧客服務，且旅運輸送皆由無線電話指揮控制及直接電訊收發系統通達世界各地與顧客及代理聯絡。其業務發展，如日中天，預卜前途實未可限量云。

## 日岡民謠軍隊來港遊覽
### 今晚在無綫電視表演

（特訊）日本九州福岡縣民謠及音樂比賽冠軍隊，一行五人，由九州朝日放送股務局製片部部長河原公輔率領，於昨日下午一時五十分，乘日航班機由台北抵港。此冠軍隊曾在台北留兩天，現來港亦準備逗留兩天，然後飛返福岡。此來回旅費，為其獎品之一。在港期內，定今晚在香港無綫電視「歡樂今宵」節目中表演。昨在機場歡迎者有日航旅客課長田中一及公共關係經理黃振強等多人。（僎）

## 拍賣損壞臭丸粉一零四包廣告

茲定於一九七一年三月二十六日星期五上午十一時十五分在旺角打行北康本行拍賣房內將貯在九龍青山道永康街門牌九號捷利工業原料有限公司貨倉第三倉第二十一格內之損壞臭丸粉一百〇四包作一單當衆拍賣本行備有貨辦請移玉到取投得者於下槌時須即以現款將全部買價交清

香港權勿兄弟拍賣行啓　電話二三零二三四

## 永安銀行今開年會

（新聞社）本港永安銀行，定今（廿五）日舉行第卅四屆股東週年常會，屆時將審議一九七〇年度營業結算及董事會報告書，選舉董事、監察人及核數師等事宜。

## 申請入英籍啓事

黎潤芬（LAI YUN FUN; JANE LAI YUN FUN; JANE LAI）現住香港九龍白布街嘉興大廈第二座十四樓現向港督申請入英籍如有人知悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

## 申請入英籍啓事

曾慶才（TSANG HIN-CHOY）現居香港九龍登打士街九十一號十七樓現向港督申請入英籍如有任何人欲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

## 承退股聲明

香港石塘咀山道十三號地下通都茶廳（以下簡稱商號）承股人[illegible]……退股人[illegible]……將其所有該商號之股份包括該商號及其舖底生意商譽招牌一切傢俬雜物及經營權益……轉讓與承股人……以後該商號所有生意盈虧及一切債務概與退股人無涉，由一九七一年四月廿六日起生效，特此聲明。

承退股人代表律師　冼秉熹律師事務所

一九七一年三月二十四日

## 永安銀行有限公司召開股東週年常會啓事

啓者本銀行訂於一九七一年三月二十五日（星期四）下午三時半在香港德輔道中二十二號本銀行十五樓舉行第三十四屆股東週年常會省覽一九七〇年度營業結算及董事會報告書並選舉董事及監察人及聘請核數師等事宜屆時務請股東諸君賁臨指示一切為荷

再者本行股票由一九七一年三月十五日起至三月廿五日止暫停過戶

一九七一年三月十一日

承董事會命　總經理郭琳珊謹啓

# 香港政府公告

## 為聘請公務員事

茲擬聘請

### （A）工業學校一級及二級助理講師（汽車工程）（男性）

（教育司署）凡受聘而年在四十五歲以下之本地人士可享有長俸，且其一經聘用即通常須見習兩年。

（一）資格：申請人以年在四十五歲以下者為佳。

（甲）申請二級助理講師者應具下列條件（一）持有香港工業學院機械工程系之高級文憑或高級證書或同等學歷及具有於取得該學歷後從事汽車行業一年之實際經驗或（二）持有香港工業學院機械工程系普通文憑或同等學歷及具有一年認可之全日制工業師資訓練及於修業後從事汽車行業一年之實際經驗或（三）持有香港工業學院機械工程系普通文憑或同等學歷及具有於取得該學歷後從事汽車行業及或教學三年之實際經驗。

（乙）申請一級助理講師者應具下列條件，除具有上述二級助理講師之資格外再加另外四年有關教學及或於取得該學歷後從事汽車行業之實際經驗。

申請人如有教學經驗及或對自動學運系統有認識及經驗者可獲優先考慮。

（三）待遇：一級助理講師：月薪由一千六百零二元起分十五次遞增至三千二百七十六元止。二級助理講師：月薪由一千一百一十八元起分十五次遞增至二千三百一十九元止。

除獲聘所需之認可經驗外，具有額外認可經驗者，其薪金可獲增加；擬聘任之申請人如除具有受聘之最低資格外並有認可之工業師資訓練者將獲得一次額外薪金遞增。

（四）職責：在機械工程學系教授汽車工程原理及實習，並指導學生在汽車工場及實驗室工作，此外並須協助策劃課程及或須擔任其他職責。

註：政府在與各有關員工會諮商後或會將上述服務條件更改。

### （B）學位教師（三級）（教育司署）

（本地人士受聘者可享長俸，惟需先行試用兩年，如受聘者為已婚女性，則屬臨時月薪職員。）

（一）資格：目前在香港大學或香港中文大學就讀最後學年或在英國或英聯邦大學最後學年就業之學生亦可申請。

（二）資歷：申請人應以年齡在三十五歲以下者為較合，並須持有香港大學或香港中文大學或英國大學之合格學位或榮譽學位，或具有同等學歷，持有教育文憑或同等文憑者可獲優先考慮。

（三）待遇：男性：月薪由一千四百五十六元起分十七次遞增至三千二百七十六元止。女性：月薪由一千二百四十七元起分十七次遞增至二千九百八十五元止。

注意：

（甲）此種新級已包括在女公務員同工同酬計劃之內。女公務員於一九七五年四月一日起便可與男公務員獲得同等薪金。

（乙）持有合格學位而無教育文憑或同等文憑者，將由新級最低起點開始，每兩年獲增新一級直至第五次增新點（即一千七百五十八元／一千五百一十元），達到第五次增新點時仍未獲得教育文憑或同等文憑者，將依正常增新程序直至第十六次增新點爲止（即二千九百九十六元／二千六百九十二元）。

（丙）持有榮譽學位而無教育文憑或同等文憑者，則由新級之第二增新點開始（即一千五百二十九元／一千三百零九元），每兩年獲增新點（即一千七百五十八元／一千五百一十元），達到第五次增新點時，將可依正常增新程序直至新級頂點（即三千二百七十六元／二千九百八十五元）。

（丁）持有合格學位而又有教育文憑或同等文憑者，將由新級之第三增新點開始（即一千六百零二元／一千三百七十四元），依正常增新程序直至新級頂點止。（即二千九百九十六元／二千六百九十二元）

（戊）持有榮譽學位而又有教育文憑或同等文憑者，將由新級之第四增新點開始（即一千六百七十四元／一千四百四十一元），依正常增新程序，直至新級頂點止，（即三千二百七十六元／二千九百八十五元）。

（四）職責：在政府中學任教或在教育學院講授。

申請人應註明其有資格教授之主修科目。

註：上述服務條件，政府與有關職員工會諮商後，可能有更改。

凡有意於上述職位者請向各民政司署或任何其他政府機關索取標準申請表格，填妥之表格應最遲於一九七一年四月六日交至香港政府合署中座四一二室公務員叙用委員會秘書處收，申請人如在該日後六個星期內仍未獲通知約見者，可當其申請已落選論。

### （C）（甲）文憑教師（二級）（教育司署）
### （乙）文憑教師（三級）（教育司署）

本地人受聘者可享受長俸，唯需先行試用兩年，如受聘者為已婚女性，則屬臨時月薪職員，依照下面第二段此列條件，目前在教育學院最後學年就業之學生可得申請。

（二）資歷：（一）申請人應以年齡在三十五歲以下爲較合。（二）應聘爲文憑教師（二級）者，須完成教育學院三年全日制訓練課程，或完成兩年訓練課程，另加一年全日制專科訓練課程。（三）應聘爲文憑教師（三級）者，須持有教育學院兩年制畢業文憑或持有兩年全日制工業教師訓練課程。

（三）待遇：

甲項職位：男性：月薪由一千一百一十八元起分十五次遞增至二千三百一十九元止，其間設有資格級限。女性：月薪由八百四十五元起分十五次遞增至二千零六元止，其間設有資格級限。

乙項職位：男性：月薪由八百八十九元起分十一次遞增至一千六百零二元止。女性：月薪由七百六十二元起分十一次遞增至一千三百七十四元止。

上述兩種新級已包括在女公務員同工同酬計劃之內，女公務員於一九七五年四月一日起便可與男公務員獲得同等薪金。

（四）職責：甲項職位：在政府中學任教員，或在教育學院任助理講師，或在特別學校任教師。

乙項職位：在政府小學或在特殊情形下在政府中學任教員，申請人須在申請書上清楚註明此申請職位。

註：上述服務條件，政府與有關職員工會諮商後可能有更改。

凡有意申請上述各職位者請向各民政司署或任何其他政府機關索取標準表格，填妥後，最遲於一九七一年四月六日送交香港德輔道中利園大廈，教育司署秘書收，申請人如在截止日期後六個星期仍未獲通知約見者，則其申請可視作已經落選。

## 佈告

### 新界區海灘私人及團體用泳屋抽簽配租結果

關於新界區海灘私人及團體用泳屋抽簽配租事，茲將中簽申請人列名公佈如下：

#### 私人用泳屋

| 泳屋號碼 | 申請書號碼 | 姓名 |
|---|---|---|
| 近水灣（10½咪） | | |
| 3 | 5641 | 金漢酒樓有限公司 |
| 4 | 5647 | 楊鐵雄 |
| 8 | 5351 | 帝后酒店 |
| 9 | 5695 | 黃永和 |
| 11 | 5735 | 劉沛泉 |
| 13 | 5748 | Mabel Ozorio |
| 15 | 5682 | 區佩瓊 |
| 16 | 5718 | 葉紹蔭 |
| 17 | 5633 | 梁德恩 |
| 20 | 5655 | 曾靜波 |
| 21 | 5625 | 潘華真 |
| 22 | 5660 | 朱漢華 |
| 23 | 5704 | 林碩川 |
| 24 | 5646 | 馮沛霖 |
| 25 | 5696 | 賀作明 |
| 27 | 5677 | 曾展宇 |
| 28 | 5700 | 黃漢泉 |
| 29 | 5689 | 阮貴和 |
| 31 | 5669 | 陳嚴 |
| 32 | 5651 | 麥偉雄 |
| 33 | 5727 | 李少鴻 |
| 34 | 5690 | 勞惠鴻 |
| 36 | 5639 | 李志成 |
| 37 | 5743 | St. Francis Xavier's School, Tsuen Wan |
| 汀九（11咪） | | |
| 39 | 5662 | 梁國高 |
| 40 | 5726 | 梁立平 |
| 41 | 5645 | 嚴萬豐 |
| 42 | 5658 | 麥偉森 |
| 44 | 5637 | 曾蕙卿 |
| 45 | 5634 | 劉登輝 |
| 麗都灣（11½咪） | | |
| 55 | 5627 | 黃洪亮 |
| 56 | 5710 | 關美寶 |
| 58 | 5663 | 梁兆愷 |
| 59 | 5640 | 伍麗清 |
| 更生灣（11½咪） | | |
| 60 | 5720 | 王得英 |
| 海美（11¾咪） | | |
| 69 | 5737 | 國泰航空公司 |
| 71 | 5679 | 鄺中鈴 |
| 72 | 5741 | Fabri-Tek (H.K.) Ltd. |
| 73 | 5653 | 朱祖輝 |
| 青龍灣（13¾咪） | | |
| 84 | 5643 | 程秉釗 |
| 咖啡灣（18¼咪） | | |
| 86 | 5644 | 吳國雄 |
| 87 | 5675 | 陳秀英 |
| 89 | 5686 | 郭東 |
| 91 | 5722 | 呂良追 |

#### 團體用泳屋

| 泳屋號碼 | 申請書號碼 | 姓名 |
|---|---|---|
| 近水灣（10½咪） | | |
| 18 | 5744 | 海天體育會 |
| 26 | 5742 | 渣打銀行體育會 |
| 35 | 5732 | 港九飲食業互相研究社 |
| 218 | 5740 | 政府華員會 |
| 汀九（11咪） | | |
| 219 | 5680 | 東業酒會有限公司 |
| 海美（11¼咪） | | |
| 70 | 5631 | 荃灣鄉事委員會 |
| 咖啡灣（18¼咪） | | |
| 93 | 5739 | 九龍摩托教車職工會 |
| 麗都灣（11½咪） | | |
| 58D | 5733 | 港九洋酒碼頭伙食商店職工會 |

市政事務署秘書　希活

# 香港政府公佈

## 香港九龍及新九龍酒牌局公告

凡擬申領有關一九七一年七月一日至一九七二年六月三十日期間之酒牌者，其申請書必須於一九七一年四月三日以前送達香港九龍及新九龍酒牌局，以便於一九七一年六月十四日及十七日兩天舉行局務會議時，予以審核。申請表格可向香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署索取。凡申領酒牌者，切勿認為申請書一經呈遞，即獲批准，申請人對其擬領酒牌之樓宇在申請書未經批准前之一切開銷，並不在審核時考慮之列。此公告週知。

酒牌局秘書　黃鎮照

## 更換姓名啓事

啓者雷法常（LOUIE FAT-SHEUNG）向稱譚華仿（TAM WAH-FONG）寓九龍文蔚街十一號地下茲特此通告由一九七一年三月廿四日起放棄及取銷譚華仿之名字而以雷法常為名字除呈報政府換姓名手續已於一九七一年三月廿四日立契為據並經登記在案特此通告

雷法常舊稱譚華仿代表律師　布律端．司徒活律師行啓

一九七一年三月廿五日

## 承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）定期一九七一年三月二十五日（星期四）下午二時卅分起在香港維多利亞城德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港在田土廳登記為內地段八三四號分段A之餘段，內之三百六十四份之二地段及其上蓋樓宇即皇后大道西四百五十號E八樓及四百五十四號G地下分層拍賣上述物業之批期為九百八十六年由一八六四年十二月二十六日起算為一八六五年三月十八日已故英女皇維多利亞簽署與當時業主之官批管業

八樓之面積：約三百七十九尺

地下之面積：約四百另三尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師曾振邦律師行或拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）查詢可也

銀主代表律師　曾振邦律師行　同啓
拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）
香港德忌笠街十二號業豐大廈一零一室

香港一千九百七十一年三月十六日

## 招標通告

茲招人用封閉投標承建新界長洲長洲公立學校運動場之建築工程，所有投標人必須在一九七一年四月八日正午以前寄到香港德輔道中一四一號國際大廈五樓新界民政署該項工程之建築及設計圖則可向該理民府索取。投標承建商必須呈出「地盤商業登記證」以備驗明。主事人無須接納最低及任何之標。

長洲公立學校建校委員會

## 香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NOS. 1028 1029 & 1030 OF 1971 ALSO O. J. ACTION NO. 174 OF 1971（SEIZED UNDER）準於一九七一年三月二十六日即星期五日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 26TH MARCH 1971 FRIDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在九龍新蒲崗五芳街門牌23-25號五字樓之RAYMOND WIGS LIMITED 八十六架衣車連及打衣車架其中包括（十三架JUKI八架CONSEW六十五架MITSUBISHI）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 拍賣名貴郵票廣告

茲定於一九七一年三月廿四日及廿五日每日下午五時十五分開始分號拍賣名貴郵票，以價高者得，投得者於下槌時須立即將全部買價以現金繳足（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

（附註：本行備有詳細目錄表，歡迎索取）

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 拍賣日本人造假髮製成品廣告

茲定於一九七一年三月廿五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存於九龍尖沙咀棉登徑十號地下內之約二千六百七十六個假髮，四百一十六個頭笠，及二百四十個小辮仔作一單當衆拍賣，以價高者得，下槌時須將全部買價以現金繳足（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

（附註：諸君看貨，請於三月廿四日上午九時至下午四時半到上述地址可也）

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.63 OF 1971 準於一九七一年三月廿五日即星期四日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 25TH MARCH 1971 THURSDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港筲箕灣工廠街門牌29號銓熊大廈十一字樓之 YIU CHING YUEN 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.165 OF 1971. 準於一九七一年三月廿六日即星期五日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 26TH MARCH 1971 FRIDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在九龍新蒲崗五芳街門牌23-25號RAYMOND WIGS LIMITED各物，約有二十公斤假髮（每紙皮箱內約）共十八個紙皮箱照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 香港輔助警察慈善舞會
### 中奬號碼揭曉

| 獎次 | 獎品 | 中獎號碼 |
|---|---|---|
| 1 | 佳寶850 房車 | 23129 |
| 2 | 15寸彩色電視 | 05767 |
| 3 | 十立方尺威士丁雪櫃 | 20717 |
| 4 | 自動洗衣機 | 34555 |
| 5 | 12寸電視機 | 13479 |
| 6 | RCA收音機拾鐘 | 23729 |
| 7 | 旅行收音機鬧鐘 | 03152 |
| 8 | 電多士爐 | 23930 |
| 9 | 瑞士電鐘 | 16077 |
| 10 | 樂聲牌電風筒 | 21851 |
| 11 | 谷福士筆一套 | 21788 |
| 12 | 皇辰男庄錶 | 21502 |
| 13 | 電飯煲 | 10796 |
| 14 | [illegible]電鬚刨 | 34218 |
| 15 | [illegible] | 03571 |
| 16 | 玻璃水晶酒瓶 | 15132 |
| 17 | 枱鐘 | 38974 |
| 18 | [illegible]原子粒收音機 | 31554 |
| 19 | 八件茶具 | 25190 |
| 20 | 飛利浦電鬚刨 | 9921 |
| 21 | [illegible]男庄錶 | 38539 |
| 22 | 收音機 | 9802 |
| 23 | 自動多士爐 | 2168 |
| 24 | 酒兩瓶 | 4943 |
| 25 | 飛利浦收音機 | 21574 |
| 26 | [illegible]電爐 | 20171 |
| 27 | 袖口鈕一副 | 1326 |
| 28 | [illegible]酒店[illegible]券兩張 | 31523 |
| 29 | 乳豬券一張 | 8509 |
| 30 | 自動多士爐 | 7083 |

附註：凡中獎者請電230161號與 MR. R. T. CAVANDISH—BOULTON 接洽領取獎品

## 承頂聲明

鍾帝卓君自願將所購置安步花寄衣島41783地段用綜藝木品廠經營木製品之工具機器連一切設備讓與環球木材加工廠承受，經訂於一九七一年三月廿六日交易，如有債權手續未清，請於交易前與出頂人與承頂人接洽，事後概與承頂人無涉，特此聲明

出頂人：綜藝木品廠　鍾帝卓　承頂人：環球木材加工廠　啓

## 謝

先嚴林公志雄君之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　存歿均感　哀此鳴謝

姻世寅族友教鄉

孝男　讚忠　照忠　媳（蕭氏）（馮氏）

孫男　錦聰　錦成　錦榮　錦倫

孫女　瑞雅　瑞芬　瑞芳　瑞娟　瑞蕙　瑞碧

泣叩

## 聞

先夫畢澤輝醫生痛於新曆三月廿二日（舊曆二月廿六日）午時壽終港寓積閏享壽四拾有二歲奉移北角香港殯儀館治喪擇吉新曆三月廿五日（舊曆二月廿九日）上午十一時半大殮正午十二時辭靈隨即出殯安葬九龍荃灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人　畢李適可

率男　耀宇

女　靄瓊

泣叩

## 聞

先夫龔公諱燊號新明先生於公歷一九七一年三月廿四日上午貳時在瑪麗醫院魂歸天國享壽八十四歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月廿六日（星期五）下午二時在該館禮堂大殮三時辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此報

妻　龔李梅（黃玉瓊）

子　鑑輝　鑑鴻　鑑賢

媳　胡雪英　屈麗菘

孫男　文成　文標　文鏘　文光　文佳

孫女　佩玲　潔貞　梅貞　慕貞　佩貞　婉貞　德貞　佩琪

孫婿　鍾金興　鄭慈善

外曾孫男　鍾嘉德

外曾孫女　鄭菱鈺

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一八

## 聞

先室黃母吳太夫人於主曆一九七一年三月廿四日下午四時四十五分魂歸天國享壽七十四歲奉移香港殯儀館治喪謹定三月廿六日（星期五）上午十一時卅分大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

杖期夫　黃榮芳

率男　鏡添　桂添

媳　胡紫妍　歐陽重玲

孝女　桂英　鎂英

婿　劉洪桂　何恩昌

男孫　志堅　志基　志劍

孫媳　謝燕玲

女孫　小妍

外孫男　劉銘泉

外孫女　劉瓊春　何杏楓

外孫婿　盧振煊

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五式二六一八

REFERENCE LIBRARY 26 MAR 1971 CITY HALL

本港新聞

## 澳科學家被殺案審結

# 被告判死刑

### 被告聞判鎮定其父母則泣不成聲

（陳訊）澳洲科學家在港被殺案，昨在高等法院審結。陪審團昨晚研商至八時半，一致裁定被告謀殺罪成立，法官隨即判處極刑。

被告愛潮斯聞判後，鎮定如常，退庭時仍四處顧盼。但在旁聽席上被告之父母，則面露悲痛之色，被告之父更伏在椅背上，泣不成聲。貝納祺御用大律師一聞被告罪名成立，立即起座離庭，不待法官判處，其工作則由北助理大律師代理。

被告：紳禮涵‧愛潮斯，又名大衛‧枝利，二十歲，澳洲籍。被控于去年十二月一日，在九龍地區，謀殺男子加奴‧雅倫‧甘比士，死者乃澳洲科學家。被告否認控罪，由貝納祺御用大律師代辯。

案由正按察司李比爵士陪訊，檢察官麥傑主控，陪審員團由五男二女組成。

陪審團昨日由下午四時十五分開始退席，研商至晚間八時半，始告作出裁決，一致裁定被告罪名成立。陪審團曾一度復出，請求法官再作進一步引導。陪審團表示被告曾於接受警方盤問時，透露房內有手襪一對，但未明該手襪係何人之物；主控表示被告曾說：在十二月一日凌晨，被告穿黑褲，恤衫及手襪一對。

主控：被告在庭所稱有關同性戀及勒索等事，全屬謊言，令人難以置信。被告將死者之妻牽入該案，係企圖將其責任推卸予死者。同時，如被告欲勒索死者，則毋須千里來港，其實可待死者返澳洲始進行，被告來港之目的，係殺害死者，以便其妻取得人壽保險金六萬澳元，然後同赴英國。

辯方陳詞稱：死者屍體被發現時，被告兩人均受小刀所傷，被告不致如此愚蠢，只用一小刀圖殺彼肚碩之死者，被告未有使用更厲害之武器，斷示並無謀殺之意圖。

法官在引導陪審團判案時稱：該案之中心問題爲被告來港之目的，是否進行謀殺死者，或只係勒索。如不能證實意圖謀殺，則應判誤殺罪成立。昨日到庭旁聽者頗眾，其中以外籍人士爲多。昨晚判決時已八時半。

案情透露：去年十二月一日上午九時，香港大酒店管房，發現死者倒斃於房內，死者身上有傷痕達二十七處，當時身穿睡衣，滿身血漬，地上也有一灘血漬，血漬有的屬於死者之〇型血，有的是A型，與被告的血型相同。警方在房內發現一條很長的血路，伸出窗外，直延至十八樓，再由十八樓上天台，由天台轉下太平梯，沿太平梯落七樓，一直至海運大廈貨倉。法醫官證供指出，死者係在十二月一日上午二時卅分左右斃命。根據控方指出：被告人係於去年十一月廿七日來港殺害死者。被告所寫之數封信內透露，被告與死者兩夫婦乃好友，且知悉他們將離婚，若死者去世，其妻將可獲六萬元澳幣之保險費。被告曾問一名數量有關香港大酒店之名稱及如何入內，又問他如何使用切玻璃的儀器，怎樣可以買到手槍，及是否可以進入香港大酒店一二二三號房等事。被告於當晚八時至九時，在香港大酒店十三樓間及一二二三號房並有人見被告拍該房間的房門。翌日，有侍者見被告在一二二三號房內，後被管房請被告出客廳等候。當晚六時許，被告見到死者，兩人在過道短暫的談話。後死者返房，而被告未有離去。同時，又有人見被告自廁所內化裝而出，帶上長頭髮，其原來棕色之頭髮變成長髮。後在十一月三十日晚八時四十五分至九時該段時間內，有人見被告在海運大廈一號碼頭的酒吧間出現。至十一時四十五分，被人見到手持公事包進入死者房間，於當晚十一時復出，出來後公事包已不見。案發日凌晨二時三十分，死者所住之一二二三號房，傳出打架及吵鬧聲，有人見被告在該房的窗外行走。

控方證供又稱：案發日凌晨三時，有人見到被告在海運大廈一號碼頭酒吧間出現，後在天星碼頭登一的士，的士司機見被告受傷，乃將被告送往伊利沙伯醫院，但被告不肯入院，要求司機送往另一醫院，當時，被告乃改去隆雅醫院；但隆雅醫院把被告轉返伊利沙伯醫院留院，當時，被告係以假名登記，經醫生檢驗，發現被告右腳及右手受傷，全身染有血漬，大部份是被告本人之A型血，小部份〇型血漬，當時是淩晨四時至五時。

控方指出：案發後，警方在被告行李處搜獲一封信，該信乃寫給一名叫安納迪的婦人者，安納迪乃爲死者妻子之名。被告在被捕後，在醫院內曾寫過三封信，信內容爲「由十一月廿七日至十二月二日間吾人行動的剖白」。第一封信內容，指被告於去年五、六月間認識死者之妻，來往密切，感情甚好。另一封信，係寫給偵緝警司夏理士，內容謂死者之妻已準備申請離婚，並非由他及死者合謀殺害死者，因爲死者之死，其夫雖然異議，但項三千五百元，並將屋契及保險轉入死者名下，由死者負責兩子女教育，直至大學畢業爲止，另每週贍養費九十五元。

死者妻子每年可取其夫之五千元款項包括保險費及其他費用，三十年可得十五萬元。倘死者去世，其妻可一次獲得十萬元，扣除稅項外，可淨得六萬元。第三封信係寫給正按察司於警務處長，該信係用假名在倫敦寄發，內容指他未能在澳洲找獲死者，因而跟隨死者來港，又謂曾試圖以若干與死者有關之淫褻圖片來勒索死者。被告承認該信係他所寫，作用係引人發生錯覺而已。（超）

## 清晨觀塘偉業街

# 兩匪劫布廠職員 掠現款四千逃去

（陳訊）兩匪徒昨晨利用一個破碎玻璃瓶，在觀塘偉業街截劫布廠出納員，搶去四千元現款，匪徒得手後逃去。

昨晨六時許，一名五十四歲布廠出納員男子，返回工廠途中，當到偉業街二〇一號一後巷時，突然閃出兩名年約廿歲至廿三歲男子，其中一人從後箍着其胸部，另一人則用一破爛玻璃瓶指嚇事主腹部，同時將其袋中四千元現款取去。事主在不能反抗形勢下，無法阻止匪徒搶掠。兩匪得手後立即逃去。事主稍後返回布廠向警方報案，事主被劫時並沒有受傷，警方對此案調查中。（合）

## 羅便臣道殺勇士出新聞

# 涉嫌車運四十四磅鴉片

# 不准保釋押候八日審訊

[illegible]



## 北角建華街

# 匪爆竊養珠工場 失款飾一萬五千

[illegible]

DODWELL

DODWELL & COMPANY LIMITED
REQUIRE A
PROVISIONS SALES MANAGER

THIS IS A SENIOR POSITION FOR A MAN WHO WILL BE :—

1. FULLY EXPERIENCED AND WELL CONNECTED WITH FOOD WHOLESALERS, RETAILERS AND INSTITUTIONS.
2. FLUENT IN ENGLISH AND CANTONESE, MANDARIN AN ADVANTAGE.
3. ABLE TO TRAIN, MOTIVATE AND SUPERVISE SALESMEN.
4. EXPERIENCED IN PLANNING AND EVALUATING SALES AND PROMOTIONS.
5. CAPABLE OF ASSESSING NEW PRODUCT POTENTIAL.
6. ABLE TO UNDERTAKE INDEPENDENT CORRESPONDENCE IN ENGLISH AND CHINESE.

REMUNERATION, BY SALARY AND COMMISSION, WILL BE OF INTEREST TO THOSE AT PRESENT EARNING APPROXIMATELY $ 40,000 PER YEAR.

THE APPLICANT MAY BE REQUIRED TO TRAVEL OVERSEAS FOR TRAINING AND VISITING PRINCIPALS.

ALL APPLICATIONS WILL BE DEALT WITH IN STRICT CONFIDENCE.

APPLICATIONS SHOULD BE ADDRESSED TO:

THE PERSONNEL MANAGER,
DODWELL & CO., LTD.,
P.O. BOX 36,
HONG KONG.

# 天龍公司銀禧紀念大減價

本公司開業以來，垂二十五載，專營窗簾業務，向以價廉物美爲旨。業務範疇，遠及東南亞各區。茲值廿五週年銀禧盛典，因特舉行大減價兩週，用酬賓客多年來惠顧美意。

一、歐美名廠最新花窗簾布，全部八五折。
二、大批特價每碼二元起，低過成本。
三、百葉簾及美國路軌，一律九折。

天龍公司 香港高士打道124—125號 電話：七二二六〇〇 七二二五六六四

# 某大製衣廠擴充車位 招請下列人員

一、有經驗管理生產（卡曲、雨衣、襯衫）人員及領班。
二、西服部車辦員及收發員數名。
三、針織部領班及衣部領班。
四、會計員及管理貿倉會計員。

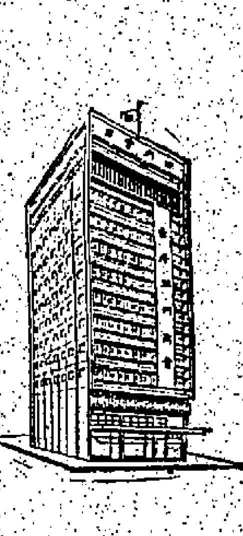
以上各部人才曾在製衣廠最少做過五年以上，有實際經驗者，請親具詳細履歷，月薪自信。要求若干，附半身相片一張，如無相片者恕不金函本報四一七信箱洽。

首飾機 德‧美‧新式

[illegible]

# 香港潮州會館大廈

寫字樓招租



德輔道西81—85號

上環銀行區

面積大小 任由選擇

商業中心 交通方便

請電H 四七五〇一九 四七八六〇六 洽

英皇御准 香港賽馬會

一九七一年三月廿七日末場搖彩

一九七一年三月廿七日末場小搖彩票現在本會各售票處發售，地址如下：

九龍彌敦道三八二號售票處
尖沙咀天星碼頭售票處
紅磡蕪湖街一〇二號售票處
北角英皇道二七四號售票處
干諾道中恆生銀行大廈售票處
香港天星碼頭新填地售票處
香港德忌笠街十一號售票處

茲定於一九七一年三月廿七日星期六下午五時卅五分在跑馬地馬場內攪珠。

承董事局命 司庫畢馬域處曹公司

英皇御准 香港賽馬會

會員通告：爲一九七二年預約馬事

本會歐事局已訂購一百十四預約馬，以備在一九七二年出賽，每匹價港幣一萬一千元，該收包括至事局接收馬匹之日爲止用狼費在內。定購申請格式紙，可向太子行九樓本會司理辦事處索取。填妥後，必須連同規定馬匹款額港幣一萬一千元支票，一併交回司理辦事處，否則申請書便作無效。定購名單將於一九七一年三月廿二日星期一開始接受，而於一九七一年三月卅一日星期三中午十二時截止。茲承董事局命，特此公佈

一九七一年三月廿二日 司理 鮑愛克

香港中文大學 徵聘保健處牙科醫生

資歷：申請人須領有大學學位曾受牙科專門訓練，本港註冊，並通中文。

待遇：（月薪港幣計算）三千四百元起，分九次遞增至四千六百〇六元止。起薪額視資歷而定。此外並有年假、長假、公積金（大學負責百分十二點五，職員百分之五）等利金。

就職日期：獲聘者希能於本年七月一日就職。

應徵手續：應徵者須於本年四月六日前，具應徵函三份，詳列資歷及諮詢人三人之姓名及住址。封面註明「應徵函」，逕寄九龍新界沙田香港中文大學署理校務主任收。

一九七一年三月二十三日 署理校務主任楊乃舜

工業樓宇拍賣（交吉）

位於九龍元洲街昌發工廠大廈十一樓"A"座之工業樓宇將於一九七一年四月二日（星期五）下午三時正公開拍賣，詳情可向香港中區畢打行七樓攬勿兄弟拍賣行辦事處索取（電話H—220224）

太平洋行機器部 電子及電視修理服務

由一九七一年四月一日起，敝公司之電子及電視修理服務部將遷往：香港北角屈臣道屈臣氏大廈B座十四樓一三〇一室。

電話：H—七〇九五三一，H—七〇九五三二

自該日起，一切有關諮詢，請採用上述新地址及新電話爲荷。

太平洋行機器部謹啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 160 OF 1971 準於一九七一年三月廿六日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 26TH MARCH, 1971 FRIDAY AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角老街門牌一四九號 LO MING GARDEN BUILDING 六字樓B座影夠椅（譯音）各物照法院所封者當眾拍賣，以現銀交易，投得者須立即將全部貨款以現銀或足值之支票交足，並限於指定期內將該貨物出清下貨，之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 1334 OF 1969 準於一九七一年三月二十六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街門牌一五四號 TAK SHUN INDUSTRIAL BUILDING 四字樓張鏗（譯音）各物照法院所封者當眾拍賣，以現銀交易，投得者須立即將全部貨款以現銀或足值之支票交足，並限於指定期內將該貨物出清下貨，之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三〇二二四

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九七〇至一九七一年度第六次第三天賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師決定書於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理。茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：

「一九七一年三月廿六日星期五上午十時」

司理 鮑愛克

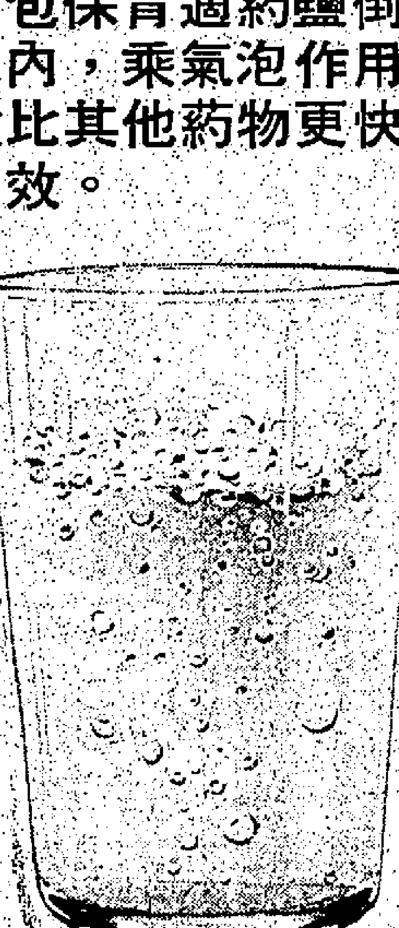
一九七一年三月廿五日

美國

# 保胃適 BROMO SELTZER

胃部不適 烟酒過多
神經緊張 引起頭痛
服保胃適 立感舒適

將一包保胃適藥鹽倒入半杯水內，乘氣泡作用服下功效比其他藥物更快，一服見效。



# 速印公司

專做小量急需印刷品

# 為君服務

---------即印即有，永不誤時。
---------價格相宜化算，精美柯式印刷。
---------專印各類散張，書本，翻印，小册及任何印刷品。
---------可將原本縮印至45%，以便存放。
---------或將原本放大至115%。

速印—柯式印刷，價廉、快捷。
香港中環砵甸乍街致生大廈1205室
電話：H249717, H249929

## 本港新聞

# 兩局非官守議員辦事處 發表一次工作報告 處理個案廿宗詳情

**第二十一宗 投訴警方事**

有人來本辦事處訴稱，一幫無賴企圖佔其屋宇，彼向警方報告，但未見其採取行動。據警務處長報稱，申訴人報案後，警方曾立即予以徹底調查，發覺並非事實，而係申訴人誤以為其鄰居向彼施以迫害，發生錯覺觀念。[illegible]

**第廿二宗 有關太子道行人斑馬綫事**

一申訴人預約時間來本辦事處，[illegible]

**第二十三宗 徙置大廈申訴事**

九龍某徙置大廈住戶訴稱，無海水作沖洗之用，及小販阻塞大廈走廊。[illegible]

**第二十四宗 飯店領牌事**

一飯店東主申訴，[illegible]

**第二十五宗 小販攤位遷移地址事**

一名小販前來本辦事處訴稱，被迫遷往另一地點，[illegible]

**第二十六宗 木屋拆卸事**

一申訴人稱其木屋將被拆卸，[illegible]

**第二十七宗 申訴公務員無禮事**

一非官守議員辦事處收到一宗申訴，申請人指稱一名文員[illegible]

**第二十八宗 新界土地界線糾紛事**

政府新界民政處接到一新界居民申訴，[illegible]

# 社會福利署三月份公佈 男女童多人請親人聯絡

（港訊）社會福利署公佈三月份第二次公佈云：下列各兒童乃由本署照料，現欲訪尋其父母、親屬或監護人之下落，各該人等如在本佈告發出之日起一個月內仍未前來本署（香港灣仔軒尼詩道大廈十樓）或撥電話五〇一八一六六與本署聯絡，則各該兒童即由本署作出安排。[illegible]

## 華僑文化

# 基督天主兩教聯辦 牧民工作研習 下月開課十週每週受訓六小時

（新亞社）基督教楊氏社會服務中心，定四月下旬，至六月中，舉行「牧民工作研習班」。此項計劃，係由天主教港澳區及基督教協進會聯合贊助由循理公會楊氏社會服務中心，負責聘請專家擔任講習及實習工作指導。[illegible]

「雄獅」 朱業昌近作

# 本港天主教信徒 五月組團往朝聖

（新亞社）港澳區天主教友，參加五月朝聖團，[illegible]

# 歌星影星電視星 參加攝影會活動

[illegible]

# 金剛乘學會主辦 廿七晚佛學講座 談延祚居士主講

[illegible]

歡迎宗友社與學會齋識會 田蓮德總幹事范港考察 薛院長演講哲學與啟示

[illegible]

## 體育

# 甲組銀牌半準決賽重賽 警察再拼南華 下午三時三刻在花墟球場開波

（特訊）今日花墟球場排有一場精彩足球戲碼南華對警察甲組銀牌半準決賽重賽，[illegible]

（南華）羅洪石 郭錦洪 彭光生 陳志偉 曾錦洪 陳志佳 [illegible]

（警察）[illegible]

# 公開籃球聯賽 今伊館三場重要賽

（特訊）公開籃球聯賽，今伊館排有三場，[illegible]

七時 女決賽
八時 甲一南 華對警察
九時 甲一均 安對消滴

# 宣道中學校運 今在界限街 市政場舉行

香港九龍宣道會主辦宣道英文中學[illegible]

# 南警志切銀牌 看誰今日遭受淘汰

泰然

[illegible]

富都閣大酒店 明午正式開幕

# 東莞國術總會 今慶成立週年 並祝新武俠道學院成立

（新聞社）本港東莞國術總會，今（廿五）日下午四時假紅磡[illegible]

# 第卅一屆世界乒乓球錦標賽 橫板將再抬頭（三） 七趾壇叟

[illegible]

# 英聯邦乒乓球大賽 劉錫晃單打半準決被淘汰 馬龍生陳卓年組得入準決

（綜合報導）英聯邦乒乓球大賽，昨晚連續開賽，除女子單打外，[illegible]

# 聖若望英文書院 今在界限街運動場 舉行第三屆陸運會 節目豐富并有千人韻律操

[illegible]

# 消防昨通過訪澳門 授意格連在英揀蟀 下午去電澳門足總作實

（特訊）消防昨在總部召開足球部執委會，[illegible]

# 港裁華裁支持 球證降級案

[illegible]

# 今球場爭雄 香港對希爾頓

[illegible]

# 四師校友會聯辦 男女子籃羽球賽

[illegible]

# 西德冠軍來函足總 擬六月底訪港比賽一場

戲金一萬三千美元隊裏有五國腳

（特訊）昨天下午五時卅分，香港足球總會接獲西德足球冠軍布西亞隊來函，[illegible]

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

本港新聞

# 新會商會同人歡宴 賀馮秉芬夫婦榮貴 分封爵士OBE銜

## 即席種福捐獻公益金七千元

（國際社）僑港新會商會同人，以該會永遠名譽會長馮秉芬先生榮獲英女皇陛下晉封爵士，馮夫人簡笑嫻女士榮獲英女皇陛下頒授O·B·E·勳銜，佈德馳譽，增光桑梓，該會同人咸表欣慰，特於昨廿三晚假座香港五月花酒家設筵公讌。

### 鄉親到會濟濟一堂

主方到有會長主席黃頌民，余松，梁英杰，趙立勳，陳錫乾，鍾景山，陳超常，趙其法，賢，蔣曾麗娟，區熾森，張玉麟，戴天福，李文煒，陳孟綸，休，李頌湯，張培，黃平漢，梁孟齊，昌，賀綿榮，陳啓康，梁培賜，李崇龍，陳鴻光，林蕃松，張湯兆松，張學賜，劉子安，黃炎槐，陳翠瑰，阮文烈，陳欽，以文，趙國基，趙和，葉炳財，李炳釗，張鴻鏗，何家銘，何石江，林漢，鍾衍，林世超，李業勳，尹世波，趙劍鳴，謝立朝，麥國驥，惠，劉禹卓，林謙生，莫福根，關宇宏，梁秉權，陳演，張浩，梁永昌，趙相秋，李強，黃頌焱，譚伯鴻，張立基，區潤名，趙君喻，鍾卓光，鍾卓文，李龍照，林維璿，梁英滄，區昌，何錦泉，趙強，陳啓南，趙仕誠，何金潮，張榮健，李祺生，陳國明，鍾國麟，何元焯，麥卓漢，陳北海，陳愛國等。

### 梁英杰主席歡迎詞

席間首由主席梁英杰致歡迎詞，略謂本會今晚係歡迎馮秉芬博士，榮膺英女皇陛下晉封K·T·爵士及馮爵士夫人簡笑嫻女士，榮膺O·B·E·勳銜，而設馮爵士伉儷懿德，至感榮幸。本人謹代表同仁，敬致祝賀與賀忱。馮爵士德才兼備，熱心公益，服務於政府及各大僑團公職，不勝枚舉，歷任市政局，立法局及行政局非官守議員，公事上使用中文問題，研究委員會主席等，對於教育，慈善及施政建議，均有卓越之才，政府倚重彌殷，各界仰頌尤深。早膺英廷頒授J·P·O·B·E·C·B·E·勳銜及聖約翰爵士，今復榮膺晉封K·T·爵士榮銜，實有悠歸，其勳功偉績，彪炳永垂，中外景仰。

### 爵士夫人婦孺共仰

馮爵士夫人，賢德淑嫻，慈善多才，不忘公益，熱心服務，家庭計劃指導會，兒童保護會，香港康復會，香港公益金會為創辦人之一，歷任副會長及委員，為主席，及去年至今，任副主席，熱心公益，造福人羣，今復榮獲英女皇頒授O·B·E·勳銜，實至名歸，堪稱巾幗英傑，萬民欽佩。今晚藉此良機，敬賀馮爵士伉儷榮膺，永遠快樂，分撤，同時祝兩位福躬安康，永遠快樂，尚望多多指導。

### 黃頌民送紀念銀碟

繼由會長黃頌民，致送馮爵士銀碟紀念品，及由副主席趙立勳向馮爵士送同人題名紀念冊。

該會同人並以馮秉芬爵士伉儷，乃香港公益金創辦人之一，近年主持募捐工作，貢獻至力，昨時由會眾同人，合捐七千元滙票，即席由副主席陳錫乾代表將支票敬交馮夫人簡笑嫻女士接收，轉交公益金會，馮爵士伉儷對鄉會同人，熱心社會公益，備爭嘉許。

### 馮秉芬爵士致謝詞

馮秉芬爵士並致答詞，謙稱：「主席，各位鄉親，各位同寅，今晚蒙各位同寅，鄉親，賜以盛宴，鄙人與內子，同感榮幸。頌承梁主席美詞獎飾，偏揚有加，愚夫婦既感隆情，又覺慚愧。鄙人多年為社會服務，全賴各界人士及各位鄉親之支持，得他山之助，始能免於隕越，自問實無功可述。此次愚夫婦謬蒙恩典，自覺名過其實，乃蒙勞各位盛酒相邀，奉陪盛筵，感銘肺腑。此後凡職責所應為，自當黽勉其綿力，以報各所貢獻。尚望我鄉親有以教我。今晚叨領盛宴，復承賜贈紀念品及慨助公益金捐款。鄙人謹向各位再三申謝外，並代表內子對各位之熱心社會公益敬表欽佩。」祝各位身心康泰，萬事勝意。詞畢，位夫婦謝忱。賓主拍照，盡歡而散，氣氛熱烈。

新會商會同人宴賀馮秉芬爵士伉儷榮封，主席團合照。左起：蔣法賢醫生、陳錫乾副主席、馮夫人、黃頌民會長、馮秉芬爵士、梁英杰主席、陳超常、余松副會長、趙立勳副主席。（國際社）

# 香港光學會就職

（港訊）香港光學會，昨日下午七時，舉行一九七一年度選事就職典禮，敦請何仲陶監督及作講學，到會嘉賓，濟濟一堂，非常熱鬧。

是屆會長：蔣大偉，司庫：黎定章，學術：龐光燊。

副會長：林大衛，司庫：黎定章，學術：龐光燊，總務：陳祥生，英文秘書：龐榮燊，中文秘書：鄧維邦。

到會者有：茂昌胡康佩，得光龐光燊，蔣氏蔣大偉，永明劉文廣，精益馮國柱，通南林大衛，明晶黎定章，國光鄧維邦，順昌劉文聰，輝光龐光燊，精誠朱文貴，得光龐榮燊，金碧陳藏萍，萬成張逸春，永光龐氏得光龐榮燊，百貨康，比得梁振強，百利陳祥生。

蔣會長致開會詞，邀請何醫生監督並講述「眼球屈光系的生理及病理」，何醫生乃名醫顧問，對促進會員學術進修，貢獻尤大。

盛會中，永遠名譽會長胡康佩為會贊助伍千大元擴充會務，胡氏乃眼鏡業之先導，為會前途出錢出力，組織日益擴大，多收會員。

光學會就職禮同人合影。

# 番禺同鄉會廿七開會員大會 第八屆理監就職

（中國社）番禺同鄉會，廿七日下午五時半，假彌敦道華都酒樓，召開會員大會，聽取工作報告，研討會務，下午八時，慶祝創會十三週年紀念暨舉行第八屆理監事就職典禮暨聯歡節目，並設宴會，凡會員每位十五元，邀請鄉親出席參加。抽獎及粵劇演唱，遊藝助慶，獎品豐富，人人有份，理事長張有容、黃煊、鄧裕新、游仕祥，東莞社團首長，蒞會觀禮，共同歡敍。

# 美國僑資集團創設 馬來西亞金融行 下月初在港開幕

（港訊）本港經濟日趨繁榮，工商業欣欣向榮，一日千里，社會安定，因而吸引外地資金流入本港，投資及發展工商業日漸增加，最近美國僑資集團聯合香港及東南亞（馬來西亞、星加坡）財團山寶業機構，在港創設美國馬來西亞金融行，目的在溝通各地工商業投資及扶助本港工業之發展，該行已擇定德輔道中五十九號地下為行址，現加緊裝修中，四月六日舉行盛大開幕，屆時本港金融財務事業又多一枝生力軍。

查該行董事長曾錦山先生係東南亞及馬來西亞華僑領袖，亦為當地銀行業、金融業、建築及其他工業界之巨子，在馬來西亞投資極為廣泛，創設山寶業師合（星加坡）有限公司，其附屬機構有：西馬吉隆坡山地產發展有限公司、馬來西亞婆羅洲金融行、東馬（婆羅洲）山地產發展有限公司、山寶業石廠有限公司、星加坡山寶業有限公司、山酒店有限公司，山寶工業有限公司，印尼方面有：印尼山木材有限公司、馬婆銀行有限公司、印尼山電子廠、印尼山鋼鐵廠、汶萊有美國馬來西亞金融行及山建築公司等等，業務遍東南亞，實為不可多得之僑領實業家也。至於該行副董事長鄧文華先生，亦為美國著名僑領之一，在美經營地產、財務、保險、旅遊及超級市場等等，聲譽卓著，並在商界闖入資錦成、雷德、東姑聯邦首相等均有四邑商界之交，名嘜響……下，安總列彼地等，均為港、美、星等地知名之士，經理陶兆鑑先生乃本港銀行業之長材，該行成立定卜大展鴻圖，為本港金融界放一異彩也。

# 洑油顏料商會 廿八旅行青山

（港訊）洑油顏料商會，會聯合港洑油顏料商，會務春季旅行，廿八日上午十時，在紅磡碼頭集合，乘旅遊專車出發，直達青山春訪觀，是日郊遊，參加人數踴躍，該會安排豐富遊藝節目，並由總領隊黃添、劉錦康率領，暢遊名勝，至下午六時乘原車返九龍佐敦道碼頭散隊。

# 域多利獅子會 余義比講電子原理

（時訊）域多利獅子會，昨（廿四）日下午一時，假希爾頓酒店舉行午餐例會，出席者有：陳大霖，陳伯男，陳乃鼎，周克榮，蔡德強，蔡炳垣，熊克賢，孔嘉經，簡日滄，關文偉，劉邦，劉人卓，李長勳，梁鴻志，梁世光，李作權，練松柏，吳燦生，劉火炎，馬錦明，欖柏，杜中甫，潘約翰，符國標，余義比，黃炳森，黃雄，區厚忠，王定基，黃偉才，凌祖澤，狮兒嘉賓卅餘人。午餐會由會長蕭炳禮主持，並作會務報告，余義比博士作專題演講「電子原理」，闡釋至為詳盡。最後由蘇國樑獅向講員致謝。（天澄）

# 三水同鄉會 明開聯歡會

（新聲社）三水同鄉會，廿七下午六時半，假英京酒家舉行春節同鄉懇親大會，有粵劇遊藝表演及幸運抽獎助興，歡迎會員同鄉參加，會長胡百全，理監事長胡百富，余俠飛等邀有關人士蒞會歡敍。

# 大阪府飯島專員 宴工商旅遊代表 謝對大阪貿易旅遊貢獻

（時訊）日本大阪府駐港專員飯島信治於昨晚假金田中日本酒樓舉行盛大晚餐會，款宴年來對促進香港與大阪間貿易，工商經濟及旅遊有貢獻之各業代表，除表示謝意外，並交換意見，希望今後更進一步，使大阪與香港間之關係更有輝煌的表現。席間並就上述問題，交換意見，由該處高級職員張志鵬任傳譯，昨晚被邀請者有大昌洋行總經理李文照、永安公司代表郭日潤、華僑公共關係服務公司經理華僑晚報採訪部主任線振球、大中貿業公司董事長尹致中、茂昌公司經理胡康佩、德信貿易公司總經理許達榮、福興貿易公司經理蔡榮達、周德光、敬業公司經理潘根源、海明貿易公司經理周少明、安達產業代表井上京、昭和貿易公司代表富高直、關谷產業代表木下欽治等數十人，場面非常熱鬧。查昨晚蒞會嘉賓中，多數從事港日貿易，但對於促進港日旅遊交流文化記者，有線振球氏一人。去年在大阪舉行萬國博覽會時，線氏曾先後與日本文化部聯合主辦多個觀光團，最近又舉辦「日本關島沖繩觀光團」等，甚獲得各界好評。現線氏擬再組新觀光綫，組織「日本卅四國九州婆娑觀光團」，全程十天，收費二千七百八十元，昨晚歡宴，除由飯島專員致詞，及交換意見外，並由日本小姐演奏日本三弦琴「三味綫」及歌唱日本民謠與土風舞助慶，至十一時始告盡歡。

# 鐵砧團演出成功

（港訊）吳節東領導之鐵砧合唱團昨二十二日假大會堂音樂廳公開首演，演出甚為成功，合唱團成員七十餘位，陣容強盛，音色齊一，演唱中西歌曲，其中介紹各國民歌，如中國、朝鮮、印尼、亞爾巴尼亞尤為精采。

由於節目新穎，一早便告滿座。音樂界知名人士到會聆聽者：江樺，李冰，費明儀，潘志濤，吳東，魏靈耀，梁明，梁明鑑。其他如大會堂陳達文經理，快樂詩人許建吾教授以及香港管絃樂團首席指揮林克昌夫婦等均到場讚助，并到後向吳合節表道賀。

## 大會堂節目

三月廿五日　星期四

| 場地 | 時間 | 節目 |
|---|---|---|
| 音樂廳 | 下午六時半 | 第廿三屆校際音樂朗誦節：香港校際音樂及朗誦協會主辦。 |
| 劇院 | 下午三時 下午九時 | 香港公益金私人會議。印度電影。 |
| 正座 | | |
| 高座 | | |
| 八樓展覽館 | 上午九時至下午六時 | 陶之夢抗議國畫展。 |
| 北演講室 | 上午九時至下午六時 | 第廿三屆校際音樂及朗誦節：香港校際音樂及朗誦協會主辦。 |
| 北演講室 | 下午六時至八時 | 素描班：香港美術會主辦（只限會員）。 |
| 北會議室 | 上午八時半至十一時 | 香港屋宇建設委員會私人會議。 |
| 北會議室 | 下午五時至十時 | 中大校外課程。 |
| 南會議室 | 下午七時至十時 | 中大校外課程。 |
| 市政局公立圖書館 | | |
| 大會堂圖書館 | 上午九時至下午八時 | 休息。 |
| 九龍圖書館 | 上午九時至下午八時 | 成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室。 |
| 香港仔源扶林 | 上午九時至下午六時 | 兒童圖書室。 |
| 圖書館 | 上午九時至下午八時 | 成人圖書館、報刊閱覽室、學生自修室。 |
| 九龍公園 | 上午九時至下午六時 | 兒童圖書室。 |
| 香港博物美術館 | 上午十時至下午六時 | 學生自修室。 |
| 大會堂博物美術館 | | 休息。 |
| 李鄭屋古墓 | 十二時至下午七時 | 李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。 |

## 各界捐款防癆

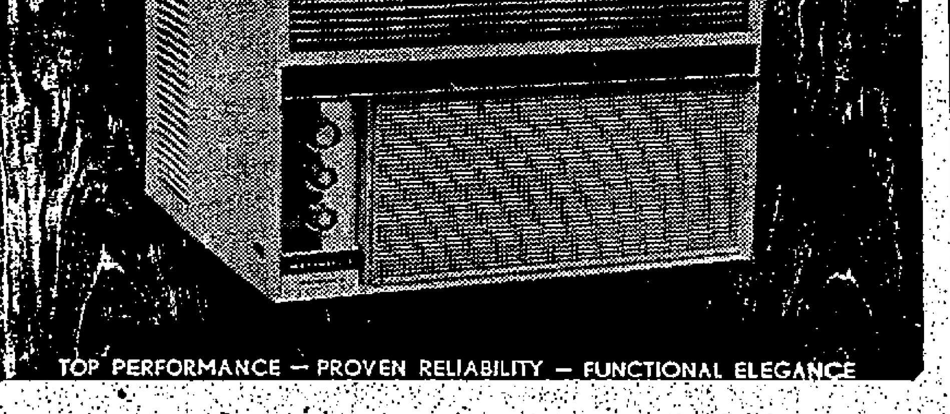
（時訊）華僑日報代收香港防癆會善款，昨日有：梁少芬女士五百元，阮宅三十元，合共五百三十元。梁女士及阮宅對於社會病弱的關懷，可謂熱心可嘉。又昨又收得捐助防癆會善款二百元，乃趙文樂先生以熱心推行社會福利事業，長期支持防癆會工作，故特於昨日將善款二百元送交本報代轉防癆會，趙先生熱心公益，造福有依歸。


# 選用美國威士汀廠特約製造

## 全港銷數最多之…

# 惠風牌冷氣機

## 可省費達30%





## 香港政府購用已超過－4,000部

"惠風牌"冷氣機係與美國威士汀廠特約，依國際最高標準製造，獲英聯邦，澳洲及美國等政府機構選用，性能優越，冷，靜，省電，保証耐用，遍銷海外及本港用戶，包括各公私企業，如總督府，香港滙豐銀行，馬會，中華電力，電話公司等，夠冷夠靜，省電耐用可靠。

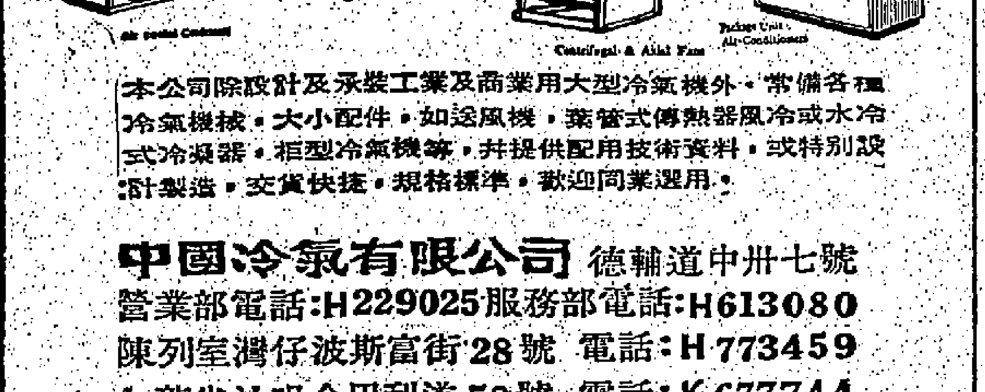
| 型式 MODEL | 馬力 CAPACITY H.P. | 馬力 CAPACITY BTU/hr. | 價值 INSTALLED PRICE | 分期辦法 HIRE-PURCHASE D/P | 分期辦法 HIRE-PURCHASE 12 Monthly Instalments | 適用面積 *Suitable For Rooms Sq. Ft. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AE-80 | 1 | 8,000 | $ 925.00 | $ 280.00 | $ 59.00 | 100-150 |
| AE-100 | 1 | 9,500 | 1,035.00 | 335.00 | 65.00 | 150-200 |
| AE-120 | 1 | 11,000 | 1,125.00 | 375.00 | 70.00 | 180-230 |
| AE-140 | 1½ | 14,000 | 1,325.00 | 395.00 | 85.00 | 230-300 |
| AE-180 | 2 | 17,000 | 1,450.00 | 425.00 | 95.00 | 300-350 |
| AE-230 | 2½ | 20,000 | 1,750.00 | 550.00 | 110.00 | 350-400 |

## 精益求精　特別寧靜

### 獨具優點·遠勝舶來

(1) 全機設計，注重可靠性及減少保養工作，一般祗須每年清洗散熱器一次，便可保持性能如新，省電及防止損壞。

(2) 新近出品，機殼用特厚鋼板衝壓形成然後鍍鋅，加塗三重防銹油劑，確保美觀耐用絕對防銹。





本公司除設計及承裝工業及商業用大型冷氣機外，常備各種冷氣機械，大小配件，如送風機，藥管式傳熱器風冷或水冷式冷凝器，櫃型冷氣機等，并提供配用技術資料，或特別設計製造，交貨快捷，規格標準，歡迎同業選用。

**中國冷氣有限公司** 德輔道中卅七號
營業部電話：H229025 服務部電話：H613080
陳列室灣仔波斯富街28號　電話：H773459
九龍尖沙咀金巴利道58號　電話：K677744
九龍旺角　洗衣街107號　電話：K948517



# 吳石俊

中醫診所　專科主理

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉頸腦醫學專題闡述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為鼻喉患者切底治療時多，故延期回港，殊深抱歉，希為原宥。

腦　頭暈痛　先天腦功用不好，曾頭部受傷神經衰弱，記憶力差，失眠夢多，精神不佳，頭痛頭暈，神經衰弱化

耳　耳鳴、耳聾、耳痛、耳流膿、耳痒、耳塞、耳聽不清

鼻　鼻敏感、鼻塞、鼻竇炎、鼻涕、鼻衄、鼻瘜肉、鼻血、鼻紅

喉　喉痛、喉啞、喉嚨、喉癌、喉核、喉蛾、大舌、喉生瘡

癧　頸癧、發癧、瘰癧、痰癧、多年不愈、切勿延誤

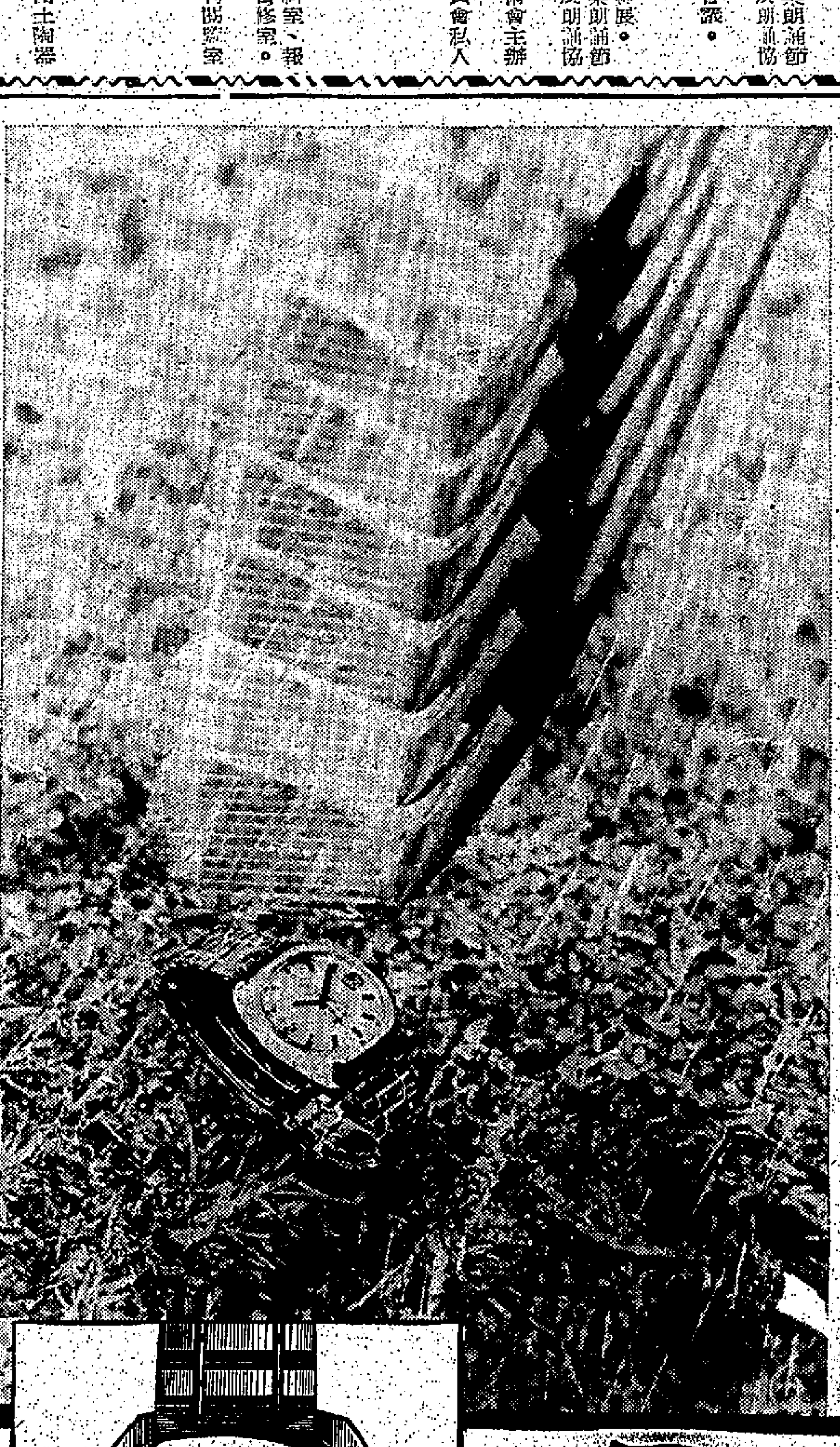
（此處診療說明小字從略不清）

NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR KOWLOON HONG KONG.

診所：九龍彌敦道四九一號A三樓（窩打老道口）　診症時間：上午十時至下午一時，下午三時至九時，星期日下午休息。

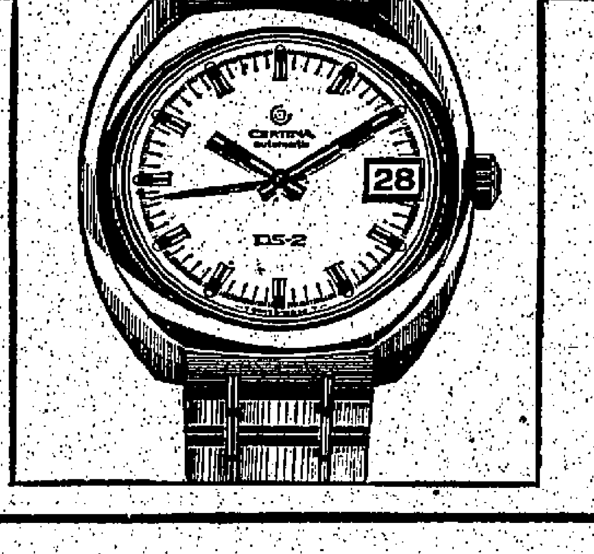


# 如果你咁樣做法 佢亦都絕無問題 因爲— 雪鉄納DS表 雙重避震 絕對防水



雪鉄納DS乃專為愛好活動人仕而設計之手表，是世界唯一全面避震而且絕對防水之手表。雪鉄納DS十全十美，堅固耐用，全部機件，均在瑞士製造。

CERTINA





# 雪鉄納 DS

港九各大表行均售

本港新聞

# 捐點中庸音樂社義唱 善欵破六萬

王威四千元，澳門娛樂公司二千元，中興行，梁翠甜，愛活公司，天文台表行，何鴻燊夫人，劉瑞驥夫人各一千元。

（特訊）傷殘的兒童失學的孩子，在彷徨無助的呼聲裏，今天獲得港九無數的善心人伸出同情之手，大解囊者大不乏人。

響應今夕之七大社團假麗的銀色電台舉行粵曲義唱晚會中之中庸音樂社，由梁以忠師傅領導下參加出錢出力的劉佩小姐，陸慧璇小姐，梁翠滿小姐，王國威先生，陳登台爲貧苦兒童呼籲，更解善囊外，還有同門師姊師兄的黃裕榮，陸坤儀，在社後打氣協助使無數無助，獲得美好教育的失學兒童，現在已獲得人間溫暖，中庸社社員奔走籌募善款的熱情使人萬分可喜感動，由四萬三千元的善款，到昨天已破陸萬元。王威四千元，澳門娛樂公司弍千元，梁翠甜壹千元，中興行有限公司壹千元，愛活公司壹千元，天文台表行壹千元，何鴻燊夫人壹千元，劉瑞驥夫人壹千元，無名氏伍百元，愛都酒店，澳門旅遊聯合公司，梁子照，黃金榮以上各弍百五十元。陳榮根弍百元，李先生二百元，梁翠洙，梁翠珠，梁翠姬，張恩恩，邱炳榮，洪姐，劉亞玉，伍笑鳳共一千元。文生公司伍百元，大安珠寶公司伍百元，鄒宅五百元，新昌車行伍百元，麗新製衣廠伍百元，何鴻略伍百元，英發隆，陳慧玲，各叁百元，郭太，呂太，陳思孟，寶榮棣，周氏，周大福珠寶金行，無名氏，周氏兄弟陳鎮根，李先生以上各二百元，雷國強，雷國璧，余保羅，蕭明太太，李太，馬小姐，李大偉，何文聰，黃兆璋，黃瑞筋，黃瑞鈞，雷國泰，潘永定，英華同學，亞洲行倫力生，黃元甜太太，黃家聰太太，黃慶鴻，彭太太，麥宗瑜，蕭先生，凌鳳良，以上各一百元。高令儀女士，黃兆榮，陳兆松，關祖謀，張茂，麥振權，白堯，金漢穗，關競強，關漢強，劉先生，戚宅，鍾雄，鴻太，郎宅，林煥文，何熙聚，以上各伍拾元，劉世文陸拾元。吳鈞強，黃智英，關家驥，朱保康，陳保良，馬太，何太，黎太，葉太，呂太，成太，李太，以上各拾元。劉志德，劉志成，劉志錦共弍拾元。鄧文祈，鄧文龍，盧伯韶，盧仲輝，以上各弍拾伍元。關賀潔，柯太，仇姑娘，無名氏，鍾賀璣，以上各弍拾元。崔太，陳太，譚太，李巳新，方祖祥，關培治，無名氏，張先生，無名氏，以上各叁拾元。

## 捐點潘鴻昭高仿英伉儷義唱 善欵達四萬捌千元

高宅一千元；高宅、區陽女士各弍百五十元，潘家儀、潘璧湘、潘家風、潘仁風、潘光風、潘長風、潘璧研各壹百元。

善款已達四萬五千元之潘氏宗親會副主席潘鴻昭，將於今夕在全港九兩地之空氣中播一曲爲貧苦兒童請命之「寒江吊雪」，善長們在聆聽美妙之聲腔當中，幸勿忘撥個慈善的電話，昨天一羣熱愛聲腔的潘鴻昭、親友特捐點潘鴻昭高仿英伉儷，今夕點唱名曲善長芳名如下：

高宅一千元，高宅二百五十元，區陽女士二百五十元，潘家儀一百元，潘璧湘一百元，潘家風一百元，潘長風一百元，潘仁風一百元，潘光風一百元，潘璧研一百元，梁其政一百元，潘順榮一百元，尹婉兒一百元，薛麗影一百元，李鳳英五十元，余三太五十元，羅佩蘭五十元，劉耀基五十元，鄺瑞龍，以上各五元，林恩甫、馮先生、楊志權、甄名索以上各弍元。

潘超

## 點捐偉興音樂社 善欵一萬三

七大社團響應華僑日報讀者救童助學粵曲義唱，由尹偉賢、劉桂濟伉儷，陳厚師傅領導之偉興音樂社，獲得親友捐點善款，已逾一萬三千元。善長之支援不斷如潮湧到。昨又由劉桂濟小姐送來一批善款如下：

黃玉稱女士二百元，黃煜一百元，大三元酒家一百元，劉成桂枝一百元，文澤波五十元，劉太五十元，歐陽安三十元，黃太二十元，陳耀雄二十元，羅啟榮二十元，侯佳二十元，吳焜漢二十元。

## 捐點樂樂音樂社 馮漢桂五百元，馮慕英五百元，益隆二百元。

七大義唱社團之一樂樂音樂社，社長梁鳳先生，是次派出該社參加義唱社員，除梁鳳社長本人高歌一曲之外，還有名樂家靳永棠，梁玉卿，阮兆輝，陳德芬，陳容雄，今夕大演歌喉，善長勿忘點唱，昨樂鳳社長又交來一批善款如下：馮漢桂先生五百元，馮慕英五百元，益隆爆竹公司二百元，茂泰貿易公司一百元，林福一百元，林榮先生陸十元，萊信行五十元，聯興隆玻璃廠五十元。

## 捐點海棠音樂社 善欵又一批

海棠音樂研究院院長陳錦，副院長袁碧城，師傅萬慶泰，領導全院學員已三屆參加七大社團義唱，每屆大力支援，奔走呼籲，使失學者獲得人間無限溫暖，潘超先生，亦不斷協助海棠社籌募善款，而自己亦出錢出力。海棠社每年義唱善款也不斷上昇，昨天善款有：楊雅美容室，潘超、歐賀貞、李海、鄧四哥、陳國仁、鍾四滐，各壹百元，榮華商標公司伍拾元，羅一哥伍拾元，李得五十元，羅演來弍拾元，鄒梭輝、呂德麟、萬麗儀、蔡錦洵、張展鵬、袁麗英各拾元，袁鳳英、袁柳英、袁耀麟、林恩、蔡偉倫、……

## 捐點明月社善款

參加七大社團義唱之一明月音樂社，劉煥昌社長，馬沈翠英女士連日大忙特忙，爲救童助學呼籲奔走，捐點明月馬沈翠英黎雪貞小姐義唱之善長芳名如下：高宅弍百五十元，丘太太壹百元，潘雪筠小姐伍十元，麥叁十元，羅太弍十元，鄒玉亞弍十五元，鄒玉珊弍十五元，羅玉玉嬌伍元。

梁翠滿小姐、陸慧璇小姐將捐點中庸音樂社善款送給華僑日報岑才生經理收。

潘鴻昭將捐點善款送交華僑日報岑維休社長。左起蔡滌凡、岑維休、潘鴻昭。（本報記者攝）

## 思敏電腦管理公司 訓練班畢業禮頒證

（港訊）思敏電腦管理有限公司，日昨在公司舉行電腦訓練班畢業禮，邀請按連電算服務有限公司董事千偉頒發證書與系統設計班，第二屆IBM及UNIVAC程序編寫班，第六屆初級班及第九屆打孔驗孔班各班畢業生。禮成後，師生茶敘聯歡。

思敏公司之教育部門，經常在灣仔軒鯉詩道四至六號十九樓開設上述各級夜班，以培育電腦人材，迎合香港及各地之需求。

思敏電腦管理公司訓練班畢業禮頒證

## 學校青年熱心捐血 港督夫人頒授獎品

（特訊）香港紅十字會會長港督戴麟趾夫人，昨日（廿四）在夏慤道紅十字會總部舉行之捐血頒獎儀式中，頒授獎品與四十六家學校之代表。

香港紅十字會副會長鄺棟材，向港督夫人及來自四十六家學校之青年捐血者致謝。鄺謂這些捐血同學已經立下一個好榜樣，這種救人工作很有意義，又謂目前醫院用血量日增，希望大家踴躍及呼籲朋友支持這項工作，使醫院無有用無血之虞。最後鄺氏對同學之公益精神，表示欽佩。

上述儀式在紅十字會舉行尚屬首次。至於頒獎品與集體捐血人士及個別捐血人士之儀式，將於本年稍後時間舉行。（强）

紅十字會。頒獎與捐血人士典禮。港督夫人以證書贈予香港大學代表徐秀娟小姐。（本報記者攝）

## 九巴新型雙層巴士 明派出行走二號綫 全部均採一人固定售票辦法

（新聞社）九龍汽車公司，爲改良售票員之工作方式使員工對搭客服務水準提高，而乘客方面亦可享受有秩序登車及落車免遭受無謂擠迫致造成不必要之意外事件發生起見，經過有關部門不斷研究改善及一連串實地試驗後，決定採取一人售票辦法，並決定由明（廿六）日起派出新型雙層巴士十七輛經常行走尖沙咀碼頭——蘇屋之二號綫，該新型巴士樓上載客四十八人，樓下三十五人，另企位二十六人。

該公司昨（廿四）日上午十一時半在新校角總廠舉行招待新聞界參觀該新型車輛及解釋一人售票辦法，由董事長鄧肇堅，經理雷瑞德，張瑞庭，高級職員潘添，胡文釗，區志賢，黎介如，黎洪佐中元，邵崇楷，並引導參觀新車設備，並解釋新車售票員坐於車廂中間側，搭客上車後可向售票員購票後直登樓上或樓下，如遇搭客擠擁未能即時購票可於下車時補買，但售票員不若現時在車廂內來往向客購票。該車售票員除固定月薪外，另每月由公司另付津貼費二元五角，司機同一待遇，各售票員自動報名參加服務該種新車者甚衆，預料將來更有此種新車陸續派出行走各綫，以利乘客。

### 一人售票 改善服務

該公司董事蔡惠鴻並解釋新型巴士一人售票服務方法及改良如下：（一）：乘客須由指定之車門上落，此法實爲避免乘客上落車時發生無謂之擠迫，尤其對婦孺上落，減去被擠迫而跌傷之事件發生。（二）：車上管理員祇坐在車廂中近上車閘口處，並司開關該閘之職，故能清楚看見乘客上車，安全及能控制超額載客，無形中乘客搭車時可減去過份擠迫之苦，既保安全，又免違交通法例。（三）司機負責落車前閘，故對乘客落車情形一目了然，對乘客落客安全後，方始按制關閘，又能控制乘客，不得由車前上車，免卻擁上衝落發生不必要之麻煩。（四）：乘客上車時，請認清楚上車閘門，切莫從落車閘門上車，登車後請備輔幣向管理員購票，或出示月票。

持有學生月票亦須交管理員打孔，方可行過前廂或樓上，如樓上滿座，請即行落樓下，切勿站在樓梯或樓梯級，免觸犯交通則例。登車後，如發覺管理員錢幣前面已企滿購票者，請即行入後廂，候將落車時經過管理員處方始購票。（五）：管理員因需控制上車閘門，故不離開崗位，但乘客有責任向管理員購票，此舉既可省卻售票員在車廂中擠前擠後，與乘客間發生不必要之磨擦，而又能減少消耗體力而增加工作……

情緒，專心工作，表現更佳之服務態度。

綜合上述各項公司雖曾作出充份試驗及員工之實地訓練，並車輛改良，但仍希得乘客們之瞭解與合作，方能獲得滿意之效果，今時將由蘇屋至尖沙咀之二號路綫試辦施行倘經試驗成功，自當推行其他各綫。

圖爲乘客登上新巴士之情形。

## 方便九龍區辦駕車執照 交通處新辦事處 下月中旬可啓用

（特訊）交通事務署將於下月中旬，在九龍增設一辦事處，以協助現時港島禾士街辦事處，辦理駕駛執照事宜，此乃交通事務處高級事務主任徐樹如日前透露。

徐氏稱：該辦事處將設在九龍公園近漆咸道入口處，該辦事處及以前威菲路兵房的其中一所平用辦事處，現時改裝工程大部份已完成，將可在下月中旬啓用。

徐氏又說，該辦事處設立的目的，爲協助禾士街辦事處辦理申請駕駛執照，該辦事處現每日平均辦理二百六十份筆試申請表，以目前申請人數而言，實爲不足應付，以致大批市民每日清晨在該處排隊，十分浪費市民時間，交通部對此問題早已有增設另一辦事處的計劃，而未能找到理想地方，新辦事處成立後，可方便九龍區市民辦理領取學車執照。（榮）

## 青松觀 萬德社 啟建清明法會

（中國社）時周清明，孝子賢孫，飲水思源，省墓祭掃，克盡孝思，報本追遠，為廣開善度，利濟幽明起見……

# 由四月二十六日起 中華航空公司增加飛往 檀香山、洛杉磯航綫

詩情畫意·古色古香
侍奉慇懃·旅懷舒暢

中華航空公司之中美航線已可直達美國三大都市：檀香山、洛杉磯及舊金山

中華最新波音七〇七客機之內部裝飾以富有詩意之設計表現我國深厚之文化傳統當閣下安坐在寧靜舒適之艙座雅室中享受杉杉有禮溫言侍奉之際復能欣賞有味之古色古香佈置詩情畫意令閣下興致盎然旅懷舒暢。

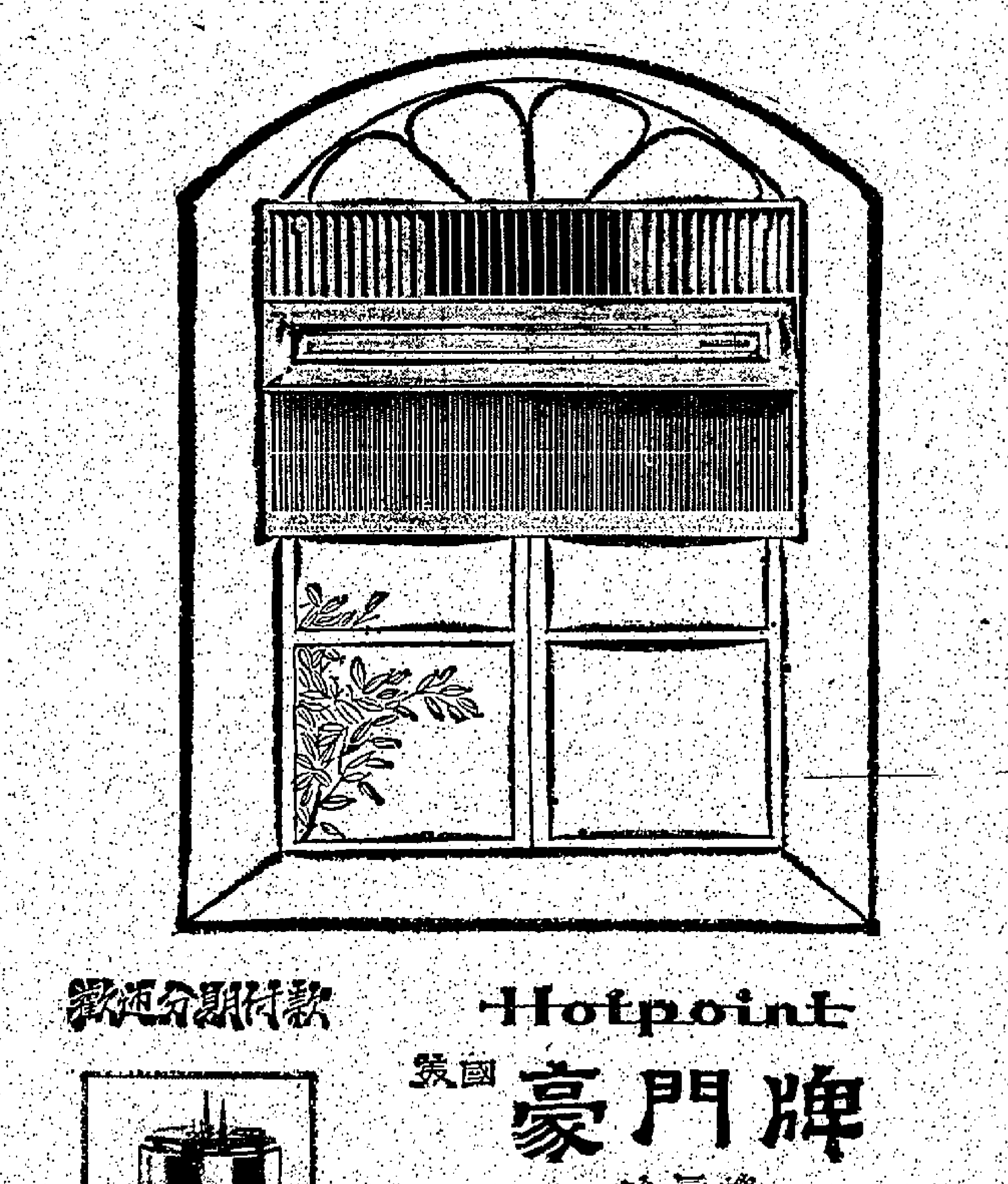
中美航線客機天天有班機由香港飛台北經東京直飛美國。

閣下飛往美國請搭乘中華客機。

中華航空公司 CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.

香港雪廠街聖佐治 電話：H-249321 九龍彌敦道國賓酒店地下 電話：K-674181

舊金山·檀香山·洛杉磯·東京·台北·香港·漢城·大阪·沖繩·馬尼拉·曼谷·西貢·新加坡·吉隆坡·印將飛椰加達

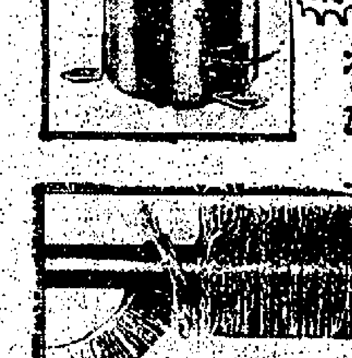


歡迎分期付款

Hotpoint

美國 豪門牌 冷氣機

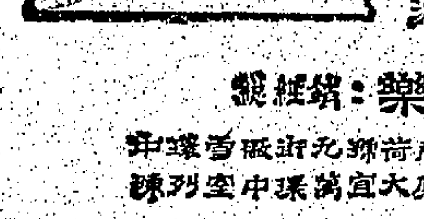
售：各大電器行均有發售



靜

五年保用一壓縮器式轉旋

因其旋轉式運動故比一般打搖式壓縮器大為寧靜



凍

網熱散式簇叢

一般冷氣机之散熱網多至40至100鋅接點，豪門牌之叢簇式散熱網由頭至尾祇兩個鋅接點故可避免鋅接點過多所引致積塵漏水之弊病。

總經銷：樂聲電器有限公司

香港德輔道中荷李活大廈808-811室電話 H-221196（5綫）
陳列室中環萬宜大廈U-24室電話H-228380，228985

REFERENCE LIBRARY



本港新聞

# 藏有武器可受笞刑

## 體罰修訂法案立法局昨日二讀

## 律政司希望新權力由法庭施用

（港訊）律政司羅弼時昨天在立法局說，他希望法庭將具有對被發現在公衆地方藏有侵犯性武器的十六歲或以上人等施以笞刑的權力，將可發揮制止作用。

律政司在動議一九七一年簡易治罪（修訂）法案二讀時指出：警方統計數字顯示，一九七〇年舉報藏有侵犯性武器罪案達四百九十六宗，而一九六七年舉報的僅爲七十三宗。

「侵犯性武器」一詞的法律定義是指任何物品適用於足以傷害人身者，或藏有此等武器或控制此等武器的人，其本人或其他人等意圖作上述用途者。

律政司說：法庭業已具有權力，對十六歲以下犯此項罪案的人，處以笞刑。

胡百全議員支持律政司的動議時說，把藏有侵犯性武器罪行列爲可受笞刑之一類罪案之內，是制止罪行的最受歡迎步驟。

他說：「我深切希望法案所制定的新權力，將由我們的法庭在適合的案件中，加以施用。」

# 清晨尖沙咀天星碼頭前

# 數百的士司機一齊罷駛

## 阻塞交通警拖走十餘部

### 起於警檢舉一司機非法載客羣起聲援

（時訊）數百輛的士，昨晨八時許，由於一名便裝警員檢舉一名懷疑非法載客的的士司機，因而聚集在九龍尖沙咀碼頭前罷駛表示抗議，引起該區交通嚴重阻塞。至十時左右，交通部派出拖車，拖去其中十部的士後，各的士司機即自行離去，但其中數十輛旋即駛往九龍旺角交通總部附近包圍該總部。警方爲恐發生意外騷動，即加派警員到場維持秩序，雙方經對峙，至十一時許始分別離去。

據悉：該宗數百輛的士聚集尖沙咀碼頭抗議事件，於上述時間發生，當時便裝警員捉住一名的士司機，指其非法載客，而該的士司機否認，後各的士司機但表示支持，與便裝警員爭執的司機，將車停放在路邊，即由十餘部而至數百部，使該個尖沙咀碼頭路的士所塞。

此時，尖沙咀警署的便裝警員及的警察，並將此事通報，即到現場，同時加派警員勸諭各的士司機一律帶返警署，亦派出交通警員到場指揮交通。但交通部並未立即勸諭。至此，尖沙咀碼頭交通所阻，而東頭緊接利士巴利道亦受嚴重影響，而大部份被阻的士無法通車。

警方見各的士不聽勸諭，即由交通部派出拖車，將其中的十餘部的士拖返旺角交通總部候復。各的士見狀，即紛紛自行離去，該區交通始告恢復。但不久，數十輛的士又再駛往旺角交通總部附近，將交通部包圍，警方聞報，恐該事件惡化，即派出大批警員到場維持秩序，並勸諭各的士離去，一直僵持至十一時許才先後散去。（合）

# 九龍區小販牌照

## 四月一日起換領

（港訊）市政事務署將由四月一日（星期四）起，開始爲九龍區小販辦理一年一度換領新牌照之手續。

此項期間，該署發言人稱，將年屆之小販，在市政事務署洗衣街牌照部，以及界限街大仙及何文田區小販，……換領之期，爲方便彼等前往換領，現指定佐敦道三十三號黃大仙小販牌照辦事處，及啟安街十五號觀塘小販牌照辦事處，其換領牌照之日期及時間如下：

由四月一日起，逢星期一至星期五上午八時四十五分至下午一時止，又逢星期六上午八時四十五分至上午十一時止。

在上述期間，流動小販雖然仍可前往洗衣街小販牌照部換領牌照，但持有流動小販牌照而在黃大仙區或觀塘區居住或營業者，請予合作，前往該兩區之分辦事處辦理換牌事宜，藉以減少洗衣街辦事處之擠迫情況，以及避免浪費彼等之時間。

# 雷達表三重型

## 新發明又面世

（港訊）發明永不磨損型，首創採用橢圓表殼而無表耳之瑞士雷達表廠，茲又有新發明面世，此乃三重型表，英文名乃N.C.C.，即新構造表殼之簡，三重型表殼構造，首先將表肉以鋼殼密封，再以……時數承受攝氏二百四十度的急劇氣溫變化，而絲毫不受影響，然後加上以時碌精鋼製成的表殼，表底……天衣無縫，……前所未有，……系統緊密，……一完整，表殼……三重防水及三重避震之優越功能，所以表面且有……可以設計任何式樣，與人不同。他說：表殼絕對不可能做到，對手表有心得之人士稍予比較，即可判別分明，雷達表三重型早已於去年……

# 可立中學學生

## 參觀華僑日報

（港訊）可立英文中學中文學會學生卅五人，昨在該會主席林振國帶領下，參觀華僑日報各部門，彼等對各部門的工作甚感興趣，……同學們，……可立英文中學同學參觀華僑日報在編輯部留攝。

# 英皇及德雅學生

## 捐公益金四萬餘

（港訊）英皇佐治五校及九龍又一邨德雅中小學生前曾參加公益金發起之步行籌款運動，兩共籌得善款四萬一千六百七十七元八角五分，昨（廿四）日下午二時半，兩校學生代表將支票捐交公益金……

四月巴城鐘表展覽會展出，……表款式……共有手錶，……

圖說：（上）爲英皇佐治五校學生代表黃發良將支票乙紙捐交由公益金執行委員會主席祈德尊接收（下）爲德雅中小學學生代表郭小萍將支票捐交由公益金執行委員會主席祈德尊接收。

# 干諾道中縱火謀殺疑案

## 五被告謀殺表證成

## 下月轉解高院定讞

（新亞社）驗人館附之縱火謀殺疑案，五名被告在西區裁判署經初級偵訊，……法官聽取五十三名證人之口供後，昨日下午宣判表證成立，將被告還押，候下月轉解高院定讞。

此宗轟動港九之事件，發生於一月十二日凌晨四時，當時干諾道中一三九號樓下，正在樓內熟睡之住客，有些在睡夢中罹難，……

被控罪名：……一男一女……二項罪名，……

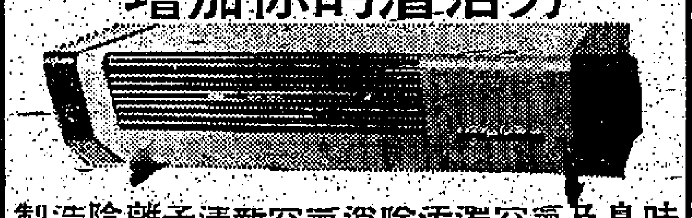
案由高級檢察官陳……主控。被告：（一）林……，又名林……；（二）……；（三）……；（四）……；（五）……

# 快富街打鬥死傷命案

# 十四被告提控五罪

## 還押一週將定期作重刑案偵訊

（南訊）三月十日，旺角快富街發生飛仔開片打鬥，結果一死三傷。警方展開偵查，拘獲十三名涉嫌與該案有關之男子，於三月廿一日解北九龍裁判署提堂，因案情嚴重的命令，控方法准暫不答辯。裁判司邨日再提堂，三月廿三日……



英國「新科技」牌
電子空氣清新機
NU-AIRE air-purifiers
具有下列三大優點
1.清新空氣 2.保健抗病 3.殺菌辟臭
特別能消除冷氣機所發出之氣味
常用可保
四季平安
增加你的潛活力
製造陰離子清新空氣消除污濁空氣及臭味消滅空氣中細菌及病毒預防傷風流行性疾病對哮喘有極大裨益最適合一般愛好衛生之家庭、酒店、餐室、醫院、寫字樓及公共場所等應用
香港總代理：新技有限公司
中環華人行六樓503室
電話：H249883&H233664
陳列處：合發電器行
中環德輔道中一二三號
電話：H445151

消滅咳嗽
徹底解決
唐拾義
久咳丸
是權威之咳藥
有獨到之功效
專治
●傷風或感冒引起喉部痰藥之咳嗽
●痰延阻塞胸脇抽痛引起之咳嗽
●有痰咳 無痰咳 小兒咳 老人咳
●及一切哮喘不休之咳嗽
港九各地藥店均售

# 偷長洲北帝廟古劍竊匪

## 請求複判減刑獲減四月

（新亞社）竊匪，將長洲北帝廟之鎮廟古劍竊取，日前在觀塘裁判署判入獄十六月，昨日被告再出現觀塘法庭，向法官請求，以其被捕後與警方合作，乃獲判減刑四月，即入獄十二月。

被告：男子蔡國祥，廿七歲。被控（一）三月十四日，在觀塘康明道中國國貨公司爆門行竊，偷去一批相機，及象牙筷子，共值六千一百八十五元五角；（二）二月十四日，在長洲北帝廟偷去一柄古劍值三萬元。

據悉：警員經過偵查，三月十七日下午一時，在觀塘裕民坊附近拘獲被告。被告承認在中國公司爆竊，後來帶警方分別在三個地方，起回失物。被告並帶警員到上水古洞村……附近一處山邊起回古劍。

該古劍有六百年歷史，十年前曾有人出價十萬元，但長洲父老不肯出售，留作鎮廟之寶，……不敢告知家中，乃將該劍……

# 尖沙咀樂宮大廈內

# 匪徒爆竊兩家商行

## 一失現款六萬另一寶石幸保存

（時訊）尖沙咀漆咸道樂宮大廈兩間寫字樓，昨晨發現曾遭匪徒爆竊，其中一家商行被撬開夾萬，損失現款六萬餘元，另一家商行則被撬毀鋼……

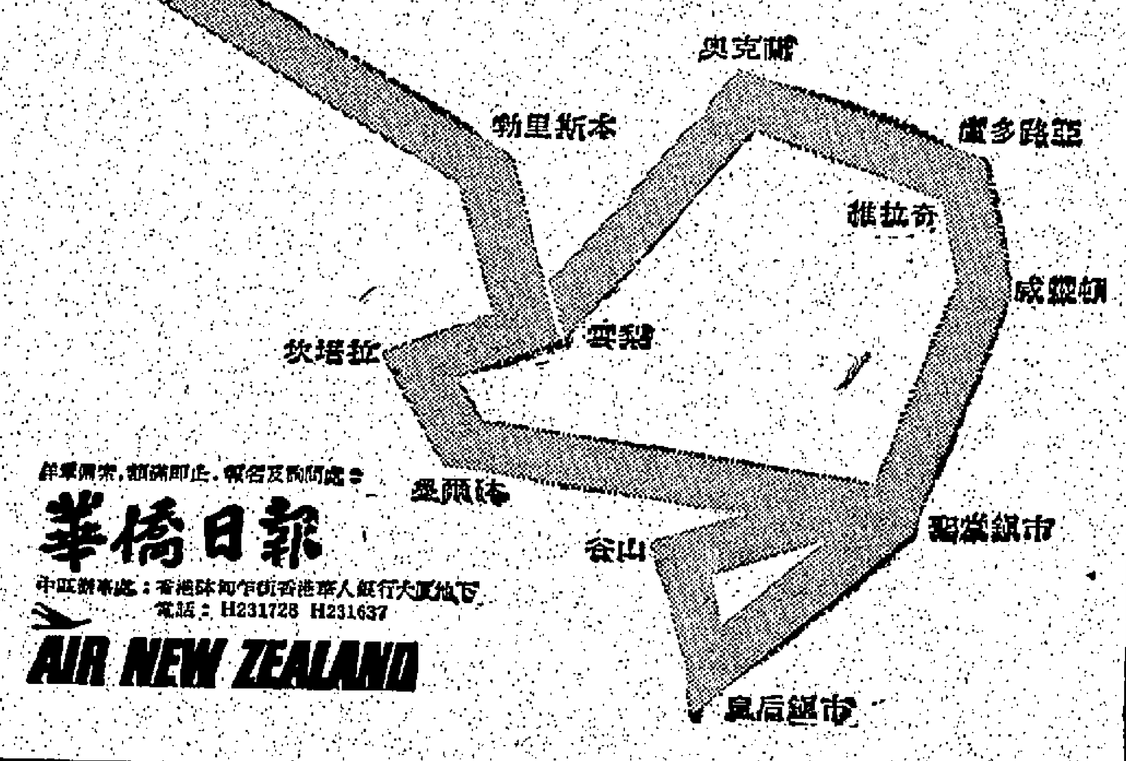
# 劫餘款項引起官司

## 兩銀行被劫拘匪搜出八千餘元

## 銀行與匪均申領押候六月開審

（新亞社）新蒲崗美國運通銀行分行，一九六九年十二月廿三日遭匪光顧，被劫去一萬八千二百六十元，另旺角廣東道海外信託銀行旺角分行，於一九七〇年……被劫去一萬一千四百一十五元，……

華僑日報・新西蘭航空公司聯合舉辦
澳洲新西蘭
旅行團
全程二十二天
由1971年4月7日至4月28日
港幣$7,350
包括全程來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價，妥善，週到的旅遊服務。遍遊澳洲與新西蘭之名城名勝。
名城：勃里斯本，雪梨，坎培拉，墨爾砵，望堂鎮市，皇后鎮市，威靈頓，奧克蘭，谷山，維拉奇，維多摩，盧多路亞等。
名勝：諾寶蓮山區，黃金海岸，加林邊保護場，珍諾蘭巖洞，阿爾卑斯山雪景，文那露大平原，思家山旅遊區，維加迪甫湖，海拔12,349呎谷山，螢火洞，滾熱泥地等。

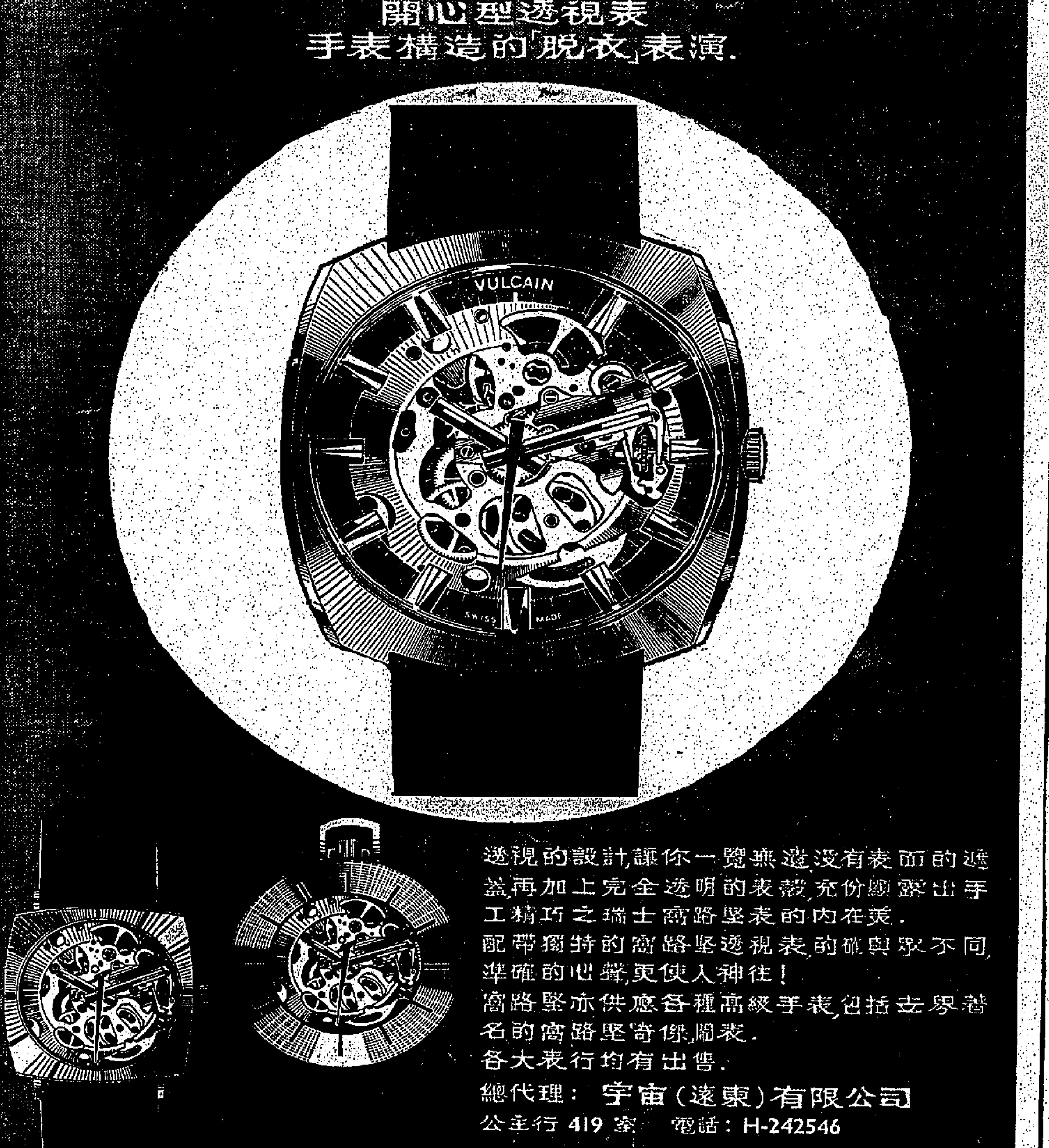




詳章備索，額滿即止，報名及詢問處：
華僑日報
中區辦事處：香港荷李活道……華人銀行大廈地下
電話：H231728 H231637
AIR NEW ZEALAND

劇烈性 頑痼性
風濕
骨痛 筋肉痛 關節炎
世界唯一斷根特效藥 徒固實驗
普魯復力
RPOVENA
本藥乃德國聖瓦伊斯勒博士 PROF. DR. W. EICHLER 新發明，風濕……

窩路堅
開心型透視表
手表構造的「脫衣」表演.



透視的設計,讓你一覽無遺沒有表面的遮蓋,再加上完全透明的表殼,充份顯露出手工精巧之瑞士窩路堅表的內在美.
配帶獨特的窩路堅透視表的確與衆不同,準確的心聲,更使人神往!
窩路堅亦供應各種高級手表,包括世界著名的窩路堅奇傑鬧表.
各大表行均有出售.
總代理: 宇宙(遠東)有限公司
公主行 419 室 電話: H-242546

# 本港新聞

## 財政司郭伯偉答覆批評
# 闡釋水務計劃
## 食水供應並非免費性質

郭伯偉

（港訊）財政司郭伯偉爵士昨日表示，本港之自來水並非自然之禮物，而是經過收集，存儲，運輸，淨化及以其他方法處理之物品，此一連串程序需要龐大資本及經常費用。

財政司昨日在立法局恢復辯論一九七一年撥款法案時作以上表示。他說，政府曾由本港之一般帳項說明其水務計劃，嗣後以來之水務工程投資，全由一般收入負擔。

### 考慮設立法定團體 負責本身獨立財政

惟此等事實不顧使市民得食水供應係一種需要性質，或如小學教育一般的幫助公共服務，其唯一限制乃市民之需求，或只爲其投資費用垂手可得者。

郭爵士謂：如此錯誤情況引致此一錯誤觀念，則吾人須認真考慮設立一個法定團體，負責其本身之獨立財政。直至目前爲止，吾人未作此舉，乃因在公共服務項中維持現金的基礎係較爲理想的。

財政司謂，彼嘗被促請把公共儲備金投資於本港，惟當政府在水務計劃投資時，彼殊恐市民不願在該項投資中獲得利潤，因爲投資之款項係市民之金錢，而政府不應預料市民對自己之金錢付出利息，或假如資本。

郭氏稱：「如能假設每人之用水量與其對投資額之補助完全符合比例，則立即將資本費用在水費內剔除，乃甚爲合理。

### 引致通貨膨脹問題 可能增加市民焦急

一但顯然並非如此，特別在工商業方面，不論住宅用水情形如何，吾人未知在何處有不按照水表收費的商業用水。

郭爵士斷然否認一項說法，認爲彼建議增加水費之特別目的，在於爲將來投資提供基金。

彼解釋謂：此項增費係以適度之利息及長期償還資金之方式，應付目前水源及一九七六年可以應用之水源之供水費用。

關於有人質問政府爲何不在水務帳項中對用戶之供應資金付出利息，郭氏稱：此誠非不公平，但彼並不盡保證資金之數通常與用水量成比例，但彼並不反對將來給予利息，蓋此數在比較上極微，當不致影響水費價格。

有關可能引致通貨膨脹後果的問題，郭爵士對社會賢達的話非但不能減輕反而增加市民的焦急表示遺憾。

彼謂：可能引致通貨膨脹者，係對低於成本之資助，而非按照成本而徵收之費用。

### 水費增加微不足道 公衆評論不負責任

住宅水費要增加至三元，將使到消費物價指數增加○點三點，或爲現時之百分之四以下。縱使商業用水費增加至四元（出口工業除外）的影響轉嫁於私人個別用戶（顯然這種情形不會發生），消費物價指數仍不及零點四五點，或不足百分之零點三三。

財政司評論說：「以物價和工資的一般動向而言，這些數字微不足道，且顯示出公衆的評論怎樣不負責任。這種評論，即使無意，亦不可能引起市民對生活程度有嚴重後果的恐懼，例如，若干業者要增加而被迫提高收費，這是完全不能明白的。」

財政司繼續說：「例如有一個團體稱：以價格的相當單位，所以每件物品的成本如果僅增加一兩分，其結果，它的價格就要增加五分，因而可能變爲增加百分之十。這樣，便使人發生一種印象，以爲此項加價對一般物價發生嚴重影響。」

### 使人發生一種印象 水費影響一般物價

這種論調是完全令人誤解的，主要理由有三：（一）零售價五角的物品，如其成本因水費增加而提高一分的，是一種罕有的現……

## 新界民政署長陸鼎堂說
# 提高新界服務水準
## 保持地方清潔人人有責

陸鼎堂

（港訊）新界民政署長陸鼎堂昨日表示，須加緊努力提高新界的服務標準，使其與市區所供應者並駕齊驅。

但他在立法局恢復辯論一九七一年撥款法案時說，由於新界的環境不同，及人口比較分散，此等服務可能永不能與市區所供應的完全一樣，而且往往似乎較爲昂貴。

陸氏說，切勿以爲農村的人應該繼續使用落伍的設施。新界早已有汽車，巴士，輪渡和火車等，但最近才有許多市區的人能夠有閒暇到郊外尋幽探勝，享受大自然景色。

同樣地，由於新界日益繁榮，更多新界居民因此能夠到市區購物和娛樂。與繁榮俱來的是對於改善交通，房屋，供水及衛生等的追切新要求，以應付日增的當地人口及從市區而來的遊客的期望。

陸氏說，如果須爲新界擴都市化的人口提供這些設施與服務的話，則居民因自鄉村地區的原籍而享有的若干種特別待遇，倘若在某種情形下不加以全部撤消，亦須加以削減。

他闡釋說，其中一個例子是，以傳統權利做根據的土地所有權，即使利用該耕地權亦不能對某人以任何使用該土地的權利，無論該項用途對一般地將該處的環境有甚麼影響。

陸氏描述世界各地的污染問題是一個攻擊政府的「工具」，但各種污染方式是和每個人都有關係的問題，而且必須認爲人人都能夠盡其本份對付的一個問題。

關於清潔服務，他表示新界民政署將增設新職位幾近四百名，這筆額外支銷大約爲二百三十萬元。在預算案發表後，亦曾討論爲改善衛生服務而增加職位及非經常開支的問題。但如果市民的態度繼續表現出他們以爲無論到什麼地方都應有私人的清潔服務，或以爲監管服務的話，則此項額外開支將等於無用處的。

他指出，新界的政府清潔服務將會改善，但除非居民與政府合作將垃圾投入廢物箱內，否則該種服務的開支是會繼續增加的。

## 財政司說歲入增加是大增長率
# 可增近百分十
## 預算歲入如計差餉影響

（港訊）財政司郭伯偉爵士昨天說：下個財政年度的估計經常歲入，將較本年修訂數字多百分之八點七；但在計及不能干擾物價而徵收之差餉的影響後，財政司在答覆批評他的歲入預算「過份悲觀」的意見時說：不論人們怎樣說，歲入增加是一個很大的增加率。

財政司說：這並不是不夠坦率，而是在客觀估計中出現錯誤的原因，無法用預算家的樂觀看未來，以及預測人類的行動和反應，這就是估計歲入中出現錯誤的原因。

他追述各機關確實按照預算來用錢，因爲這種估計多少包括了他「獨行獨斷」，不能估計未來的開支預算，因有若干的計劃作爲估計基礎，按相當時間上的配合和發用，可能是受預料不到的事態所推翻；不過，事先的估計，可能僅是一種猜測，甚至不是高明的猜測，因爲智慧實在不能應用於未來。

他說：「若說沒有公佈此種數字是獨行獨斷，而且是令人誤解，不用說不誠實了。」

## 多建天橋行人隧道
# 行人與駕車者分離
## 工務司盧秉信認爲可改善交通

盧秉信

（港訊）工務司盧秉信昨日說，截至目前止，本港已建有天橋十四座，正在興建中的有九座，在設計中的有十七座，其中九座將於今年稍後時間動工興建。此外，另有五十一座已列入長期道路計劃之內。

盧氏在立法局恢復辯論一九七一年撥款法案時說，由於道路擠迫，許多繁忙的迴旋處已不足應付交通的需要而須以天橋取代。

### 天橋隧道工程八十二處

不幸的，由於道路的擠迫越來越厲，天橋只是將擠塞地帶推至更遠的地方，在這種情形下，唯一的解決辦法是實行一種完全新型的，或擴大的道路系統，或將車輛的增加予以限制，他認爲後一辦法可能較易於接納。

盧氏表示將行人與駕車者分隔是可以改善交通的，關於此點，他提到行人天橋與隧道的工務計劃。

他說，目前本港有行人天橋和行人隧道共卅二處，而計劃興建的爲數不少。實際上計劃興建的此項工程有八十二處之多，其中有十五處已在建築中。

今年內動工建設的行人天橋及行人隧道，將有二十處，在設計階段的有卅九處，正在籌劃階段者有八處。

此外，對於不能或不適宜將行人與駕車者分隔的地點，五十九處，現正考慮在其間設置交通燈或將道路改善。

他闡釋說，大多數行人天橋，是作爲一種綜合道路改革計劃的一部份而建的，作爲個別工務計劃而建的僅有十三處。

### 拍賣土地分期付款問題

盧氏提及拍賣土地採用的分期付款辦法時指出，由於貴市區商業土地採用這種制度，並非旨在取得更高的售價，而是爲了向商業得到地產發展商協會支持的若干個別申請者的特別要求。盧氏係在答復王澤森議員時作上述表示。王澤森議員是否明智表示懷疑。彼認爲在市區土地實施此種制度，將會刺激地價及通貨膨脹。

盧氏謂，截至目前爲止，只有出售兩幅土地時採用分期付款辦法，一幅土地位於彌敦道與梳士巴利道交界處，另一幅則爲港島半打街末端之中區新填地。這兩宗分期付款，均毋須繳付利息。盧氏認爲，司徒惠議員所謂由於土地成交價格甚高會使未有仔細研究此事之人士，對土地價值產生一個錯誤觀念一點，頗有真理。

### 公營屋宇工程順利進行

爲避免將來發生此種影響起見，現已作出安排，將來採取分期付款辦法時，對分期付款收取每年百分之十的利率。盧氏認爲此舉將保有於初期減低土地的資本支出的優點，而且有利於發展及擴大競爭，同時可避免因突然刺激人爲的地價而可能產生的通貨膨脹影響。

盧氏表示，這項辦法，將使拍賣時種土地與拍賣工業土地，時政府接受分期付款交地價的辦法，更爲一致。

關於公營屋宇方面，盧氏說，現時徙置及廉租屋的六年建屋目標，爲到一七五年四月時建成五九〇、〇〇〇個居住單位。但要在入息適合申請居住條件人士現時所住地區中找尋適合建屋的地盤，實屬困難。

### 現時可供政府建屋地盤

在現時市區內或接近市區的地方可供政府建屋的新地盤，只有鴨脷洲，柴灣及荷水灣道等處，但這些地盤的面積有限。

九龍山脊以南的市區，現已再無興建廉租屋的可能，因爲各處情形已極爲稠密，除下的少量土地，須優先供作社會建設，工業及可供發展的交通等用途。

葵涌，荃灣及沙田有一處小小地區正在進行填築。政府在這些地區現進行建屋或計劃建屋，但屋宇政策研討委員會於一九六九年提出建議之後，因恐供過於求，已將葵涌建屋的計劃擱置。盧氏說，市民不願意遷往該新市鎮，看來似是限制興建政府屋宇的因素，但現已有若干事實指出，市民不願意遷往該處的情形，已逐漸被克服。最近九龍巴士公司採取一律收取車費二角的措施，對這問題有了幫助。

## 輔政司說按步就班
# 擴大社會福利服務

（港訊）輔政司羅樂民爵士昨稱，各種社會福利服務是不能一齊加以擴展的，政府必須決定優先辦理的次序，然後專心使所選擇的服務達到成功，以及設法以一項有節制及有效的方式發展該服務。

他說，在立法局恢復辯論一九七一年撥款法案二讀時，他說經拓展的公共援助計劃可爲證明此點。

### 社會福利服務 應有先後輕重

將此項計劃擴展至，過速及過度是引致破產的，任何一種維持人息計劃是需要一項縝密及可靠的行政方法的。

他說，如果政府將大筆或過多的公共援助給予並無資格接受幫助的人，或對貧困的人未施予援助時，各位議員將會領先指摘政府。

關於非官守議員對排行該計劃需要龐大的行政費所表示的關懷，他表示感激。他說，如果不增加職員的話，是無可能將派發現金而又將援助的個案增加一倍之多的。

雖然單靠上將援助金提至更高程度，則行政支出是會作比例上的降低。但如果擴大該計劃，更多人將會有資格接受援助之際，因此行政支出定會增加。

### 對生活費上升 政府密切注視

羅樂民爵士提出派發而增加臨時資助，對於有關援助資格標準尺度的各種討論時，對於將予以檢討。政府亦將予以大致贊同。

對於服務青年工作服務，政府亦將予以大致注視上升的生活費發生的影響，將會加以密切注視及援助的尺度問題，將會留意。

羅樂民說，對於此等服務作的各種討論，以及提供他們生活環境所缺乏之設施的重要性，一般人均表示贊同。

他說，但財政並非是唯一的先決因素，如果要獲得有效的服務，則地方與可資運用的訓練有素的職員，亦是同等重要。

### 青年服務計劃 也是重點之一

政府現積極爲助長社會福利機構建立一組訓練有素及可靠的職員，以便在有需要時拓展該種服務，這就是社會福利署爲何邀請一位著名的青年工作服務顧問到港協助策劃及開辦一項爲期十二個月的青年工作訓練計劃的原因。該項計劃的第一期課程經已開始。

繼此之後，將會開辦更多課程，政府亦將繼續密切注視擴大青年服務的計劃，以求察其間是否有漏洞，以應採何種最佳的補救方法。

### 同意增托兒所 並予實際援助

政府同意本港需要設立更多托兒所，由一九六六年起，政府已訂立每年增加托兒所名額一千名的目標，由社會福利署採取兩種辦法協助需要扶助的兒童，一是依照公共援助計劃給予特別津貼，爲寄托兒所工作者提供先修訓練及在職訓練。

至於由工廠設立托兒所，他說，只要所用的校舍適合作托兒所及使用適合的話，社會福利署將會歡迎此種建議。輔政司指出所謂社會福利預算是由與公共援助計劃的運用情形而定，實際的開支限制與開支的問題。

關於撥給社會福利機構的款項，民間士氣，因爲政府對於該等機構的服務甚爲珍視，對於該等機構在社會福利方面所提供的服務，也解釋說，從不能管理該等機構任何行動，而不作監察之措施是不負責任的。

但這不表示政府不會繼續對私利機構供給多的款項，以示政府對社會福利機構給予經常的協助，已數年來都以計劃予以資助及保持限度內可以得到其將來的計劃予以實際同情。

### 安樂復活節渡假團 分四批遊日台星馬

安樂旅運社主辦之復活節渡假團，分四批遊日本及台灣及東南亞各地。第一批日本團由該社陳八人組，依照計劃於本月二十八日上午乘馬星航機飛赴曼谷，正第二期遊覽馬來西亞，新加坡及曼谷各地，於三日分批飛日本，台灣。

該社主辦之「港日台」團，「港日台星馬」國等，共本月一日，行程包括一日本，台灣等地，組團日期...

港旅遊團之小組，亦有加入自費的，由該社領隊，第三批星馬曼谷團，不久參加者可登記。

其他如「東京」旅行團，「台灣」旅行團，各團隊均於本月二十七日前報名，參加者可到該社登記，地址：彌敦道三二〇號，電話：二七五八五三。

## 職工會登記修訂法案二讀
# 確保工會職員操守
## 鍾士元議員支持對贊同各種修改表示快慰

（港訊）立法局非官守議員鍾士元博士昨日對於提出一九七一年職工會登記（修訂）法案，用以提供一項適當管理職工會的措施以及確保職工會職員的操守，表示歡迎。

他在立法局支持二讀該項法案時說：政府對於勞工及工業界所提議的各種修改，除一項外均全部予以贊同，此舉使他感到快慰。

鍾議員呼籲政府以身作則，加緊努力及訓練職工會領袖及職員。

他說：本港勞工領袖的缺乏對於一個工業社會勞資關係迅速的發展是一種嚴重的阻礙。除非有良好的勞資關係存在，否則工業是不能獲致成功的，如要取得良好的勞資關係，則有賴於勞資雙方的密切合作與了解。

他說：除非有富有責任心的僱主及工會，否則是永不會有良好的工會對於一個國家的經濟發展是可以造成極大的損害的。而該法案的目的是在於阻止未致全然同意及不負責的職工會發生，以及將職工會置於法律控制管轄之下。他認爲最好由於主例有大量之更改，鍾議員建議將該法例編製新版以便包括全部修訂條文在內，將這項重要法例譯成中文，作爲政府刊物出售。

## 教育司簡寧闡釋本港教育政策
# 政府在未來五年內
# 興建中學八十五家
## 對一般學童提供免費小學教育

簡寧

（港訊）教育司簡寧昨日在立法局恢復辯論一九七一年撥款法案時說，政府的既定政策是爲全體兒童提供三年中等教育，同時，這個政策的目標是於一九七六年時，爲有關學齡的學童百分之五十提供這種教育。如果要達成這個目標，今後五年內就要增建中學八十五間。

他說，計劃之程序是由他按年提出一份計劃說明在某些區域興建何種學校，和何時建成等情形。對新小學及中學建校補助預算所列出的資本安銷數目，就是根據這一點來估計的。

本安銷數目，就是根據這一點來估計的。

### 有等家長寧願 兒女就讀私校

簡寧在致詞時，首先談及各顧員就小學教育問題提出的若干點。

他說：正如財政司所曾表示的，現已正式決定，對本港一般學生提供免費小學教育。若干細節仍有待解決，教育委員會最近曾舉行會議，加以討論。

教育委員會委員一致同意認爲，雖則免費小學教育應在政府學校及受助學校普遍施行，但數約三千間的少數受助學校，如果打算照現時收取高額的堂費或雜費的話，則這些學校可繼續收取現時爲高昂的學費。當然，這些學校如果願意的話，是可以停止收費，和成爲免費小學校的。

然而，委員會認爲有一項必要的條件，是就政府應繼續在其他學校提供足夠的免費小學學額以便不能負擔新收費額的兒童，可以在其他學校就讀。這種情況現時已經存在。現時在這些學校就讀的學生，約有三萬名，這些學校亦有足夠的空額，以收容全部這些兒童。此外，有關在這些學校設立免費學額的現行安排，亦將繼續推行，他提議和這些學校舉行討論，以決定它們的意向。

### 興建更多小學 配合新區發展

教育司又說他同意利國偉議員所說，即使施行免費小學教育，有些家長亦顧寧他們的兒女到私立小學就讀，原因是許多私立小學提供特別設施，如全日上課，直接升中，校址與住所地點接近等。有一個事實亦必須提及，這是有些私立學校享有的聲譽，也與受助學校媲美。

簡氏續說：我們既已達到目標，提供資助小學學額給每一個適齡學童，如今，政府的政策是要繼續建設更多受助小學，以配合新區和政府廉租屋宇的發展。在政府正在興建的新市鎮中，將繼續需要設立新的小學校，因爲在設計時一向的慣例是選擇校址，務使兒童無須步行超過半哩的路程去上學。

教育司提及港督去年十月一日在立法局談及強制性小學教育問題時，曾經表示採取強制性小學教育制度並非難事，但此種法例將徒有其名，而不能有效執行。

簡寧透露，有若干詳細建議正在考慮中，這些建議將使教育司有強制性的權力，對於特殊事件，可使被父母無理阻止入學的兒童進入小學就讀。

### 擴充工業中學 適應實際需求

他表示，一項概陳現有建議的文件，正在擬備中，準備在教育委員會下次會議中加以考慮，然後根據委員會的意見提出他的建議。此等建議會包括一項規定父母有不遵守須送兒女入小學就讀的法令者，……

關於中學，他說政府已同意財務委員會已同意政府……在學校方面，中學方面設立一個學額……工業中學方面作重大的擴展……

教育方面，簡寧說政府在這種事務上必須反映我們的能力，尤其是我們在這種事務方面的能力。

他說，無論是經濟理由或社會理由，對於中學階段的性質爲一項或幾項原則，都不宜採取過於呆板的一致形式。我們應以試驗或錯誤之辦法，在較早階段中試驗一般中學，及選擇適當的學校以便我們在這個十年期間的需求與能力的計劃。

### 設立理工學院 院長人選困難

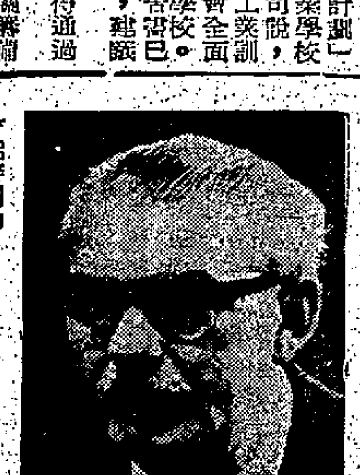
關於工業學院方面，教育司說，在籌劃研究工業訓練諮詢委員會全面報告書之前，這工業教育計劃第二間工業學院等提議，這份報告書亦如臨時報告書一樣，建議增設四間工業學院。

他說，關於工作很忙，但事情已有進展，簡寧說，但是，他表示，這樣重大的計劃，甚至獲得通過也要很多時間來推行。

委員困難，他亦提及教育司署新近建設的一名主管技術教育職位，足以說明當局對技術教育的重視。

他說，教育司署自從五十年代初期開始作一般性擴展教育設施以來，就着手進行龐大而週詳的計劃，一九五〇年時，政府及受助小學學位三六，八〇〇個，政府及受助中學學位九，七〇〇個。現時小學方面則有這種學位六三三，〇〇〇個，中學方面六一，〇〇〇個。

## 輔政司在立法局闡釋：
# 政府機關聘請人員
# 經過有關部門審查
## 留心設立電腦部門建議


羅樂民

（時訊）輔政司羅樂民昨日於立法局會議時表示：本港公務員會面臨一非常困難之期間，是因爲在此時期，擴展是甚爲「流行」，而且，此擴展在政府來說，亦是十分需要。

他又說：對於補充男女性之公務員，實在並非有困難，但，如果要補充經驗的話，則是非常之困難了。

他表示：本港是一個非常「年青」之服務，特別可以說是位於「中級」，而我們已太過擴展了。

關於政府之聘請人員，是保證新職位是必需的，輔政司昨日向立法局保證，各政府部門之首長，對於增加人員之問題，亦是要經過非常之多的手續，才能辦到的。

當部門首長認爲有需要時，他便報告輔政司，銓敍司，財務委員會，必要時，該職位將交公務員敍用委員會審查。

至於如何發揮職員工作優點及良好效果，已有提議把觀察組織單位集中於輔政司署財務組，各有關部門便審查事件，其後便轉到副財政司，他認爲過剩人力是難以查詢。

羅樂民爵士最後說：政府應留心有關設立電腦部門及主理此部門的建議。電腦部門應包括分析及編程的設備，而有此類知識的工作人員，應負責重任。如需要的話，應僱用具有專門知識的管理顧問及專家。目前最迫切的問題，是決定此部門的大小，及採用何種形式，並要清楚知道此部門是需要具有長期服務的存在性。在決定幾項事情後，然後才決定該部門是屬何種類型，及外界的提議與使用問題。

## 郭伯偉指出差錯幅度祇百分之三
# 預算盈餘與否
# 并非預定計劃

（港訊）財政司郭伯偉爵士昨日在立法局表示，財政盈餘或赤字實非預有計劃。

他說：過去九年來，所做的預算歲出，其差錯比實際的歲出相差約百分之二點五，比較以前的表現有重大的改善。以前的情況，大致更難加以預測。如非一九六七至六八年度的歲出有特殊的減少，這個預算的差錯就大爲縮少。一九六八至六九年度的歲出預算亦受上一年歲出減少之影響。

他承認歲出入預算被爲不準確，比實際的結果少百分之九；但如果撥開上述特殊的兩年不談，則差錯的幅度只有百分之三而已。

但將每一年的預算分開來觀察係錯誤的。財政司認爲有兩個原則至爲重要，即應該有一個穩定擴展公共事務的原則，而非係不規則的從某一年的歲入去進行。另一個原則係課稅除非係負擔過重及不公平，否則就應該長期保持恆久不變。

郭伯偉爵士又說，雖然我們須將擴展公共事務目標配合我們從歲入增加所反映出來的財源增長，我們卻不能夠突然因想配合經濟的變動而推動或減縮擴展計劃。我們因此勢將經常跟隨在歲入變動之後，這樣就勢必會出現大的盈餘或赤字。

至於一九六七年至六八年度，當年政府正忙於應付其他的問題，而無暇顧及擴展公共事務，但係經濟繼續增長，這樣損失了一年左右的時間，使到歲入及歲出之間的鉅額洞開，至今尚未合攏。

郭伯偉爵士說，上述情形最低限度足以對過去三年來爲何有龐大的盈餘作一部份的解釋。但他對我們能否追上這幾年的經濟急速增長仍屬懷疑。

他向那些談及「有計劃盈餘」的人承認一點，他說他決不會建議將稅收削減至已增加的歲出水平。甚至因爲這些稅收而造成令人有不妥之感的龐大盈餘亦不會提議將其削減。

財政司說：但係如果他真的了解批評他的人的意思，那麼他們係主張我們應該加速擴大歲出而非係收少些稅。但係擴大歲出非單係金錢的問題而已。

## 財政司郭伯偉昨指出：
# 龐大集體運輸計劃
# 初期建設達廿八億
## 全部計劃六十六億餘元

（港訊）財政司郭伯偉爵士昨日在立法局會議席上透露，集體運輸計劃之初期建設預算費用將爲二十八億萬元，全部計劃費用則爲六十六億五千萬元。

此等數字包括事業費用，及由計劃工程之日起，以至經營上有收入之一段甚長時期內所需之費用。

彼認爲如計及物價上昇，特別是就備用方面，此等數字大概將再增加。

如此龐大之數字易於失去全部意義，但可幫助解釋其「財政疑慮」。

財政司係在一九七一年撥款法案之最後階段辯論中，回答對彼未有在預算案演詞內提及集體運輸計劃一事之批評。

財政司部份，假如他會提及這個計劃的話，這將被爲值得受到批評，因爲在政府尚未有採取決定的情形下，我只能發表個人意見，而若果也利用預算案辯論的場合，來從事針對這個計劃的宣傳，是完全不適宜的。

現在，這項計劃既已提及，他因去要糾正一種很普遍的誤解。集體運輸系統初期計劃費用並不是二十億元，全部計劃費用亦不是四十三億九千一百萬元。這兩個數字都不正確。

財政司援著就提出正確的預算數字，有如上述。

## 財政司郭伯偉答辯表示
# 發展貸款基金不宜
# 撥充社會服務經費
## 指出花用該基金會導本港破產

財政司郭伯偉爵士，昨日對指責政府故意保有或增加備用金，而不顧及增加社會服務一事，提出反駁。

他是在立法局答覆一九七一年撥款法案執行辯論會時所提出的問題。

他說：關於增加社會服務所需的不單只是金錢。

有人曾建議，應於發展貸款基金並未被算入本港的儲備金內，而其資本又值八億六千萬元，故此除未來兩年的每年預算外，該筆款項亦應撥作社會服務之用。

財政司答稱：除卻在該段期間以此項速率追步增加開支是不符合實際之外，凡以爲該基金爲可供花用的資源者，將會導本港於破產境地。反之，該批資產由於其中期間有長達四十年者，是非常的固定。

他說：流動性是本港儲備金的主要特色，而將它們保持流動狀態是至爲重要。

發展貸款基金的各個資產合計值爲六億七千四百萬元；但截至現時爲止，由該基金所批出的貸款合計有八億六千萬元；但所承擔的貸款額仍有一億元，故使實際上已借用全部的收入。

至於有人建議將百分之一的儲備金撥作貸款予小型工業之用以供其擴充及成爲現代化工廠，郭伯偉爵士說，他與備對此類貸款計劃提出支持，但同時對於是否需要實行該種計劃仍存有疑問。他恐爲隨便將部份儲備金撥作此種用途不見得有任何好處。現時工業諮詢委員會正對該項問題作更進一步的考慮。

關於對漁農處增撥款項作爲研究，發展及教育用途的建議，財政司說：該部門經已廣泛致力該種工作，並在乎合實際的情形下拓展該等工作。

# 孟莉返港沈重馬上密斟 六刺客午夜場戰績極佳

肉彈孟莉，有意加盟邵氏。

〔本報訊〕女星孟莉，在台灣參加演出三月，前晚由台返港，邵氏製片沈重息聯絡之下，一同到來，她與邵氏曾有同事之誼，昨日她到影城，知道沈重有話，一起到影城接洽拍片之事，故此順道到影城。

沈重對孟莉聞門見山，問她有意效力邵氏否？孟莉不僅是好戲之人，而且極愛演戲，所以當然動心，但她與國泰之片約，到本月底滿期，因此，孟莉表示，只要邵氏付出之條件合理，下月即可以加盟。

向邵氏聘用明星一日，邵氏所以孟莉加盟邵氏，估計此事水到渠成。

「六刺客」一片已於上映，該片是一六個獨刺客，昨日午夜場上映，首場即告客滿，叫座率甚好，此片有望成為賣座佳片。

獨特之處，該片演員有：岳華、凌波、井莉、汪萍、羅烈、田豐、谷峰、楊帆等，各有身手，各有絕招，到升南宏的影院，目的是要推展邵氏武俠片所不及的場面，凌波在片中與岳華等一同演出。

## 茅瑛搏命過度 拍戲跌傷腰骨

嘉禾女星茅瑛，昨日在嘉禾片場拍「五虎屠龍」一幕打鬥場面，茅瑛搏命演出，為求追求真實，不料，在拍一個翻身鏡頭時，不慎失足跌於一張木櫈上，腰部撞傷，她初時以為不要緊，還再繼續工作，但不幾秒鐘腰痛漸劇，羅維馬上送往醫生檢查之下，發現腰骨受傷，需要休息一週。

圖為昨出席「六刺客」試片招待會的三位武俠明星，右起：[illegible]。

## 娛樂小影

圖為茅瑛在「五虎屠龍」一片演出。

## 新片介紹 電影國際公司復活節發行佳片 無名小卒勇鬥大英雄

數年前看過「一雌雄大盜」的人，都會記得片裏有一個小人物，身材相貌平凡，他對小片中大盜克拉梅爲全片的靈魂人物，他並不重要，但那小人物，表演得實在非常出色。

派拉蒙公司最新出品，本港交由電影國際公司發行的「無名小卒勇鬥大英雄」一片，那小卒，仍然以一個長斎而又怕事的小人物姿態出現。他的表演依然是那麼出色，使觀衆們對他非常同情。該片的大英雄一角由英俊小生角羅拔烈福飾演，兩人首次搭檔的這一個所謂大英雄，是天下知，成爲製片家爭奪的對象了。

終果，但羅拔烈福演得極爲認真，演技卓越。紐約報的影評家說：「自從馬龍白蘭度以來，沒有一個演員在銀幕上能表演那麼多份量。」

△「無名小卒勇鬥大英雄」一片裏出現一個風騷潑野的女人羅蘭林頓，她從未演過戲，是紐約市一流的模特兒，許多雜誌都用她的作封面，全女郎上鏡，一演不可一世，令人想入非非。

## 「隴上春痕」 圖片選輯

（三）痴心的文君，堅拒宋英喬裝大夫，混入張宅見最後一面。田仲恭、用照片爲證，向張母禀告一切。張母大怒，下令僕役對守門徑，準備在酒宴的時間，捉拿文君的奸夫。

## 陸邦南遊考察 傳清華今返台 陳的拍新潮片

電視短訊

昨陸邦飛往星洲，拓展業務。據悉：嘉禾影片發行商陸邦已約定在星洲會晤，商議今後加強業務聯繫事宜，有關「情人的秘密」的台灣版權問題，亦將由該總代爲解決。陸邦預在星洲談過公事，即出發勘察新片外景，再由星洲飛往泰國之曼谷，及越南之西貢，作業務考察旅行，亦爲其新片物色可用的外景場地。返港後二部新片即將同時開拍，其中一部新歌唱片，一部是時裝悲劇。

中平導演傅清華，於五日前秘密來港，處理兩部新片的籌拍工作，現已大致就緒，定今（廿五）日離港返台開拍。

他訂下今年拍片計劃，共拍四部影片，三部武俠，一部時裝。武俠片「霹靂決鬥」已於日前開拍，下月再開拍另一新片「中國對大戰日本刀」。另兩部片片名，該公司名在保密中。「霹」片與「中」片的演員，均由陳鴻烈，易原，李琳，…等擔任演出。

新派電影企業公司創辦人陳的，自台北返港後，即馬關拍片攻勢，將再拍七彩國語的新派新潮國語新片，創業鉅製「今古性奇觀」一經籌備就緒，決定下月十日開鏡，由李丹製片，梁琛編導。邵氏公司性格女影星馬伴英，亦將參加主演一重要角色，全部主要演員人選，日間發表。（唐）

他的國語片從而收得，從而責宥了陳因情人的秘密，如今又爲新片工作，日內即付之攝製。

△圖爲的「十四女英豪」正在趕拍，片中主角們（右起）凌波、李菁、金霏等在片場休息時候。

## 春色撩人洞房夜

（一）年輕敏感的少女秦沛汩，在新婚之夜，因對生理問題及懷孕的恐懼心理，故對伍衛不無令她怕怕不已。

## 崔萍特輯 內容精彩

電視短訊

今晚的中文電視臺，推出一個「崔萍特輯」，給與觀衆欣賞在遊特輯中擔綱演唱的，當然是以崔萍爲主，不過，[illegible]

## 「幾度花落時」 連圖故事

（三）淑霞被徐復仁誘騙，淑霞終離開子女及丈夫到台北，漢章發現妻子出走，痛不欲生，且到台北找淑霞下落，經數日奔波，踪跡全無，漢章幾經輕生。

（四）漢章萬念俱灰，乃奔南洋經商，將小蕙與阿龍交與岳母撫養，並將淑霞至台北，被徐復仁所騙，兩人且賦同居，阿英聞訊，向淑霞指責。

## 「俏冤家」 連圖故事

（五）不想桃麗絲不滿他的作品，文篇起來，已尼和女友乾脆離開，留下桃麗絲和菲立。兩人大家性睡覺，桃麗絲自得他表示，她喜助菲立了解他並不是個同性戀者。

（六）兩寶劍鳳鳳後，菲立問桃麗絲用王爾德過多少恩客，桃麗絲大怒，兩人又吵起來，不歡而散。次日，兩人都有點恍然若失之感。菲立想看桃麗絲主演過的一部投機性片，而爲桃麗絲的處境難過。

## 春色奇觀 連圖故事

（五）拿破崙寫了瑪利耶生理上懷疑他的生殖能力煩惱，拿破崙既抱了孩子來，他便將她安置在宮內，侍爲上賓。但拿破崙的妹妹寶蓮（瑪格麗亭）希望成爲法國皇后，不希望拿破崙有子。

（六）俄國沙皇知道她的心事，派大使杜賓夫往巴黎，與寶蓮協力阻止拿破崙與瑪利的婚姻。他以知道拿破崙的過失，到花都，就爲美色所迷，陷入蘇聯和平才起歐洲之亂。

## 飛燕盲女 連圖故事

（五）此時秦家乃秦清環（崔慶玉），兩人殺得難解難分，最後，秦清環乃攜手小蕭子荒郊，從密函中知悉叛將軍下落，乃趕程前往，秦道盛亦追蹤而至。

（六）秦清環知小蕭來復仇，派高手伏擊無效，小蕭本已勝券在握，但因缺誤入敵人手中，小蕭不得不束手被擒，兩人被綁在樹上，危將軍以此佈置村民著救。

## 本港新聞

### 何文田公主道 瑪利諾青年中心 今起開放溫習處

〔港訊〕瑪利諾青年中心，向以服務青年人爲目的，鑑於不少學生居住環境嘈吵，或不適宜於溫習，尤在考試期間迫切需要一清靜的場所以便溫習，根據現時各溫習場地如九龍市政局圖書館、大會堂圖書館每之擠迫情況，很多同學往往因地方之不足而找不到座位溫習，故該中心決定從三月廿五日開始，撥出一部分地方作爲溫習之用，以適應各同學之需要。

溫習時間由星期一至星期六，每日上午十時至一時，又下午二時至七時，歡迎各同學在以上所列時間前往該中心溫習。

該中心位於九龍何文田公主道，各同學可由培正中學側培正道進入，至公主道右轉，行約三分鐘便可抵達，或可致電K八四九六〇八查詢。

### 英美法各地善信 捐建三教殿者衆

（美金捐款者）名利粉場，揮記，利記，容維利，容佩蘭，周治華，MRS SELENE SI，LI氏，就佳頭，美容餅食公司，永源號莊，金港公司，和興公司，鴻生孖枝，呂勝崇，麗華，周海潮港，趙發寶，趙順崇，劉添佑，趙士衡，張培賢，趙會麟，東亞酒家，段順甫，謝展發，趙瑞燕，士龍，趙廣高，趙鴻發，趙光粦，周海東，劉鏡維，劉孔能，劉璇維，嚴帝合，阮良，劉清泉，劉顯賢，劉厚安，唐寵金，賴鳳蓮，伍寶容，周，華昌，林聞郎，林華照，朱金培，鄺靈棟，李華昌，余碧娟，羅仕彬，趙鵬濤，羅賢。——以上各捐五元。

李錦常捐四元。

[illegible]——以上各捐三元。

天生金舖二元五毫，永祥金舖二元五毫。[illegible]——以上各捐二元。

陳興蘇，周業鑾，沈瑞香，梁漢威，黃齊福，陶梁氏，鄧妙蘭，蔡秋嬋，李譽敏，劉均，蔣錦容，陳其楸，曹天榮，潘梁氏等。——以上各捐[illegible]

[illegible]

### 港代表葉志銘談觀感 髮品業在歐展出成功

本港髮品製造業在過去五六年中外銷數量，龐大，有一段時期高居工業產品外銷數字之第二位，髮品業過去數年以美國爲主要銷場，可借自一九六九年開始該業即走下坡，很多中小型廠家倒閉，究其原因，主要是開設廠家太多而部份多以利潤爲主，不注意改進品質及設計故受美國買家不滿，近兩年來除了資金雄厚，品質優良，信譽昭著之大廠家外餘多已受淘汰。一般政府爲了保持本港髮品業在歐美市場之信譽及前途本年度特派髮業之權威廠商代表參加西德法蘭克福舉辦之家庭用品展覽會，髮品業代表係蒲達實業香港有限公司總經理葉志銘氏即爲貿易發展局選派之代表於二月廿六日赴歐參展，並已於近日返港，據氏表示參展極爲成功，在一萬元在所開克展展會中特別出色設計甚爲表現本港髮品業水準之擬位，並由該公司屬下之數家多人趕裝演，獲得歐洲買家很大好評，使歐洲買家對本港髮品業作重新之估價，葉志銘氏今次以該公司名義新獲十多萬元宣傳表現本港髮品業之優良，此種精神對整個工業界發展有莫大的功績實極爲難得。

銘達實業香港有限公司爲世界性之大企業組織資本逾二十億元在全球各地均設有分公司，市場上已有了堅固的地位和信譽，本港分公司專門負責生產髮品類，聘有第一流歐美設計專家十多位，其氏此次返港工作十餘，葉氏此次返港，稱一只要本港廠家保持正一流水準之產品，將來在歐洲市場上前途當極爲光明，勢將業大振也。

（附圖爲銘達廠在西德參展之攤位）

### 伊莉莎伯雅頓 澳門美容示範

伊莉莎伯雅頓化粧品公司於三月十九日至廿一日一連三天在澳門新光百貨公司，由首席美容顧問王瑩小姐作化粧示範及介紹該公司出品，並同時特別優待顧客，凡購伊莉莎伯雅頓化粧品滿三十元者皆會送「陣麗絨霜」化粧品一套，此次示範極爲成功及備受歡迎。

圖爲：伊莉莎伯雅頓化粧品公司，首席美容顧問，正作示範及替來賓化粧時攝。

### 日領館文化部 舉行學術演講 日本經濟與東南亞

（港訊）日本總領事館文化部定於三月三十一日（星期三）下午三時半至五時，在香港會議大廈八樓該部內，舉辦學術演講會，敦請中文大學經濟教授山本登用英語演講「日本經濟與東南亞」，歡迎各界人士到會聆聽。

### 美孚儲運業務會議

（港訊）一年一度之美孚太平洋區儲運業務會議，今年由香港美孚有限公司主辦，在九龍半島酒店舉行，課程共十天，包括管理技術及特別注重控制污染問題等研究。

圖爲自美國及新西蘭等八國之出席會議代表於會際室合影。

## 記者會攝影比賽 參加表格印妥歡迎索取

（港訊）香港記者協會宣佈：該會主辦之新聞及公開攝影比賽參加表格，目前經已印妥，歡迎各界索取。

是次比賽，內容共分四組，其中之新聞及港外組只限記者及新聞從業員參加。而其中另外兩組是公開組（不限題目）及彩色組，參加者則不限資格。

爲使更多人能夠參加起見，截止日期定爲四月廿日。取件處爲該會辦事處，地址是中區士丹利街四海大廈四〇八室。

是次比賽獎品有來自國泰航空公司機票，日本相機，新年賽表，伊莉莎伯雅頓化粧品，白蘭地，優美樂安樂枕，除獎品外，記者會還訂製紀念杯及重頭與佳獎者，文凡作品獲選公開陳列者，均會頒發獎狀一張。

記者協會主席史柏敏，代表會方接受伊莉莎伯雅頓化粧品一批爲該比賽獎品之一部份，由白雅頓化粧品公司小姐頒發。右爲伊莉莎伯雅頓澳洲名際星陳麗施小姐頒發，右爲伊莉莎伯雅頓化粧品香港代表林國光。

## 富都大酒店屬下機構 富都閣酒店廿六開幕

香港近年旅遊事業突飛猛進中，位於九龍商業中心之富都大酒店，多年來在於旅事業長徐李先生之悉心經營下，以其設備之完善，服務之良好，在世界各地旅遊界中早已樹立崇高之聲譽，亦已成爲海外華僑抵港旅遊、公務之居停中心，因此，富都大酒店之業務發展年來有長足之進步。

富都閣酒店亦已裝修完妥，開始爲世界各地旅客及本港人士服務。

富都閣酒店位於九龍志和街，亦即富都大酒店對面不遠處，步行兩分鐘即可抵達，今後兩間酒店，規模宏大之酒店，共有客房三百間，並設有中、西、日各式酒樓，均依照第一流之標準，經悉心佈置，尤以附設於富都大酒店三樓之富都酒家，除增設點心外並附設有賓館，接納得美奐美輪，容納可開數十席，早已成爲本港喜慶小酌之高尚飲宴場所。

富都閣酒店訂於三月廿六日舉行開幕儀式，並於是日下午五時，舉行盛大酒會，柬請本港紳商名流各大航空公司旅行社首腦蒞臨，並接待各嘉賓參觀，屆時將有一番熱鬧。

## 本報爲優待讀者與新西蘭航合辦 澳洲新西蘭旅行團 報名登記最後三天 已領去表格讀者請速填妥交回

（特訊）華僑日報與新西蘭航空公司聯合主辦之「澳洲新西蘭旅行團」，啟程前之各項準備工作，刻已接近全部完成階段，對於旅程上之各項安排，亦已在順利進行中，務求令到每一參加者，俱能花最相宜的代價而獲致最佳最高的享受，這是本報一貫服務大衆之宗旨。

由於出發日期日益接近，希望參加的讀者，儘速把表格及各項資料填妥交回，以便協助代辦領證及出入境等等手續，同時勿忘即備針紙及痘紙，各參加者有任何查詢，請直接與華僑日報中區辦事處接觸，電話二三一七二八及二三一六三七，地址：中環德輔道中香港華人銀行大廈樓下。

此外，本團已定四月七日出發，已有佈於本月廿七日截止報名，現距離止報日期僅餘三天，決不展期，有意暢遊南半球兩國風光如畫的國家讀者，務請立即辦行，否則將會錯過此一專爲服務讀者而設之難得遊歷之新機會。（濤澄）

## 本報汎美聯辦美加旅行第三團 各界人士反應熱烈 比上兩屆尤有過之 全程二十六天暢遊十四大城收費一萬元

（特訊）華僑日報爲配合政府推展旅遊業政策，循應廣大讀者之要求，在各界人士函電催促下，決定續辦美加旅行第三團，並經開始接受報名登記，詳美明細行程表，業已印就，歡迎索閱參攷。

美加旅行第三團，仍與經驗豐富航線遍全球之泛美航空公司合辦，定期於本年六月十一日出發，全程二十多天，費用港幣一萬元，一切遊覽節目，仍由香港兩旅行社合作，享有盛名服務最佳的四海SITA旅行社安排。

由於越來越多的香港市民要到海外旅行，爲符合本報一貫政策，進一步辦好旅遊服務起見，特爲讀者提供此次訂價最廉，服務最佳之構遊美加聯會。

美加兩國都是兩個極爲先進的國家，情調迷人，景色壯麗，足以令人流連的遊覽勝地，指不勝屈，而爲有的名城勝蹟，均包羅在我們的遊程之內。

自從本報開始接受報名登記以來，讀者反應之熱烈，得未曾有，前往本報辦事處索取行程表者或查詢參加辦法者，備極踴躍，其熱烈情況比諸去兩屆，尤有過之。

參加美加旅行第三團辦法如下：

㈠旅程日期：一九七一年六月十一日至七月六日，全程共二十六天。

㈡旅遊地區：檀香山，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，波士頓，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，東京。

㈢旅費費用：每名港幣一萬元，包括乘搭七四七最新噴射客機來回及所有內陸航線機票，一流酒店，旅遊期內早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時交定金或百分廿五定金，餘款在啟程兩星期前付足，如需備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I．）等，如未備而欲申請，可協助代辦。

㈤登記日期：由即日起

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區德輔道中香港華人銀行大廈地下。電話：二三一七二八，二三一六三七。（濤澄）

美國最大華僑社會所在地—三藩市唐人街。

## 本港新聞

### 快活谷獅子會 四一慶兒童節 辦兒童聯歡遊藝會

(特訊)快活谷獅子會，爲慶祝兒童節，定於四月一日(星期四)下午四時半，假香港希爾頓酒店大舞廳舉行「兒童聯歡大會」，由美美百貨公司贊助。該會昨日(廿四日)下午二時，在希爾頓酒店舉行新聞界招待會，由何文與會長及李洲獅子會主席葉少甄女士主持，致歡迎詞。[illegible]

### 麥氏宗親會 明春節聯歡

(新聞社)麥氏宗親會，明(廿六)日下午六時，假月宮酒樓舉行會員春節聯歡大會，敬請各界人士參加，屆時會員及宗親踴躍參加，並研討會務。

### 幾位爵士夫人 向劉大步學畫

圖爲郭伯偉爵士夫人在劉氏畫室。

國畫家劉大步，[illegible]

### 社會署長夫人 訪問楊震服務中心

(特訊)社會福利署長霍德之夫人，昨日(廿四)由社會福利署助理社會福利主任[illegible]等陪同，前赴觀塘楊震服務中心參觀。[illegible]該中心乃由[illegible]於一九六四年去世前，囑其家人[illegible]。目前托兒所乃在一九六七年十一月六日正式啓用，托兒服務，由早上八時至下午六時，可照顧兩歲至六歲兒童一百一十名，每月收費二十元，該中心乃得政府津貼及獲公益金資助者。

社會福利署長夫人訪問楊震服務中心之兒童托兒所。

### 香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金 廿八日起發給四月份學費

請攜帶三月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，廿八日起發給一九七〇年至七一年度四月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，攜同三月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

## 華僑教育

### 三教育學院學生會決定 今日全面罷課

抗議政府對三師學生及本港教育界人士意見之漠視 如當局不能於短期內給予滿意答覆 將再作進一步行動

(特訊)柏立基、葛量洪及羅富國教育學院學生會決定對教師新薪級制度採取進一步之抗議行動，三院學生將於今(廿五)日舉行罷課一天，這是自政府透露教師新的薪酬制度後，「準教師」再一次採取更進一步之行動。他們曾於二月廿六日分別舉行靜坐抗議。

三教育學院學生會昨日發表罷課宣言表示：「三月二十三日柏立基、葛量洪、羅富國三教育學院學生會分別舉行緊急全體會員大會，就新草擬教師薪級制度事宜向當局提出抗議，一致通過於三月二十五日實行總罷課一天，陳述我們的意見如下：

(一)反對政府對新薪酬制度任何之減薪動議。

(二)譴責當局忽視對三教育學院學生之漠視。

(三)不滿政府當局漠視關心香港教育人士之意見及諮詢。

(四)不滿當局漠視教師的專業地位。

如果當局在短期內仍不能給予滿意答覆，三院學生會將在下次會員大會中，再議決一切可行的行動。」

今日舉行之罷課，羅富國學院由上午八時四十五分至下午四時，這期間全體學生不上課，將在學院內舉行研討會，討論教師新薪酬問題。下午召開全體會員大會。葛量洪學院生罷課程序類似羅師，但加插放映電影。柏立基學院則於上午九時至下午四時進行，該院學生將不遊行，而舉辦抗議，其他程序與上述二間學院相同。(南)

### 新訂教師新給制度目的在 提高教師地位與事業前途

政府發言人對新制作上述詮釋 並表示新制將可提高教學水準 並使許多教師獲得適當之報酬

(港訊)在因政府學校教師之新訂新俸與待遇條件，已較於本港若干組別學校之教師之新條件，乃一種新制度之一部，對於日昨已刊出之公告，此一影響尤重。

新訂之教師新給及等級制度，已較於上月立法局舉行首度預算案辯論會議時所發表之新預算草案內，惟對於教師之新條件及新訂新給與等級制度等詳情，當時仍未揭曉，故未有依照正常之協商手續，故當局將高級公務員薪酬會議屬下三個主要職員協會，有關計劃詳情刻已送交上述職員協會，並可望於商討後而加以修改。

政府發言人昨日謂：「由於新給制度之公佈多雜附以說明，故政府應利用今次之機會，解釋新制度之目的。

首須說明者，促進提高教師之地位與事業前途，絕爲此等改變之目的，故必須申聲明者爲此等改變，非但未能節省教師新金方面之每年開支，反而增加其開支數目，來年度即須增加開支一千三百萬元。在政府學校任職之四千名教師，得按照其本人之願望，保留其目前之新給制度，並在彼等認爲有利時，得隨時改用新新給制度。至於受助學校之教師亦得作同樣之選擇。

在受助學校任職之一萬四千名教師，幾乎全部均將獲益。在政府與受助學校方面，許多教師將發現，彼等將有升級及取得較高薪給之新機會。對於政府教師，彼此之間之年資次序將予保存作爲晉升之用。

擬以教師爲專業者，須將新俸起點略低一層，與本港大部份教師今後將有更佳前途一層，加以權衡。

此項新制將可提高教學之水準，並使許多教師獲得適當之報酬，尤以受助學校方面之教師爲然，蓋彼等多年以來，未獲得適當之金錢報酬。」

政府發言人又謂：「在有關新給制度之一項重要特點爲其新給之遞增，中途須受有關職責表現之限制。此項考級將適用於高級教師新給之增加，另外在規定職責方面所擔任之工作，須以合資格者爲前提，每次考級即可使有關教師得到更高新給之資格，同時並須予以獎勵及增加之數目。」

### 本港須要接受特殊教育兒童 估計接近八萬

政府正考慮一項五年計劃 擴展特殊教育 弱能兒童服務亦在計劃之內

(特訊)本港之弱能兒童，近年在政府及各志願團體共同努力下，已獲若干進展，在過去的一年，其發展尤速。

根據官方統計數字透露，專收容盲聾及身體或心理有弱能或頑劣兒童之特殊學校，去年已擴增至三十一間，學生三千名，而此類學校在一九六九年之統計，只有二十八間。此外，政府在官立小學內所開設專供學習遲緩之兒童就讀之特別教育班，去年也增開至二十四班，分在十三間官立小學。

百名就學，目前，正常兒童有一九六九年[illegible]弱能兒童之一般之需要[illegible]由新學校[illegible]特殊教育[illegible]

### 三教育學院學生罷課行動 專上學聯會支持

(特訊)香港專上學生聯會昨日發表聲明，支持三間教育學院學生罷課行動。[illegible]

### 九龍西區扶輪社例會 黃義講華小學教育

官津小學昨年增至七百零八間 私立小學則減至七百廿九間

(港訊)九龍西區扶輪社昨午舉行例會，假美麗華酒店，由香港教育司署高級教育官黃義主講[illegible]

### 浸會書院傳理系學生一人 獲華僑日報獎學金

(港訊)浸會學院傳理系學生黃崑彪，昨在各得新聞獎學金一千五百元，協助他們在該系攻讀。因爲華僑日報新聞獎學金二個，由該報社副社長岑才生代表頒贈，獲獎者爲侯國平及林旭華，均爲二年級生。

教師新薪制內容 請閱今日廣告版

### 青年畫家黃錫儒 廿七下午上電視

青年畫家黃錫儒君，訂本月廿七日下午四時五分接受「名士與學府」節目訪問。[illegible]

### 世界童軍協會本月起辦 亞太區受新童軍訓練班

(特訊)世界童軍協會，鑒於亞洲及太平洋地區童軍運動迅速發展，計劃在未來五年內童軍人數，要由現有的三百多萬增至七百多萬人，深感人力不足，特別是高級領袖。故決於本月廿日至四月十一日，假菲律賓之「國際訓練中心」舉辦爲期三週之亞太地區受薪童軍訓練班。[illegible]

### 辦國畫班 尖沙咀坊會

尖沙咀街坊會主辦中國畫班，[illegible]

### 學海書樓 陳湛銓講學

學海書樓，中文大學校外課程部合辦國學公開講座之「中國歷代文學家」，本週末(廿七)因大會堂另有用途，故暫停講一次。[illegible]

「加官晉爵」

### 香港中國美術會 新職員就任補誌

香港中國美術會第一屆職員，經於本月廿一日假彌敦道六〇七號襄府酒樓，舉行職員就職典禮。[illegible]

### 陳湛銓以著草 述周易筮法

周易筮法，本載於繫辭上傳第九章，[illegible]

### (詩) 花朝令節，公展盆栽十詠 何智煌

(其一)[illegible]

### (詩) 陶壽伯強淑平伉儷聯合畫展 杏闌黃劍父

[illegible]

## 華僑文化

### 中國文化會主辦 青年節徵文揭曉

選出廿名廿八日頒獎

香港中國文化協會，爲擴大慶祝青年節及紀念黃花岡七十二烈士起義殉國六十周年，而舉辦之青年節徵文，全部應徵文稿，經由該會邀請香港文教界知名人士[illegible]評定，結果選出優勝者廿名。[illegible]

### 陶壽伯強淑平 伉儷近作畫展 至明日下午止

陶壽伯強淑平伉儷聯展序 林建同

[illegible]

天主教會 聖若望英文書院 招生通告

班級：英文中學F1 小學P1至P6 幼稚園高低班

報名：即日起

考試：四月三日下午二時

校址 女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二三三三〇

男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

聖士提反女校附屬小學及幼稚園 招考一九七一年度新生

小學部

(一)學額：小學一年級二十五名

(二)年齡：在一九六四年九月一日至一九六五年十二月三十一日

(三)報名日期：四月一日(星期四)及四月二日(星期五)下午二時至四時

(四)報名手續：㊀填具報名表格㊁繳交最近二吋半身相片兩張㊂繳驗出生證明書

(五)接見日期：四月十七日星期六上午九時

(六)學費：每月二十元(每年以十個月計算)

(七)報名地點：香港柏道三十五號小學部

幼稚園

(一)學額：㊀上午初級班六十二名㊁下午初級班三十一名㊂上下午高級班各共十二名

(二)年齡：㊀初級班須在一九六六年九月一日至一九六七年十二月三十一日 ㊁高級班須在一九六五年九月一日至一九六六年十二月三十一日

(三)報名日期：三月三十一日(星期三)及四月一日(星期四)下午二時至四時

(四)報名手續：㊀填具報名表格㊁繳交最近二吋半身相片兩張㊂繳驗出生證明書㊃繳交報名費二元

(五)接見日期：㊀高級班在四月二十日(星期二)下午二時至四時 ㊁初級班在四月二十一日(星期三)上午九時至十一時

(六)學費：每月四十五元(每年以十個月計算)

(七)報名地點：香港柏道三十五號幼稚園部

一九七一年三月廿四日

聖士提反女校校長 白居雅

珠海書院 校外課程部 電腦ICL及PROGRAMMING實習班招生

(一)上課時間：從四月七日起逢星期一、三、五上午八時至十時上課實習時間另定

(二)授足六十節(每節四十五分鐘)講授及ICL實習五十節打孔實習十節

(三)即日報名至四月四日截止，報名處在亞皆老街本校，報名時即繳學費及實習費共三百五十元。

校長江茂森

集古齋舉辦 古籍舊書特價週 歡迎參觀選購

全部八折優待 並增設特價部 展期一週

日期：一九七一年三月十五日至廿七日止

地址：香港皇后大道中十號中和行二樓

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

## 本港新聞

### 黃義華在九龍西區扶輪社演講
# 小學教育發展經過
### 學生總數已增至七十三萬人

（港訊）九龍西區扶輪社，昨（廿四）日假美麗華酒店舉行午餐會，敦請助理教育司黃義華演講「本港過去十年來小學教育發展的經過」。其講詞如下：

**小學教育目的** 小學課程為六年，其目的在於予學童一個良好基本教育，[illegible]

**小學種類** 本港小學，除若干專為外僑團體而設之學校外，幾乎全部為中文小學，此種專為外僑學校而設之學校有英童學校，BEACON HILL學校，及若干以英語講授之英文小學，本港小學可分為三大類，即：官立、津貼及私立小學。

**學校數目** 官立小學方面：一九六一年只有八十三間，此後年年增加，至一九七〇年止共有官立小學一百[illegible]

**學生人數** 一九六一年年間，小學學生總數只有四十三萬人，及至一九七〇年，共約七十三萬人。[illegible]

**學費** 目前，本港之小學教育，既非免費，亦非強迫教育，惟[illegible]

**免費學額** [illegible]

**免費小學教育** [illegible]

### 聖嘉諸書院學生
## 捐獻公益金逾千

（港訊）聖嘉諸書院學生昨日將公益金一千零七十五元交與公益金[illegible]

### 公益金派圖書
## 分贈港九兒童

（港訊）公益金昨日接受德國航空公司贈予「波音小機彩色環遊世界」一千本，由公益金代表[illegible]

圖示（右起）德航營業經理，公益金代表[illegible]

### 東興隆陳典訪台
#### 應台消防組在技術指導

本港專營各類滅火器材及製造各種防火器之東興隆製造廠總經理陳典夫婦，日前應中華航空公司邀請往台北，作為期二週之旅行訪問，陳氏夫婦是次往台，[illegible]

圖為陳典與台北消防組大隊長張敏昌（中）及危星煌攝

### 麗的今播崔萍之歌
#### 秦淮客串又演又唱

（港訊）崔萍的歌聲，已是家傳戶曉的流行曲，[illegible]

「崔萍之歌」今（廿五）晚九時卅分出現熒光幕，愛好時代曲的觀眾，請留意欣賞。（崔萍在特輯中演出）

### 志道會培靈大會
## 楊毓昂牧師講道

（港訊）中華民國台灣省台南浸信會主任牧師楊毓昂，[illegible]定於明（廿六）晚八時，假座九龍[illegible]舉行「培靈大會」，[illegible]歡迎主內兄姐親友參加。

### 西德漢堡濾咀烟
## 換原子筆仍繼續

[illegible]

# 英國文化協會
# 四組中詩朗誦
### 選詩學者用心良苦
### 透過朗誦教育小童

（特訊）家傳戶曉的「人生若夢」[illegible]

**孫文耀評判** [illegible]

**冠軍李天鶼** [illegible]

**英文化協會** [illegible]

**冠軍譚甄齡** [illegible]

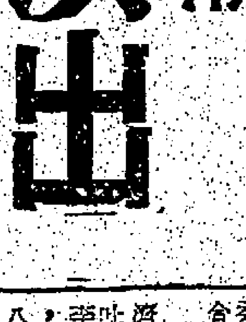
**最後一組** 小二女童中詩獨誦[illegible]

**冠軍應鳳瑜** [illegible]

**樂器決賽** [illegible]

**體力至上** [illegible]

## 第廿三屆校際音樂及朗誦節特刊



### 本屆校際音樂及朗誦節高潮
# 在大會堂演出
#### 黃天賜獲學界鋼琴演奏最高榮譽 得羅乃新鋼琴獎學金
#### 蔡美約奏貝多芬C大調鋼琴名曲 壓倒同濟獲嘉道理盃
#### 劉善言電子琴奏孟德爾遜奏鳴曲 勇奪商業電台現金獎

（特訊）大會堂音樂廳昨日成為本屆音樂及朗誦節最令人矚目之比賽，[illegible]

**嘉道理盃** [illegible]

**龍爭虎鬥** [illegible]

**壓軸大賽** [illegible]

**琴王爭霸** [illegible]

**小二男童** **散文獨誦** [illegible]

### 九龍華仁沉寂多天
### 昨日笛賽場面熱鬧
#### 青年會中學三項冠軍
#### 喇沙聖彼德各勝一項

（特訊）沉寂了多天的九龍華仁書院場，昨日再度燃起戰火，[illegible]

**青年會中學** [illegible]

**喇沙再奪冠軍** [illegible]

**笛或牧笛合奏** [illegible]

**四隊參加** [illegible]

## 聖約翰副堂演出
# 公開組獨唱

**三項冠軍題名**
女高音中文歌曲：諸荷英
女子英曲三重唱：鍾美蓮、陳紅梅、程筱筠
男子英曲四重唱：譚錦崇、勞子禧、高騏聰

（特訊）聖約翰副堂昨日繼續舉行音樂節賽事，下午二時正，「公開組女高音中文歌曲獨唱」開始舉行，[illegible]

上圖：商業電台獎得獎人劉善言（白衣）在演奏電子風琴時攝。中圖：嘉道理杯盟主蔡美約（左）在演奏時之神情。下：羅乃新鋼琴獎學金得主黃天賜在演奏時攝。

**大會堂音樂廳**
下午二時：蕭邦鋼琴獨奏。
晚六時卅分：挑戰級混音中文大合唱。
七時十五分：中級十七歲以下女子大合唱。

**新界區荃灣**
上午九時：小一女童粵語個人朗誦
九時廿分：小六
九時五十分：小五
十時卅分：小四
十一時：小三
十一時四十五分：小二
下午二時：小一
男童粵語個人朗誦
二時卅分：小六
三時：小五
三時卅分：小四
三時五十分：小三
女童粵語散文誦讀

## 大會堂北演講室
### 昨四組英詩朗誦

（特訊）大會堂九樓北演講室昨日共有四組賽事，上午三組分別為（一）小學四年級男子英詩個人朗誦；（二）中學五年級女子英詩個人朗誦；（三）中學五年級男子英詩個人朗誦。下午一組，中學四年級華籍女子英詩個人朗誦。四組比賽評判，均為安布魯斯，馬理遜。

**小四英詩組**
**李世宇奪標** [illegible]

**中五女子英詩**
**洋女奏凱** [illegible]

**中五男子英詩**
**吳雲齡獲冠軍** [illegible]

**中四女子英詩**
**曾偉慈佔鰲頭** [illegible]

中級組中四華籍及東方籍女子英詩朗誦，曾偉慈奪取冠軍後接受評判員馬理遜所頒錦旗。

## 歌德學院
# 英語會話賽
### 五組人數少得冷落

（特訊）歌德學院昨日的五組賽事，組別多而人數少，這些「考急才」的項目，歷年來都是顯得冷冷清清的。[illegible]

**華籍及東方籍** [illegible]

**中二英語會話** [illegible]

**五組比賽** [illegible]

**英華學生** [illegible]

# 音樂賽今日節目

**聖約翰堂副堂**
上午九時：布拉姆鋼琴獨奏。
十時卅分：奏鳴曲組鋼琴獨奏。

**大會堂九樓**
上午九時：小學九歲以下公開組男童英詩個人朗誦。
九時五十五分：中四華籍及東方籍男子英語散文誦讀。
下午二時：中四公開女子英詩個人朗誦。
三時：中五中六高級組華籍及東方籍男女子英語散文朗誦。

新界版

西貢沙田公路首期即告竣工

# 十四鄉受益

南北約將溝通引起投資重視

（時訊）地方人士醞釀多時，於去年初始告動工之西沙公路，其首期工程由西貢南之大環至西貢北之企嶺下一段，預期內將告竣工，而第二期工程，由企嶺下經大洞至沙田馬鞍山之一段工程，亦已在加緊計劃中，預料該計劃如無任何阻延，可望於本年度（一九七一）可以動工，預計一九七三年完成。[illegible]

# 長洲失竊古劍（一）警方隆重送還

周理炳贈旗謝警務處長薛畿輔

（時訊）長洲天后古廟，昨舉行一項隆重儀式，由警務處長[illegible]

長洲天后古廟舊藏古劍。

## 沙田廿五家酒家領酒牌

新界酒牌局審核

（時訊）新界酒牌局今（廿六）日下午三時在新界民政署舉行會議，審核新界沙田區廿五間酒家申請初領或換領酒牌申請。該廿五間酒家全部位於新界沙田轄區內，其名稱如后：（一）沙田鑫殿，（二）沙田大酒店，[illegible]

# 博愛醫院選出總理

## 蔡準膺任辛亥主席

副主席鄭任安、張敬華、古道誠、張錦鴻出任

（時訊）新界博愛醫院董事局與庚戌年總理任期告滿，經依章請由該院同人及有關人士，推薦熱心公益人士出任新任總理，昨（廿四）日舉行新舊任總理聯席會議，由主席黃[illegible]

新界各官紳下鄉訪問忙

新界各鄉官紳下鄉訪問：（上）西貢理民府伊信視察各村。（下）大埔七區首長聯訪吉澳島。

## 元朗即招考女助理護士

（時訊）新界元朗博愛醫院[illegible]

## 司徒拔道翻車兩男子輕傷

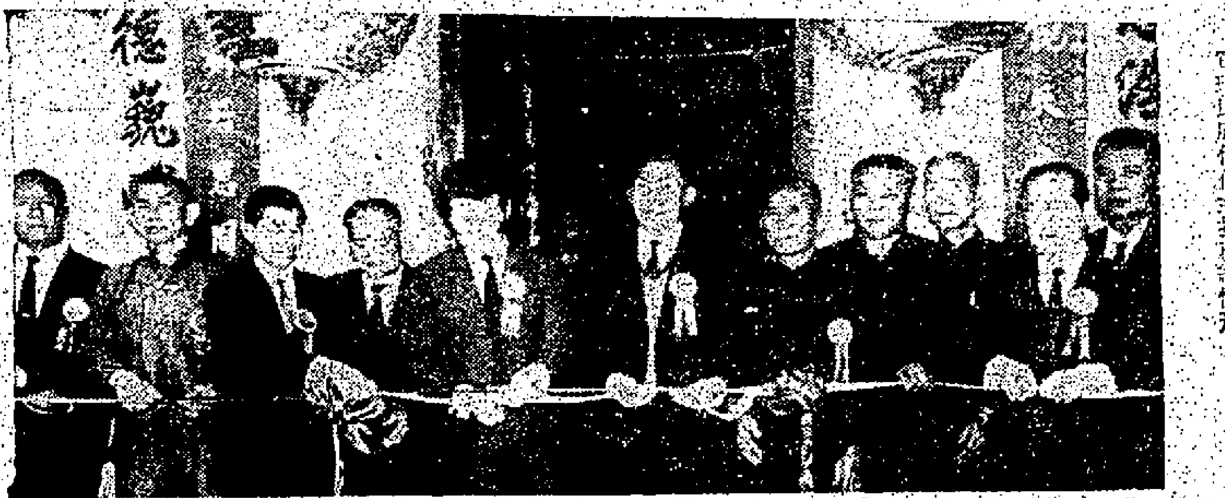
（時訊）[illegible]

博愛醫院新任總理：主席蔡準膺（中），副主席鄭任安（右二）、張敬華（左二）、古道誠（右一）、張錦鴻（左一）。

# 西貢糧船灣天后古廟重修落成慶開光

理民府官伊信剪綵舞獅熱鬧

（時訊）西貢糧船灣天后古廟，昨舉行重修落成開光典禮，參加者有西貢理民府官伊信，[illegible]



西貢糧船灣天后古廟重修開光由西貢理民府伊信剪綵情形。

## 改善吉澳島民食水

勁用百五萬元施工

塔門較流灣亦供水

（時訊）新界東部將興建一條水壩，以便就近供應用水予吉澳島之五千居民。[illegible]

REFERENCE LIBRARY 26 MAR 1971 CITY HALL

## 織布廠接英美訂單趨增開工勢正常
# 生產利潤有厚薄
### 棉紗混紡紗價高，成品未能跟起。設備新式闊封機廠利潤較佳。餘普微薄。平均俱較去年減。

（時訊）近來本港織布業產銷又有新的變化，表面看來一般織布廠雖然生產正常，但由於棉紗與混紡紗價格提高而棉布與合成纖維布價格未能提高，至今很多織布廠的生產利潤減少。

據織布業人士消息：目前本港織布業產銷大勢又有新的變化，表面看來，一般織布廠生產正常，但業務發展的重點不在於生產正常與否，而在於生產利潤的厚與薄，因此，業內廠家的生產利潤相差很遠，是歷年來所僅見。今年一月以來，棉紗及混紡紗價均告提高，但棉布及合成纖維布價格未能作合理提高，自紡自織的廠家，用紗有較大的伸縮性，成本可以減輕，單純布廠要購入高價棉紗，成本不免增重。故此現在有些織布廠生產利潤還好，但有些織布廠生產利潤極為微薄。預料今年整個織布業的生產利潤，平均比去年同期減少。

織布業人士指出：目前織布業業內廠家，由於機械設備不同，產品不同與銷路不同，設備新式闊封機的布廠，生產利潤較佳，設備窄封機的布廠，生產利潤已很微薄。因此，以往很多用窄封機織製的大類棉布，現在亦已經改用闊封機織製，例如九六×四八組織的卡其布與八四×四八組織的斜布，都由窄封改為闊封。若以個別品種而論，產銷旺盛而又生產利潤優厚的，曾經維持一年多的牛仔布，現在一方面因為潤安布廠織製這一種牛仔布廠商增加，訂單被分薄了，且因粗紗價格提升的幅度比較大，雖然這種牛仔布現在產銷旺盛未替，但生產利潤大不如前。還是紗芯絨布既能保持產銷旺盛局面，又能保持優厚的生產利潤，因為織製這一種棉布的廠家，不若織製牛仔布的廠家那麼多，同時織製紗芯絨布所用的中支紗價格提升幅度不大，估計織製紗芯絨布的廠家，每一台布機每月可獲生產純利約一千元，這是織製各類棉布中利潤最佳的一種。

織布業人士又表示：現在陸續接入英國訂單的廠家，因為單價偏低，利潤很少。但美國商家已有恢復增加向港訂購大量棉布的趨勢，由於美國棉花價格升幅較大，而港產棉布價格仍然廉宜，若與台灣棉布比較，訂購港產棉布有化算，預料近期內美國訂單到港將會逐漸增加，相信到了第二季，港產棉布出口接單價格可能有調整提高的機會。

## 當局對增加水費宣佈讓步
# 料能和緩當前連鎖漲風
# 免費額對小市民裨益大
### 接納公意適當修改，家庭食水首二千加侖免費，有作為部份社會津貼意味，鼓勵節約用水。

（時訊）當局對於水費增加問題終作讓步，財政司昨日宣佈修改增加水費之原議，家庭用水首二千加侖免費供應，而工商業用水則分期增收，預料此舉當可和緩當前之連鎖漲風，而免費供水額對於廣大小市民之裨益則尤為巨大。

據悉：關於社會輿論之要求政府在修訂水費時能再考慮，當局在經過縝密之研究後對於增加水費問題，作出讓步，財政司郭伯偉昨（廿四）日宣佈修改增加水費之原議，最主要為家庭用水及工商業用水之收費辦法，均有所大更改，其中家庭用水方面，每季經由每個家庭用戶水錶所用的首二千加侖食水，將免費供應，而每千加侖食水由現時兩元加至三元的新收費辦法，係於用水量超過該最低限額時始行適用。工商業用戶則無免費食水供應，但其加價辦法則分兩期實施、第一次由今年四月起每千加侖從現行的二元增至三元；第二次由明年四月起每千加侖再加至四元。此一消息宣佈後，頗獲廣大社會人士之歡迎，一般均認為當局能接納公衆意見而作適當之修改，顯示其從善如流之民主作風。

事實上，現時港府修改增收水費之辦法，估計是以和緩當前市面之連鎖性漲風。由於水費增收幅度之反應已不若較早時候的激烈，這主要是大家認識港府在供水之收入與成本方面，已作了很大貢獻，而水費增加也絕不會帶大之增加影響生產成本與刺激物價上漲者，但事實上近期已有若干行業，藉口水費增加，而乘機抬價，此點實為極其不明智之舉，而到頭來亦將自招惡果，使本身生意不前。因此，港府既已決定，對工商業用水分期增加，此舉便使用戶能逐漸適應，使大家明白當局苦衷，如果投機者仍然固執，則將來勢必自尋煩惱。一般認為政府目前所採取之折衷加價辦法，顯然是能夠兼顧生產和緩市面連鎖性漲風作用者。至於家庭食水首二千加侖免費，這更是一般小市民的喜訊，政府部份社會津貼的意味在為內，同時也鼓勵大家節約用水，以免浪費。有些小家庭甚至可得完全免費之受惠，而即使為大量之用者，由於有一定之免費額在內，故水費之增加亦可因此而減少，頗受廣大市民之歡迎。

## 季尾拆商候寄仍衆
# 食米市情交投轉減
### 成盆提用泰美大陸米共四千包
### 部份入口商首季額沽清開盆少

（時訊）米市，交投轉呈減少。入口米商四家開盤（廿四），提沽食米七款，成盤數量三千五百餘包，大陸米佔了三千包。據米業人士指出：現在正是季尾，二盤商候寄米仍多，而部份入口米商首季額已經沽清的，亦要等待下月開始沽第二季的新額，預料今後幾天內，入口米商開盤將少。

一、成盤紀錄：大陸新暹南粘每担七十三元，泰國日字新油粘每担六十八元，津國紅利谷仔米每担五十七元五角，暹七星新米每担五十四元五角，金星赤壳新米每担六十元○五角，金昇新谷仔米每担五十七元五角。

二、照價提用，約有一千包，美國紅穀絲苗每担八十七元五角，泰國寄玉白絲每担四十三元，寄鳥白絲每担四十一元八角，寶三元白絲每担四十四元及四十三元五角，寄鳳鶵米每担卅六元，紅鑽寄絲仔每担卅六元三角，金飛燕新米每担六十一元，寶椰樹新谷仔米每担六十二元，青發財新米每担五十八元，青發財新絲每担四十九元，青三好三號米每担五十五元五角，青雙稔新米每担六十二元，黃金鐘新米每担六十一元，青椰樹谷仔米每担六十三元，青發財寄米每担六十元，紅鑽寄米每担六十五元五角，寶三喜新米每担五十八元，紅三寶新米每担六十元。

## 砂糖市勢依然頹淡
# 歐洲幼糖續低 榴粗降價回抛
### 國際原糖期價再降

（時訊）昨日（廿四）砂糖市價繼續頹淡，大陸砂糖及歐洲砂糖二手貨仍有低盤沽出，但成交不多。據糖業人士指出：現時港市價格雖未有大跌，但大量貨不容易有買家，價格緩緩降低，亦使拆銷商遭受損失，例如每噸以八百五十元購入的大陸榴花粗砂，轉手沽出為八百一十五元，每噸蝕卅五元，雖然並非嚴重，但亦顯示市情頹淡。

大陸榴花粗砂及中粗砂，拆銷商低價回抛，榴花粗砂碼頭交收每噸以八百一十五元成交十噸，中粗砂碼頭交收每噸以七百九十五元成交十噸。

捷克幼砂，四月中旬到貨降價而沽，碼頭交收每担以五十二元五角成交十噸。

東德幼砂，價亦疲落，倉內現貨每噸以八百一十五元成交十噸。

國際原糖部（廿三）日收市價：倫敦原糖現貨每噸四十四鎊點八○，比前降○點五○鎊，八月期貨每噸四十四鎊點五五，比前降○點五五鎊，十月期貨每噸四十四鎊點三五，比前降○點九○鎊，五月期貨每噸四十四鎊點五九，紐約八號原糖現貨每磅四點六○美分，比前升○點一八美分，五月期貨每磅四點五九美分，比前升○點一式美分，七月期貨每磅四點五九美分，比前降○點一式美分，九月期貨每磅四點四二美分，比前降○點○七美分。

## 天氣乾燥多需
# 鮮榨果汁銷流大增
### 呂宋杧橙萍提子暢

（時訊）由於天雨極少，天氣乾燥，使鮮榨果汁銷流大暢，鮮橙汁、提子汁、菠蘿汁，洋果汁，大受歡迎。各種鮮果銷流亦多，泥鄧象牙杧每磅四元八角，泥鄧黃杧每磅二元八角至二元五角，呂宋杧每個一元四角至一元六角，泥鄧木瓜每磅一元四角至一元六角，金山橙，大個者每個七角，次大者，每個五角半及五角，普洱金山橙每個四角，黑提子每磅三元四角至三元六角，紅提子每磅三元二角，萍果大個者，每個六角，細個者每個四角，中個者每個五角。其他各種鮮果銷流亦暢。港九時新鮮菓公司是專業經營時菓貨式齊全，取價公道，每日其業務蒸蒸日上。

## 置地公司發行新股
### 按照原定計劃進行

（港訊）香港置地及代理有限公司宣佈：該公司於一九七一年三月五日在報章發表及向股票持有人所發之通告有關新股之發行，將按照原定計劃進行。該公司從未有拖延新股發行之意圖。若干報章報導置地公司可能會延期發行新股票，可能是受到證交所的一項內部交易程序變更而起。該等交易程序的變更，純屬證交所內部事務，將不會影響置地公司發行新股票。

## 香港金融行情表（三月廿四日）

九九金每司両（最高）二九一·七五（最低）二九一·五○（收市）二九一·七五

| | 單位 | 成交價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美匯 | 一○○ | 六○二·○○ |
| 美單 | 一○○ | 六○一·○○ |
| 美鈔 | 一○○ | 六○○·五○ |
| 英鎊 | 一 | 一四·五一 |
| 加拿大圓 | 一○○ | 五九四·五○ |
| 法國法郎 | 一○○ | 一○八·五○ |
| 瑞士法郎 | 一○○ | 一三九·二五 |
| 西德馬克 | 一○○ | 一六五·○○ |
| 意大利里拉 | 一○○○ | 九·三三五 |
| 荷蘭盾 | 一○○ | 一六六·○○ |
| 澳洲圓 | 一○○ | 六七六·○○ |
| 日本圓 | 一○○○ | 一六·○二五 |
| 菲律賓披索 | 一○○ | 八四·五○ |
| 紐西蘭圓 | 一○○ | 五九○·○○ |
| 坡圓（馬來西亞） | 一○○ | 一九六·○○ |
| 台灣圓 | 一○○ | 一四·九○ |
| 泰國銖 | 一○○ | 二九·一○ |
| 印度勞比 | 一○○ | 四六·五○ |
| 巴基斯坦勞比 | 一○○ | 五六·五○ |
| 澳門紙 | 一○○ | 九七·五○ |
| 西貢紙 | 一○○○ | 一六·八○ |
| 金邊紙 | 一○○○ | 四五·○○ |
| 南非蘭特 | 一○○ | 七九○·○○ |
| 南越紙 | 一○○○ | 一七·○○ |

（以上行情由恒生銀行供應）

## 天氣乾燥多需

## 來途成本價高
# 鷄鴨蛋有提升三元
### 鷄鴨蛋價續企定

（時訊）中國大陸鷄、鴨蛋，到埠仍豐，但成價仍沒有調整，成價大致如下：每千隻計：上價一級鷄蛋成一八九元，二級一七四元，三級一六六元，四級一五六元，湖鵝超鷄蛋一八六元，特級一八三元，一級一七一元，二級一六五元，衡陽鷄蛋一八二元，特級一七七元，一級一七一元，二級一六四元，湘鵝時鴨蛋一八六元，一級一七二元，二級一六七元，一級一七二元，二級一六五元，衡陽時鴨蛋一八六元。

（時訊）日本鷄蛋新到貨有限，由於來途成本價高，百餘件開市，每件亦要提高三元，現時已成高至四十三元，比前批貨已提升三元。鷄鴨蛋價今仍企定，如果到貨不可能放步，成價大可企定。

## 菲滙又跌 坡滙報淡

（時訊）日滙報一萬日元，即在日交一六○。

## 港金牛皮待變
### 好淡因素仍在相持
### 去息三角收市為二九一·七五
### 美鈔轉穩收市六○○·六二五

（時訊）九九金因好淡因素仍在相持，呈牛皮待變，收市二九一·七五（自由英鎊兌二·四一九三美元，倫敦自由金價每盎斯報三八·九五美元），美鈔因金商洋行有沽而呈堅。

九九金上午開市二九一·六二五，先成二九一·六二五，為全天之最低價，後呈上扳，最高二九一·七五，去息三角。

下午開出，收市報二九一·七五。美鈔開市六○○·五，上午現金，公價二九一·七五，美鈔開市六○○·五，最高為全天之最低價，亦為全天之最高價，收市六○○·六二五。

日進口飼料二百餘萬噸（時事社東京電）

## 織廠用料續有扯吸
# 粗幼紗成量俱相當
### 精梳紗訂至六月交貨較為普遍

（時訊）昨日棉紗市，交投仍暢，巴基斯坦粗紗成交較多，價格尚穩。據紗商指出：現時購入棉紗較多的廠家，有毛巾廠及牛仔布廠，購入巴基斯坦十支單紗及二十支棉紗，及織廠購入四十支精梳紗及四十支精梳紗，成交較多，四月交貨月份普遍。

昨日（廿四）市價：巴基斯坦十支A級八四○元至一○九五元，十二支A級九九○元，A級九九○元至九八○元，廿支A級一○一○元，C級八四○元至一○九○元，B級一○○元至一○七○元，廿支A級一○五○元，卅二支A級一一○四○元至一一五五○元，四十支精梳一一八○元至一二○○元，四十支精梳一一三五○元至一一五○○元，白馬七六○元，寶鷹三○○元，白象八六○元，大炮一○五○元，無錢七七○元，雙象八六○元，飛馬八八○元，帆船八八○元，龍馬八三○元，九五元，太子八四○元，鯉魚八二○元。

## 美兩鋼鐵公司
# 鋼材分別提高售價
### 定下月及五月生效

（時訊）紐約訊：美國鋼鐵公司宣佈，主要產品之一的條鋼，將自四月十五日開始提價，平均為百分之六·五，綫材則自五月一日起平均上升百分之五·七九。在美國鋼鐵公司作此宣佈之前，另一家著名鋼鐵廠，共和鋼鐵公司亦發表產品漲價的決定，漲幅大致上和美國鋼鐵相同。美國鋼鐵業在過去一年中曾把條鋼價格兩度調漲，現在庫存過滿，售價立即上漲，不過，這一次漲幅，由於今年二月間政府的干預，因此條鋼也保持了這一鋼材只漲了百分之六·八。

## 紐約證券即日快報
# 開市交投依然稍偏軟
### 半小時內合共成交二二五萬股

（時訊）據美國證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約電報傳：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍然偏軟。開市後半小時內合共成交二百二十五萬股，道瓊斯工業股指數下跌一·三三，鐵路股指數上升○·一五，公用股下跌○·○四。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

| 股名 | 開市價 |
|---|---|
| 美國鋼鐵 | 三三·六二五 |
| 通用電器 | 一一○·二五 |
| 康寧玻璃 | 二三九·五○ |
| 愛德光學 | 四一·○○ |
| 萬國商業機器 | 三五五·五○ |
| 立頓工業 | 二九·八七五 |
| 亞爾西愛 | 三五·○○ |
| 聯合飛機 | 二○·二五 |
| 新澤西石油 | 七七·二五 |
| 保樂夫影相機 | 九三·○○ |
| 泛美航空 | 一六·五○ |
| 史密夫高路拿 | 一八·七五 |
| 史壁萊電子 | 三五·○○ |
| 史利安電子 | 四○·○○ |
| 德萊宋 | 二八·七五 |
| 德爾蒂碳 | 二一·一二五 |
| 德州機器 | 二五·八七五 |
| 些洛夫影相 | 一八·一二五 |
| 仙立夫 | 六·一二五 |
| 控制電腦 | 四六·七五 |
| 雲甘常 | 六三·一二五 |
| 通用汽車 | 八三·八七五 |
| 克萊斯勒汽車 | 二五·五○ |
| 拍立得影相機 | 四五·○○ |
| 波音飛機 | 二一·○○ |
| 寶麗來電算機 | 二二·一二五 |
| 柯林斯無線電 | 一八·一二五 |
| 衛星通訊 | 七○·五○ |
| 美童照相 | 三○·一二五 |
| 東方航空 | 三九·六二五 |
| 阿達照相 | 七八·六二五 |

## 利好因素刺激
# 東京股市回升
### 全日成交二億五千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司昨（廿四）日接日本野村證券株式會社時電稱：

（三月廿四日）星期三東京股市轉暢，財政部決定增加公共投資，為一利好因素。市場人士認為政府將有切實措施，與財政政策有密切關係的股份被吸入，其他監察股如松下電器，食品股及藥品股亦被選購。收市價道瓊斯平均指數為二三六四點○六，比上日上升一八點七九，新市場指數為一七三點七四，比上日上升一點二○。全日成交額達二億五千萬股。

| 股票名稱 | 收市價 |
|---|---|
| 平和不動產 | 三三三 |
| 味之素 | 三三九 |
| 松下電器 | 五一六 |
| 鐘紡相機 | 二三○ |
| 三越百貨 | 三一八 |
| 東海保險 | 三一九 |
| 三菱地所 | 二三○ |
| 日本郵船 | 一○四 |
| 帝國石油 | 七○三 |
| 鹿島建設 | 三九 |
| 大和屋建設 | 七○ |
| 名糖產業 | 四○七 |
| 鐘淵化學 | 二六七 |
| 武田製藥 | 三○八 |
| 衛材製藥 | 五一五 |
| 資生堂 | 九五五 |
| 日本石油 | 一一六 |
| 國民收銀機 | 五六五 |
| 小松製作 | 二○五 |
| 日立製作所 | 一一八 |
| 日本電器 | 二二○ |

| 股名 | 收市價 |
|---|---|
| 富士通訊 | 三四一 |
| 新力收音機 | 三八○○ |
| 東京電化 | 五四○ |
| 石川島造船 | 九五 |
| 三井造船 | 一○二 |
| 三菱重工 | 九○ |
| 豐田汽車 | 一三九七 |
| 東洋工業 | 三九七 |
| 山葉汽車 | 六四八 |
| 東急車輛 | 二二六 |
| 麗礦相機 | 二九○ |
| 永大產業 | 六八一 |
| 大日本印刷 | 二七五 |
| 櫻山製作 | 五三三 |
| 野村證券 | 二一○ |
| 三井不動產 | 五八一 |
| 大和團地 | 七○八 |
| 三光汽船 | 四二二 |

## 買家續持觀望
# 紐約股市下跌
### 成交一六四七萬股

（時訊）據美國投資公司香港分行昨接紐約總行電報傳：紐約股市仍然持續沉緩下跌之趨勢，成交則略為增加，由於經濟前景不明朗，投資者對此仍存觀望。尼克遜昨夜在電視訪談中無甚新意，即告下跌，但其零話星期三紐約股市下跌，成交一千六百四十七萬股。美國局勢不妙，徊徘於九○○水平之上，杜氏工業股平均指數收市於九○八點八九，下跌一點七一，鐵路股收市於一九九點六六，下跌一點一四，公用事業股收市於一二一點二四，下跌○點五四。

當日交投的股票共一六五○種，上升的佔五○三種，下跌的佔八四○種，無變化的有三一七種，創本年度新高價的有七○種，新低價的有一六種。

| 紐約股票 | |
|---|---|
| 三月廿三日 | |
| 道瓊斯指數 | |
| 工業股 | 九○八·八九 × 一·七一 |
| 鐵路股 | 一九九·六六 × 一·一四 |
| 公用事業股 | 一二一·二四 × ○·五四 |
| 全日交投 | 一千六百四十七萬 |

（△漲 ×跌）

| 成交股數價 | |
|---|---|
| 美國電話 | 四八·八七五 |
| 亞納康達 | 二一·六二五 |
| 波音飛機 | 二一·一二五 |
| 克萊斯勒汽車 | 二六·二五 |
| 克斯頓汽車 | 二八·七五 |
| 高露潔藥 | 一二○·○○ |
| 商品拉斯飛機 | 三六·七五 |

| 股名 | 收市價 |
|---|---|
| 杜邦化學 | 一四二·○○ |
| 柯達照相 | 七九·一二五 |
| 美童照相 | 三九·一二五 |
| 福特汽車 | 六三·一二五 |
| 萬國礦通銀行 | 七一·二五 |
| 通用電器 | 一一○·一二五 |
| 通用食品 | 八三·六二五 |
| 通用汽車 | 八五·六二五 |
| 好時年輪胎 | 三五·五○ |
| 萬國商業機器 | 三五五·○○ |
| 萬國收銀機 | 二九·三七五 |
| 萬國電話電報 | 五八·六二五 |
| 洛歇飛機 | 一一·○○ |
| 美商梅電影 | 三一·○○ |
| 孟山都化學 | 一三八·○○ |
| 摩托路拉電子 | 七○·○○ |
| 國民餅干 | 五一·二五 |
| 國民收銀機 | 四三·七五 |
| 泛美航空 | 一六·三七五 |
| 派德西藥 | 二九·七五 |
| 保樂來相機 | 七六·○○ |
| 露華濃公司 | 九二·五○ |
| 雷諾斯五金 | 二九·八七五 |
| 雷諾斯煙草 | 五八·五○ |
| 施樂伯百貨 | 七三·二五 |
| 新澤西石油 | 七七·六二五 |
| 環球航空 | 一八·○○ |
| 聯合碳化 | 四六·○○ |
| 聯合太平洋鐵路 | 五○·三七五 |
| 美國鋼鐵 | 三三·八七五 |
| 西屋電器 | 七八·六二五 |
| 些洛士影印 | 一○六·三七五 |

## 主要海外市場胃納不振
# 港產膠鞋出口退步
# 廠家計劃遷往南洋

（港訊）香港橡膠廠商聯會主席黃桂（WONG KWAI）昨天透露，香港膠鞋廠成本有兩家膠鞋廠，為預算遷至東南亞國家，去年本港的膠鞋出口價值約一億二千個國主要市場的輸出普遍下跌，去年本港膠鞋銷往八十五個國家的總值，比一九六九年的二百一十三萬，與一九七○年的大約一億二千一百三十三萬三千萬，下跌了一千二百八十萬。

多英國，為六千七百九十萬，少於一九六九年的一千萬，西德方面亦從二千四百八十萬，一百八十四萬，減為一千六百萬，美國方面由二千五百萬，跌幅則達百分之五十，從一千一百四十萬跌至五百七十萬。

據貿易界人士說，本年英國方面的訂單亦很疏落，預料本港膠鞋好在有邦聯的特惠稅，但由於英國決定加入歐洲共同市場，本港之利益將受到影響，本港膠鞋在英國市場的地位，因此將會損失一部份。…仍能再下跌百分之廿左右，然而，保持一去年的水平，利格會因此失但上下，本港南非與加拿大因為巴基斯坦高競爭，而我們的利潤已經細之了，百份之十左右，本港可能不斷的訂單，足以維持了位置的。

## 生猪供應充沛銷情暢活
### 燒種婚筵多需成量激增
### 猪市成共六千三百頭價續企住

（時訊）港九兩地生猪市道，昨日（廿四）交投頗見暢活，婚宴多需，燒種銷量激增。全日成出猪隻共六千三百餘頭，底存仍有八千頭，一般做價仍然企住無變。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，大勢頗活，以婚嫁旺季酒樓筵席多，對猪肉消費有助，家燒種多需，銷路暢，盛三，全日成交猪隻共六千四百十餘頭，大猪佔三千八百餘頭，由浙江、湖北、江西、湖南、廣東等地運來，陽江、汕頭、汕尾等地運來五千八百餘頭，有八千頭存欄待沽，尚有五千五百餘頭，大猪成價二百一十五元至二百二十五元，燒種五百元，二百元以二百二十元，七十元，頭，二十五元，二百二十五元，其中大猪二百四十元，二百卅元。

## 國際金價
### 三月廿三日

星期二市時金價（每安士美元計）：倫敦卅五點八一，巴黎卅五點八一，法蘭克福卅九點八，蘇黎世卅九點八九，香港卅九點一九，孟買每公斤二五六。

## 暹銖再升
### 頁紙轉堅

（時訊）日報加元五元，即一百一十四元五角，暹元一百一十二元二角，九四·五五，一百九十二元，比索八十五元，英鎊一百一十九元，即一百一十六元，非幣八元八角，即一百五十五元，日本一千元，法郎一百八元，印幣一百零八元五角，坡元一百九十六元。

## 港股市勢獲利回吐
# 做價多見銳漲銳跌
### 全日開做總值二千四百零三萬元，港證成一零二六萬元，遠證成一零零五萬元，金證成三四二萬元。均益倉派末期息一元七角。

（時訊）香港股市交投稍有反覆，在上午開市後各項股票做價尚能接續前日暢好而續揚升，但午後復市，獲利回吐壓力增強，做價逐普遍轉落，一般股票之最高與最低做價相差達三四個價位之多，亦足以顯示市價波動之勢。造成收市之價位與前日比較互見。電話公司昨起除各項，及金銀證券交易所香港遠東及證券交易所，做價比前日稍低。

市場合共成交一，五三六，八○二股，交易總值為二千四百零三萬元。均益倉董事局昨日下午宣佈末期股息每股一元七角，連同中期息每股已派五角，全年股息每股一元七角增加五角。香港證券交易所昨日成交六六九，八六六股，交易數值有一千零五十六萬元。恒生收市指數二○八·四四，比上一天跌○·二三角，合共成交一四八，一四十八元五角，日鈔成一百五十九元七角。

各項股票交投仍以置地股權及黃埔船塢最受注意，置地股權成交逾四萬股，開盤以十八元二角成交，最高提升至十九元一角，其後復顯轉弱下跌，以十八元三角價位收市，最高與最低做價相差八角之多，成交逾八萬股。黃埔船塢上午做價反覆以二十元五角成交，最高成二十一元五角，下午轉軟，前者成交有一萬七千五百五十股，以十五元一角收市。電話公司昨除各項之收市價為十一元，比前日未除各項，最高成九十九元，比前日收市價降一百六十七元，收市價為一百六十元，最高成九十九元，最低成二十九元，收市價升一元，比前日收市價跌五角，九龍倉跌二角半。各股票之收市價位起伏，一般股票之收市價位與前日比較，港機工程跌五角，和記企業升二角，和記企業升一元，置地股權成交略仍有五萬二千餘股，大部份做價以十八元三角，和記企業跌一元，和寶跌一角，屈臣氏跌一元五分，九龍巴士跌一元，會德豐跌三角半，九龍倉跌二角半，美麗華酒店跌一角，聯邦地產升一元五角，電話公司除各項交投亦衆，前者最高成交二十一元，收市價為十一元，而以二十一元三角，而以二十一元收市，後者最高成十四元三角，收市價為十四元三角。

金銀證券交易所昨日成交二一○，四四○股，交易數值有三百四十二萬元。各項股票交投以黃埔船塢最衆，成交有七萬二千股，最低成價為收市價之二十四元二角，成交共有一萬三千股，最高成交為二十二元二角，而收市價則降為十二元七角，最高成價為十八元四角收市。匯豐銀行成交有一萬三千股，後市復轉弱，以十八元四角收市，最高成二十一元。

茲將昨日香港證券交易所各項股票成交價格列下：

三月廿四日香港證券交易所各項股票市價統計（單位元）

| 股名 | 上次收市價 | 昨日開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|---|
| 聯合橡膠 | 三·○七五 | 三·○五 | 三·二○ | 三·○五 | 三·○五 |
| 凱聯酒店 | 八·一五 | 八·一五 | 八·○五 | 八·一五 | 八·一五 |
| 東亞銀行 | 一二一·○○ | 一二一·○○ | 一二一·○○ | 一二○·○○ | 一二○·○○ |
| 太古貨業 | 一四·九○ | 一四·九○ | 一四·九○ | 一四·九○ | 一四·九○ |
| 信昌企業 | 六·四○ | 六·四○ | 六·四○ | 六·四○ | 六·四○ |
| 九龍燈 | 三六·二○ | 三六·二五 | 三六·二五 | 三六·○○ | 三六·○○ |
| 均益倉 | 四○·七五 | 四○·七五 | 四○·七五 | 四○·七○ | 四○·七○ |
| 城市酒店 | 二五·二五 | 二五·二○ | 二五·二○ | 二五·○○ | 二五·○○ |
| 四海酒業 | 一·四○ | 一·四○ | 一·四○ | 一·四○ | 一·四○ |
| 牛奶公司 | 六一·五○ | 六一·○○ | 六一·○○ | 六一·○○ | 六一·○○ |
| 帝后酒店 | 四·二○ | 四·二○ | 四·二○ | 四·二○ | 四·二○ |
| 聯合汽水 | 七·七五 | 七·七五 | 七·七五 | 七·七五 | 七·七五 |
| 香洲英泥 | 二八·九○ | 二九·一○ | 二九·一○ | 二九·一○ | 二九·一○ |
| 港機工程 | 九○·○○ | 九○·○○ | 九○·○○ | 八九·○○ | 八九·○○ |
| 海港企業 | 七·八○ | 七·七○ | 七·七○ | 七·五○ | 七·五○ |
| 香港發展 | 六·五○ | 六·三○ | 六·三○ | 六·○○ | 六·○○ |
| 黃埔船塢 | 二一·二○ | 二一·四○ | 二一·四○ | 二一·二○ | 二一·二○ |
| 香港燈（除息） | 二七·九○ | 二七·二○ | 二七·二○ | 二七·○○ | 二七·○○ |
| 中華煤氣 | 一三·八○ | 一三·七○ | 一三·七○ | 一三·五○ | 一三·五○ |
| 遠東企業 | 一·三○ | 一·二○ | 一·二○ | 一·○○ | 一·○○ |
| 置地公司（除各項） | 九八·○○ | 九八·○○ | 九九·○○ | 九八·○○ | 九八·○○ |
| 置地公司（股權） | 一八·五○ | 一八·五○ | 一九·一○ | 一八·○○ | 一八·○○ |
| 九龍倉 | 三二·○○ | 三二·○○ | 三二·○○ | 三二·○○ | 三二·○○ |
| 信託 | 二·五○ | 二·五○ | 二·五○ | 二·五○ | 二·五○ |
| 匯豐銀行（除各項） | 一六五·○○ | 一六七·○○ | 一六七·○○ | 一六六·○○ | 一六六·○○ |
| 倫敦登記（除各項） | 一四五·○○ | 一四六·○○ | 一四八·○○ | 一四六·○○ | 一四六·○○ |
| 大酒店 | 二九·○○ | 二九·○○ | 二九·○○ | 二九·○○ | 二九·○○ |
| 電話公司（除各項） | 一四·七○ | 一二四·五○ | 一二五·○○ | 一二四·○○ | 一二四·○○ |
| 電車公司 | 八·五○ | 八·四○ | 八·四○ | 八·四○ | 八·四○ |
| 油麻地小輪 | 六四·五○ | 六八·七○ | 六八·五○ | 六八·五○ | 六八·五○ |
| 堪富利士 | 三三·○○ | 三五·○○ | 三五·○○ | 三五·○○ | 三五·○○ |
| 和記企業 | 二○·○○ | 二○·○○ | 二○·○○ | 二○·○○ | 二○·○○ |
| 和記企業（優先股） | 九·○○ | 九·○○ | 九·○○ | 九·○○ | 九·○○ |
| 和寶 | 六·四○ | 六·三○ | 六·四○ | 六·三○ | 六·四○ |
| 太平洋證券 | 六·四○ | 六·三五 | 六·四○ | 六·三五 | 六·四○ |
| 怡和 | 二七·○○ | 二七·五○ | 二七·五○ | 二九·五○ | 二九·五○ |
| 渣華康疏 | 三·九○ | 三·三五 | 三·七五 | 三·七五 | 三·七五 |
| 九龍巴士 | 四○·五○ | 四○·○○ | 四○·○○ | 四○·○○ | 四○·○○ |
| 運卡佛 | 二六·○○ | 二六·○○ | 二六·○○ | 二六·○○ | 二六·○○ |
| 立興公司 | 三·○○ | 三·二○ | 三·○○ | 三·○○ | 三·○○ |
| 樂古 | 四○·一○ | 四○·一○ | 四○·一○ | 四○·一○ | 四○·一○ |
| 澳門碼燈 | 七·二○ | 七·五○ | 七·五○ | 七·五○ | 七·五○ |
| 鋼業 | 七·五○ | 七·五○ | 七·五○ | 七·五○ | 七·五○ |
| 新英華 | 三·四五 | 三·四○ | 三·四○ | 三·四○ | 三·四○ |
| 美麗華酒店 | 一○·五○ | 一○·二○ | 一○·四○ | 一○·二○ | 一○·二○ |
| 南豐紗廠 | 一五·六○ | 一五·六○ | 一五·七○ | 一五·六○ | 一五·六○ |
| 聯邦地產 | 一·七○ | 一·六八 | 一·七○ | 一·六七 | 一·六七 |
| 橡膠信託（除息） | 一七·○○ | 一七·○○ | 一七·○○ | 一七·○○ | 一七·○○ |
| 生力啤酒 | 七·○○ | 七·○○ | 七·○○ | 七·○○ | 七·○○ |
| 先施 | 一二·七○ | 一二·○○ | 一二·○○ | 一二·○○ | 一二·○○ |
| 利家 | 三三·五○ | 三四·○○ | 三四·○○ | 三三·○○ | 三三·○○ |
| 南海紗廠 | 二五·○○ | 二○·○○ | 二○·○○ | 二○·○○ | 二○·○○ |
| 天星小輪 | 一五·五○ | 一九·○○ | 一九·○○ | 一九·五○ | 一九·五○ |
| 太古船塢 | 七九·○○ | 六九·○○ | 六九·○○ | 二九·○○ | 二九·○○ |
| 聯新紗廠 | 一八·二○ | 一○·○○ | 一二·○○ | 九·○○ | 九·○○ |
| 會德豐 | 七·九○ | 七·○○ | 七·○○ | 七·○○ | 七·○○ |
| 永安 | 一八·○○ | 一八·○○ | 一八·○○ | 一八·○○ | 一八·○○ |
| 屈臣氏 | 一○二·○○ | 一○二·○○ | 一○二·○○ | 一○一·○○ | 一○一·○○ |
| 會德豐 | 一四·三○ | 一四·三○ | 一四·三○ | 一四·○○ | 一四·○○ |
| 南聯實業 | 一五·五○ | 一五·五○ | 一五·五○ | 一五·五○ | 一五·五○ |
| 永高（除息） | 一一·五○ | 一一·四○ | 一一·四○ | 一一·三○ | 一一·四○ |
| 仁孚 | 六·六○ | 六·六○ | 六·六○ | 六·六○ | 六·六○ |

合計六六九，八六六股 共值一○，五六○，○○○元

## 航訊

## 伊士桂連路 由日本來港將於三十抵埗 一日開熱那亞威尼斯的港

（時訊）天祥洋行代理之「伊士桂連路」號輪，由日本來港，將於三十日抵埗，起落貨物後，下（四）月一日啓行，開往巴薩倫那、熱那亞、力康、那不勒斯、比理雅斯、威尼斯、的港等埠。

## 鹿洲輪 三十抵港 卅一開波斯灣各埠

（時訊）太來船務公司代理之「鹿洲」輪，由台灣來港，將於三十日抵埗，起落貨物後，翌（卅一）日啓行，開往杜拜、底威時、巴通、哥林沙、達文等埠。

## 秋田丸四日到 翌開紅海各埠

（時訊）日本郵船公司之「秋田丸」，由日本來港，將於下（四）月四日抵埗，起落貨物後，開往紅海各埠。

## 康福各地旅團 定期陸續出發

康福旅遊社主辦之「復活節台灣旅遊團」，第一批一行卅人，依期本月廿日乘馬尼拉航機返國，其中參加者有宋期四月五日、八日、十二日，分批出發，歡迎有興趣者參加，仍價優待。「復活節日本九州櫻花觀光團」，定期四月三日，分批啓程，由其本月廿七日……

（附圖為康福台灣假期團出發前之攝影）。

## 興光丸 三十抵港 貨商留意

（時訊）大信航業公司代理之「興光丸」，由日本來港，將於三十日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

## 三上山丸 廿七抵港 翌開星洲

（時訊）萬信船務公司代理之「三上山丸」，由日本來港，將於廿七日抵埗，起落貨物後，翌（廿八）日啓行，開往星加坡。

## 截郵時間

（今日空郵）

南韓、印尼　十一時

沙巴、史里孟加旺、馬來西亞、星加坡、沙勝越、泰國、錫蘭、南越　十一時

日本　十二時

夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、台灣、　十二時

東非、埃及、瑞士、圭亞那、牙買加、荷蘭安條里斯　一時

秘魯　二時

澳洲、紐西蘭、飛枝島、意大利、奧地利、羅德西亞　四時

菲律賓、澳洲（西部）、印度　五時

緬甸、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、巴基斯坦（西部）、多哈、波斯灣、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、希臘、加拿大、美國、北中南美洲、約旦、巴西、非洲、廈威時、以色列、叙利亞、英國、巴基斯坦（東部）　六時

（平郵）

錫蘭、西德、荷蘭、比利時、意大利、瑞士、西班牙、加拿大　五時

（明日空郵）

澳門　二時半、六時　十時半、

南韓、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、印尼、南越　九時

日本　十一時

台灣、夏威夷、美國　十二時

北中南美洲、圭亞那　一時

廈威時、巴基斯坦（西部）　四時

菲律賓、印度、尼日利亞、伊朗　五時

伊拉克、澳洲、紐西蘭、飛枝島、新畿內亞、杜拜、德國、瑞士、

（平郵）

法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、沙巴、史里孟加旺、意大利、奧地利、英國　六時

印尼　十二時

緬甸、坦桑尼亞、汕市　五時

巴

澳門　二時半、六時　十時半、

尚有航訊 刊在第五張第三頁

## 阿列沙州 三十抵港 翌開往日本各埠

（時訊）東亞航業公司代理之「阿列沙州」輪，由日本來港，將於三十日抵埗，起落貨物後，翌（卅一）日啓行，開往門司、大阪、橫濱、神戶等埠。

## 大韓怡美利輪 四月三日抵港 翌開吉大港仰光

（時訊）福來輪船公司代理之「大韓怡美利」輪，由日本來港，將於下（四）月三日抵埗，起落貨物後，翌（四）日啓行，開往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光等埠。


香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至波斯灣綫
杜拜・富威特・巴連・哥林沙・達文

鹿洲輪 "LUK CHAU"
三月三十日抵港 卅一日開行

銀洲輪 "NGAN CHAU"
第一次：四月四日抵港　五日開行
第二次：四月二十日抵港　廿一日開行

香港至紅海綫
亞丁、達打、蘇丹港、BERBERA。經亞丁、孟買、哥倫坡。

青洲輪 "TSING CHAU"
第一次：四月十五日抵港　十六日開行
第二次：四月廿九日抵港　三十日開行

圓洲輪 "YUEN CHAU"
第一次：五月六日抵港　七日開行
第二次：五月二十日抵港　廿一日開行

總代理：太來船務有限公司
香港雪廠街怡和大廈十四樓
電話：H247771、H228101-7
接載處：環球海運公司
電話：H223702、H229370、H221689

DSR LINES
香港—日本綫
連堡 NIENBURG　三月廿六日由歐抵港　三月廿八日啓行
快頓 FRIEDEN　三月卅一日由歐洲抵港卸貨不收貨　四月一日啓行
比根堡 BLANKENBURG　四月十七日由歐抵港　十八日啓行
直透：橫濱、神戶、城津（CHUNGJIN）
香港—印尼綫
列錫 LEIPZIG　四月十六日由歐洲抵港　十七日啓行　不收貨
直透：耶加達、泗水。
印尼政府准許裝貨又印尼國家銀行接受本公司提單
總代理：
香港東方船務有限公司
中環雪廠街怡和大廈14樓　電話：H2281017
華務部　電話：H235384-5

第一中央汽船期
DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
"NIPPO MARU"
日峯丸（廿五日下午由日本到港）
三月廿六日落貨　即晚截收開行
直往：星加坡
總代理：泰山有限公司啓
電話：445523、445516。
總辦事處：德輔道西廿八號十四樓
收貨處：用日貨大昌大廈802號
電話：式四七式六六・式四七式六七

"DON JACINTO"
積仙桃輪
直往：馬尼拉、宿務
總代理：華林洋行
接載處：東源公司
準三月廿五日落貨　廿六日開行
地址：上海興業銀行大廈三樓
電話：H式式八一三一至三
文咸東街136號三樓
電話：H四四五〇九六

順昌航業有限公司
中建大廈十九樓
電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客船時速十六浬有冷藏貨位新艙客兒上落山）
泊A21泡　直透新加坡、庇能
本期即日落貨　即日上午八時至十時半落客十一時開
下期四月八日落貨　十一日上午十一時開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　即日落貨即日下午開行泊B17泡　直透曼谷
樂興 M.S. MONICA　四月二日落貨　四日下午開行　直往西貢。
大華山 M.S. TAIWAHSHAN　四月一日落貨三日下午開行　直透曼谷
西區辦事處：干諾道西二十四號二樓　電話：H-448026（5線）
接洽部：H-445512　客務部：H-441384

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華。
☆建聖輪 M.S. "KEN SHENG"　三月廿八日抵港　卅一日啓行
富洋丸 M.S. "FUYO MARU"　四月十九日抵港　二十日啓行
・以上各輪有裝箱設備・
★香港至羅省（廿一天）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
星馬綫
直航　星加坡。
第卅七旭丸 M.S. "ASAHI MARU NO.37"　三月廿八日中午抵港　廿九日午夜啓行
協仁丸 M.S. "KYOJIN MARU"　三月廿九日抵港　三十日啓行
來島丸 M.S. "KURUSHIMA MARU"　四月二日抵港　三日啓行
★廣進丸 M.S "KOSHIN MARU"　四月八日抵港　九日啓行
★此輪兼收巴生貨載
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸各收貨人負責。
貨客付貨請惠臨中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓　電話：二二一七一九・二五七

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓電話H 233181-5
業務部：H228293.　H239858.　H221519.
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光　（到）（開）
大韓怡美利 Hugheverett　四月三日　四月四日
萬利怡美利 Manoloeverett　四月十九日　四月廿日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
新菲烏怡美利☆ Johneverett　四月十日　四月十一日　☆不停沖繩
利民怡美利 Ramoneverett　四月十五日　四月十六日
往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、高棉、庇能、巴生港。
發利怡美利 Fernandoeverett　四月十一日　四月十二日
利民怡美利 Ramoneverett　五月十日　五月十一日
往喀拉蚩和波斯灣、印度各埠（☆不經星加坡）
華星 Star Bellatrix　四月十一日　四月十二日
和星 Star Arcturus　四月廿四日　四月廿五日
往神戶、橫濱。
樂星 Star Beteigeuse　四月八日　四月九日
永星 Star Antares　四月廿一日　四月廿二日
常備貨箱及接納搭客服務
往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、三藩金馬。
阿拉斯加郵 Alaskan Mail　泊A3泡　三月廿七日
香港郵 Hongkong Mail　四月十一日　四月十式日
常備貨箱搭客服務
直航雪梨、墨爾本、優爾頓及比利士彬。
安德士 Andros　三月廿九日　四月一日

Interasia Lines
M.S. "EISHO MARU"
榮昌丸
直放：星加坡、巴生港
四月一日落貨　二日開行
入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
貨客付貨惠臨接洽
總代理：三利運輸有限公司
地址：德輔道中華懋大廈四式四室
電話：H四四三五七九　四四五式八八

東海運株式會社
TOHTO LINE
M.S. KYOTOKU MARU 協德丸（船泊B3號泡）即晚抵港落貨廿六日晚開行　直放：新加坡
M.S. KOYO MARU 幸洋丸　三月廿六日開行　直放：巴生港、新加坡
M.S. MIKAMISAN MARU 三上山丸　三月廿七日抵港　廿八日開行　直放：新加坡
M.S. EASTERN AMITY 東和輪　四月七日落貨　四月八日開行　直放：庇能、新加坡
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：嘉信船務有限公司啓
地址：永樂街一六九號　電話：431500、447919。
接載處：信記公司
地址：香港文咸東街136至138號三樓　電話：四四五〇九七、四三〇八〇三

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "SHUSEI MARU"
鷲星丸
星加坡、巴生港
三月廿七日落貨　三月廿八日開往
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
雪山大廈三樓　電話：式三七○壹壹

多利順洋行
海順 HELIOS　往名古屋、橫濱、神戶　三月廿六日廿七日開行落貨
百萬金 BARBER MANGAN　往温哥華、西雅圖、砵倫　船泊A23號泡　三月廿六日廿七日開行落貨
邦斯華利 BRONXVILLE　往暹羅　三月廿五日廿七日開行落貨
皇后威利 QUEENSVILLE　往暹羅　五月三日四日開行落貨
大倫圖 TARANTEL　往：紐約、波士頓、澫地可、魁北克。　四月四日五日開行落貨

太古 CN
電話：總行H239451、客票H232862
（收貨）（開行）
香港—澳洲
貴州輪　已開始　三月廿五下午　往：比利士彬、雪梨、墨爾本
香港—基隆
台灣輪　已開始　三月廿四下午
（三月廿五上午十時開行）
太古—大阪、三井聯合航綫
香港—紐西蘭、菲芝
湖北輪　已開始　四月十五下午　往：紐西蘭、菲芝各埠
香港—新畿內亞
成都輪　已開始　三月卅一下午　往：新畿內亞各埠

中村汽船株式會社
NAKAMURA STEAMSHIP CO LTD
M.S. YAMASHIGE MARU 山重丸　三月廿九日落貨　卅日開行　直放新架坡
M.S. HANO MARU 繁王丸　四月四日落貨　五日開行　直放星架坡
請各收貨人即來入口部辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風、火、水險費等一切費用統歸各收貨人負責。
代理處：大源船務有限公司啓
接載處：東源公司　電話：四五五〇九六、四四五八
地址：文咸東街136-138號三樓　電話：445098、445099

川崎汽船株式會社
"K" LINE
M.S. "FLORIDA MARU" 科羅烈達丸　直航：紐約、費城、波的摩、諾福克。　四月七日落貨　八日啓行
M.S. NORWAY MARU 挪威丸（不經南菲）　直航：西菲。　四月九日落貨　十日啓行
M.S. KAMIKAWA MARU 神川丸　直航：夏利法斯、澫地可、多倫多。　四月廿三日落貨　廿四日啓行
貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司　電話：式三七三式六、式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行：邵氏大廈二〇七室　電話九四六六八八
澳門代理：連達行　永亨銀行大廈301號　新馬路四號21號　電話：五三七九

SEA LAND SERVICE INC.
美國海陸聯運公司
標準貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉
航友輪 "GRAND NAVIGATOR"　3月25日下午截貨（集運）3月26日下午截貨（其他）
百高 "BURGO"　3月28日下午截貨（集運）3月29日下午截貨（其他）
陰明山丸 "OTOWASAN MARU"　4月1日下午截貨（集運）4月2日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、買牙加、多明尼等埠。
總代理：太平洋行
華人貨艙部（國山大廈式樓）
電話227011、226392、233870。
夜間服務電話H235085、245086。
九龍辦事處：（邵氏大廈）
電話：K941754、943692。

菲士高輪船公司
FESCO LINE
M.V. KOLYA MYAGOTIN
美亞高田輪
由港直往：神戶、大阪、橫濱。
三月廿八日落貨　廿九日開行
香港代理：菲士高船務代理有限公司
於仁大廈十三樓　電話式式三五一（六線）
貨運代理：啓勳船務公司　德輔道中興業銀行大廈1312室　電話：式式一六七四

小山海運株式會社
OYAMA LINE
M.S. "KASHIHARA" 嘉仕華輪　三月廿六日由日本抵港
M.S. "SHUNKO MARU" 春光丸　三月廿七日由日本抵港
M.S. "TOOKO MARU" 東光丸　三月廿九日由日本抵港
M.S. "KOKO MARU" 興光丸　三月三十日由日本抵港
M.S. "TENSHO MARU" 天昭丸　四月二日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓
千諾道西廿六號式樓　電話437055、431237。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航綫・
M.S. KOIKU MARU 高育丸　四月七日落貨　九日開行
直航：漢堡、安特衞普、鹿特丹
LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON LEIXOES LISBON OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG. ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT
貨客付貨請移玉步聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司　電話：232383、227666、232875、224977
澳門代理：星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：式七九七、式四七八

Japan Line
加勒比海特快航綫
M.S. "KOBU MARU" 高武丸　四月三日落貨　四日開行
PORT OF SPAIN 40 DAY
直航：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, LA GUAIRA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.
兼收下列各埠貨載
WEST INDIES PORTS, MANAUS (BRAZIL) AND IQUITO (PERU), FORT-DE-FRANCE, POINTE-A-PITRE, WITH FAST TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN, PHILIPSBURG, ST. MAARTEN, WITH TRANSHIPMENT AT CURACAO, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALE, CORINTO, PORT AU PRINCE, SAN JOSE DE GUATEMALA, GEORGETOWN, CELIZE, KINGSTON, BRIDGETOWN, WITH TRANSHIPMENT AT CRISTOBAL. MARACAIBO, PUERTO CABELLO, WITH TRANSHIPMENT AT KOBE LOADING FOR:
溫哥華及內陸加州各埠
貨客付貨請移玉步聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司　電話：232383、227666、232875、224977
澳門代理：星華船務公司　九十五至九十七號　電話：二七九七、二四七八

美國太平洋遠東輪船公司
Pacific Far East Line, Inc.
直航羅省十七天到達
"KOREA BEAR" 高麗熊　四月十三號到　十四號開
往：羅省、舊金山、士托頓
貨客付貨請到敝公司或貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中三十號娛樂戲院大廈十樓　電話：H237191

馬士基輪船公司
MAERSK LINE
M.S. "LICA MAERSK" 力加馬士基（不經日本）直往：紐約、費城、波地摩等埠。　三月廿七日落貨　廿八日開行
M.S. "ROBERT MAERSK" 羅拔馬士基　直往：椰加達、三寶壟、泗水、孟加錫。等埠　三月廿七日落貨　廿八日開行
捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓　電話：H式四九式〇一（五線）

M.V. HOI HING
海興輪
三月三十日收貨　卅一日開行
直透：山打根、斗湖
惠南有限公司　李寶椿大樓八一〇室　電話：四三五八八四・四三〇六九五
總經理怡和有限公司啓
電話香港：228011　九龍940231

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO.,LTD.
RANEE 往神戶、大阪、橫濱、名古屋。　三月廿八日收貨　廿九日開行
東月 往神戶、大阪、橫濱、名古屋。　四月八日收貨　九日開行

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY.LTD.
東雄 往比利士彬、雪梨、墨爾砵。　三月廿五日收貨　三十日開行
東傑 往比利士彬、雪梨、墨爾砵。　四月廿六日收貨　三十日開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE,MATHESON & CO.,LTD.
"MONTANA"輪　往：三藩市、羅省及聖地牙哥　三月三十日到港　卅一日開行
"WYOMING"輪（經檀香山）　四月二十日到港　廿一日開行
"ARIZONA"輪　往：西雅圖、溫高華、砵非路及砵崙　三月已到港收貨　廿七日上午九時開行
"ILLINOIS"　四月四日到港　五日開行
"M.M. DANT"輪　四月卅日到港　五月一日開行
怡和有限公司船務部啓　電話：二三一二一・二九〇九四一〇・二二八三二〇・二九〇九二二二

美國總統輪船公司
S.S. PRESIDENT HOOVER 胡佛總統輪　三月廿六日開　往：紐約、波的摩、諾福克
S.S. PRESIDENT GRANT 格蘭總統輪　四月六日開　往：三藩市、羅省、聖地高
太子行三樓　電話H式二七四九三

LIBRARY MAR 1971

# 航訊

## 美民航局以多數票通過 橫越北大西洋票價 下月一日普遍增高

（時訊）橫越北大西洋之機票價格，將由四月一日起普遍增加。

美國民航局日前以三對二大多數票通過，准許各大航空公司增加上述航線票價。調整後之票價，經濟客位平均較目前增加百分之八。此外橫越大西洋機票之種類將由目前之二十四種簡化爲十四種。

上述新的收費辦法，是國際空運協會去年秋季在檀香山會議時所決定的。

據汎美，環球航空公司表示，票價調整後，北大西洋航線之收入將可增加三千八百萬美元。該公司去年經營上述航線虧蝕一千三百萬元，但新例實施後，反之將可溢利二千五百萬美元。

在新的收費辦法下，部份廉價機票優待將予以取消。此外旅遊機票優待辦法亦將收緊，有效期間爲二十八日之旅遊機票，目前祇需在海外逗留十四天便可購買，但新例則需提高至十七天才可享受此種優待。

橫越北大西洋之票價，例如由紐約往羅馬，頭等位目前爲九百三十七元，而新的票價則爲九百六十八元，增加幅度爲百分之三點三。至於經濟位方面，則由目前之六百六十三元增加至七百零四元，增長率爲百分之六點二。

上述票價調整，有效期間爲一年。（初）

## 汎美航空公司 頒長期服務獎

### 吳志洪梁顯暢夫人獲獎

（專訊）汎美世界航空公司太平洋區副總裁史和福，昨在文華酒店參加晚宴招待全港九旅行社之負責人。

席間，史和福氏代表該公司港台區總經理高登頒發三十年長期服務獎與吳志洪君，吳君爲現任該公司業務部經理，同時頒發二十年服務獎章與梁顯暢太太，梁太最近升任爲票務部經理。

梁太誕生於本港，原任港台區總經理高登之秘書，對於行政管理方面，有豐富之經驗。圖片說明：（由左起）汎美世界航空公司港台區總經理高登，新任票務部經理梁顯暢太太，太平洋區副總裁史和福，業務部經理吳志洪。

## 加航以色列綫 四月一日開航

### 機上供應猶太教餐

加航爲方便猶太籍乘客起見，在來往加拿大東岸及以色列班次航機上，將備有猶太教餐。是類猶太餐是照猶太教的習慣而設，以供奉行猶太教人仕享用。

加航以色列綫在四月一日起開航，最初每週一班，由四月廿五日起又每週對開四班。

加航溫哥華總公司特別委任以色列前代理商 KEREN MARK 爲以色列營業經理，又由溫哥華調派史特芬 R.P.STEVENS 爲台拉維夫機場經理。

根據最近在加拿大首府渥太華簽署的航空協定，加拿大及以色列互派航機行走多及滿地可至台拉維夫航綫。

## 航空公司電話

| 公司 | 電話 |
|---|---|
| 美海外 | 三三九一〇一 |
| 國泰 | 二四六一七一 |
| 泰航 | 三三九九六六 |
| 日航 | 三三〇〇八一 |
| 汎美 | 三三一一一一 |
| 澳航 | 三三九一〇一 |
| 加拿大 | 三三七〇六一 |
| 西北 | 二四三〇〇一 |
| 民航 | 六六六三〇一 |
| 瑞航 | 二四四一六一 |
| 馬航 | 二四四〇四四 |
| 荷航 | 二三七〇四一 |
| 印航 | 二二二一三一 |
| 法航 | 三二三一三一 |
| 菲航 | 六六二三七一 |
| 印尼航 | 二四〇四七一 |
| 德航 | 二二一一五一 |
| 緬甸 | 二四〇〇〇一 |

## 輪船停泊處

| （國籍） | （船名） | （西名） | （公司） | （停泊） |
|---|---|---|---|---|
| 英 | 成都 | CHENGTU | 太古 | A9 |
| 英 | 海王星 | NEPTUNE AGATE | 太古 | 海運橋 |
| 利 | 印尼怡美利 | TAMURAEVERETT | 福來 | A23 |
| 美 | 金熊 | GOLDEN BEAR | 太平洋 | A8 |
| 美 | 密執安 | MICHIGAN | 怡和 | 海運橋 |
| 利 | 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 福來 | A22 |
| 日 | 光榮櫻花 | GLORY SAKURA | 大信 | B1 |
| 荷 | 士打費沙 | STR.FRAZER | 渣華 | A31 |
| 英 | 貴州 | KWEICHOW | 太古 | 海運橋 |
| 日 | 萬隆丸 | BANDUNG MARU | 日郵 | A34 |
| 美 | 阿拉斯加郵 | ALASKAN MAIL | 福來 | A3 |
| 德 | 百丹士泰 | BADENSTEIN | 捷成 | 九龍橋 |
| 日 | 日東丸 | NITTOU MARU | 太平 | 九龍橋 |
| 日 | 安士山丸 | AZUCHISAN MARU | 大三 | A7 |
| 日 | 榛名山丸 | HARUNASAN MARU | 大三 | A2 |
| 英 | 台灣 | TAIWAN | 太古 | 台輪碼頭 |
| 日 | 山洋丸 | SANYO MARU | 協成 | B1 |
| 英 | 舟山 | CHUSAN | 鐵行 | 海運橋 |
| 中 | 福興 | FOO HSING | 福昌 | 油蔴地 |
| 以 | 德威亞 | TEVERYA | 新興行 | A28 |

## 輪船公司電話

| 公司 | 電話 |
|---|---|
| 太古 | 三三〇〇一一 |
| 總統 | 三三〇一七一 |
| 美輪 | 三三七〇七一 |
| 太平洋遠東 | 237191 |
| 福來 | 三三八二九三 |
| 法郵 | 三三五一四一 |
| 順昌 | 二四九〇九六 |
| 捷成 | 二四九二〇一 |
| 怡和 | 三三八〇一一 |
| 港郵 | 三三三一七一 |
| 寶隆洋行 | 三三七一〇一 |
| 新興行 | 三三七一五七 |
| 泛洋 | 三三二八七五 |
| 東洋 | 二四〇五二 |
| 大信 | 四三七〇五六 |
| 澳洲 | 二三七〇五六 |
| 南安 | 四三〇六五六 |
| 美邦 | 二三六〇八一 |
| 天祥 | 二三七〇一一 |
| 大阪 | 二四〇一七一 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 多利順 | 三三六一〇一 |
| 渣華 | 三三一〇〇一 |
| 東方船務 | 三三八一〇一 |
| 銀行 | 三三三〇一一 |
| 復新 | 三三八四五二 |

## 法航昨設酒會 祝辦事處開幕

法國航空公司爲慶祝尖沙咀區辦事處開幕，昨午假半島酒店舉行酒會，招待各界，法航香港區經理梁比益（右二），副經理馬耶（左二），市場推銷經理（右一）與本李在酒會上合攝。（本報記者攝）

## 屈臣氏兩經理 往東南亞巡視業務

（時訊）屈臣氏有限公司汽水部兩位經理最近乘國泰班機飛往吉隆坡。他們一位是市務部行政經理李榮焱，另一位是推進部經理林潤榮。他們將往吉隆坡、星加坡、山打根及曼谷作兩週之巡視，他們此行目的在於更清楚地明瞭東南亞汽水市場之情況，使屈臣氏汽水業更爲澎湃。

## 香港棒球隊 飛錫蘭作賽

香港棒球隊，於日前離港，乘搭國泰班機飛星加坡，轉往錫蘭比賽。這次友誼訪問比賽，除錫蘭外，將在星加坡比賽兩場，沙巴比賽五場，於四月八日由亞庇返港。圖：香港棒球隊離港時攝。

尚有航訊刊在第五張第二頁


麗聲 京華 皇宮
巨聯獻美
後晚午夜場優先介紹
有史以來場面最大的大逃亡影片
龍虎榜姊妹作
合家歡譚叔叔 白賴仁 基夫
平危局建大功 瑰麗七彩
海陸空大逃亡

逃亡工具無所不備 逃亡妙計全部出齊
參加人數逾千

真光
娛樂公司發行 七彩新型巨獻
出賣愛情的人
十一點半 十二點半 五點半


## 九廣車時刻表

| 由九龍至羅湖 | | | | 英段 | | 由羅湖至九龍 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 | 到九龍 |
| 6.30 | 7.34 | 16.02 | 17.06 | 6.04 | 7.10 | 14.25 | 15.34 |
| 7.32 | 8.44 | 17.12 | 18.22 | 6.38 | 7.46 | 15.33 | 16.41 |
| 8.38 | 9.43 | 17.54 | 18.57 | 7.10 | 8.16 | 16.29 | 17.29 |
| 9.26 | 10.30 | 18.46 | 19.51 | 7.48 | 8.55 | 17.27 | 18.32 |
| 10.34 | 11.38 | 20.00 | 21.03 | 7.58 | 10.05 | 18.33 | 19.40 |
| 11.43 | 12.46 | 21.00 | 22.03 | 10.06 | 11.13 | 19.09 | 20.14 |
| 12.53 | 13.58 | 21.47 | 22.50 | 11.14 | 12.22 | 20.07 | 21.14 |
| 13.40 | 14.49 | 22.30 | 23.33 | 12.02 | 13.09 | 21.19 | 22.25 |
| | | (E) | | | | | |
| 14.55 | 15.57 | 23.00 | 00.03 | 13.12 | 14.24 | | |
| | | (S) | | | | | |

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

| 深圳至廣州 | | （中原時間） | 廣州至深圳 | |
|---|---|---|---|---|
| | 深圳開 | 到大沙頭 | 大沙頭開 | 到深圳 |
| （快） | 下午1時正 | 下午2時49分 | 上午8時05分 | 上午10時04分 |
| （慢） | 下午3時51分 | 下午6時25分 | 上午9時38分 | 下午12時18分 |


金陵·金國·寶聲
只映今天 白臘·丁紅 密使 奇情武俠巨片
今天兩院聯映 武俠影后金芝秀 合主演 代表國產加映巨片 飛燕盲女
功夫卓絕 復仇雪恨
五點半 金陵 國金

寶石·官塘·柴灣
今四場 七彩打門片 神龍突擊隊 洛克遜主演
今五場 12.30正場 邵氏悲壯武俠 六刺客 凌雲 李麗麗
今五場 十二點半正場 歌迷小姐 明天映 隴上春痕

海運
今早十二點半 巴巴拉史翠珊主演 俏冤家
今晚十一點九 七彩片 百勝英雄黨


## 入口輪船預告

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 胡佛總統 | PRES.HOOVER | 美國 | 廿五 | 總統 |
| 美夏 | MAIHAR | 日本 | 廿五 | 大三 |
| 伊利碧蒂絲 | EURYBATES | 美國馬尼拉 | 廿五 | 大迅 |
| 邊德 | BENDEARG | 英國 | 廿五 | 邊行 |
| 阿拉斯加郵 | ALASKAN MAIL | 西雅圖 | 廿五 | 福來 |
| 蘭利 | RANEE | 新加坡 | 廿五 | 怡和 |
| 百丹士泰 | BADENSTEIN | 馬尼拉 | 廿五 | 捷成 |
| 利我格蘭德丸 | RIO GRANDE MARU | 新加坡 | 廿五 | 大三 |
| 阿利桑那 | ARIZONA | 曼谷 | 廿五 | 怡和 |
| 百萬金 | BARBER MANGNA | 新加坡 | 廿六 | 多利順 |
| 亨洋丸 | KOYO MA | 日本 | 廿六 | 嘉信 |
| 寶加利士 | BENGKALIE | 馬尼拉 | 廿六 | 渣華 |
| 士打香港 | STRAAT H.K. | 南美南非新加坡 | 廿六 | 渣華 |
| 士打圖華 | STRAAT TOWA | 上海 | 廿六 | 渣華 |
| 合壽 | TAISHOU | 台灣 | 廿六 | 順利 |
| 安娜碧琪 | ANNA BAKKE | 星洲 | 廿六 | 鐵行 |
| 邦斯維利 | BRONXVILLE | 美國 | 廿六 | 多利順 |
| 坎培拉 | CANBERRA | 神戶 | 廿六 | 鐵行 |
| 三大利 | STA.MARA | 馬尼拉 | 廿六 | 偉岸 |
| 提塗 | CHITRAL | 澳洲馬尼拉 | 廿六 | 鐵行 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | 美國 | 廿六 | 捷成 |
| 芝萬諾 | TJIMANUK | 新港 | 廿六 | 渣華 |
| 士打菲文圖 | STRAAT FREMANTLE | 西南非新加坡 | 廿六 | 渣華 |
| 租仙桃 | DON JACINTO | 日本 | 廿六 | 華林 |
| 菲安東尼 | PHIL.ANTONIO LUNA | 馬尼拉 | 廿六 | 大工 |
| 涅堡 | NIENBURG | 歐洲 | 廿六 | 東方 |
| 萬流 | WANLIU | 基隆 | 廿六 | 太古 |
| 加士那 | KASHIHARA | 名古屋 | 廿六 | 大信 |
| 日寶丸 | NIPPO MARU | 日本 | 廿七 | 泰山 |
| 海順 | HELIOS | 靜岡 | 廿七 | 多利順 |
| 三上山丸 | MIKAMISAN MARU | 新加坡 | 廿七 | 嘉信 |
| 羅拔馬士基 | ROBERT MAERSK | 日本 | 廿七 | 捷成 |
| 大安 | TARN | 歐洲 | 廿七 | 寶隆 |
| 航友 | GRAND NAVIGATOR | 日本 | 廿七 | 太平 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 美國 | 廿七 | 美輪 |
| 銀行家 | LONDON BANKER | 美國 | 廿七 | 港海 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 廿七 | 東海 |
| 建國 | CHINKOA | 波斯灣卡拉奇 | 廿七 | 鐵行 |
| 樂興 | MONICA | 西貢 | 廿七 | 順昌 |
| 美亞高田 | KOLYA MYAGOTIN | 印度曼谷 | 廿七 | 菲士高 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 致埔 | 廿八 | 太平 |
| 伊利莎伯港丸 | PORT ELIZABETH MARU | 新加坡 | 廿八 | 大三 |
| 安班能 | AMPENAAN | 印尼 | 廿八 | 渣華 |
| 士打星加坡 | STRAAT SINGAPORE | 新西蘭 | 廿八 | 渣華 |
| 香港琥珀 | H.K.AMBER | 高雄 | 廿八 | 港郵 |
| 第37旭丸 | ASAHE MARU | 日本 | 廿八 | 中央 |
| 香港觀察 | H.K.OBSERVER | 西北太平洋 | 廿八 | 港郵 |
| 建盛 | KEN SHENG | 日本 | 廿八 | 中央 |
| 米山丸 | YONEYAMA MARU | 日本 | 廿八 | 東洋 |
| 鷲星丸 | SHUSEI MARU | 日本 | 廿八 | 天祥 |
| 威沙達馬 | VISHV DHARMA | 新加坡 | 廿八 | 東亞 |
| 威沙域金 | VISHVA VIKRAM | 新加坡 | 廿八 | 東亞 |
| 威士打吉 | WESTERKERK | 歐洲 | 廿八 | 渣華 |
| 屈連芬士 | GLENFINLAS | 日本 | 廿八 | 怡和 |
| 華盛頓熊 | WASHINGTON BEAR | 曼谷 | 廿八 | 太平洋 |
| 渝勝 | CHUNGKING VICTORY | 台灣 | 廿八 | 道亨 |
| 愛菲馬士基 | EFFIE MAERSK | 美國 | 廿八 | 捷成 |
| 山絹丸 | YAMAKI MARU | 日本 | 廿八 | 海聯 |
| 春光丸 | SHUNKO MARU | 神戶 | 廿八 | 大信 |
| 金龍丸 | KINRYU MARU | 日本 | 廿八 | 永泰 |
| 屈連路高 | GLENOGLE | 英國 | 廿九 | 怡和 |
| 第八進榮丸 | SHINEI MARU 8 | 日本 | 廿九 | 川崎 |
| 山重丸 | YAMASHIGE MARU | 日本 | 廿九 | 大源 |
| 奎松總統 | PRES.QUEZON | 三藩市 | 廿九 | 美邦 |
| 東光丸 | TOOKO MARU | 橫濱 | 廿九 | 大信 |
| 協仁丸 | KYOJIN MARU | 日本 | 廿九 | 中央 |
| 大龍丸 | TAIRYU MARU | 日本 | 廿九 | 東洋 |
| 南西萊克 | NANCY LYKES | 西貢 | 廿九 | 總統 |
| 邊高 | BENGLOE | 高雄 | 廿九 | 邊行 |
| 春和丸 | CHUWA MARU | 日本 | 廿九 | 東洋 |
| 邊力希 | BENACHIE | 英國 | 廿九 | 邊行 |
| 萬能 | MARON | 馬尼拉 | 廿九 | 太古 |
| 太平洋聯盟 | PACIFIC ALLIANCE | 美國 | 廿九 | 港郵 |
| 高雲地城 | COVENTRY CITY | 新加坡 | 廿九 | 港郵 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 美國 | 廿九 | 美輪 |
| 樂興 | MONICA | 西貢 | 三十 | 順昌 |
| 蒙大那 | MONTANA | 美國 | 三十 | 怡和 |
| 森巴華 | SUMBAWA | 日本 | 三十 | 寶隆 |
| 汶萊第一 | BRUNEI 1 | 婆羅洲 | 三十 | 華通 |
| 鮮海丸 | SENKAI MARU | 日本 | 三十 | 大三 |
| 阿列沙州 | STATE OF ORISSA | 日本 | 三十 | 東亞 |
| 安道士 | ANDROS | 澳洲 | 三十 | 福來 |
| 松龍丸 | SHORYU MARU | 日本 | 三十 | 永泰 |
| 士打麥高灣 | STRAAT MAGELHAEN | 西南非 | 三十 | 渣華 |
| 鹿洲 | LUK CHAU | 台灣 | 三十 | 太來 |
| 出口貿家 | EXPORT BUYER | 美國 | 三十 | 和捷 |
| 高雄 | KAOHSIUNG | 基隆 | 三十 | 利通 |
| 百高 | BURGO | 日本 | 三十 | 太平 |
| 西比亞 | CYPRIA | 日本 | 三十 | 沙嗜 |
| 伊士佳運路 | ESQUILINO | 日本 | 三十 | 天祥 |
| 芬蘭 | FERGATE | 英國 | 三十 | 多利順 |
| 夏力嘉 | HRVATSKA | 日本 | 三十 | 華林 |
| 興光丸 | KOKO MARU | 神戶 | 三十 | 大信 |
| 雷雲士泰 | RAVENSTEIN | 歐洲 | 三十 | 捷成 |
| 協德丸 | KYOTOKU MARU | 日本 | 卅一 | 嘉信 |
| 芝利旺 | TJILIWONG | 東非新加坡 | 卅一 | 渣華 |
| 壯威 | JOINVILLE | 日本 | 卅一 | 沙嗜 |
| 高麗熊 | KOREA BEAR | 三藩市 | 卅一 | 太平洋 |
| 海王星 | NEPTUNE AGATE | 高雄 | 卅一 | 太古 |
| 菲高利多 | PHIL.CORREGIDOR | 三藩市 | 卅一 | 大工 |
| 快頓 | FRIEDEN | 歐洲 | 卅一 | 東方 |
| 吉盛 | GEH YUNG | 高雄 | 卅一 | 港郵 |
| 海星 | HOI WONG | 新加坡 | 卅一 | 捷順 |
| 出口貿家 | EXPORT BUYER | 美國 | 卅一 | 和捷 |
| 海興 | HOI HING | 沙巴 | 一日 | 惠南 |
| 榮昌丸 | EISHO MARU | 日本 | 一日 | 三利 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 歐洲 | 一日 | 捷昌 |
| 寶永山丸 | HOEISAN MARU | 新加坡 | 一日 | 大三 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 日本 | 一日 | 海聯 |

## 出口輪船預告

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| | 非洲線 | | | |
| 士打費沙 | STRAAT FRAZER | 西非 | 廿五 | 渣華 |
| 美夏 | MAIHAR | 南非 | 廿五 | 大三 |
| 榛名山丸 | HARUNASAN MARU | 西非 | 廿五 | 大三 |
| 芝萬諾 | TJIMANUK | 東非 | 廿八 | 渣華 |

## 出口輪船預告

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| | 美洲綫 | | | |
| 翠雲 | TSUI YUNG | 三藩市洛杉磯 | 廿五 | 港郵 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 加州 | 廿五 | 美輪 |
| 伊利碧蒂絲 | EURYBATES | 紐約 | 廿六 | 美迅 |
| 胡佛總統 | PRES.HOOVER | 紐約 | 廿六 | 總統 |
| 百萬金 | BARBER MANGAN | 溫哥華 | 廿七 | 多利順 |
| 合壽 | TAI SHOU | 洛杉磯 | 廿七 | 順利 |
| 航友 | GRANG NAVIGATTOR | 美國 | 廿七 | 太平 |
| 亞利桑那 | ARIZONA | 西雅圖溫哥華 | 廿七 | 怡和 |
| 東方寶玉 | ORIENTAL JADE | 加州 | 廿七 | 港郵 |
| 阿拉斯加郵 | ALASKAN MAIL | 西雅圖溫哥華 | 廿七 | 福來 |
| 安娜碧琪 | ANNA BAKKE | 溫哥華 | 廿八 | 鐵行 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | 紐約 | 廿八 | 捷成 |
| 坎培拉 | CANBERRA | 美國西岸 | 廿八 | 鐵行 |
| 菲安東尼 | PHIL.ANTONIO LUNA | 沙灣那紐約 | 廿九 | 大工 |
| 華盛頓熊 | WASHINGTON BEAR | 加州 | 廿九 | 太平洋 |
| 銀行家 | LONDON BANKER | 紐約 | 廿九 | 港海 |
| 高雲地城 | COVENTRY CITY | 南美 | 廿九 | 港郵 |
| 香港琥珀 | H.K.AMBER | 查爾士頓紐約 | 三十 | 港郵 |
| 南西萊克 | NANCY SYKES | 墨西哥灣 | 三十 | 總統 |
| 百高 | BURGO | 美國 | 三十 | 太平 |
| 陰雨山丸 | OTOWASAN MARU | 美國 | 三十 | 太平 |
| 萬能 | MARON | 美國 | 卅一 | 太古 |
| 威沙域金 | VISHVA VIKRAM | 加州溫哥華 | 卅一 | 國光 |
| 蒙大那 | MONTANA | 加州 | 卅一 | 怡和 |
| 威沙達馬 | VISHVA DHARMA | 紐約東加拿 | 卅一 | 東亞 |
| 建盛 | KEN SHENG | 加州溫哥華 | 卅一 | 中央 |
| 建築者 | EXPORT BUILDER | 紐約 | 一日 | 和捷 |
| 吉盛 | GEH YUNG | 長堤拉丁美洲 | 一日 | 港郵 |
| 渝勝 | CHUNGKING VICTORY | 查利士頓紐約 | 一日 | 道亨 |
| 東方勇士 | ORIENTAL HERO | 紐約 | 二日 | 港郵 |
| 安班能 | AMPENAN | 墨西哥灣 | 二日 | 渣華 |
| 哥樂愛 | KOROTAN | 溫哥華 | 二日 | 寶利 |
| 高武丸 | KOBU MARU | 加勒比海 | 三日 | 泛洋 |
| 金熊 | GOLDEN BEAR | 加利福尼亞 | 四日 | 太平洋 |
| 大倫圖 | TARANTEL | 紐約諾福里德 | 五日 | 多利順 |
| | 歐洲綫 | | | |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 歐洲 | 廿五 | 美輪 |
| 西奴士 | CYCLOPS | 利物浦 | 廿五 | 太古 |
| 汎潘德 | PANDO HEAD | 漢堡倫敦 | 廿六 | 太行 |
| 百丹士泰 | BADENSTEIN | 漢堡歐洲 | 廿六 | 捷成 |
| 伊利碧蒂絲 | EURYBATES | 倫敦鹿特丹安特衛普 | 廿六 | 美迅 |
| 寶加利士 | BENGKALIS | 地中海 | 廿七 | 渣華 |
| 舟山 | CHUSAN | 南安普頓 | 廿七 | 鐵行 |
| 坎培拉 | CANBERRA | 南安普頓 | 廿八 | 鐵行 |
| 威士打吉 | WESTERKERK | 地中海 | 三十 | 渣華 |
| 西比亞 | CYPRIA | 歐洲 | 卅一 | 沙嗜 |
| 雷雲士泰 | RAVENSTEIN | 歐洲 | 卅一 | 捷成 |
| 積臣 | JASON | 利物浦 | 卅一 | 太古 |
| 哈域士加 | HRVATSKA | 的港 | 卅一 | 華林 |
| 邊高 | BENGLOE | 倫敦漢堡 | 卅一 | 邊行 |
| 邊那治 | BENNACHIE | 利物浦 | 卅一 | 邊行 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 歐洲 | 卅一 | 美輪 |
| 屈連芬士 | GLENEINLAS | 倫敦漢堡 | 一日 | 怡和 |
| 伊士佳運路 | ESQUILINO | 意大利 | 一日 | 天祥 |
| 邊那治 | BENNACHIE | 利物浦 | 一日 | 邊行 |
| 森巴華 | SUMBAWA | 漢堡歐洲 | 二日 | 寶隆 |
| 海王星 | NEPTUNE ZIRCON | 倫敦漢堡 | 二日 | 福來 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 漢堡歐洲 | 三日 | 捷昌 |
| 美國寶星 | AMERICAN AQUARIUS | 歐洲 | 五日 | 美輪 |
| 東后 | ORIENTAL QUEEN | 倫敦漢堡 | 七日 | 港郵 |
| 邊歐積力 | BENALBANACH | 漢堡倫敦 | 八日 | 邊行 |
| 施典吉 | STEENKERK | 歐洲 | 十日 | 渣華 |
| 普羅迪亞士 | PROMETHEUS | 利物浦 | 十日 | 太古 |
| 岩手丸 | IWATE MARU | 地中海 | 十日 | 日郵 |
| 力高巴 | NICOBAR | 漢堡歐洲 | 十日 | 寶隆 |
| 渣士尼亞波 | JASTARNIA BOR | 歐洲漢堡 | 十日 | 天祥 |
| 美國太空人 | AMERICAN ASTRONAUT | 歐洲 | 十日 | 美輪 |
| 百億士泰 | BAYERNSTEIN | 歐洲 | 十一 | 捷成 |
| 讚岐丸 | SANUKI MARU | 歐洲 | 十三 | 日郵 |
| 高育丸 | KOIKU MARU | 漢堡歐洲 | 十五 | 泛洋 |
| 奧加的 | ORCADES | 英國 | 十六 | 鐵行 |
| | 澳洲綫 | | | |
| 貴州 | KWEICHOW | 澳洲 | 廿五 | 太古 |
| 提塗 | CHITRAL | 澳洲 | 廿八 | 鐵行 |
| 坎培拉 | CANBERRA | 澳洲 | 廿八 | 鐵行 |
| 東雄 | EASTERN ROVER | 澳洲 | 三十 | 怡和 |
| 成都 | CHENGTU | 南太平洋 | 一日 | 太古 |
| 安道士 | ANDROS | 澳洲 | 二日 | 福來 |
| | 印·巴·中東線 | | | |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 加城仰光 | 廿五 | 福來 |
| 德威亞 | TEVERYA | 吉布底 | 廿五 | 新興行 |
| 安士山丸 | AZUCHISAN MARU | 加城吉大港 | 廿五 | 大三 |
| 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 紅海 | 廿五 | 大三 |
| 達勇 | PYIDAWNYUNT | 仰光 | 廿五 | 新興行 |
| 鹿洲 | LUK CHAU | 波斯灣 | 卅一 | 太來 |
| 泰海丸 | SHUNKAI MARU | 波斯灣 | 二日 | 大三 |
| 大衛怡美利 | HUGHEVERETT | 加城仰光 | 四日 | 福來 |
| 利沙巴亞 | AL SHAMIAH | 科威特 | 五日 | 怡和 |
| 秋田丸 | AKITA MARU | 紅海 | 五日 | 日郵 |
| 南城 | KOTA SELATAN | 紅海 | 六日 | 太平 |
| 孟加拉丸 | BENGAL MARU | 加城吉大港 | 九日 | 大三 |
| 麗星 | STAR BELLATRIX | 波斯灣 | 十二 | 福來 |
| 安城 | KOTA SELAMAT | 波斯灣 | 十二 | 太平 |
| | 南亞線 | | | |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡庇能 | 廿五 | 順昌 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 廿五 | 順昌 |
| 東發 | TUNG FAU | 曼谷 | 廿五 | 東海 |
| 東星 | TONG SING | 新加坡 | 廿五 | 祺福 |
| 協德丸 | KYOTOKU MARU | 新加坡 | 廿六 | 嘉信 |
| 金龍丸 | KINRYU MARU | 曼谷 | 廿六 | 永泰 |
| 山重丸 | YAMASHIGE MARU | 新加坡 | 廿六 | 大源 |
| 新洲一號 | GREENLAND ONE | 西貢 | 廿七 | 德華 |
| 幸運星 | LUCKY STAR | 金邊 | 廿七 | 聯順 |
| 亨洋丸 | KOYO MARU | 新加坡 | 廿七 | 嘉信 |
| 第37旭丸 | ASAHI MARU 37 | 新加坡 | 廿七 | 中央 |
| 租仙桃 | DON JACINTO | 馬尼拉 | 廿七 | 華林 |
| 邦斯維利 | BRONXVILLE | 曼谷 | 廿七 | 多利順 |
| | 基隆·釜山·日本線 | | | |
| 台灣 | TAIWAN | 基隆 | 廿五 | 太古 |
| 海龍 | HAI LONG | 基隆 | 廿五 | 東海 |
| 利我格蘭德丸 | RRIO GRANDE MARU | 日本 | 廿六 | 大三 |
| 海順 | HELIOS | 日本 | 廿六 | 多利順 |
| 士打菲文圖 | STRAAT FREMANTLE | 日本 | 廿七 | 渣華 |
| 阿列沙州 | STATE OF ORISSA | 日本 | 廿七 | 東亞 |
| 士打香港 | STRAAT H.K. | 日本 | 廿七 | 渣華 |
| 三大利 | STA.MARIA | 神戶橫濱關島 | 廿七 | 偉岸 |


ROYAL INTEROCEAN LINES
渣華郵船公司
代理：利來郵船公司
香港太子大廈 電話：H-241181　九龍分行 電話：K-852584

| 航線 | 船名 | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|
| 澳洲 | TJIWANGI 芝萬宜 | 四月二十日 | 布利斯彬、雪梨、墨爾砵。 |
| | TJILUWAH 芝利華 | 五月二十日 | |
| 新西蘭 | STRAAT CHATHAM 士打漆涵 | 四月十八日 | 菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓等埠。 |
| | STRAAT CLARENCE 士打嘉蘭士 | 五月十一日 | |
| 東非 | TJIMANUK 芝萬諾 | 三月廿八日 | 東非各埠 |
| | STRAAT TALBOT 士打多寶 | 四月十一日 | |
| 西非 | STRAAT FRAZER 士打費沙 | 三月廿五日 | 西非各埠 |
| | STRAAT FREMANTLE 士打菲文圖 | 四月廿四日 | |
| 拉丁美洲 | AMPENAN 安班能 | 三月廿九日 | 拉丁美洲各埠 |
| | WONOSOBO 溫拿蘇寶 | 四月十六日 | |
| 南非南美 | STRAAT TOWA 士打圖華 | 三月廿八日 | 南非各埠 |
| | STRAAT HONGKONG 士打香港 | 四月廿二日 | 南非南美洲東岸各埠 |
| 歐洲 | STEENKERK 施典吉 | 四月八日 | 歐洲各埠 |
| | SINOUTSKERK 施樂士吉 | 五月九日 | |
| 地中海中東 | WESTERKERK 威士打吉 | 三月廿九日 | 地中海中東各埠 |
| | WISSEKERK 威施吉 | 四月廿日 | |
| 墨西哥灣 | BANGGAI 賓嘉 | 四月三十日 | 格利士多堡、摩比爾、新奧連斯、侯斯頓。 |
| | BATJAN 巴眞 | 六月十日 | |

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：H二八六〇八一至二
華經理運輸部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一三〇一至六室
電話：二三二〇八四至六

PHIL. ANTONIO
唐安東尼輪　四月四日到 四日開行
往：羅省、波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿。經日本。
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪　四月十九日到 二十日開行
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿。經日本。
由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪　三月廿九日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪　四月三日由羅省開 四月五日舊金山開 四月廿一日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪　四月十五日由羅省開 四月十七日舊金山開 五月三日抵港

# 康樂家庭

## 不可不慎！ 廚房內最易生意外 主婦首重安全措施

### 火災觸電刀傷灼傷中毒事件等多出自廚房

有人說，廚房是家庭中最易發生意外的地方，這句話是不無道理的，假如火災，觸電，刀傷，燙傷，灼傷等等意外，很多時都是起自廚房。同時，病從口入，如果對食物清潔稍爲疏忽，或是誤把一些不能入口的東西加進食物裏，都會使家人帶來疾病或中毒。所以主婦們對廚房萬萬不能疏忽大意，這裏有幾點安全貼示提供給大家參考：

（一）使用煤氣爐時，應將窗戶開啓，讓空氣流通，同時要經常檢查喉管有沒有漏氣，如有發現漏氣跡象，應即請人修理。

（二）電氣用具如有麻手的感覺，應即停止使用，手濕時不要碰觸開關和插座，經常移動的電綫要留意有沒有折斷，或絕緣物磨損而裸露出銅綫。

（三）火水、電油和其他液體燃料不要靠近爐灶，防止因溫度過高而引起燃燒。

（四）不能入嘴的東西，如漂白粉、殺蟲水、梘水、梳打、清潔劑等，不要與烹飪的醬料一起擺放，以防匆忙時誤用，上述各物如擺放廚房內，應用文字註明，以資識別，這樣也可避免別人誤用。

（五）廚房內應設置刀架，刀具使用完之後，隨手放好，這樣使用時既方便，又可避免被刀碰傷。

（六）下廚時，不要穿着寬闊的衣服，否則容易被火灼傷，或者會把靠東西的廚具拖倒，造成燒傷灼傷事故。

（七）地上要經常洗擦，以免因潮濕地滑，立足不牢而跌傷。

其次廚房是調理食物的地方，應當經常保持清潔，尤其是在傳染病流行的季節，稍一不慎，就會招致疾病的發生，所以廚房可說是保障家人健康的一個重要關口。

說到廚房的衞生，最主要的是衞生設備和合符清潔標準。在廚房內，應當開窗戶，保持空氣流通，食物不論生熟，都要以紗罩蓋着，或放在櫥櫃裏，蒼蠅，蟑螂，老鼠等最易傳染疾病，應想辦法撲滅，掃除塵垢工作應經常進行。掃除時，可用長竹桿綁帚先除去屋頂上的蜘蛛網，以濕布遍抹各櫃頂和枱板，不要讓灰塵堆積，爐灶要經常疏通，使燒飯的烟可以向上直達，不致瀰漫廚房。存放食物的菜櫥，要常常揩拭。盛載油鹽等調味的器皿，應採用陶瓷或玻璃質，以方便經常洗濯。菜頭，魚蝦等廢物，應隨手丟進加蓋的垃圾桶裏，灶枱和砧板等物最易受油膩，可常用梳打水揩拭。

## 凱悅酒店週五 午餐時裝表演

由慕勤思達時裝公司，露華濃及香港凱悅大酒店聯合主辦的午餐「熱褲」時裝表演，將於明天（星期五）在凱悅三樓九龍廳舉行。定座可向凱悅公共關係部聯絡電話K一一六六二三二一內綫一二六。圖爲闕瑪莉小姐所穿著的流行「熱褲」之一。

## 石耀宗 譚笑馨 新婚

石振光先生之次子耀宗君與譚鑒堅先生之女公子笑馨昨在香港跑馬地聖瑪加利大堂舉行結婚典禮，耀宗君於數年前獲得香港大學文學士銜，現任工商署人事科主任，新娘爲工商署助理處長秘書，堪稱珠聯璧合。（圖爲石耀宗、譚笑馨結婚儷影。）

## 馬東尼張惠珍結婚

九龍深水埗警署督察馬東尼昨與名媛張惠珍在香港聖安多尼天主堂舉行結婚儀式，晚假建國酒家歡宴親友，新郎爲本港郵政高級職員馬約翰之公子，新娘乃珠寶商張波之千金，並爲時裝設計專家，一雙新人堪稱珠聯璧合佳偶天成（天）

馬東尼張惠珍結婚儷影

## 你瞭解自己嗎？

誰都知道要想百戰百勝，應該要知己知彼，但不幸的是，一般人時常喜歡挑剔人家的錯處，好像天下人，除掉他自己之外，完全沒有一個可取的。張三不好，李四不好，只有自己最好。如今之所以沒有飛黃騰達，乃是機會還未來到，或者什麼家累太重，害他無法一展鴻圖，怨聲四起，甚至恨到妻子的身上，認爲他一生爲妻子做牛馬，所有的入息全由老婆支配，自己一點出息也沒有。但在妻子方面又怨恨丈夫每天只給他一點錢，家裏無論大小開支都在那些錢上，於是怨恨丈夫不爭氣，無上進心，自己與他只有一世窮，這樣，公有公的理由，婆有婆的理由，根本他們就不了解到自己的責任和地位。其實，萬事在不隨心所欲的時候，不要一味的只以爲都是別人的錯，最好先從自身反省起，首先去瞭解自己，譬如連自己都知道得不清楚，怎有資格去責備別人呢？最好便是從了解自己開始，逐漸推展至親朋之間。

這或者會有人說：甚至會心有不服？自己怎會不了解自己呢？活了數十年，自己所幹的事有那不合理？不管所做的是什麼事，都不是無因而做的。這當然是好現象。如果一生所做都是對的話，就不會有什麼不滿的事發生了。可是，有沒有平心靜氣想一下，自己有沒有突然莫名其妙的發一頓脾氣，有沒有爲了過一時英雄，曾經冷言熱語的諷刺別人一頓，或無緣無故的將人臭罵一頓，而在過後又後悔得了不得，這就是由於情緒所引起的暴動。

人的情緒，不可能是永遠保持一樣的，有的時候高興，也有不高興的時候，這些感情上的起伏，在人生中原不算得甚麼，但這種情緒有時可能影響到人的一生的。所以，我們首先要學習如何去控制自己的情緒，了解自己的情緒，如果能夠做到這一步，在情感的成熟方面已經有相當的進步了。

一個人應該要時時檢討一下自己，認識清楚自己的能力，所謂「知足常樂」，如果不知足，便會覺得永生都萬事不如意了。許多人就因爲心中滿懷怨對，憤恨和嫉妒，卻不了解到真正的原因，只曉得把目標轉移到別人身上。很輕鬆的把一切失敗的責任，都推在他人身上，其結果便得了一個破碎的家庭，和許多職業或事業上都遭受失敗。

人類最基本的要求，不外是要有一個幸福的家庭，可口的食物，足以禦寒的衣物，充足的睡眠，運動和新鮮的空氣與及陽光，有強壯的體魄，這些都是很容易得到的，只要了解自己，便能使身心得到快樂。

## 中婦週刊 六三三期

「中國婦女週刊」第六三三期已出版，要目有「九年義務教育的檢討與革新」「發揚及推廣青年服務工作」「母愛無邊無際，百行孝爲先」「朋友！人窮志不窮」「介紹護士的藝術」「銘言集錦」「祖母的小傳」「小小致富錦囊」等佳作多篇。

## 婚姻與社會 太太的消遣

金石

我們了解到，在日常生活裏面，除了衣、食、住、行四大需要之外，還有娛樂是免不的。當然，你工作太忙，根本沒有時間去消遣，那就無所謂，在工作之餘，必須休息養神，否則，便會感到疲累，弄至精神不繼了。不過，如有空閒，找尋消遣，是調劑枯燥生活的精神食糧，不祗對健康有益，而且在人生意義上也培增情趣。

說到做太太的，不少由於專責理家，沒有外出做事，日子長久下去，便會感到枯燥，因此許多太太們，都會找尋她所愛好的娛樂方式，正如上述，這是精神食糧，原無可非議的，祇不過，消遣方式，以不影響教育，不荒廢家務爲原則，也決不能以此爲常課，把大部份時間放在消遣上面，因爲這樣，勢必影響家庭幸福。

上述的一段話，相信許多太太不會同情我的見解，因爲她們抱着享受至上的宗旨，丈夫搵錢回來，自己便應該享福，認爲整天躲在家裏操持家務，遲早會悶到頭皮的兒女，真的會悶死。於是乎，最常見的，就是在家裏或跑到鄰居，湊合「雀友」，實行築其「四方城」，本來，這家常消遣，是無關宏旨的，但一經深入探討，問題就並不簡單，以筆者所見，就發現兩種流弊。

（一）與鄰居竹戰，男女混雜，長期，彼此都混得爛熟了，於是乎其間有居心叵測的男子，向一些少婦挑逗，打情罵俏，眉來眼去，進一步暗記相約談情，結果便可能發生桃色事件來。這種例子，以往已有若干事實，足爲殷鑒。

（二）不少少婦，長期過家竹戰，把家務弄得亂七八糟，就算祗是在丈夫外出工作時會如此，但給予兒女們不良的印象，更疏於管教，連兒女家課也無法督促，致成績低落，誤了兒女學業前途。不祗這樣，丈夫的印像，他覺得這個家不像樣，整日恍如散沙般。由此而致離婚的，也屢見不少。

從上述指出：太太的消遣，我以爲竹戰的方式實在不敢恭維，逢場作戲，偶一爲之則可，如以爲常課則不可，寧可選擇別一種消遣方式，好比看電影，旅行，逛街，上茶樓等，都好得多，當然，任何一種方式，也不得日日如此的，以不致影響本身職業爲原則。

## 婦兒衞生 任卓琪

### 腎虛耳聾與手淫削伐過度

△靜幽讀友：

你來信說，你雙耳「撞聾」，右耳聽聽最差，左耳比較輕微。不過，有時細聲也可以聽到，有時大聲卻聽不清楚，你就心將來會再聾和變啞。又說：你曾經多方求醫，你懷疑右耳膜可能穿了。不過，如某吃鹿尾或鮑魚燉雞之類，吃了一星期後，聽聽較好，但祗能維持幾天。在身體虛弱時就聽不到。由於你的經濟環境不佳，這些補品不容易花得起，不知怎辦。

其次，你說在一九六七年間患腰病，經已痊愈，不曉得是否會因爲腰病影響聽覺？又在幼小時似乎有些耳聾，又你常常喜歡挖耳，有時挖得越深越感到舒服，以致流膿流血。

從上述病歷看來，影響聽聽的原因，相信與腰病，腎虛損，挖耳損及耳膜及聽道都有關係，因此，你除了必須戒除挖耳的不良習慣外，以滋腎水及調補虛羸爲主。可服下方，每星期服三劑，隔一星期再服三劑，以十二劑爲一治程，看看成效如何再來信。

方用：大熟地六錢，淮山三錢，山萸肉三錢，雲茯苓三錢，丹皮二錢，澤瀉三錢，靈磁石六錢，五味子錢半，破故紙三錢，合桃肉三錢，淮鬪四錢，防黨參三錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

此外，並可用黑豆二兩，大棗四枚（去核），生薑五錢，煲猪腰約半斤佐膳。

公歷一九五〇年十二月十九日，合農曆庚寅年（民國卅九年）十一月十一日。

其餘問題與醫藥生理問題無關，恕不作答。

△上海街李君：

你來信說，今年廿三歲，高五呎六吋，體重達二百磅，這是太超體重的病態肥胖了，起碼該減六十磅。因爲這是新陳代謝障礙病態之故，必須參加運動，食勿過飽，並要嚴格節制動物脂肪和糖類，澱粉質食物也得減少。

你由十三歲便開始手淫，致陰莖發育不健全。你現在雖已戒除手淫惡習，但十年削伐，想再振雄風及促進陰莖發育卻並不易，補救辦法應持續一個長時期，可用下方製丸服食。

方用：鹿尾羓五錢，高麗參八錢，熟地一兩，淮山八錢，山萸肉二錢，覆盆子四錢，雲茯苓六錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，白朮二錢，白蓮鬚四錢，遠志二錢，珍珠末五分，龍眼肉四分，炙北芪三錢，當歸四錢，白芍三錢半，炙草一錢，熟棗仁一兩，杞子四錢，兎絲子四錢，女貞子二錢，丹參四錢，龜板膠四錢，上藥共研細末，煉蜜爲丸，每服二錢，每日二次，淡鹽湯送下。

此外，並可用淮山一兩，杞子五錢，防黨參三錢，北芪三錢，燉牛鞭一副（連睪丸）佐膳。


總統·域多利
今天五場大盛獻映
真摯感人越南實況華納七彩鉅片！
和平 HOA BINH
大戰禍 家散人亡 小孤雛 顛沛流離
戰爭何價
榮獲提名本屆金像最佳外國片！
描寫南越一對小兄妹在戰火下的遭遇，令人下淚
域多利今早：姑娘十八一朵花

麗聲·京華·皇宮
勢如破竹 第四週映 京華日日五場 彩色殺手王
查理士朗臣 芝蘭露華 占士高芙 泰倫斯楊 導演傑作
群英會殺手
皇宮 今天最後 香艷巨片 神探獨闖女兒國
明天獻映 鐵膽雄心

紐約·大世界·麗宮
今天請早 麗宮五場 南國公司發行 香港艷彩眼 不見宜童
純人性電影 增進男女歡愛情趣 靈魂愛表現 妙在不可言盡
愛芬 芝雲 主演
DOLLS OF LUST
蕩母嬌娃

東方·凱聲
今天最後 十二點半 兩點半 七點半 九點半
恩培羅公司本年度凌厲攻勢又一巨片
特藝七彩
妙計接財神 SOME WILL, SOME WONT
明天五場 香港公司 大膽奇情 艷肉感 巨片
春光獵影
今起訂座

京都·大華·金冠
第二週！京都大華五場 金冠四場
歐洲公司二次大戰刺激慘烈戰爭巨片
彼得奧圖 領銜主演傑作
菲獵那烈·茜安菲絲獵合演
瘋狂大海戰 Murphy's War
七彩闊銀幕
瘋狂好戰傻勁堪嘉
飛簷走壁勇神偷 金冠今早十一點半

普慶·珠江
今天續映 南方公司發行 彩色大型紀錄鉅片
歡慶廿一週年國慶節
太行山上逸天河
歡樂節日 熱氣騰騰 祖國富強 繁榮昌盛

聯邦 K719314
天天五場 大映出品恐怖奇情巨片
鬼上身
下期首映肉感巨片 春色迷人洞房夜
十點九：桃花仙子

國華
今天五場 邵氏公司出品 武俠打鬥巨片
六刺客
凌雲 夏凡 李麗麗 南宮勳 領銜主演
六個刺客 六套功夫 六出奇謀

皇后·文華·皇都
第二週！今天四場 文華五場
大映驚世駭俗恐怖七彩巨片
影評讚賞 觀眾熱烈反應
鬼上身 HAUNTED CASTLE
兒童不宜觀看

樂聲·新聲
今天四場大獻映
金海發行出類拔萃七彩巨片
金芝秀 崔慶玉 杜聲 領銜主演 崔慶玉 導演
飛燕穿梭。金鈴辨賊。輕功卓絕 盲女復仇
飛燕女
出類拔萃登峯造極之作

豪華·快樂·金門
今天請早 高級享受 樂處無窮 如在安樂窩！如入歡樂島！
愛雲芬芝 主演
春色艷見奇觀 THE TRIUMPH OF ROMANTIC SUSAN
歐洲成人彩色出品
後晚三院午夜場 無名小卒勇鬥大英雄

新華·利舞臺·海運
新華海運五場 利舞合四場
金像后 巴巴拉史翠珊 主演
寶貝俏娘子，盡可人！
俏冤家 The Owl and the Pussycat

樂宮
今天四場歡映
春宵一刻洞房花燭夜 "WEDDING NIGHT"
兒童不宜

恒星 H448007
德輔道中197號
今天四場獻映
美國國際公司 性教育彩色艷片
春色撩人洞房夜
新婚之夜 宮闈之難 兒童不宜
早場十二時 九：十面埋伏

百樂門
今天最後 兩點半 五點半 七點半 九點半
透視七彩！
有尾的女人
歐洲風情超艷喜劇
明天正場獻映 江湖龍虎門

麗斯
連日滿今續映
新潮大膽風趣奇片
分秒換娃 分秒嬌 七彩
不宜兒童
邊城

東城
最後五場獻映
金牌正剛 辛康納利 主演
鐵金剛勇破火箭嶺
明天五場獻映 吸血殭屍復活
收價一元至三元半

新都·英京·英華·樂都
今天五場
哀艷纏綿文藝巨片
七彩插曲六首
幾度花落時

新舞台·國民·國都 H708861 H721504 K862123
今天五場首映
邵氏七彩武俠巨片
六刺客
鄭昌和 導演
凌雲 夏凡 李麗麗 主演
今天 新舞台五場 國民四場
時裝七彩奇情巨片
幾度花落時
插曲動聽·故事動人

REFERENCE LIBRARY 25 MAR 1971 CITY HALL

# 工人世界

## 中華巴士職工要求加薪 勞資首次會談 資方雖同情但未能解決

據中華汽車有限公司消息：昨(廿四)日下午三時卅分，中巴勞資首次會商職工要求加薪問題，勞方出席代表陳寶池(職工會主席)、李啓明、余藻民、陳珠、黎榮生、胡偉林…… [illegible]

## 九巴派出新車行走 試辦一人管理售票

### 公司通告當值員工注意二十點

九巴士公司為…… [illegible]

司機控制前門落客 …… [illegible]

## 本港若干企業機構 分別與建員工宿舍 更有設食堂協助工人解決伙食

據勞工處年報稱：本港若干大規模之工商業機構…… [illegible]

## 工廠建立人事體制 賞罰分明 效率提高

### 物盡其用人盡其才

工業人事管理…… [illegible]

### 各部員工分工合作

[illegible]

### 加強了解 交換意見

[illegible]


片錄紀色彩型大

歡慶廿一週年國慶節

同場獻映 普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都

第二週映 越映越旺

偉大節日 氣象萬千 偉大工程 古今罕見

大行山上建天河

水利建設新聞片 原名：紅旗渠 中央新聞紀錄電影製片廠攝製

修建三千華里渠道，鑿通隧洞一三四個，削平山頭一一五〇座，架設渡槽一五〇座，挖砌土石方一六四〇萬立方米，可鋪公路從廣州到東北哈爾濱這樣長。

片長關係更改時間 銀都 12:30 2:45 7:15 9:30 普慶 南華 珠江 南洋 2:30 5:00 7:15 9:30

早場：荷李活十點半「飛到神仙」，亞洲十點半「愛他想他恨他」，黄金十點半「小金剛」、十二點半「時務〇〇九」，午夜場「一敢死五壯士」。

國泰

即日放映

七彩裸體大胆絕無遮漏偷窺片

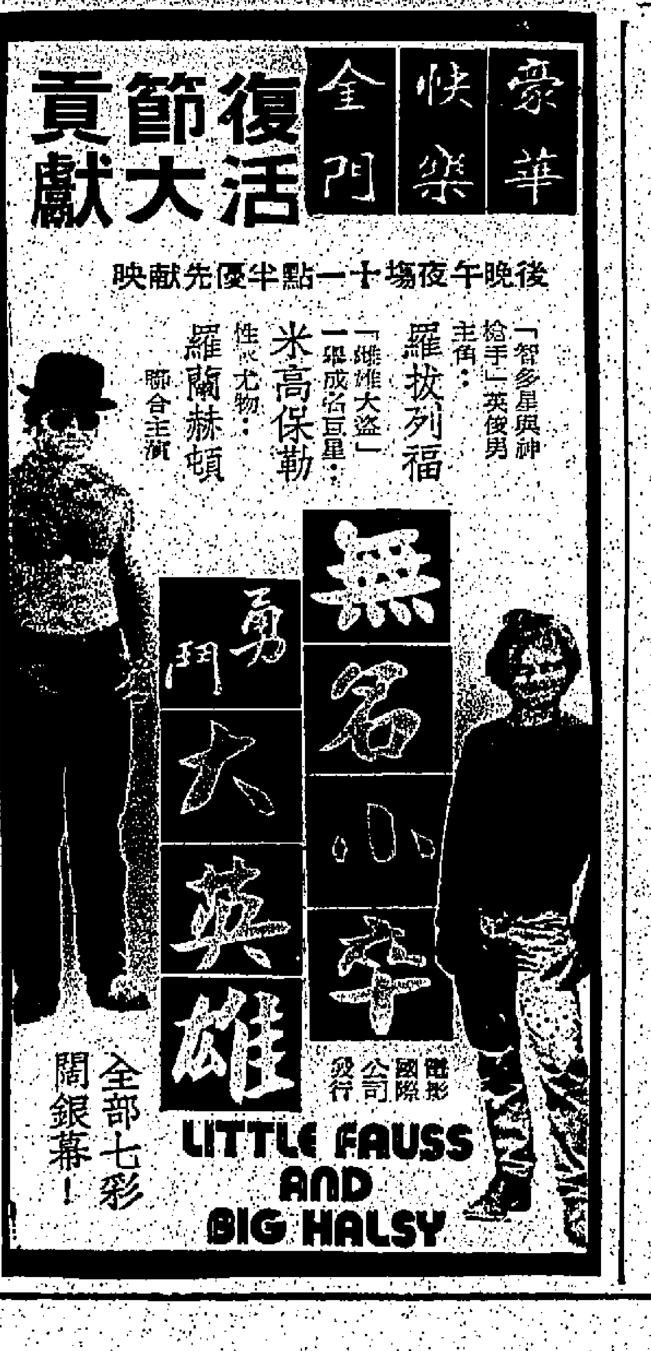
四十吋超級大肉彈

柯蓮卡琵露娃主演

好色之徒

肉林酒池，燕瘦環肥 羣雌粥粥，目不暇給

桃色架步 匙孔窺秘 室內春光 一目了然

# 響應華僑日報讀者救童助學運動
# 港九七大僑團慈善義唱曲詞特刊
## 麗的呼聲主播　香港電台轉播

## 秩序表

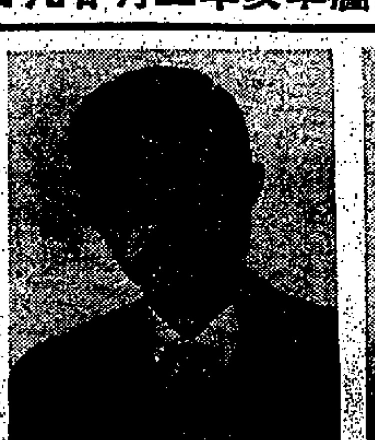
(一)春風得意　尤聲普先生唱　順德聯誼會擔任
(二)香君守樓　尹飛燕小姐唱
(三)但願溫暖在人間　馬沈慧芙女士 麥雪貞小姐 合唱　明月音樂社擔任
(四)碧容哭靈　潘淑芳小姐唱
(五)紅泥葬玉人　高仿英小姐唱
(六)寒江吊雪　潘鴻昭先生唱　潘氏宗親會擔任
(七)半生脂粉奴　尹偉賢先生 劉桂清小姐 合唱
(八)朱弁回朝之招魂　尹冠中先生唱　偉興音樂組擔任
(九)呂奉先　尹偉賢先生唱
(十)司馬會文君　梁富先生 盧寶珊小姐 合唱
(十一)嫦娥怨　黃寶珍小姐唱　海棠音樂研究院擔任
(十二)劉金定招親　陸茄小姐 袁礎城先生 合唱
(十三)草橋驚夢　靳永棠先生 梁玉卿小姐 合唱
(十四)潯陽江上月　梁鳳先生唱　樂樂音樂社擔任
(十五)萬古流芳　阮兆輝先生 程德芬小姐 合唱
(十六)蘇小小　梁翠滿小姐唱
(十七)越國興歌　劉佩小姐 陸慧璇小姐 合唱　中廚音樂社擔任
(十八)梁園憶舊　王國威先生唱

黎浪然先生領導麗的呼聲國樂團拍和

義唱時間下午八時開始

點唱電話號碼：K三七四一一一　K三六六三三三　K三六六三三四　K三六六三三五　K三六六三三六

梁翠滿小姐


袁礎城先生

馬沈慧芙女士

盧寶珊小姐

潘鴻昭先生

## 順德聯誼總會

領導：李銳志　何竹平
主理：歐學賢　潘幼卿
顧問：潘　焯　王粵生

## 春風得意

尤聲普先生唱

(二流)艷陽天，春風軟，紫花片片逐路前，一路風光如門苑，桃紅柳綠鬥鮮妍，鳥鶯啞樂陶陶然，路轉峰迴忘近遠，今日榮掛金帶返家園，(正是)運轉時至厚僕呀，高官顯，位極人臣上六國封相，榮旋還鄉自吊然，儘屈王人說中怨，當年落拓六親情斷，自嘆此時，有誰人眷念，閒情誰育，(長句二王)世態炎涼，人情冷暖，不堪回首，話當年，金盡床頭，蘇盡面，牛衣相對，淒苦泣，無言，斷我念影模糊，愁塵未順，淒清自憂，鼎籠須在金錢，因此我發奮為雄，自知自勉，(反轉七字清中板)一朝得遂凌雲志，名利由來皆不免，閑風媚柳輕歸，趁承色笑返堂全，樓人世網劉塵，快加鞭，程猶遠，關花艷，莫留連，衣錦榮歸非容易，山川無恙百花妍，(即轉士工滾花)夕照斜陽，人影亂，一鞭遙指，晉家園。

## 香君守樓

尹飛燕小姐唱

(反綫小曲序)(浪裏白)帝業笑西風，夕陽殘院，往日車水馬龍，此時遍疏寂寞媚香樓，一便矣，(浪裏白)唉，(唱)心淒酸，恨綿綿，明宮江山都改變，人寂寂，(唱)情心寄，康窗紗扇，忽忽國破家亡，不禁淚漣漣，遙望鍾山相阻隔，倩誰替將心事傳，空悄悵，仰望蒼天，今到家邦遭劫運，更使孤內疚恨兩交煎，乘此救我悲苦，撫心傷，悲復愁，怨復怨，孤忠不變移，正義無嘶損，玉潔冰堅節，樓中守節，佇候淮陽歸燕，(長句二王)孤貞不為歲寒遙，激節不因時局變，唯持素志過流年，獨有知己同情，能勢頻心一片，同記相逢乞巧，侯家雪生器宇，是個英俊忠賢，半宵共話兩心通，羞雜值新情懷，徒令雙方顧盼，又妨別後難尋覓郎，自揮毫題扇，以示愛意溯影，(反綫潯陽夜月)願作梁間雙棲燕，天天相見，閨中相唱酬共繾綣，郎窺胭脂臉，妾也羞粉面，獨光映照下，默無語，陶然若醉，心中似蜜甜，雙雙對對多，香艷大好美，良緣一締相牽，(反綫中板)本可尉生平，只為國傾危，妾患苦皺眉不展，烽火向南吹，興亡人有責，望君願血淨狼煙，大義勅郎君，揮筆從戎投效揚州同敵戰，偶有守空樓，陪郎傳捷報，春花秋月已經年，金陵皇氣黯然銷，王郎音訊總茫茫，(士工花)十二欄杆空倚遍，(上)香君不為離愁恨，惟思國破便使然(合)，愁君貴業舞西風，心似輾轉千百轉，(介)，(轉滾板)苦憶相思，(合)誰共話(士)，一腔惆悵，望歸鞭(合)。

尹冠中先生

劉桂清小姐

## 明月音樂社

社長：劉燦昌
副社長：許飛黃
總務：潘鴻昭　蔣瑞權
節目：趙少傑　陽　生　何　儀
樂務：趙　就　李煥榮　關　雄　潘　祥
拍和：劉燦昌　許飛黃　陳漢波　趙　就　李煥榮
蔣瑞強　關　雄　何　儀　譚漢傑　張冠峰
湯　生　譚炳煥　陳永滿　梁　雲　羅國強
閻　郁　黃志雄　劉偉聰　梁　耀　吳翔森
潘　祥　盧賀泉

## 但願溫暖在人間

許飛黃先生撰　馬沈慧芙 麥雪貞 女士合唱

(且紅豆曲)翠雲疏雅淡，嬌光透羅幃，星輝天上嫦，光照銀河潤，共別夫留語，宿同醉一番，共擁歡鏡，妝迎月色，窗在兩心間，花添雲鬢艷，(花)一月珠移花影透簾櫳，卻恨痴郎迴未返，(生二王板面)佛為我，我著卻步，難聽歌聲泛，仙韶總空間，欣逢佳節於今晚，(二王)妻你眉飾，欲唱天空開，欣嗟，是否怨郎無信，喚歸遲，踏冷風寒，嬌你徘徊未醉，莫任寒侵玉骨，莫任露濕羅衫，不若步轉閨房，共聽一曲哀鳴孤雁，(且)我意態未闌珊，君歸時來晚，正好良宵靜夜，鳳凰好遊，嫻花朝，借此昂月光芒，且君我已凝妝痴盼，(生)衾寄書，原有限，若不及時歡樂，寧不有負韶華，義嗟歡醉，湛暴能守案，仁共愛傷流在人間，(一且)今宵只愛月與花，歌舞盡興醉，似一對採上蘋，(白)相親相偎，把日樓頭常共醉，好夢仙侶成佳侶，(生)我須淚撒，有誰還不來欣賞，(旦)輕啼，兩地郎淚，初衷，才心苦別煩，(口古)君呀之際，有朝去夕國，會約無儉樓頭於今晚，何以歸來起，卻又歸與劇那呢，(生)只為家鄉失學孩童鹿，我同情無限，有不少資贈待救，因為失學孩聆聽曲，興及頑罩，(且白)你既深表同情，是否樂捐善款，聊盡心事一番，(生白)我何止欣聽曲，而且(中板下句)馬龍車水語香江，玉宇瓊樓週寄漢，(反綫)繁華，東方之珠，天上人間，萬邦雖通商千里日醉金迷，歌舞廳，席上客常滿，樽中酒不空，新殿盛如林，勞者盈可工，何有貧窮待救護，杯中酒不樞，新殿(生反若中板)我你太天真，所謂繁榮都市，未可人盡開顏，一例話古今，貧富自懸殊，境況有差分，卻又忘對來壓迫，同住香城峰，處是食料年來，有就學貴族，豪宮，有翠樓門，興殘，(花)雖則鬧市繁華，失如錦繡，卻憐倒悲愁，(旦沉腔花)何堪災禍降貧窮，學堂漸殘難，使我自憐，(滅字芙蓉)我也淚深明，不知發遺淚傷，(序)，(滅字芙蓉)，(生白)楓葉颯，(滅字芙蓉)你是個孝愛追求者，共能深不開，將是國家棟樑才，好應同救挽，(序)，(旦)我亦為君你感動，卸下晚妝衫，(序)，(白)我都嚟去行咯，(唱)共同節約助捐輸，(序)，聊表心一點，(序)，(且花)(生)只惜力微不足道，大任未可肩擔，(旦)惟望古界善長同一心，集腋成裘容易辦，(一旦)呢個咁有意義嘅救童助學義唱晚會，不如下一次我哋都參加翻啲，(生白)好呀，你話各位人人可以參加嚟，(花)同情之心人皆有，但願唔晚。

## 潘氏宗親會音樂組

音樂主任：潘　祥
音樂領導：劉燦昌
音樂員：何　儀　許飛黃　蔣瑞強　李煥榮　張汝傑
趙　就　譚華傑　關　雄　陳永濶　張冠峰
湯　生　劉偉聰　陳少桐　梁　翠　盧寶泉

## 心聲淚影之寒江吊雪

潘鴻昭先生唱

(揚州腔，解心二流)(板面)傷心淚灑不盡，前塵影事心頭個個淚珠，唯有自己知，你睇一彎新月，未許人有團圓，音沉信杳迷亂情緒，今晚踏遍天涯我都不移此志，癡心一片付與伊，你睇夜飛雪盈天，好景都似夢繫關因，蕭但淚痕不乾，(二王)任重事繫思，相思遙，憔悴容光，消瘦壯志，懷，只為所謂兩情牽，因為久不通時離情緒，(序)，慘難叫，長亭，無望風得逆，不牽情，能幾個，一個泛憔悴，腰瘦損，一個淚淚，胭脂囊身世，與共飄零，老病窮愁，相思恨淚，美人恩，不消受，情絲折斷，因為有約不移，怨只怨，金屋前，(乙反)翠容分離，換得餓殍一死，義比天高，恩同再造，脂粉血染，梨園顧殉，夏可恨，天呀但不憐人，流水有情，是否落花無意，(正綫)江湖抑所謂伊人不見，雨打梨花，好似牛離人，淚，(合尺花)祇恐伊人去後，封侯夫婿真係有恨不知，孤雁漂泊自似難，望斷天涯何在，愁人共嘆，相思兩字，國恨同分飛。

## 碧容哭靈

潘淑芳小姐唱

(鋤板)愁腸苦透，(乙反戀檀)自覺愁萬種，血淚滿衿袖，傷心身世恨未休，落花已逐流人漸遠，淚水未乾，(乙反長二王)淒吊荒塚，呢個心碎誰憐，淚花已被春風輕抹，恰似一江春水向東流，似合愁，我自到添秋，楓葉落，月似鈎，翩翩相對，郎命喪陰間，妾身恨悠悠，癡人，如木偶，前塵影事，恰似一江春水向東流，呢個傷心人，似臨風柳，強敵紅魚木魚聲，未許倩君留，此後永隔陰陽，枉抛盡苦痛紅豆，(秋水伊人)憐佳偶，天公未許共白頭，豈料何能分手，好比鏡花水月空，鴛鴦愛並頭，(乙反中板)後，徒念勞勞恨分飛，夫君一去命難留，為盜流，本來太無良，棒打鴛鴦，竟將恩愛殘，邱尼上，救我呢個未亡人，飽嘗生死恨，裂痛相仇，從此斷，痴情，將我生葬在綠波，幸得有此淺淺，試問能徹，我，(士工花)朝朝暮暮哭靈前，問句我郎知否，(哭相思)流不盡兩行血淚，使我抱恨終終。

## 紅泥葬玉人

高仿英女士唱

(詩白)環佩聲沉香死冷，雨和悄淚濕孤墳，(士工長花)雨紛紛，淚紛紛，紋絲重染斷啼痕，底事撩人無限恨，殘花墜落，隔花人遠天涯近，何從何處覓芳魂，休說那香殘風流，都是傷心韻，(烏驚喧)唉吉衫一領，倚有胭脂印，倚有胭脂印，醉侶春侶難尋，(乙反二王)悲死別，痛生離，令我金枕殘安，秋對歌來歌去，無限淒清淚，能不傷心碎，破碎瑤琴，斷腸人，從此斷腸人，更從何處覓知音，一抔土，三尺墳，玉碎珠沉，怎了一生長恨，偶心愁，有淚不乾，看那你芳魂，我欲死入有若相思魂，風霜淚血，紅粉成塵，(士工花)此後紅泥先葬玉，他日斷腸誰葬，仲有誰知我深情，我有誰知我淚痕。

陸茄小姐

## 偉興音樂社

社長：尹偉賢
副社長：劉桂清
領導：陳　厚
策劃：尹冠中
樂務：陳耀麟　劍樂璋
拍和者：陳　厚　溫瑞沂　林炳榮　陳偉根　何　袞
何　嘉　吳焜漢　任達榮　夏　禹　麥印強
方復昌　陳　國　周偉恒　顏　明　黃志強

## 半生脂粉奴

尹偉賢先生　劉桂清小姐　合唱

(生)寂寞江淮夜，牛背笛，葉底殘葵，半斜陽，泊舟渡，(一)…

歌唱晚，好笙歌，隨風吹散，不復再日壞風景，(旦)笙江南，歡我無限低徊，又聽那疏柳絲絲細雨間，自嘆笙歌只為傷感，奏一番，平康誰復倚紅欄，望江淮，泊舟猶渡，一望淮陽秦淮，冷落秦淮月，帶得潮聲，鳥語，(生白)正是秦淮冷落秦淮月，(生工花)誰個隔船唱，愁容看蕩子，衰草客離，(生白)到客船呀，(生工花)誰個隔牆吹出那邊愁玉修，慘聲隨帶，浪遙波濶，(旦)君呀你既是知音，不妨來玩一玩呀，呢個聽落淮可以彈請你放心彈，(生)咸水歌，只怕你既係流水高山，我非知音，(且)你既係撈呢個呀，我又怕你話世俗淺薄，我郎你唱，你既係流水高山，係相逢恨晚呢，我點都唔得，或者梅花不弄，落漁樓…

## 朱弁回朝之招魂

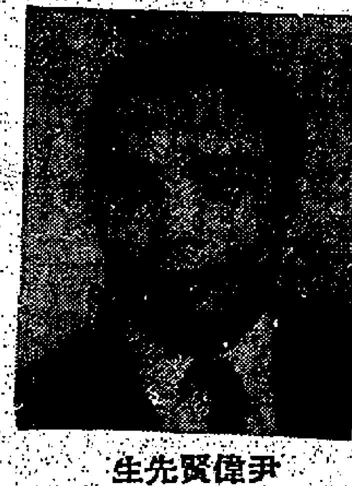
尹冠中先生唱

(鳳笙怨引子)朝朝香暮，唳魂兮，魂兮歸來，(禮院鐘聲)來來看我，迷濛淚眼對花，哀哉心中一句話，相守六年，未雪恥，忍心屈折了情好，唉人亡物化，我還要何求，諒相思話，我共你難不婚娶，但郎心早已認，你是我妻也，妻你在黃泉，(乙凡二王)可知我招你芳魂，夜夜臨江把紅綃高掛，(唱序)唳你芳魂分解來吧，(曲)一聲郎喚，一聲我妻記手中，來往江水滔滔，(乙凡流水南音)流自巫山下，怎不叫人魂兒亂，你我夫妻相見，那頭石化芳魂，名花，(乙反)你是新寡，(哭相思)那頭已作黃泉客，念當日相思長夜，我為你生前作甚呢，長在江南也你出阿高，長在江南，(且)我為何，知到我所愛呢，今日在黃泉，你是我，念念不忘嘅，…

## 呂奉先

尹偉賢先生唱

(士工首板)呂奉先，為佳人，心心懷念，(滾花)轉地回家，見貂蟬，(白)五陰顛倒不仁父，只會貪賊心怨，(優板)呂奉先，見那英雄淹呂布，李上上殿，來至誓，見貂蟬，亦恨，人在，智日惠，酒水閣，謝人不敢，文武知，今日裏，得問都會記得，東林院，又恨學事，門，奉先，將我來，做我多謀，仙，用計，赤兔馬，刀下無情，建陽，一命歸陰，一時錯，還英雄，把丁原，宜賓，又惡，宿居，被高，怎知到今日裏，為有恨難伸，看那來醉，不怎樣，惦日裏，張遼弟，失三魂，天下諸侯，不敢近，本侯四海，心名聞，實只望佳人，成親聘，又誰知，婚姻，也名聞，皇只望佳人，成親聘，又誰知，人，父奪子妻，理不應，列國之中，王董平，山失卻，誤了命，莫不是奉先今日，學洪崖，通江。


尹偉賢先生

## 海棠音樂研究院

院長：陸　茄
副院長：袁礎城
策劃：麥滌凡
音樂領導：萬廣添
顧問：鄭碧雲　南　紅　李寶瑩　李文華
拍和：黃　耀　李　翔　陳　風　陸忠英　鍾樹森
趙　裕　卓　運　黃玉麟　葉　林　鄭俊輝
王　麟　陳溪波　何燦榮

## 嫦娥怨

黃寶珍小姐唱

(反綫二王板面)玉宇瓊宮倍寂寥，心緒難安，追思前日情意濃，仙宮夢月香，我寂淒清淡，花樹飄擺，一似我寂寞孤零，恨不該偷服長生藥，至有白日飛昇，(反綫二王)碧海青天，夜夜心中有恨，(即轉平湖秋月)嫦娥心中有恨常相思，淚未停，心中有恨常相思，淚未停，前緣有夢似冰，一腔幽怨意難平，愁難聲，(反綫中板)桂宮若居幽冷，廣寒宮內愁多少，人間情未停，前緣有夢似冰，一腔幽怨空長嘆，廣寒宮內愁多少，歌聲無歡，嫦娥有恨，銀河淚，心怕，月殿無歡，嫦娥有恨，銀河淚，傷心怕，人間仙境，夢如冰，歌舞恨前歡，哀哀記舊情，寂寞高處，仙人玉宇，瓊宮音淒，(即轉破陣樂)，聞步雲衣，翠空破孤零，傷心怕見銀河淚，一縷香魂，暗度空庭，愁莫解，意不停，恨不永，孤單，孤單在愁城，但隔天涯地，郎也不復眠，嫦娥離俗世，還帶世俗情，顧影暗自傷，顧影怨未伴，綿綿冷淚似冰，徒有夢難成，情心恨交迸，念檀郎，念檀郎，倍心驚，怨君淚用兵，城亦燒，樓亦燒，烽煙隔絕，傷百姓心不安寧，怕念前情，今已作分飛鳥，咽淚悲不響，此日嫦娥嫦娥，暗存聲，嫦娥喚檀郎檀郎不應。

## 司馬會文君

梁富先生　盧寶珊小姐　合唱

(且夜闌人靜)燈暗星亮，千夜淒涼，子觀想未忘，心中自怕，夫婿不當身貴相，忘令我沒倚傍，妾身似花樣，痛惜分散好鴛鴦，幾番風吹百花香，嘆身遙想，夫婿不當身貴相，(生二流)長相記愛思量，多情宋玉添惆悵，又怕生二流)長相記愛思量，奈何恩不勝愁，(合)衛羅香留枕上，(一連愁)玉宇，高處不勝寒，遙望閨人盼望，(且)心傷，楊柳依依，夢冷紅綃帳，生怕夜色央，(哭相思)那負愛無情漢，夢冷紅綃帳，生怕生白)文君妹，(二王慢板)那呀，一曲求凰休再唱，別來無恙，知否為郎憔悴，休嗟夫婿，妾作封侯怨，貨，得意京華，一段風流眼，你我空燈獨守，銀燈不照王郎，(生花)淚呀，請你撥弄冰絃月)，求鳳情絃，(旦白)淚你淚贈呀，(旦平湖秋月)，夜來誰未央，今宵恩愛，似日長，情無兩情無忙，兩笑，恩爱難忘，撫綠綺鮫綃帳，(工花)郎你存終存始，嫁比翠翅花開鸞自，板)聲聲祇恐，錦衣翠袖，梁，朝夕拜，今夕花燭香燃，正倫天桃音，未許人，(士工花)妝粧，我為你，今夕花燭，得卿為閨閣雅，(且花)與你淺斟彈唱，有句香。

## 劉金定招親

陸茄小姐　袁礎城先生　合唱

(生工首板)私自離家，山前路往，(且)聞黃腔，泣(花)心如焚，將隨家，山前路往，(生)遠遊他邦，走忙忙，來到山前，拾頭觀，那個深山，來到山前，拾頭觀，(白)那個淫娃，如斯放蕩，(花)誰人無恥，(白)中國英雄武藝強，兩全才貌世無雙，有人能把娥眉勝，鏡山中結鳳凰，劉金定白，(白)可惡也，(金定)君保…

(金定)你縱然來偷，(君保)我無計想，(金定)你若然能勝手中槍，(君保)好呀，看誰強，(金定)君保終不敢敗跌馬下，(君保)看誰弱，(金定)你恃勇搶，不可輕狂，令我心火上碎銀牙，惟有銀槍，(金定)休得反悔，(君保白)並無，相向，(金定)君保，(白)君保你若然能勝手中槍，(君保白)你話乜嘢，(金定)須知我，(君保唱)主張，無計想，(金定)君你莫高唱，使我沒了主張，驚聞雙雙，慚愧隨後唱，作負約驕紅裳，(君保唱)萬非生成冤更孽，從今後我無計脫惆悵，(金定)君保，(君保，金定同唱煞板)從今後呀，同歡叙，共結鸞鳳呀。

程德芬小姐

## 樂樂音樂社

社長：梁　鳳
副社長：馮維祺
顧問：袁寄萍　吳君麗　陳文達
策劃：靳永棠　趙芝雲　呂文成
樂務：王粵生　任達榮　古康雪　溫朗然
拍和者：梁　鳳　馮維祺　趙芝雲　司徒文彝
陳文達　袁寄萍　楊升傑　阮兆輝
王粵生　靳永棠　夏　琛　鄭一美
陳　紹　任達榮　戴　鈞　凌思行
古康雪　蔡滌凡　李　頌　郭步先
黎百川　翁　源　崔　翼　梁國雄
楊柳青

## 萬古留芳

阮兆輝先生　程德芬小姐　合唱

(且引子頭)小別幾月倚斷腸，那堪一別永訣中，(尺五綫)遺恨翡翠落，冷風到簾櫳，(憶)君惟有月知曉，(合尺綫)一泓秋水照翠空，(生)人孰不有死，何如泰山重，可憐深閨靈燭，蠶永眠人世可懸虫，三生如有媒姻絲，叮嚀且向來生織，(且)母以怨東風，淚灑似鵑紅，(生)如夢如夢，祇剩得我心頭種痛，(且)別也要君你前途珍重，(生旦散板)歸來歸來，期待你三更夢。

## 草橋驚夢

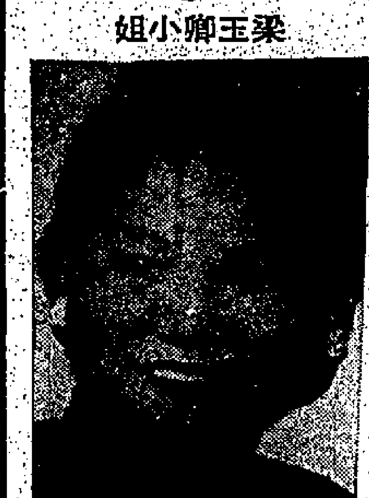
靳夢萍先生撰　靳永棠先生　梁玉卿小姐　合唱

(生餓板)離懷苦道，(憶江南)心緒紊，想到長亭淚別宴，兩地分飛夠興勸，勞我夢魂，倘倘心難飲，悲如泉，恨如棊，萬千感慨添，夢寐怎得見，今夕途次草橋，逆旅與衾不暖，(滾花)隱約凌波傳碎步，風聲霧隔簾，微閃掩抑啼傳聲，豔影憑欄慘半面，(且士工慢板)不離水遙山長，不顧弓鞋踏破，皆退了風霜三露，聽還了泣鬼，啼猿，不勝跋涉趕來，無非欲把…

入武陵源，怕人間仙相思才，別相憐，(秋江)驚豔才郎，人爭羨，王殿金殿，榜首，偶，宋玉榮歸，衣錦還，花，何以功名遲進，念婚姻，念王郎，我相京，錦衣，逢此，有何，萬非心憐，鳳凰同飛，早舞，(且)相依不如，偶依夜夜，(生)同偕老，春秋，倍念翁歸，(生)你是心恨，小姐，小姐，(生白)既然歡勸我同程，依依同步轉，小姐，小姐，(沉花)呢唧唧，黯然淚別，夢，縱你冷月照孤眠。

尚有幾首唱曲詞刊在第六張第三頁

梁玉卿小姐

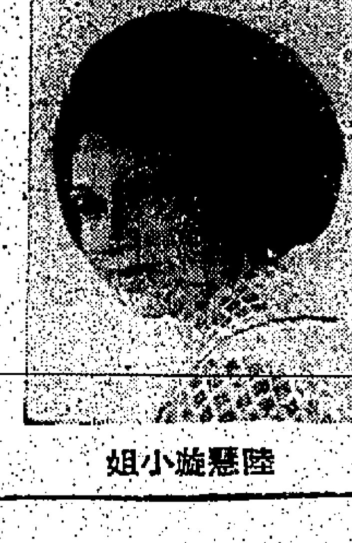

麥雪貞小姐

劉珮小姐

王國威先生

高仿英小姐

潘淑芳小姐


陸慧璇小姐

梁　鳳先生

阮兆輝先生

梁　富先生

靳永棠先生

黃寶珍小姐

尹飛燕小姐

尤聲普先生

# 今樂府

## 香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，黎明，青山萬里，對花，十五分，歌是選唱，種瓜得瓜，青春的愛情，愛的迷戀，乘風破浪，月圓花好（劉淑裳），三十分，本週農產品市價報導，三十五分，時代曲選唱……

七時，報時，……粵語新聞及世界動態報導，十五分，天氣報告及英語新聞報……

八時，報時，……

兒童節目「我們的工業」，三十分，……

## 商業一台

## 商業二台

## 綠邨商業電台

## 麗的金台

## 麗的銀台

## 麗的教育

## 麗的電視一台（中文）

## 麗的電視二台（英文）

## 翡翠台（中文）

## 明珠台（英文）

## 潯陽江上月

（接第六張第二頁餘唱曲詞）

梁無風先生唱

## 蘇小小

梁翠滿小姐唱

## 越國驪歌

趙雲舫先生撰　劉佩小姐　陸霖璇小姐　合唱

## 中庸音樂社

社長：梁以忠　顧問：蕭文焯……

## 梁園憶舊

楊石渠先生撰　王國威先生唱

新欵電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號　電話：七〇四五一四

機會難逢
欲看從速！

歌迷小姐

麗都 麗華 國賓 仙樂
民樂 寶石 龍城 龍華

全綫五塲

鄧麗君 張冲 領銜主演

森森 李昆 趙曉君 青山 楊燕
顧媚 甄秀儀 潘秀瓊 康威 王愛明 客串主演

第八天映．物有所值．值得再看
欲罷不能展映一天

憑本片票根向百代公司購買「歌迷小姐」唱片及牡丹21時裝店購物九折優待

仙樂
今天五場最後
七彩新型歌唱片
歌迷小姐
張冲 鄧麗君 森森 趙曉君 青山 楊燕 顧媚
今十點半早場
福至心靈
任劍輝・白雪仙
明天 隴上春痕

中央
即日重映
隆獻四場
時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
武俠打鬥彩片
鬼見愁 鬼決鬥 見鬼愁
江彬 張清 張冲 主演
（下期獻映）太陽下

滴滴眼淚都是愛！
寸寸膠片扣心弦！
一失足成千古恨，再回頭已百年身！
至情至聖 可泣可歌
FORGOTTEN WOMAN
她！幾度花開看花落，對人歡笑背人愁！

新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 太安 柴灣
滿 得早 好 犀利
避免擠擁・火速訂座
真光 美麗宮 觀塘 荃灣 下期加入聯映
全球公司 國泰七彩 情倫奇理 超級片
娛樂影業公司 精選榮譽發行
名曲多 百聽不厭

幾度花落時

恬妮 陳駿 佟林 雷鳴
孫越 劉明 劉新民 聯合主演
監製編劇 孫聖源
導演 牟佳

大生織造廠出品
三姊牌線衫
線衫

豪華快樂全門

艷見奇觀
場場滿瀉
歐洲出品・成人電影
認真要過目
無上裝！無下裝！中空裝！露械！
七彩闊銀幕！中文字幕！
愛芬 雲芝 泰莉 桃黛 瑪嘉 李烈
THE TRIUMPH OF ROMANTIC SUSAN

美麗宮
九龍大坑東道
今天選映
七彩真艷歌唱文藝
太陽下
柯俊雄 李湘 葛香亭
早場 背解紅羅
鳳凰女・羅艷卿
公餘場 生死關頭
羅拔米漢
明天 隴上春痕

世界
今天最後
七彩真艷歌唱巨片
長流水
恬妮 王引 主演
姚蘇蓉 蔡揚名 主唱
十一點正早場 今早明早
黑白飛猫 武當七俠
五點九點公餘場 今天明天
殺氣騰騰 雙俠無情
明天正場 七彩片
鬼見愁 鬼見愁

皇宮
明天獻映
緊張刺激香艷殺手巨片
查理士布朗臣 最佳之作
鐵胆雄心
米高康斯坦丁 芝露 愛蘭 聯合主演
職業兇手 出生入死 週身是胆 視死如歸
七彩闊幕
不宜兒童

金星
今天五場最後
霸士公司出品科幻神奇巨片
人猿世界
特藝七彩
明天放映 聯美公司間諜片
鐵金剛大戰魔鬼黨

七彩闊銀幕 國語對白 中文字幕
申氏公司最精彩武俠巨片
飛燕盲女
樂聲 新聲 北河 華樂 金陵 金國 好景
出類拔萃登峯造極之作
今天 盛大獻映 請即訂座
寶聲 永華 油蔴地 下期

金影樂業公司 海發行
監製 申相玉
導演 崔慶玉
金芝秀 崔慶玉 杜聲 領銜主演
鬥智 鬥勇 鬥狠 鬥兇
睇勻所有盲女都唔及呢一套咁威水
反手劍出奇制勝 短笛箭封喉制命

週末午夜場
千萬台幣超特鉅鑄
麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 寶聲 金陵 龍城
後晚午夜場
新華 廿八晚午夜場
樊梨花 移山倒海
白蘭 岳陽 崔福生 馬驥 盧碧雲 吳彬 領銜主演 客串主演
三縱三擒難收！服不度！三拜堂洞房！
別樹一幟 劇情過癮 拍法獨特 奇景迭出 天崩地裂 撒豆成兵
台聯公司 轟動影壇 武俠艷情鉅片！
監製 賴國材 導演 李國華
七彩闊銀幕

油蔴地
即日選映
清歌妙舞 大調
（七彩闊幕）
說謊的丈夫
柯俊雄 恬妮 左森 主演
喁喁細語，枕邊膩語，甜言蜜語，花言巧語，問你點頂？

百樂
最後映
聯美公司千萬炮火連天戰爭巨片
雄師浴血掃千軍
明天 夢斷城西

WHO'RE YOU
? ? ?
歐洲公司又一香艷謀殺刺激巨片！
梅禮士郎納
羅美雪妮黛
繼「一池春色」「滿又一斗大」胆傑作
京都・大華・金冠 不日獻映

兩度午夜場滿
麗都 國賓 仙樂 民樂 寶石 寶聲 金陵 龍城 美麗宮 龍華
下期隆重獻映
華國出品賺人眼淚愛情大悲劇
關山 恬妮 王萊 張玉 冰 江明 李麟 花 錢璐 聯合主演
隴上春痕
戀愛第一，一知半解
一錯再錯，造成悲劇
請帶手巾以免沾濕襟
真有其人 真有其事 原原本本 搬上銀幕
劇力排山倒海 氣氛緊張刺激
導演 楊甦
七彩闊幕

REFERENCE LIBRARY
MAR 1971
CITY HALL

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務。各分類廣告均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。便利刊戶，用不用往來跋涉，但刊登法律性聲明啓事仍請到本報或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。
（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

## 登分類廣告。請打電話：H221583

**待聘** 秘書兼職 男英文33歲，能獨立處理來往函件，文字流暢，欲求入息，兼職口文件，華僑報120號箱。

**會計報稅** 曾任會計師樓多年，求兼職帳目報稅，有經驗，請電H7405095蔡君。

**補習** 港大學士，英語、物理、化學、數理、專修英文、中學會話，一至五年，新生代辦。鍾維新老師 509 洽克道 四樓 電話H717017。

**陳氏會計服務** 代理商業記帳、核數報稅、英文書信等。

**文理學士** 到府教授（大專）英語會話拼音。打字 K219361。

**待聘** 男女多名，誠懇求職，文員、會計、司機、售貨員、工作、學徒、生意、其他。

**報稅理帳** 申請C.C.O. 清理月帳 H616447

**經驗教師** 大學十年經驗，精補升大中學會考英數等各科。請電839354洽。

**專門報稅做數** 申請CCO理帳

**經驗補習** 多年任教小學，經驗補習各科，步步進步，學生先有3級。請電H459654 上門時間

**狗 貓 百病** 古氏獸醫，專治犬貓百病，出診。請電北角H617042 H617620

**港大醫科** 及同學預科，補習英文、化學、生物、物理、英文、同學、科學。

**私家看護** 醫院工作多年，經驗豐富，日夜看護。

**經驗補習** 預科生，中學會考，以下到府補習。

**立成會計** 專理物業，稅務，上門收費。電K九四二二〇〇

**喇沙畢業** 經驗補習 電H四九六一各科補習

**經驗補習** 中英文中學畢業，到府補習。

**經驗補習** 3年預科生，補習中小學各科。

**徵廠職** 製衣廠誠徵女車位及雜工。

**聖保祿** 學生補習，F6同學補習各科。

**到府補習** 中學畢業，各科補習。

**聘請經紀** 港九各區推銷。

**聘請校工** 津貼小學誠聘校工一名，請到校面洽。

**藥廠招請** 女工、男工多名。

**聘請幼師** 西區幼稚園聘請。

**男售貨員** 某大電器行聘請。

**出口商行** 聘中英打字員。

**急請女傭** 外籍家庭急請。

## 聘中文女秘書

某大機構聘：（一）兼職女秘書一名需具備：（一）中文高級，（二）能獨立處理文件，（三）每日下午工作時間，（四）年齡八至廿一歲不限。每日下午四時至六時，旺角胡社生到行14字1409室楊太面洽。

**請送貨** 需克勞無不良嗜好，僅有限期三〇號洽。

**聘請幼師** 華幼稚園聘請有經驗幼師。

**津校校工** 聘請校工，男性，請附相片函。

## 聘請推銷主任

你是否不滿意現任的職位祇要你是個事業心重而有責任感的人請電H七五三五四五

**書局請人** 收發文員，年輕經驗，日下打字。

**送貨什工** 能騎車送貨，月薪380元不供宿。

**印刷請人** 機器技工。

## 招請信差

九龍某工廠招請寫字樓信差，需小學畢業，年齡十七至二十歲，具保證應徵者，請繕履歷函華僑日報一九一號信箱。

**製藥廠請** 男女練習生，中學程度。

**聘請職員** 某廠聘請男女職員，函華僑日報。

## 刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

**女會計員** 九龍某工廠聘女會計員，有經驗。

**女收銀員** 中區某大酒店聘收銀員，35歲以下。

**代課教師** 北角區小學聘英文代課教師。

**工程公司請工人多名**

**聘女文員** 某商行聘女文員。

**請練習生** 某商行聘男練習生。

**招請送貨** 四十歲左右，身體健壯。

## 股票行聘請會計

需有經驗之會計員，應徵者不論性別，分姓名履歷薪酬要求及相片寄華僑報信箱四一〇號函合則約見，不合則不覆。秘

**聘小學補習** 誠聘全職小學補習老師。

**請夜班管理** 須識電，每晚時間至天光。

**招請包裝** 見習生，供膳宿。

**女售貨員** 九龍某公司聘請。

**招請什工** 中區寫字樓聘請送貨什工。

**誠聘書記** 九龍城某校聘女書記。

**聘請書記** 津貼小學聘請書記。

**九龍商行** 聘男中文書記。

**請練習生** 高商行聘男性練習生。

**津校書記** 元朗某小學聘書記。

**聘女會計** 九龍工廠聘請。

**優薪文職** 本行欲聘職員。

**請女簿記** 中學程度，懂打字珠算。

## 請售貨員

某大公司誠聘男女售貨員，年齡在二十歲以下，中英文程度，請附相片函華僑報四〇三號箱。

## 聘請男女外勤

本公司誠聘男女外勤，需口才好，有經驗者優先。函華僑日報七三八號箱。

香港名建築公司誠聘建築圖則計算員式名、會計員壹名、打字員壹名、後生式名。有志者請附履歷照片及電話寄香港華僑日報信箱八六二文件。

**聘請司機** 飲品公司聘請年輕司機。

**聘請文員** 通部記中英打字。

**請送貨員** 飲品公司聘送貨員。

**聘女教師** 成人夜校聘女教師。

**商行招請** 男女23歲以下。

**聘請後生** 年17至25歲。

## 大建築公司

高薪聘請經驗計則員須工專畢業或同等學歷有地盤經驗更佳請親繕學經歷新酬寄華僑報信箱四〇八號

## 中區商行

誠聘女打字員一名，略識英文。

**中區洋行** 聘請後生。

**會計師聘職員**

## 聘女秘書

某大洋行高薪聘女秘書一名，年齡不限，能講流利英語，精通國語，有經驗者優先，函香港郵箱一四七號。

**請女職員** 要合意者面洽。

**五金什工** 每日供膳。

**女見習生** 中區出入口行。

**聘請教師** 小學聘英文教師。

**招請職工** 藥廠招請男女職工。

**聘教員** 中學聘英文教員。

**學摩打車衣** 男女學徒。

## 請後生男女

某洋行聘請男女後生各一名，須有中學程度，英文通暢，函郵箱二九一一。

**請後生** 中區商行聘請後生。

**醫院聘女病房助理**

**女傳道人**

**熟練水電**

**請女校工**

**昇輝公司** 聘請外務員。

## 中區後生

中環大公司聘初中程度後生需體健、克苦耐勞、薪優、供午膳，前途良好，請附電話函香港郵箱一七一〇號洽。

**誠聘職員** 華商大廈。

**主婦可兼職** 固定薪金400—500，旺角興銀行大廈413室。

**女售貨員**

**女訪問員**

**四小時工作**

**聘** 會計 收銀 售貨 練習 多名

## 協成針織 招請

男女25歲，學習期間，工資每月，五百餘起。

**招生請後** 備有身份證。

## 民移與學升大拿加國美

南越尼印泰馬星 菲律賓 台灣 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航運旅行社 九龍彌敦道旺角興業銀行大廈六樓602號（電梯按5字）申請中英簽證電話K847584 K308513 香港永樂街123號五樓電話H447173（上環街市對面）

**送貨打什**

**請練習生**

## 瑞生隆五金行

水喉完足 永久保稀 井字科 七三四六五五

**矮人** 連高三呎，最低四呎十寸，如龍樓茶...

**誠徵女友** 大專程度，品貌端莊。

## 宏光洋行糖紙部 徵分銷處

條件優厚 歡迎洽商 尖沙咀星光行1201室K675257

**買酸枝傢俬**

**徵求任宅**

**醫生男友**

**誠徵舖位**

**誠徵女友**

**徵求幼稚園**

**徵租住宅**

**徵求**

**瑞興公司**

**塑膠工廠**

**無依徵收**

**誠徵女友**

**誠徵男友**

**誠徵舖位**

**徵資合作**

## 真善美婚姻服務公司

九龍山林道7號1樓 電話H249350 K682125

## 徵桌球檯

標準新桌球檯壹張 辦公時間電H六一七三七二 梁小姐

**徵租全層**

**徵女友**

**誠徵女友**

**徵友伴**

**衞夫人婚姻介紹**

## 機綉廠商

本批綉枕袋有大定單，承製工作請到尖沙咀星光行洋行室，電K五六二五七七

## 吉舖出售 平國

深水埗鴨寮街（近北河街口）190號地下旺舖920方呎十四萬洽購電話H435915號

**單邊向南**

**德成行 屋樓** 電話H229759・229686

**旺角道**

**九龍地旺舖**

**洋樓出售**

**高尚洋樓**

## 高價租廠

徵地下廠房約壹萬尺九龍新界均合租售請函元洲街二六九地下協興洽

**徵求木器**

## 誠徵廠房

寫字樓及辦房用面積約四千至六千尺長方形，長約80尺，即可入伙，以紅磡、土瓜灣區爲合，有意請附租值平面圖函華僑日報箱四一一號或電K六四〇九

**誠徵女伴**

**教師徵婚**

## 即買即住 半山洋樓出售

地點：麥當奴道29號 面積：2,100尺，另有車房及工人房 電話：236694 時間：上午10-12 下午3-5

**高尚洋樓** 九龍大坑道高尚住宅。

## 官塘鴻圖道60號 鴻福工廠大廈

大單邊地下連閣樓共一萬五千餘尺 合輕重工業用・本年四月完成 新鴻基 電話：H228205 H249182

**鴻星營造有限公司** 電話八八五五二〇〇

**交吉舖位租售**

**鏡記舖樓** 按揭租務 買賣 日夜K620674・627094

**高息平售**

**舊樓全座**

**平樓出售**

## 屋租過平供樓

請申請可新舊樓皆可供月供一萬款首$122.40 香港建屋貸款有限公司大道中恆生大廈1603室 電話：H239186

## 鄰近戲院現貨旺舖廉售

官塘通明街27號（鴻發樓）面積1150尺樓底高15尺售十六萬元 面積1070尺樓底高13尺售十四萬元 新鴻基 電話：H228205 H249182

## 葵涌 一葵興工業大廈

即將入伙 租售均可 面積由五千至二萬呎 每呎只售36元，租五毫 華懋置業有限公司H229060 H232803

**觀鳳樓平售**

**吉樓出售**

**官涌旺舖**

## 界限街商業樓宇出售

界限街2K號，二、三、四樓，另地下兩層，鴻星營造有限公司 建福有限公司 電話八八五五二〇〇一

## 偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號 銅鑼灣地旺、新型則圖、戶戶南窗 十式年付款、平過租納數迎洽購 二三樓商業樓每層七千餘呎合酒樓用

**領長壽金**

**領長壽金**

**鳴謝**

## 旺舖出售

電氣道124—128號榮華大廈 地下面積千餘呎 有意請電H451494 451536洽

## 唐樓出售廣告位及工廠出租

官塘 敬業街工廠樓 青山道永康街萬昌工廠 接洽處：六棧有限公司

**宏基大廈** 軒尼詩道252—254號

## 何東產業有限公司 代理

長興大廈・長發大廈 九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界） 有入伙紙 地下舖位樓上住宅租售 電K810311 K935757洽購

九龍服務公司　九龍服務公司　領福壽金　領福壽金　領福壽金　領福壽金　領福壽金　領福壽金　領福壽金　領福壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金

## 鳴謝佐敦道大安公司

A式44座樓號

友聯公司　九龍服務公司　九龍服務公司　九龍服務公司　九龍服務公司

尚有分類刊在第七張第二頁

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律收十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽 ㈠總社香港荷李活道一〇六號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

## 登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啟事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君，祈為垂注是幸。

（一）總社：香港荷李活道一〇六至壹〇六號
（二）中環分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處：廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

## 租賃（香港）

**寫字樓廉租**

**北角地下**

**旺舖連閣樓 中區閣麟街**

**旺舖招租**

**寫字樓分租**

**洋樓租售**

**舖面分租**

**百德大租**

**跑馬地租賣**

**地王旺舖租售** 軒尼詩道205及207號

**招租** 灣仔軒尼詩道290號德華大廈八樓

**免頂旺舖**

**跑馬地口**

**徵租北角**

## 英皇道新廠招租

臨海工業大廈

位於英皇道太古船塢地段內。近香港電燈新廠。樓底高。光綫足。設備完善。除設貨升降機外另裝有快捷客梯。交通便。工友易請。五月入伙。備有說明書。

洽租處：文咸東街72號地下電話：H431591．431597

**舖位及六樓**

**中區寫字樓**

**官塘地庫**

**寫字樓倉庫**

**寫字樓租**

## 灣仔旺舖招租

軒尼詩道319—321號地下

適合各行業生意

電話：H241680H235889洽

## 西環新型廠房

**寫字樓招租**

**旺舖招租**

**中區寫字樓**

## 商業一樓租

灣仔高士打道179—180實用過千二呎面海交通便租廉有間格水電全合寫字樓陳列室及各行

商業H734673　H722088

**地下招租**

**寫字樓**

## 吉樓租售 灣仔

近天樂里口志成里一至三號地下閣樓地下每間八百餘尺閣樓七百尺租售均可請電 H448588 H455241 K660529

## 新旅遊區

銅鑼灣香港大廈旺舖連閣樓約六百呎出租合珠寶行有意請列明店名函華僑報信箱四〇七號洽

**全層租**

**旺舖 大道中**

**商業一樓**

**灣仔吉舖**

**寫字樓廉租**

## 租賃（九龍）

## 工廠招租

新蒲崗六合街九號三樓全層面積7,000呎空氣光綫充足有意租者請電K八六九六六三洽

**工廠大廈**

**旺舖 珠寶**

**官塘廠地**

## 大通貨倉 招堆客貨

本貨倉位於葵涌交通非常方便貨車直達倉內全機械上卸貨物蒞臨歡迎伊始優待創辦取價特廉服務週到如有垂詢請電K681536 K684064 字樓九龍柯士甸路18號地下

**全層招租**

**寫字樓廉租**

**商業新樓**

## 九龍旺舖招租

香港 灣仔……莊士敦道
灣仔……灣仔道
九龍 紅磡……鶴園街

電話：H726090 洽

**寫字樓廉租** 中環娛樂戲院後便威靈頓街雲亭大廈有寫字樓壹間式百四拾尺出租有意者請電H式八六六七洽

**寫字樓**

**大閣樓出租**

**砵蘭街自由**

**閣大閣樓**

**尖沙咀舖**

**九樓招租**

**靚住宅樓**

**旺舖唐樓**

## 祥順工業大廈招租

官塘道340號後通大業街

地點好、光綫足 本廈或文咸東街21

每方呎載重200磅 順昌有限公司洽 電話H435243—4

**工廠出租**

**工廠出租**

**街市旺舖**

**商業式樓**

**洋樓出租**

## 吉樓租售

八地佔地售租迎歡現樓新界屋石層五座全號〇〇〇〇街油蔴角旺話電撥請意有如用之家酒茶校學合適善完備設呎餘千

昌樓有限公司 H四四五五三〇三 H四四五八八一一 譚君洽

## 安泰工業大廈

已有入伙紙分層招租只餘數層

官塘鴻圖道82號面積一萬呎樓高十層電梯兩部可由四千呎至一萬呎

知租處：安泰染布房　地址：官塘道334號地下

電話：K893499　K896878　K897535

## 刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

## 工廠樓租

官塘鴻圖道80號新奇工業大廈

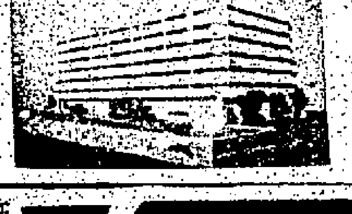
三樓全層一萬尺

有意租者請電NT216365 216366 216367洽

## 工廠招租

青山道永康街61號朱有蘭工廠大廈四樓六千呎四面單邊泊車方便電梯電話水電齊 K七一二五一三洽

**大廠房平租**



## 工廠招租

官塘偉業街式式七號六樓壹萬呎光綫足電梯二部交通便合電K八六四六〇二蔡洽

## 廠房出租

**三四六樓**

**舖位招租**

**尖沙咀 恆星樓**

**沙田新樓**

**尾房招租**

**遠東大廈**

**尖沙咀樓**

**官塘工廠平租**

五千尺水電全光綫好電梯二部

**即買即住**

**旺舖出售**

**出售**

## 自由閣租

尖沙咀凱悅酒店右鄰商業單邊一仟一尺

電話H-249834

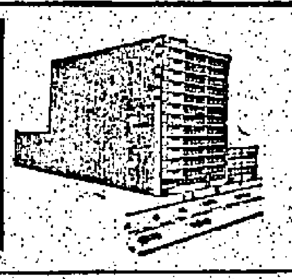
**尖沙咀旺舖出租**

適合旅遊業等 陳列所

## 荃灣工廠出租

每層一萬三千五百方呎3500磅決 速電梯三部水電設備齊全適合各行工業

接洽處：電話：H235235H243261



**星洲工業大廈 招租 七、十三樓**

**靚商業樓**

**高尚洋樓**

## 土瓜灣 招租廠

## 茶樓酒家吉地廉售

新界三伙單邊面向公園有側其地4,000,00尺每尺$120

洽購H-438652周先生

**風機石屎機**

## 新樓出售 九龍

九龍旺角亞皆老街21號（19）近廣東道一長期10年不8需補地價及稅尚可餘數借樓六成昌建築公司洽

**洋樓廉售**

**廠地廉售**

**吉樓廉售**

**即買即住**

**花園洋樓**

**海景洋樓**

**地下叁萬餘**

## 急售七萬八

彌敦道單邊洋樓九百尺不交吉收租肆百四年期62有意電三一〇七三四洽

**官塘工廠**

**全幢廉售**

**吉樓出售**

**吉舖出售**

**吉舖出售**

**荃灣唐樓**

**交吉洋樓**

**吉樓平售**

**洋樓出售**

## 運安園

**汽車出售**

**街市舖售**

**唐樓出售**

## 新樓出售

九龍新地地街一京一尚年補及尚價要66號南口期長街近5有不地地餘可價紹六借樓成建昌築公司

**吉樓平售**

**吉樓廉售**

## 舖樓平售

軒尼詩道10樓三房一廳售五萬不交吉九龍油蔴地德昌里住宅唐樓售三萬三千不交吉地下舖位800呎售拾伍萬元將可交吉

電話H248429洽

**油蔴地**

**洋樓出售**

**舖廉閣售**

**平樓出售**

**旺舖平售**

466號舖面謝斐道225號舖面洛克道2號閣樓香港軒尼詩道239868洽購電H

**商住三樓**

**青山新墟地**

**高尚住宅**

## 吉舖平售

土瓜灣啟明街十號適合酒米什貨肉食食品生意貼近街市戲院長期旺舖交吉平售電K三六〇〇〇三呂

**廠樓出售**

**西環新樓**

**商住樓售**

## 交吉旺舖 工廠 廉售

## 永顯工廠大廈

新蒲崗五芳街 單邊

樓FA座實用五千呎

## 翠景樓

跑馬地黃泥涌道55號特大舖位兩間近電車總站

## 冠景樓

堅拿道西10號四樓商業樓宇

上盖三千呎另平台四千呎全層或半層任擇

洽購處：昌忠公司電話：H222277．H231840 453265

## 樓宇出售

（一）尖沙咀金巴利道永利大廈地下二樓

（二）灣仔軒尼詩道四六零號全間

（三）大角咀必發道九號七樓C座

永安銀行（代理人）有限公司

電話：式三四七一五

**長期唐樓**

**美孚三期**

**亞皆老街吉樓**

## 旺角上海街分層平售

627號樓上住宅只餘二六九樓約五百呎二樓另有平台月租400元。55000元六樓五月交吉54000元九樓連天台交吉54000元比現值樓價大有便宜八十年長期電梯有意

電H718819洽

## 商業樓舖平售

柯士甸79—81號七八九樓每層千六尺三面單邊適辦公室學校茶樓用途每層廿餘萬樓下舖位千八百尺適銀行陳列室餐室用途歡迎參觀首期三成或二成餘款分五年洽購處電話K429246K437960

## 尖沙咀赫德道

高尚住宅環境幽靜兩房兩廳實用700呎即買即住售價特廉有意請電H二六二七〇K八四六或二四〇六洽

## 旺舖 平售

官塘嘉樂街地點旺盛適合23號行工商業萬元10分期115元每呎各式交吉電K882637

## 地下廠房出售

新蒲崗大有街旺景工業大樓地下14,352尺或6746尺及7606尺有入伙紙即買即用每尺僅售70餘元招工易請電K 882637．849240洽

## 吉樓出售

九龍城旺區地二三四樓一連三間及隔鄰相連地下兩間適合大酒家茶樓學校銀行等商業用分層出售亦可

有意請電：K八三七一五〇洽

**單邊旺舖**

**旺地靚樓**

**午餐盒供應**

## 全區最後一座　西環 联基新樓

月付$300餘　已建至12樓

電話 聯邦 H249311 H465391

**吉樓租售**

**官塘吉舖**

## 土瓜灣

接洽處中環恰和大廈146室

高息舖位唐樓出售

電話：230589

## 旺舖出售

旺角砵蘭街近旺角道適合建築材料木園各行生意

請在九至五時電K 926977麥洽

## 北角柏架山道 海山樓

二萬餘元 每呎七十餘元 三成可入伙

洽購電話：H248429．H241511

## 高息 廠房廉售

官塘偉業街金寶工業大廈伙伙單边．設備齊全材料上乘．歡迎参觀

洽購處：香港德輔道西十二號．電話：H438640 433536 436193

**城南道 一梯三伙 唐樓平售 上等材料 分層水錶 快將完成 歡迎參觀**

**吉樓平售**

## 寶田樓 電器道111—117號

地點最旺舖位適合銀行、餐室及各行業

樓上住宅尚餘叁個單位 欲購從速

洽購處：㊀中環宏記大廈901室電話229075 ㊁本地盤 電話708551

**舊樓急售**

**唐樓吉售**

**海景洋樓**

**出國廉售**

**吉舖廉售**

**尚有分類刊在七張三頁**

**三面大單邊**

**貨尾平賣**

**大單邊售**

**街市旺舖**

**中環旺舖**

**吉舖出售**

**交吉洋樓**

**西式唐樓**

**出售收樓租**

**洋樓平售**

恒生銀行信託有限公司 香港：223011 九龍：940211 地產部洽 合意請電

## 港九吉樓廉售

㈠中國蓄林台2號900呎售$75,000.00
㈡英皇道911號實用10 14呎售$125,000.00
㈢花園街179號950呎售$110,000.00
㈣炮台街商業旺舖實用700呎售$140,000.00
㈤高利工廠大廈全層實用10937呎
㈥窩打老道71號820呎售$75,000.00
㈦大埔道80號二樓750呎售$55,000.00
㈧大埔道東廉大廈十一樓500呎售$45,000.00
㈨柏樹街1A號960呎售$75,000.00
㈩大道中京居大廈旺舖460呎（只租不售）租$3,000.00

（B）

REFERENCE LIBRARY

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 華人銀行大廈十七樓 電話：H二三六五一……

## 登分類廣告·請打電話：H221583

本報分類廣告為加強服務，由即日起增設電話專線，為一般用戶及各界人士服務。凡欲刊登分類廣告者，可用電話接洽，並可以郵寄支票或郵票方式……

總社 香港荷李活道一〇六號華人銀行大廈十七樓
九龍旺角……
（一）……（二）……（三）……（四）……
每日由上午九時至下午五時止

## 招生

九龍 學 新咪拿車 老牌師傅 中期路試 足鐘速成 K633087
大發 學 捷法速成 中期路試 迎急考 K433255 802852
學 師傅 女師傅 ……
兒屋育嬰 ……

F5 英數理化新數
梁舜燕親自主持 職業美容師訓練班 儀態化粧班 大道中53號振邦大廈五樓40 2室電話：H二三六六二五

打字 英國必文考試中心 安德烈博士主理 商科語言學院 香港文案 全部新機 標準指法 保證速成 時間任擇 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面） 旺角彌敦道601號創興銀行大廈五樓電859364

依莉莎白打字學院 設備新穎 指法標準 課程實用 簡章備索 彌敦道七三七號金輪大廈四樓 銅鑼灣怡和街香港大廈五樓

八卦掌 氣功 醫病 健身 自衛 形意拳

學二胡者佳音！ 二胡自學法（附唱片） 信成書局出版 唱片行有售

昌其關 英文文法 地址九龍彌敦道七二七號三樓 電話：九四八七六一

立案 南國編織裁剪學校 香港英皇道……五號（即成報大廈側） 絲絨襟花百結花裁剪設計編織機繡招日夜男女速成班 校長簡志明 電話：H705104

海濤樂院時代曲速成訓練班 香港銅鑼灣怡和街88號四樓 H768801（天橋側） 鋼琴 結他班

速成 日文 珠算國語 打字 商科語言學校 彌敦道717號三樓
日夜招生 英人教授
時裝設計 人像繪畫
上海 伯爵裁剪 ……
賺錢搵我
健身班
廣告美術

日速灣註政 班文成仔冊府
德信烹飪學校 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON
會話 英人個別教授
美兒育嬰院
陳乃全結他鋼琴
法國語 德語 日語 會話 各國文件代譯 電：H247809

全港九首創實物函授招生 電視科無綫電科 K862483 K789115 K864989 哥林比亞工程學校實物函授 註冊部即免費寄上 校址九龍保安道20—26號
油畫 廣告畫 中國畫
遊艇班
速成 手風琴 結他
香港商科語言書院 英文拼音·英語會話·日文·法文·西班牙文 GEC班·打字·簿記·電腦專科班·TOEFL 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364
速成 拼音 英語會話 文法 彌敦道717號三樓
打字 珠算
李丹妮 良技 五元 國際交際 學舞
上門日語
社交舞 陳步禮精授
英人 小姐 英語會話
香港 補習 夜校
香港婦女 打字 拼音 會話 國語 珠算 學補習校

香港工科學校暨北角分校 招生 旺角彌敦道601號創興銀行3樓K305075 北角英皇道37—39號2樓 H708115 新班4月6日開課
機械繪圖 公模設計 工廠管理 現代廣告 裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 無綫晶體電管 電視修理 冷氣工程 電機工程
史正中書法
國英中文書學法
速成 油畫國畫
哥林比亞工程學校 無綫電及電視科 即招日夜班新生
遊艇駕駛牌
美國中西烹飪學院 本院重金禮聘彭古生、吳枝兩位中西菜名廚師担任出國廚師速成訓練班及酒吧全科 附設家庭婦女烹飪組 九龍新蒲崗大有街……號十四樓 電話K816484 監督梅碧琬芬

香港商科語言書院
無綫電視．日本航空．南海紗廠 講師梁綺武親授 日語會話
舞
學舞 五元
英文
育嬰專科
英文會計
謀生捷徑
郭彬 授舞
結他
美容招生
立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生 香港電專 彩色電視及無綫電各科 電話：762071．773021

寫字樓
旺舖急讓
好意頭車牌
出讓
瑞香園 代客貯貨
貨倉
香港整形院 由日本整形專家主持……電話K九四三式四四
喉 洪桂昌 吹喉散 洪子儀
洪洲冠 醫樂
烹飪專科
中英 會計

夜冷製衣廠
幼稚園急
瑞典額
廉讓寫字樓
交吉急讓
大單邊樓
夜冷塑膠 機模平賣
別墅出讓
橫門士多
舊車出讓
旺舖出售
跑馬地樓
唱片平讓
徙置工廠
千九可得

60寸馬肚大車床 英國床面過36×14尺。60寸馬肚56寸作。雙桿 全牙輪20尺車床 25,000元 英國6尺雙V面燕孔全牙馬肚車床 6,000元 比利時30×22尺雙V面燕孔全牙輪28尺車床 19,000元 英17×56寸三桿燕孔全牙8尺車床 5,000元
美國橫𥫣企𥫣·橫刨 美CICINNATI 2號1956年橫𥫣 9,000元 美MILWAUKEE 2號1953年企𥫣 9,500元 美NORMAN 2號1958年萬能𥫣 6,500元 美CINCINNTI 8號枱26×9企𥫣 4,000元 美CINCINNATI 24寸新式橫刨 8,800元
元洲街269。K866051。H723759洽
出國廉讓
廠房出讓
織機出讓
旺舖出讓 旺角上海街舖位出讓合各行生意 租金平 面積大 另有自由閣仔水電 齊請電八四五五〇六馮洽
配額轉讓
士多急讓
飯店出讓
吉樓出讓
高尚洋樓
遊艇廉讓

遺失護照
遺失啟事
遺失
遺失聲明
遺失啟事
拍賣別墅
遺失聲明
啟事
譚詠芳

尋狗
尋鄭寶滔
鄭淑蓮愛妻

訪尋

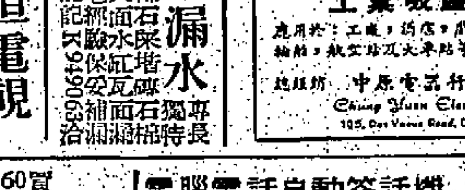
洗潔精
中英會計 商業信件
電鍍 銅品
老虎眼石
專執漏水
通達冷氣
眼睫毛 請電H436442
牆紙皇牌 最佳選擇！ 總代理宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室K675257 K673400
裝修油漆
塑廠注意
軒麗專改男女西裝褸
營業
百齡人瑞 盧湘父先生哲嗣 洪國盧醫中 大道中一八〇號誠濟堂二樓應診 誠濟堂電話439735 診室電話458214 上午九時半至一時 下午二時半至六時
遺失聲明

雪櫃噴油
高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石新花款意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新顯取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購德兆洋行門市部香港大道東一〇三 電話七五四三〇四至七
收購舊機
志恒電視
天面漏水
力奇牌 NILFISK 工業吸塵機
雪櫃噴油修理
電視 高級彩色黑白修理
透明膠盒
註冊 有限公司
快美牌 三樓打臘吸塵兩用機 陽光無線電行

英國「新科技」牌 電子空氣清新機 常用可保四季平安 具有三大優點：1.清新空氣 2.保健抗病 3.殺菌辟臭
喜臨門 特備大中型喜車
打字機
電腦電話自動答話機 電話公司批准，合法安裝 (1) 主人外出可代答電話 (2) 客人外來電話全部錄入機內 (3) 主人回來後將全部電話播出 (4) 朝夕接話日夜不停 定價890元
上海工程 冷氣
尖端時裝
廢紙
內綫電話
洗井
COSMETIC MIRROR Ideal for close shaving for men. Close make-up or fitting contact lens for ladies. (MADE IN W. GERMANY) Illuminated plain and magnifying mirror. Obtainable at all leading dispensary and beauty saloon

WEATHERITE Westinghouse 惠風牌冷氣機 1HP 適合150方呎用 冷靜可靠，銷數最多 祇售港幣$925.- 中國冷氣有限公司 香港政府採用超過3000部
陽光無線電行 K667530 K670400 K671546 電話 新遷址尖沙咀山林道15號 廿餘年老號 電器 家庭 無綫電
陽光無綫電器行
供寫字樓 各種文具 包裝用品 出品：東方色彩各類賀咭 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號美德大廈 送貨電話：H236382 H238537
明星牌 保用一年 分期付款 嘉豐機器廠

仙力牌 自動量酒器 TEMPLEX 英國出品 SIMPLEX 總代理昌興士多有限公司
Strojimport 捷克機械工具 MAS TOS 中國冷氣有限公司總代理：捷克國營各種機械工具，包括車床、刨床、銑床、鑽床、衝壓油機及塑膠機等機械，性能優越，售價廉宜，新到現貨多種，歡迎垂詢，或移玉中環德輔道中卅七號 電話：H式式九〇式五洽
萬能角鋼 百葉窗簾
★蒸溜水水箱★ 大型$250 小型$150 國泰公司萬宜大廈114
鋼具品質 國泰第一
鋼寫字檯 $125起 聰明顧客 都來國泰 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392
Micro Matic 美高牌 各種時間掣 24小時一日掣·24小時七日掣· 各種時間循環掣·滑雪掣· 多位時間掣（CAM TIMER）· 感光掣等等。歡迎參觀採購。 總代理：電華行有限公司 九龍楓樹街三號 電話：K939732

尚有分類廣告刊在第一七頁 第一七頁
華僑晚報 每日出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售
寶光珠石 大道中八十弍號
珠寶

惠風 王子公主 豪華觀光遊船 最宜家庭歡叙、工商酬酢、团体聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭(每日四班) 環島午餐：十一時$28，黃昏暢遊：五時卅分$18，晚餐：八時$32。電話K671970
長洲旅遊 佳松盧別墅請
台灣七百
暑期台灣 環島觀光
旅運
影印
遠東打臘

## 花邊雜文　中國第一私家園林

·于立·

舊日上海的中式園林，佔地之廣與佈置之勝，首推市區的哈同花園。而事實上全國第一私家園林了！哈同係英籍猶太人，由作通勝銀行司閽而漸漸爬起來，與時與國際女郎潮利同居，從此他一步一步的發達。哈同久居上海，能說一口流利的上海話，亦如中國人之迷信「幫夫運」，在廣東則曰「旺夫運」，以爲羅氏有「幫夫運」，所以唯命是聽，由于羅氏佞佛，哈同亦跟着老婆唸佛。

哈同的發達，有人說她經營地產，而其錢得自放貴利所致，而他在未與羅氏同居前，又過到過一個洋富翁，不管其財來源如何？他是上海最有錢的富翁，則無可否認。

哈同花園係俗稱，正義向稱是「愛儷園」，在市區佔地近三百畝，外面的圍牆比縣城的城牆高得多，又是十分美麗。策劃這園林者是一個和尚叫烏目山僧，他的俗姓是程，有些學問，係哈同家的上賓，帶着一個小沙彌，後來稱姬覺彌，成爲哈同家的總管了！

哈同夫人羅氏認識烏目山僧後，改名伽陵，策劃者是和尚，而哈同夫婦又佞佛，因此哈同花園中佛教氣氛濃厚，其中主要建築分爲三宗：「柴禮」、「戩穀」、「黃海」，二樓：「春暉」、「歐渡」、「十八亭」、「接乘」、「眼風」、「觀漁」、「摭翠」、「把趣」、「瞻目」、「蕉寒」、「迎旭」、「凝想」、「鑑泓」、「題扇」、「思潛」、「諦」、「柴竽」、「月花」、「環翠」、「東亭」、「小蓬萊」、「椒亭」、「六橋」、「柳營」、「擇日」、「引泉」、「迎仙」、「王餘」。還有其他軒館，事實上「紅樓夢」中的「大觀園」的花樣還沒有那末多。可是，哈同花園亦不開放，僅有與園中人有些關係的，始能入內，筆者去過兩次，由于有一個同學與哈同夫婦的姪女某是相識，隨他入內，筆者也有劉姥姥入「大觀園」之感。我以爲這花園夠美，似乎「濃得化不開」了！

上海人曾入哈同花園去，可稱千不得一，也有人問羅伽陵怎麼不把它開放？答道：「地方太大，我們沒有這許多人管理。」這與杭州西湖各花園不同，像「劉莊」、「汪莊」都不大，我此地近三百畝，而中國人又不顧公德，他們即不存心破壞，隨地小便很普遍，我們此人又指出兆豐公園比哈同花園大。羅伽陵說：我們在建築中所放的古董不及我們十分之一，「兆豐公園中建築並不古董，我們的古董很名貴？我們夫婦並不吝嗇，只是爲了安全，而事實上私家公園有不同的。」

上海人由于曾入哈同花園者少，他們乃對蘇州的園林大有興趣，其實哈同花園勝之呢！

## 新的時代

·何行·

琳達笑笑說：「沒有甚麼意思，乃是我答應過史璜，我一定要履行諾言的。」

「琳達，你不會因我和傑美接近，心中有甚麼不愉快吧？」史璜笑笑說：「假使說影響你情緒，那末取消你我這個密約好了。」

「不必要，」琳達指指兩人傑說：「男人總是貪得嚇不婀的，遺憾於魚與熊掌，兩者不能兼得，我是賢淑，一定要丈夫歡樂，給她如願，給了和我結婚，他失去了你，也許他心中會不舒服。現在我使他兩者兼得，他總不會有不舒服了，以前他還要顧忌到你和他的事，洩露出去，會見不得人，現在卻是可以安心了。」

「以後史璜到這裏來，是堂而皇之的，沒有人會疑心是和傑美來幽會的，這樣是一個極妥當辦法，我要使這個丈夫歡心，祗有這樣使他心服。」

「我早已心服了。」一鳴人傑笑說：「你這樣反到是獨份了一點，我剛正同和史璜談起過，沒是結束這不正常的關係好。」

「我也替史璜想過，」琳達笑說：「我和她一樣有這不正常要，可是一人卻不能滿足她，遲早她要另結朋友，解決生理上的苦悶，以她這張臉，那一個都不能去識？大小公館都不能去，找男朋友亦難。

「你們既然有苦惱，由你繼續下去，沒有甚麼不安，用不到結束的，甚麼事揭穿了都無所謂，這是已成定局了，現在史璜是要帶我，備結婚的事了。」

「我會盡力的。」史璜笑說：「你結婚一定是十二分熱鬧的。」

「我們不想太熱鬧。」琳達笑說：「我們請帖有限，大一半客人不請，筵席必須名貴而地方要別緻，我女家卻去大鋪張的，如此，請二十桌，每桌化費二千元。」

「這是對的，我看包一家地方下來。」史璜笑說：「要預開二十桌的筵席，沒有幾家可以承包下來，到的確是需要考慮一下。」

「還有喜帖，要印得名貴，別人接到了，當作藝術品。」琳達笑說：「不像別種喜帖，過後一丟了之，我們在籌備時候，是有幾張大家會去觀過光，雖不受主人招待，但也參觀他們宴會的儀式。

「他們請帖是皮製的，內中用真金箋上去的，設計大方，一接到這請帖，好似接到一件名貴禮品一樣，我可惜沒有弄到一份，否則倒此做，甚別開生面的。」

「對於這次婚禮，我是十分着重，這是人生第一件大事，也祇有一件，是要隆重一點的。」（三五四）

## 橫劍江湖

文：董華信　圖：楚子

### 三七四：算算舊賬

王冠玉剛向鬼臉三爺，他使出的是他的香玉劍法，三爺吃一驚，只好揮刀迎戰，本來嗎，五鬼刀陣是五人爲一體的，但是外包圍中的人，滑滅被邊行人進攻，使不能一不分神對戰了，這麼一來，便減少了對內的壓力，只要再多幾個的人來，這一個陣，還是可以破的，這是擋了在外邊照應的龍飛給陳老頭引誘了去光，龍光本來便不是鬼王刀陣的人，才出了這一個破綻，這也難說。

王冠玉鬥着鬼臉三爺，形勢便又一轉了，在刀陣中，是四個人對四個人，以鈞叟六人再加上了鈴子與小金剛，對付了鬼臉二爺四爺五爺與小鬼臉，是綽有餘裕，要不是他們的鬼王刀法新奇，配合無間，他們早已不敵了。

二爺心下暗急，心想，何以大哥一露臉便又溜走了，他不在，則無法使得出刀陣的玄妙，威力頓增，他是鬼王刀陣的主持人，有他在，何況三爺又給王冠玉纏上了，一時也無法抽身。

只見到那邊廂又來了一人，卻是黑判官，這個人本領雖然平常，但在這時候，多了個生力軍，乃是最好。三爺道：「黑判官，你如何這麼遲才來？」黑判官還未答話，身後已閃出一個老太婆來，乃是黑大姐，黑大姐道：「我去敵住王冠玉，你去照應他們。」黑大姐也不知道這鬼王刀陣的陣法，這個陣，要是同門的加入，可以威力大增，不是同門的，加入了，反使威力削減，當下黑判官便要掄刀過來，那黑大姐已接上了王冠玉，她的拐杖向王冠玉天靈蓋便打。

今日不比以前，王冠玉如何會放在心上，他只輕輕一閃，左手便起，要來搶對方的拐杖，手法之快，無與比倫，黑大姐大驚，連忙收招後退。

忽黑判官還未到陣，方丈之後，已走出兩人，一個是手執齊眉棍的，正是韓潞，一個已解下了腰帶，握在手中，正是韓潞的妻子一丈紅，韓潞笑道：「黑判官，三個月之約，雖然是遲了一些，今天也總算見了你。」

黑判官一見到韓潞，魂不附體，在五個月前，早已說好，三個月後算賬，那知到了那天，韓潞再到了天月決，黑判官並沒有出現，他自知不敵，如何敢來，累得韓潞兩口子怒候了一天，兩人心中氣煞，這一回六和塔前，黑判官乃是應鬼臉三爺之約而來的，他以爲有鬼臉派的高手在，更不怕甚麼韓潞，那知道五鬼刀陣在與上人等糾纏不清，三爺如何還能把他照顧？少了一個人，刀法便亂，三爺雖然知道黑判官不敵韓潞兩口子，但是不能減少一人的，他也不能離陣而去，要是離陣，那末，其他四個人便一樣敗下來了，他縱然焦急，也無法可施。

王冠玉一見韓潞兩口子出現，大喜道：「來得正好。」韓潞笑道：「你對付那老太婆，這個黑判官交給我，我與他有一筆賬，要算算清楚的。」

他說完，手中把齊眉棍一抖，道：「黑判官，接招。」黑判官眼看自己這一邊的人，個個都分身不暇，只有自己一人，未有對手，而今韓潞把招，自己已準備無可備了，他只好硬着頭皮，把刀一揮，道：「好，今天我與你拚了來。」韓潞淡淡一笑，齊眉棍一點，黑判官也早已領教過他的齊眉棍了，那一次，不是大敗而逃的，他的本領平常，如何是他的對手，這一回他硬着頭皮接了一招，一聲響，手中刀也險些執得不牢，不禁大驚失色。

## 香港竹枝詞

·半個詩人·

### 意外事件

（註）天氣冷，棉被焗死嬰兒，吃奶也焗死嬰兒，實是不可不慎也。

尚未結婚學養子，
育嬰學問可曾知，
天寒休要蒙頭睡，
窒息當堂幾架醫。

## 半公重傳　迎送忙

## 西洋怪異錄　異教的愛神祭

·稚名·

當他們爬上那臨口背後積雪的小徑時，氣溫已經降至冰點，關杜爾就是奇怪那些里撒士族人，竟然能夠赤足立在這雪地冰天裏，健步如飛，他們絲毫不覺得痛苦。他們一路爬到邊境的那座高山上，對面就是共軍的營壘了。

關杜爾的健康雖然也不錯，但這時不禁也氣喘如牛了，他開始有了懊悔，這麼輕易的承諾了和他們深入一道，欲待自己折回去，在這位泰尼和他的戰士的眼中，未免太失面子了。

到達一處直插天壁，亮了下面，這是處那個比較寬的地方，泰尼便找到一個瞭望的地方，背下齊，我對他們說：「在這裏歇一下腳吧。」雖然下面的共軍接近着那地方，可是如果你把那裏的冰塊跨了下去，就會被他們看見我們了，告訴他們，在這個山頂上面，有人在窺伺他們了。

族長說完了這句話，他的戰士忽然俯伏在地上，然後緩緩地一路爬到峭壁的邊緣，泰尼也跟着他們，到了邊沿，那班戰士就各自的分開，枕在那裏，拿弓箭瞄準了下面，可是，他們的族長卻忽然翻身起來，在邊緣那裏盤起雙腿，像老僧打坐似的，後見他回過頭去，跟關杜爾打了一個手勢，叫他也像他的戰士那般爬過去。

他來到他身邊，他就伸手按在他的腦袋，口對他說道：「你現在也看見那個臉，但是，你可不要大驚說話，因爲有時說話說得響亮一點，聲浪也會傳到雪崩的……」

關杜爾點點頭，他相信這種常識，果然見到了幾顆小黑影在那裏下方附近，這時，泰尼就把一隻望遠鏡遞給他。「你瞧瞧好了。」……

## 春哲

·瑩翠·

### 九〇：知己朋友

「但我勸你還是安靜地睡吧！否則明天見了未來泰山，他會嫌你精神疲乏，沒有朝氣了。」淡風說完大笑。

「不會的！我的精神再好也沒有了。」

「我倒忘記了，俗語說：人逢喜事精神爽，樂天，今晚遇到我這失意人也增添了不少滿興。」

「林風，相信我的成功會帶給你同樣成功的！」

樂天於是把今晚依麗莎的說話和最後向自己提出的條件全告訴了他。

「樂天，謝謝你！我一百個謝謝你，希望你給我帶來好運！」

× × ×

「宛宛，你是我的好朋友對麼？我昨夜答應樂天的求婚了，而且今早我的父母也非常同意，所以我第一個電話通知你。」依麗莎對着電話說。

「這……依麗莎，你和誰訂婚了？」宛宛怕自己聽錯，鄭重地再問。

「我和張樂天訂婚了，你聽見嗎？」

「依麗莎，你不是說要和林風一起去英國的？不是一向都喜歡他麼？」她陷入了迷惑。

「不明白的！但最後，我清楚林風並不愛我，所以我選擇了樂天，因爲女孩子最幸福的選擇，便是嫁給愛自己的男子，樂天說，他爲了幾次遭到你拒絕的失意之餘的自私和任性，其實林風一直愛的是你，昨夜便答應和另一個女孩子結婚，這都是我不好，宛宛，希望你快想辦法救他！」

「依麗莎，首先讓我衷誠地祝福你和樂天永遠幸福，你選擇的不錯，樂天是值得你下嫁的，其他的事算了，請你不要再提，那才是我的好朋友。」宛宛沉着地說。

依麗莎無話可說，抓起電話筒來，當她把這情形告訴了未婚夫張樂天的時候，樂天便替林風想出了一個辦法。

「林風，你贊成我的辦法嗎？」

「好的，樂天，你不愧是我的知己。」

一個大熱天的黃昏，樂天特別約了宛宛在海景酒店的露天座位裏，那兒疏落的沒有幾個客人，大約新加坡居民，現在還保持着他們不習慣喝下午茶的風氣。

「樂天，依麗莎呢？爲甚麼還不來？」宛宛望了四週一眼。

「她說過試好衣服便來的。」他故意左顧右盼。

「樂天，你們大約甚麼時候結婚？」

「依麗莎揀的，聖誕節之後。」

「那很快了，夠你們忙的……」

「一切依隨我們暫時都不管，婚後我們便立刻到歐洲、美洲旅行，大約要幾個月才回來，她答應替我們把依麗莎那間全部從新佈置……」

「樂天，快樂吧！難怪不見沒多久，你便胖了起來，當心繼續胖下去。」宛宛滿面笑容。

「宛宛，我還有一件事放心不下。」

「甚麼事！」她怔異地一怔。

「林風他：最近的精神很差，連工作也辭掉了，天天躲在家內發呆。」樂天裝作憂心的樣子。

## 父親的數學

「假如你父親欠什貨店一百二十五元，牛奶公司五十元。他一共得付多少錢？」小學三年級的教師向一個小學生問。

「他會馬上搬家，不用付一個錢。」小學生回答。（梁）

## 偵探小說　豪華賭場艷遇記

天風

我從上頭看着我玩的一副角子機器。「不會是我的吧！假如是我這一副機器吐出來的，牠一定咽死了。」她給我輕輕的一笑，轉身繼續賭她的銀元，我打算再逗她多說幾句話，於是我伸手袋裏掏剛才買到的那包香烟，可是一轉念間我又廢然而止，那一雙手竟是婆麗一般的乏力，提不起來。

因爲我知道我和她有着很遙遠的距離，彼此社會階層絕對不相同的兩個人。

我再賭多角子，幾分鐘後旋頭再看時，她已離去了。我沒有心思再玩下去，懶洋洋地轉身出門回到停車場踏上我租來的那輛汽車，駛向我下榻的小旅店回到房間裏，沒精打彩地倒頭便睡。

我睡到入時過後才醒來，略事梳洗後出門到附近的小飯店吃一頓簡單的晚餐，然後漫步到維珍尼亞街一間擠擁的賭場裏擲骰子消遣，雖然我贏了幾塊錢，但是不知怎地心裏感覺不像往常般的興致勃勃；於是我出門復無目的地信步閒蕩。

這是沒有目的地的散步，但是在內心裏，我卻惦惦着一所我要去的地方。

夜的河濱大旅店是一所衣香鬢影的豪華賭場，我進去縱目四處張望，看不見她在那兒，我告訴自己，她沒有理由一定在這裏的理由，這等於我進入這裏一樣的沒有理由。以我而論，我很應該在晚飯後散步一會兒就回到小旅店安息；因爲此行到關諾城目的是推銷地毯和膠布，明天便要離開，繼續我銷貨的旅程。

爲甚麼今晚逛這裏呢？着迷了嗎？我簡直沒有理由。我差不多一句鐘看人們賭錢，後來我走到酒吧，希望喝杯酒可以幫助我心情寧靜，好好地回去睡覺。

可是當我呷着第二杯酒的時候，我從鏡裏看見她了。

## 四點短篇　聾太太

·穆門西·

阿甲約了阿乙在咖啡館，他們二人在咖啡館卡座坐下，阿甲向阿乙說道：

「我的太太，是個聾的，你知道了？」

「我知道。」阿乙說：「那天在路上，你和你太太散步，介紹我認識時，我最初還不曉得，後來見你打手勢與她說話，我才知道她的耳朵是聾的呢！」

「她是後天聾的。」阿甲說。

「怪不得。」阿乙說：「她不是個啞巴呢！」

「如果她是啞巴，我便不會和她結婚了！」阿甲說：「懶得說話，也不會說，有甚麼趣！」

「你們的婚姻生活快樂嗎？」阿乙問。

「最初，也很快樂的。」阿甲說：「但是，近來便不快樂！使我非但不快樂，而且十分苦悶呢！」

「爲甚麼？」阿乙問阿甲。

「你的太太，是不是時常對你嘮嘮叨叨的呢？」阿甲問。

「是的。」阿乙點頭說：「她是個長舌婦，一說起話來，便說個不停，使我頭昏腦脹！」

「這是一般太太的通病。」阿甲說：「她們都很嘮嘮叨叨的。」

「那末，你的聾太太，也是一樣的嘮叨了？是不是？」阿乙問。

「是的。」阿甲點點頭說道：「她很嘮嘮叨叨的。」

「但是，她是個聾的，你罵她，她聽不到的，你不是白費口舌了嗎？」阿乙說。

「我的太太，如果太過對我嘮叨的時候，使我煩死了！我便把她大罵一頓。」阿乙說：「這樣，一場大吵架便爆發了！我想，你的聾太太嘮叨時，你是不會罵她的！」

「爲甚麼不罵？」

「我平時和她交談，是用手語的。」阿甲說：「故此，罵她的時候，我也用手勢，把她罵得屁滾尿流的呢！但是，近日來，她却學到了一個對付我罵她的方法了，就是我一用手勢去罵她時，她立即閉上了眼睛不去看，而她的口，却一直把我罵個不停，阿乙，我約你出來便是向你請教，怎樣迫她看我的手勢呢！」

## 僑樂村　紫荷花

·甘豐穗·

### 一五二：不及阻止過戶

阮絲縵給請到那間石油投資企業公司見楊桂梓。

「你表妹回來了沒有？」楊桂梓問。

「沒有。」阮絲縵說：「你爲什麼不與她一道回來？」

「她是回新加坡跟丈夫離婚的。」楊桂梓說：「她回來就跟我結婚，叫她替我帶一筆錢回來入我的銀行戶口，可是她還沒有回來，所以，我想與你商量一下，在你那邊調二三十萬元來週轉幾天。」

「你不能等表妹回來麼？」

「就是不能！」楊桂梓說。

「錢，要用幾天？我要先知道才能考慮。」阮絲縵說。

「唔，五七天行了。」楊桂梓說。

「那麼，我過兩天答覆你。」阮絲縵說。

「最好是明天，因爲我急着用。我們將來是親戚了，我想你不會不相信我。」楊桂梓說。

「相信與親戚是兩回事。」阮絲縵笑說：「只要我能調動，不是親戚也可以。」

「嫁你……」阮絲縵說：「表姊夫不會放銀芳，他絕不致這末輕易，讓她離去。」

「哦，是什麼道理？」

「不過，我不以爲銀芳能……」阮絲縵說：「那麼，你太太方面又怎樣？」

「只要她能離婚，我的太太容易講。」楊桂梓說。

「希望你成功。」阮絲縵說。

「錢的事一於請你幫個忙了。」楊桂梓說。

阮絲縵告辭，回到家中跟銀芳說了，她們的推測是楊桂梓已經上當了，已把一些戶口想抓，恐防阮自沒到……

「第二天就通知銀行退票，一切都來不及了。」阮絲縵說。

「你怎好對他說？」

銀芳說：「你趕快返香港，……」

「我恐怕你應付不了他。」阮絲縵說。

「我想暫時不走。」

## 毒網風雲

·司馬紅·

### 三三：陌生的中年人

下午六時，羅迪已在餐廳，但一直等到七時許，還不見賀立到來。

他不耐煩了，賀立明明是約好他一齊到坪山鎮去的，怎會爽約，於是，他走到詢問處，問那職員說：「請問六三三號房的賀先生回來了沒有？」

「對不起，還沒有回來。」

一個人坐在餐廳裏呆等，認真無聊，羅迪想了想說：「如果賀先生回來，請轉告他我在酒吧等他好了。」

這時候，還早，並不是喝酒時刻，酒吧間沒有幾個顧客，羅迪在高凳上坐下，要了一杯威士忌，慢慢啜着，偶然抬頭，瞧到不遠前坐着一人，正在向他瞧着，而且露出微笑。

這人，羅迪並不認識，至少在記憶之中，也沒有他的印象，他頗然是華國人，身材相當魁梧，兩鬢微帶斑白，肩膊很寬，中年人，但有體育家的體型。

羅迪沒有理他，繼續喝酒，這人站起身，拿着酒杯，慢慢走近他跟前，向他招呼：「羅先生！這麼早！」

羅迪心裏納罕，這人，怎知他姓羅呢。但爲了禮貌，他只好跟他點頭招呼。

這人就在他身邊的高凳上坐下來，又微笑一下，向羅迪舉了舉手上的酒杯，說：「你大概奇怪，我怎知你是姓羅，對嗎？」

「嚐！」羅迪慢應着。

「我在東京的朝日新聞上，見過羅先生的照片，羅先生是名律師，下面是我姓杜，名叫杜力，在這裏見到了，真是榮幸！」

這個自稱杜力的中年人，打着哈哈說：「喂，酒保，再給這位先生一杯威士忌，算我的帳，我請客。」

不管羅迪是否同意！

第一面的印象，杜力是一個相當豪邁的人，羅迪知道在這種場合之下，實在難以拒絕，只好謝過了對方的盛意。

兩人便談談，「羅先生是來渡假的？」杜力問。

「……」羅迪點點頭，瞧瞧腕錶，七時三十分了，還沒有來。

「還在等一個朋友？」杜力說。

……

## 野生蘭與花展

·園叟·

（答朱芍園讀者）香港有不少蘭迷，每逢假期，則翻山越嶺，到處找尋野生蘭，據說香港野生蘭，一共有八十餘種。

要找尋牛油杯，可到扯旗山頂沿着上山的小路扶水掘的山路，兩旁的山邊，就有不少牛油杯出現，它是春天開花的，掘牛油杯要從地下掘取它的頭莖，秋天，牛油杯的葉子全部凋落，頭莖留在泥土中過冬，到了明年春天，便在球莖上長葉長花。鹿角毛蘭及鹿角則比較難找一點，尤其是毛蘭，它也是開過花的，從山上採下來之後，一直沒有開過花。鹿角雖然難找，但有些花圃有時亦會出售，這兩種野生蘭，我只在一次登九龍獅子山時，鹿角蘭在山頂的岩石上遍地皆是。

要採野生蘭，首先要知道野生蘭的形貌，在這方面多搜集資料，多看，就不難會找到不少的野生蘭了。

（伍瑞芳讀者）你的話沒有錯，每年的花展，只是展出花卉，沒有關於花卉的種植常識，比如展出的某種花，最好能寫明種植的方法，好由你寫信到市政事務署，這種工作委員會去建議，我在這裏無法代你去轉達，而又不能去毛遂自薦的自告奮勇去幫他們去做，他們的專家，比我們的更多，當然有許多內在原因，我是無從得知的。

「花卉展覽」雖然沒有種植方法，但是，到展覽會走一走，你會認識許多花卉的種植方法，在展覽會中的蘭花也是一種見識，比如展覽會在香港面的蘭花，在展覽會之前，很少人知道除了中國蘭之外，還有那麼多奇異的蘭花，它們的花大而又美麗，而且不用泥土栽植。

我記得在去年的花卉展覽會中，還見到一種「天堂鳥」的花卉，這些花卉也是少見的，沒有航空公司運來的切花，有許多都是在香港沒法見到的，我亦是在這次展覽會中第一次見到，因此花卉展覽會給我們見到了新的花卉，雖然資料有限，但亦不是全無好處的。

## 花鳥蟲魚集

## 村中人語

### 肉價

豬肉價錢大平。只可惜點心起價之後，再不會下跌。

### 毒馬

[illegible]大換內籍，以前在這八十多匹馬身上輸清錢者。作何感想。

### 刼案

賊刼女子美容院。許多店舖，都是打開門營業的，防不勝防。

### 漲價

地王租價一齊向上漲。漲到人們難以負担爲止。

## 女飛衛

·滄海客·

### 十七：千里走嬋娟

柯朗道：「店家，那日我一早走了，因有急事，時間又太早，不免驚動你，我住的那間房還在麼？」

那店家道：「客官原來一早走的，那就是了，客官已留下銀兩在櫃上，沒得客官吩咐，我們那敢租與別人。」

柯朗道：「那就好，勞駕你去些飯食酒菜，越快越好。」

他忙忙回房，側耳一聽，隔壁廂房門裏，有些響動，他也放心了些，不用說，住在隔壁的，那嬋姑未回，也不會離去，只是不便向店家打聽。

一會店家送了飯食酒來！柯朗再托店家去買一套樸素的衣衫。他的外衣已給了嬋姑，又別無可更換。這才關起門來自斟自飲。

不料就在這時間，忽聽外面有腳步聲，似向隔壁房走來，他一怔之下，忙跳起身來，但開門已晚了，隔壁的門響，人已進了房，而且那門立即關上了。

隨聽一聲女子的聲音叫道：「你！嬋姑回來了，可把我急死了，你去了那裏，怎麼一去兩日夜，也不說一聲？啊呀！」

柯朗已聽出是秀姑的聲音，他也是又奇又喜，嬋姑無恙歸來的，也放心了，卻不知嬋姑又叫道：「你，你受了傷！誰傷了你？哎，這位又是誰？」

原來有人和他同來？柯朗急得想知究竟，但也只能靜聽。

那秀姑的聲音道：「罷了，你先別問，你扶我先上床，我……」

她的聲音越說越低，而又弄了這謊的路之故。」

忽聽一聲男子的聲音說道：「唉，秀姑，我們可知姓洪爲人了，今日想不到，還知不是那洪道：還不相見？」

姓少年的聲音麼？柯朗幾乎不相信自己的耳朵，怎麼倒反而把嬋姑帶回客棧來？更奇的是，那秀姑見了面，怎會說不出他來？

只聽秀姑驚呼了一聲：洪公子，一陣腳步聲後，那少年說：「我不要緊，你扶嬋姑上床吧。」

「是那個狠心的賊，怎麼把你傷得這麼厲害，唉喲，你的臉色青得多怕人。」隨聽秀姑啊了一聲道：「你……」

半晌，才聽那嬋姑說道：「你問我，可連我也不知道，我是被人暗算的，連那人的面也沒見到。」

秀姑道：「妹妹，你別傷心，早晚找到那人，我給你報仇，來，讓我看看你的傷，我取藥來。」

嬋姑道：「刀傷不要緊，幸虧遇到一位柯大哥，他救了我，替我治了，現下我只苦臉內尚有餘毒，今日弄了一天，毒發作起來，我……」

秀姑忙道：「你快別說話了，原來你還中了毒。又是怎麼中的毒啊？」

可見她關切之情，柯朗倒盼她說下去，她急於知道暗害嬋姑，又再次想取她性命的人，怎會又帶她回店來。（三四四）

## 咆嘯中州

文：秋風　圖：賀原

### 這一回：萬點寒梅香滿骨　千樹桃花毒氣重

歐陽龍再到蜘蛛洞時，那兩位師兄妹還未到來，他在洞內等待那兩位相稱的男女到來，看他們有何異動。他們到後不久，對方果然來了，還帶來火把，那些蜘蛛似乎怕火光，尤其對這稀松明火更有顧忌，不但不敢對那兩師兄妹攻擊，反而四處躲避，顯得相當狼狽，和早先捕捉鴿子時完全不同。

俗語有所謂一物治一物，於此亦可見其一斑。

師兄從入口處向右，師妹由入門口處向左，分頭查看，兩個人開始發生驚懼，約莫半點鐘了，仍然沒有發現，師妹大驚說：「我們看來是找不到的了，不如放火把洞燒了，免得落在別人手中，對我們不利！」

「對！我們得不到的東西，也不能讓別人得到！問題是我們去那裏找這許多柴？這石洞不算小，非有許多柴草是燒不了的。」

「對！到那兒去找柴草呢？」師妹反問師兄，兩個人都想不到辦法，發愁了。

這師兄妹倆正感到苦惱之際，突然有一張寫着字跡的紙在洞中被發現，登時引起這師兄妹注意。

這紙上寫得十分簡單，寫着：「貪嗔爲懷，伏惡許奸，循報應，天眼不瞞」，字分八短句，四長句，既無上款，亦無下款，剛才這師兄妹來時，怎是沒有的，忽然出現一張字，是怎麼來的呢？甚麼人搗的鬼？他們都懷疑洞中有人暗伏着，故意裝神弄鬼，旨在恐嚇他們，等他們被嚇走之後，再出來找寶貝。他們都認爲自己這想法合情合理，於是便立即搜查洞中的敵人，但是，這蜘蛛洞雖然相當寬敞，可是藏匿的地方並不多，因此，歐陽龍很快就給他們發現了。

「臭小子，你的膽子倒是不小呢，居然敢戲弄我們，你大約是活得不耐煩了。小子，還不給我滾出來，等甚麼！」

歐陽龍從他的目光與手勢中，已看出他是對自己說話，便說：「你千萬不要誤會，冤枉好人！我比你們先到，爲了不妨礙你們，我都避開起來，避過你們，難道這也有錯？」歐陽龍這話似乎說來有道理，但對方雙雙發出冷笑，笑得十分恐怖，歐陽龍雖說膽大，也爲之感到陣陣寒意。不過，他到底有所倚恃，並未因此而嚇到逃走。他緩緩的站直身子，撲撲身上的灰塵，道：「我說的是真心話，你們不信，我也沒有辦法，只好由你！你們現在想怎樣？不妨直說！」

「好小子，你的膽子不小，口也很硬呢！讓我告訴你吧，免你聽迷了，我要殺了你，免使消息外傳；我要把你丟到下邊，叫你永沉地獄，永世不得超生！」

「你太狠心，也太毒辣了！你動手吧，我不會如你心願的！」

「師兄，何必跟他多說廢話，誤了正事，動手吧！」

「是，師妹！你給我掠陣，別給他跑了！」

「好！我要看這小子憑甚麼如此狷狂，看掉了我再動手！」

「小子，你認命吧！明年今天就是你的周年大忌！」官拍拍發，一記「白蛇吐信」，直攻歐陽龍的心窩，攻勢甚勁。歐陽龍一看來招，已經知道是個勁敵，怎敢稍懈？並且立即還了一記「撥空傘」，既避過敵招，又還敬了顏色，用招倒是十分恰當。對方發覺勁風撲面，也不敢大意，不予硬接，點足斜揍，追出了三步以外，才站定了腳。（八一）